

The Book of Numbers

רחל בת ברבֿלוֹ

25 Tishrei, 5787

Numbers 1

במדבר א

¹ AND HaShem spoke unto Moses in the wilderness of Sinai, in the tent of meeting, on the first day of the second month, in the second year after they were come out of the land of Egypt, saying: ² 'Take ye the sum of all the congregation of the children of Israel, by their families, by their fathers' houses, according to the number of names, every male, by their polls; ³ from twenty years old and upward, all that are able to go forth to war in Israel: ye shall number them by their hosts, even thou and Aaron. ⁴ And with you there shall be a man of every tribe, every one head of his fathers' house. ⁵ And these are the names of the men that shall stand with you: of Reuben, Elizur the son of Shedeur. ⁶ Of Simeon, Shelumiel the son of Zurishaddai. ⁷ Of Judah, Nahshon the son of Amminadab. ⁸ Of Issachar, Nethanel the son of Zuar. ⁹ Of Zebulun, Eliab the son of Helon. ¹⁰ Of the children of Joseph: of Ephraim, Elishama the son of Ammihud; of Manasseh, Gamaliel the son of Pedahzur. ¹¹ Of Benjamin, Abidan the son of Gideoni. ¹² Of Dan, Ahiezer the son of Ammishaddai. ¹³ Of Asher, Pagiel the son of Ochran. ¹⁴ Of Gad, Eliasaph the son of Deuel. ¹⁵ Of Naphtali, Ahira the son of Enan.' ¹⁶ These were the elect of the congregation, the princes of the tribes of their fathers; they were the heads of the thousands of Israel. ¹⁷ And Moses and Aaron took these men that are pointed out by name. ¹⁸ And they assembled all the congregation together on the first day of the second month, and they declared their pedigrees after their families, by their fathers' houses, according to the number of names, from twenty years old and upward, by their polls. ¹⁹ As HaShem commanded Moses, so did he number them in the wilderness of Sinai. ²⁰ And the children of Reuben, Israel's first-born, their generations, by their families, by their fathers' houses, according to the number of names, by their polls, every male from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war; ²¹ those that were numbered of them, of the tribe of Reuben, were forty and six thousand and five hundred. ²² Of the children of Simeon, their generations, by their families, by their fathers' houses, those that were numbered thereof, according to the number of names, by their polls, every male from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war; ²³ those that were numbered of them, of the tribe of Simeon, were fifty and nine thousand and three hundred. ²⁴ Of the children of Gad, their generations, by their families, by their fathers' houses, according to the number of names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war; ²⁵ those that were numbered of them, of the tribe of Gad, were forty and five thousand six hundred and fifty. ²⁶ Of the children of Judah, their generations, by their families, by their fathers' houses, according to the number of names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war; ²⁷ those that were numbered of them, of the tribe of Judah, were threescore and fourteen thousand and six hundred. ²⁸ Of the children of Issachar, their generations, by their families, by their fathers' houses, according to the number of names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war; ²⁹ those that were numbered of them, of the tribe of Issachar, were fifty and four thousand and four hundred. ³⁰ Of the children of Zebulun, their generations, by their families, by their fathers' houses, according to the number of names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war; ³¹ those that were numbered of them, of the tribe of Zebulun, were fifty and seven thousand and four hundred. ³² Of the children of Joseph, namely, of the children of Ephraim, their generations, by their families, by their fathers' houses, according to the number of names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war; ³³ those that were numbered of them, of the tribe of Ephraim, were forty thousand and five hundred. ³⁴ Of the children of Manasseh, their generations, by their families, by their fathers' houses, according to the number of names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war; ³⁵ those that were numbered of them, of the tribe of Manasseh, were thirty and two thousand and two hundred. ³⁶ Of the children of Benjamin, their generations, by their families, by their fathers' houses, according to the number of names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war; ³⁷ those that were numbered of them, of the tribe of Benjamin, were thirty and five thousand and four hundred. ³⁸ Of the children of Dan, their generations, by their families, by their fathers' houses, according to the number of names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war; ³⁹ those that were numbered of them, of the tribe of Dan, were threescore and two thousand and seven hundred. ⁴⁰ Of the children of Asher, their generations, by their families, by their fathers' houses, according to the number of names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war; ⁴¹ those that were numbered of them, of the tribe of Asher, were forty and one thousand and five hundred. ⁴² Of the children of Naphtali, their generations, by their families, by their fathers' houses, according to the number of names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war; ⁴³ those that were numbered of them, of the tribe of Naphtali, were fifty and three thousand and four hundred. ⁴⁴ These are those that were numbered, which Moses and Aaron numbered, and the princes of Israel, being twelve men; they were each one for his fathers' house. ⁴⁵ And all those that were numbered of the children of Israel by their fathers' houses, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war in Israel; ⁴⁶ even all those that were numbered were six hundred thousand and three thousand and five hundred and fifty. ⁴⁷ But the Levites after the tribe of their fathers were not numbered among them. ⁴⁸ And HaShem spoke unto Moses, saying: ⁴⁹ 'Howbeit the tribe of Levi thou shalt not number, neither shalt thou take the sum of them among the children of Israel; ⁵⁰ but appoint thou the Levites over the tabernacle of the testimony, and over all the furniture thereof, and over all that belongeth to it; they shall bear the tabernacle, and all the furniture thereof; and they shall minister unto it, and shall encamp round about the tabernacle. ⁵¹ And when the tabernacle setteth forward, the Levites shall take it down; and when the tabernacle is to be pitched, the Levites shall set it up; and the common man that draweth nigh shall be put to death. ⁵² And the children of Israel shall pitch their tents, every man with his own camp, and every man with his own standard, according to their hosts. ⁵³ But the Levites shall pitch round about the tabernacle of the testimony, that there be no wrath upon the congregation of the children of Israel; and the Levites shall keep the charge of the tabernacle of the testimony.' ⁵⁴ Thus did the children of Israel; according to all that HaShem commanded Moses, so did they.

¹ וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינַי, בְּאַהֲל מוֹעֵד: בְּאַהֲל לַחֹדֶשׁ הַשְּׁנִי בַּשָּׁנָה הַשְּׁנִית, לְצֵאתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם--לֵאמֹר. ² שְׂאוּ, אֶת-רֹאשׁ כָּל-עַדַּת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל, לְמִשְׁפַּחָתָם, לְבֵית אֲבֹתָם--בְּמִסְפָּר שְׁמוֹת, כָּל-זָכָר לְגִלְגָּלָתָם. ³ מִבֶּן עָשָׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה, כָּל-יֵצֵא צָבָא בְּיִשְׂרָאֵל--תִּפְקְדוּ אֹתָם לְצִבְעָתָם, אֹתָהּ וְאֶהְרֹן. ⁴ וְאֹתָכֶם יִהְיוּ, אִישׁ אִישׁ לְמִטָּה--אִישׁ רֹאשׁ לְבֵית-אֲבֹתָיו, הוּא. ⁵ וְאֵלֶּה שְׁמוֹת הָאָנָשִׁים, אֲשֶׁר יַעֲמִדוּ אִתְּכֶם: לְרֵאיוֹנָם, אֵלִיָּזָר בֶּן-שְׁדִיאוּר. ⁶ לְשִׁמְעוֹן, שְׁלֹמִיאֵל בֶּן-צִירִישִׁדִי. ⁷ לַיהוּדָה, נַחֲשֹׁן בֶּן-עַמִּינָדָב. ⁸ לְיִשְׂשָׁכָר, נֹתָנָאֵל בֶּן-צֹעֶזֶר. ⁹ לְזִבּוּלֹן, אֱלִיָּאֵב בֶּן-חֵלֹן. ¹⁰ לְבִנְיָמִן יוֹסֵף--לְאֶפְרַיִם, אֵלִישַׁמָּע בֶּן-עַמִּיהוּד; לְמְנַשֶּׁה, גַּמְלִיאֵל בֶּן-פְּדָהצוּר. ¹¹ לְבִנְיָמִן, אֲבִידָן בֶּן-גִּדְעָנִי. ¹² לְדָן, אֲחִיעֶזֶר בֶּן-עֲצִישִׁדִי. ¹³ לְאַשֶׁר, פַּגְעִיאֵל בֶּן-עֶכְרָן. ¹⁴ לְגָד, אֱלִיסָפָה בֶּן-דְּעוּאֵל. ¹⁵ לְנַפְתָּלִי, לָדוֹן, אֲחִיעֶזֶר. ¹⁶ אֵלֶּה קְרִיאֵי קְרוּאֵי הָעֵדוּת, נְשִׂאֵי מִטּוֹת אֲבוֹתָם: רָאשֵׁי אֲלִפֵּי יִשְׂרָאֵל, הֵם. ¹⁷ וַיִּקַּח מֹשֶׁה, וְאֶהְרֹן, אֶת הָאָנָשִׁים הָאֵלֶּה, אֲשֶׁר נָקְבוּ בְשֵׁמָתָם. ¹⁸ וְאֵת כָּל-הָעֵדוּת הַקְּהִלֹּת, בְּאַהֲל לַחֹדֶשׁ הַשְּׁנִי, וַיַּתְּכִלְדוּ עַל-מִשְׁפַּחָתָם, לְבֵית אֲבֹתָם: בְּמִסְפָּר שְׁמוֹת, מִבֶּן עָשָׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה--לְגִלְגָּלָתָם. ¹⁹ כָּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה, אֶת-מֹשֶׁה; וַיִּפְקְדוּם, בְּמִדְבַּר סִינַי. ²⁰ וַיִּהְיוּ בְנֵי-רֵאיוֹנָם כְּכֹר יִשְׂרָאֵל, תּוֹלְדָתָם לְמִשְׁפַּחָתָם לְבֵית אֲבֹתָם: בְּמִסְפָּר שְׁמוֹת, לְגִלְגָּלָתָם--כָּל-זָכָר מִבֶּן עָשָׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה, כָּל יֵצֵא צָבָא. ²¹ פְּקֻדֵּיהֶם, לְמִטָּה רֵאיוֹנָם--שִׁשֶּׁה וְאַרְבָּעִים אֵלֶּה, וְחָמֵשׁ מֵאוֹת. ²² לְבִנְיָמִן שְׁמַעוֹן, תּוֹלְדָתָם לְמִשְׁפַּחָתָם לְבֵית אֲבֹתָם: פְּקֻדֵּיהֶם, בְּמִסְפָּר שְׁמוֹת לְגִלְגָּלָתָם--כָּל-זָכָר מִבֶּן עָשָׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה, כָּל יֵצֵא צָבָא. ²³ פְּקֻדֵּיהֶם, לְמִטָּה שְׁמַעוֹן--תִּשְׁעָה וְחָמֵשִׁים אֵלֶּה, וּשְׁלֹשׁ מֵאוֹת. ²⁴ לְבִנְיָמִן, גָּד, תּוֹלְדָתָם לְמִשְׁפַּחָתָם לְבֵית אֲבֹתָם: בְּמִסְפָּר שְׁמוֹת, מִבֶּן עָשָׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה--כָּל, יֵצֵא צָבָא. ²⁵ פְּקֻדֵּיהֶם, לְמִטָּה גָד--חָמֵשֶׁה וְאַרְבָּעִים אֵלֶּה, וְשֵׁשׁ מֵאוֹת וְחָמֵשִׁים. ²⁶ לְבִנְיָמִן, הַיְּהוּדָה, תּוֹלְדָתָם לְמִשְׁפַּחָתָם לְבֵית אֲבֹתָם: בְּמִסְפָּר שְׁמוֹת, מִבֶּן עָשָׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה--כָּל, יֵצֵא צָבָא. ²⁷ פְּקֻדֵּיהֶם, לְמִטָּה יְהוּדָה--אַרְבָּעָה וְשִׁבְעִים אֵלֶּה, וְשֵׁשׁ מֵאוֹת. ²⁸ לְבִנְיָמִן יִשְׂשָׁכָר, תּוֹלְדָתָם לְמִשְׁפַּחָתָם לְבֵית אֲבֹתָם: בְּמִסְפָּר שְׁמוֹת, מִבֶּן עָשָׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה--כָּל, יֵצֵא צָבָא. ²⁹ פְּקֻדֵּיהֶם, לְמִטָּה יִשְׂשָׁכָר--אַרְבָּעָה וְחָמֵשִׁים אֵלֶּה, וְאַרְבַּע מֵאוֹת. ³⁰ לְבִנְיָמִן זִבּוּלֹן, תּוֹלְדָתָם לְמִשְׁפַּחָתָם לְבֵית אֲבֹתָם: בְּמִסְפָּר שְׁמוֹת, מִבֶּן עָשָׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה--כָּל, יֵצֵא צָבָא. ³¹ פְּקֻדֵּיהֶם, לְמִטָּה זִבּוּלֹן--שִׁבְעָה וְחָמֵשִׁים אֵלֶּה, וְאַרְבַּע מֵאוֹת. ³² לְבִנְיָמִן יוֹסֵף אֶפְרַיִם, תּוֹלְדָתָם לְמִשְׁפַּחָתָם לְבֵית אֲבֹתָם: בְּמִסְפָּר שְׁמוֹת, מִבֶּן עָשָׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה--כָּל, יֵצֵא צָבָא. ³³ פְּקֻדֵּיהֶם, לְמִטָּה אֶפְרַיִם--אַרְבָּעִים אֵלֶּה, וְחָמֵשׁ מֵאוֹת. ³⁴ לְבִנְיָמִן מְנַשֶּׁה, תּוֹלְדָתָם לְמִשְׁפַּחָתָם לְבֵית אֲבֹתָם: בְּמִסְפָּר שְׁמוֹת, מִבֶּן עָשָׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה--כָּל, יֵצֵא צָבָא. ³⁵ פְּקֻדֵּיהֶם, לְמִטָּה מְנַשֶּׁה--שְׁנַיִם וּשְׁלֹשִׁים אֵלֶּה, וּמֵאוֹתֵם. ³⁶ לְבִנְיָמִן דָּן, תּוֹלְדָתָם לְמִשְׁפַּחָתָם לְבֵית אֲבֹתָם: בְּמִסְפָּר שְׁמוֹת, מִבֶּן עָשָׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה--כָּל, יֵצֵא צָבָא. ³⁷ פְּקֻדֵּיהֶם, לְמִטָּה דָּן--חָמֵשֶׁה וּשְׁלֹשִׁים אֵלֶּה, וְאַרְבַּע מֵאוֹת. ³⁸ לְבִנְיָמִן נַפְתָּלִי, תּוֹלְדָתָם לְמִשְׁפַּחָתָם לְבֵית אֲבֹתָם: בְּמִסְפָּר שְׁמוֹת, מִבֶּן עָשָׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה--כָּל, יֵצֵא צָבָא. ³⁹ פְּקֻדֵּיהֶם, לְמִטָּה דָן--שְׁנַיִם וּשְׁשִׁים אֵלֶּה, וּשְׁבַע מֵאוֹת. ⁴⁰ לְבִנְיָמִן אֲשֶׁר, תּוֹלְדָתָם לְמִשְׁפַּחָתָם לְבֵית אֲבֹתָם: בְּמִסְפָּר שְׁמוֹת, מִבֶּן עָשָׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה--כָּל, יֵצֵא צָבָא. ⁴¹ פְּקֻדֵּיהֶם, לְמִטָּה אֲשֶׁר--אַחַד וְאַרְבָּעִים אֵלֶּה, וְחָמֵשׁ מֵאוֹת. ⁴² בְּנֵי נַפְתָּלִי, תּוֹלְדָתָם לְמִשְׁפַּחָתָם לְבֵית אֲבֹתָם: בְּמִסְפָּר שְׁמוֹת, מִבֶּן עָשָׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה--כָּל, יֵצֵא צָבָא. ⁴³ פְּקֻדֵּיהֶם, לְמִטָּה נַפְתָּלִי--שְׁלֹשָׁה וְחָמֵשִׁים אֵלֶּה, וְאַרְבַּע מֵאוֹת. ⁴⁴ אֵלֶּה הַפְּקֻדִים אֲשֶׁר פָּקַד מֹשֶׁה וְאֶהְרֹן, וַיְנַשֵּׂא יִשְׂרָאֵל--שְׁנַיִם עָשָׂר, אִישׁ--אַחַד לְבֵית-אֲבֹתָיו, הֵיוּ. ⁴⁵ וַיִּהְיוּ כָל-פְּקוּדֵי בְנֵי-יִשְׂרָאֵל, לְבֵית אֲבֹתָם, מִבֶּן עָשָׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה, כָּל-יֵצֵא צָבָא בְּיִשְׂרָאֵל. ⁴⁶ וַיִּהְיוּ, כָּל-הַפְּקֻדִים--שֵׁשׁ-מֵאוֹת אֵלֶּה, וּשְׁלֹשָׁה וְאַלְפִים; וְחָמֵשׁ מֵאוֹת, וְחָמֵשִׁים וְהָלֹאִים, לְמִטָּה אֲבֹתָם--לֹא הִתְפַּקְּדוּ, בְּתוֹכָם. ⁴⁸ וַיְדַבֵּר יְהוָה, אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר. ⁴⁹ אַךְ אֶת-מִטָּה לְיִי לֹא תִפְקֹד, וְאֶת-רֹאשָׁם לֹא תִשָּׂא, בְּתוֹךְ, בְּנֵי יִשְׂרָאֵל. ⁵⁰ וְאֹתָהּ תִּפְקֹד אֶת-הָלֹאִים עַל-מִשְׁכַּן הָעֵדוּת וְעַל כָּל-כְּלָיוֹ, וְעַל כָּל-אֲשֶׁר-לוֹ--הֵמָּה יִשְׂאוּ אֶת-הַמִּשְׁכָּן וְאֶת-כָּל-כְּלָיוֹ, וְהֵם יִשְׁתַּחֲוּ; וְסָבִיב לְמִשְׁכָּן, וְיָחֲנוּ. ⁵¹ וּבִנְסַע הַמִּשְׁכָּן, וַיִּירִידוּ אֹתוֹ הָלֹאִים, וּבִתְחַת הַמִּשְׁכָּן, יָקִימוּ אֹתוֹ הָלֹאִים; וְהָיָה הַקָּרֵב, יוֹמֵת. ⁵² וְיָחֲנוּ, בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, אִישׁ עַל-מִתְּנֵהוּ וְאִישׁ עַל-דִּגְלוֹ, לְצִבְאוֹתָם. ⁵³ וְהָלֹאִים יָחֲנוּ סָבִיב, לְמִשְׁכַּן הָעֵדוּת, וְלֹא-יִהְיֶה קֶצֶף, עַל-עַדַּת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל; וְשִׁמְרוּ, הָלֹאִים, אֶת-מִשְׁכַּרְתָּם, מִשְׁכַּן הָעֵדוּת. ⁵⁴ וַיַּעֲשׂוּ, בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: כְּכֹל אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה, אֶת-מֹשֶׁה--כֵּן עָשׂוּ.

¹ And HaShem spoke unto Moses and unto Aaron, saying: ² 'The children of Israel shall pitch by their fathers' houses; every man with his own standard, according to the ensigns; a good way off shall they pitch round about the tent of meeting. ³ Now those that pitch on the east side toward the sunrising shall be they of the standard of the camp of Judah, according to their hosts; the prince of the children of Judah being Nahshon the son of Amminadab, ⁴ and his host, and those that were numbered of them, threescore and fourteen thousand and six hundred; ⁵ and those that pitch next unto him shall be the tribe of Issachar; the prince of the children of Issachar being Nethanel the son of Zuar, ⁶ and his host, even those that were numbered thereof, fifty and four thousand and four hundred; ⁷ and the tribe of Zebulun; the prince of the children of Zebulun being Eliab the son of Helon, ⁸ and his host, and those that were numbered thereof, fifty and seven thousand and four hundred; ⁹ all that were numbered of the camp of Judah being a hundred thousand and fourscore thousand and six thousand and four hundred, according to their hosts; they shall set forth first. ¹⁰ On the south side shall be the standard of the camp of Reuben according to their hosts; the prince of the children of Reuben being Elizur the son of Shedeur, ¹¹ and his host, and those that were numbered thereof, forty and six thousand and five hundred; ¹² and those that pitch next unto him shall be the tribe of Simeon; the prince of the children of Simeon being Shelumiel the son of Zurishaddai, ¹³ and his host, and those that were numbered of them, fifty and nine thousand and three hundred; ¹⁴ and the tribe of Gad; the prince of the children of Gad being Eliasaph the son of Reuel, ¹⁵ and his host, even those that were numbered of them, forty and five thousand and six hundred and fifty; ¹⁶ all that were numbered of the camp of Reuben being a hundred thousand and fifty and one thousand and four hundred and fifty, according to their hosts; and they shall set forth second. ¹⁷ Then the tent of meeting, with the camp of the Levites, shall set forward in the midst of the camps; as they encamp, so shall they set forward, every man in his place, by their standards. ¹⁸ On the west side shall be the standard of the camp of Ephraim according to their hosts; the prince of the children of Ephraim being Elishama the son of Ammihud, ¹⁹ and his host, and those that were numbered of them, forty thousand and five hundred; ²⁰ and next unto him shall be the tribe of Manasseh; the prince of the children of Manasseh being Gamaliel the son of Pedahzur, ²¹ and his host, and those that were numbered of them, thirty and two thousand and two hundred; ²² and the tribe of Benjamin; the prince of the children of Benjamin being Abidan the son of Gideoni, ²³ and his host, and those that were numbered of them, thirty and five thousand and four hundred; ²⁴ all that were numbered of the camp of Ephraim being a hundred thousand and eight thousand and a hundred, according to their hosts; and they shall set forth third. ²⁵ On the north side shall be the standard of the camp of Dan according to their hosts; the prince of the children of Dan being Ahiezer the son of Ammishaddai, ²⁶ and his host, and those that were numbered of them, threescore and two thousand and seven hundred; ²⁷ and those that pitch next unto him shall be the tribe of Asher; the prince of the children of Asher being Pagiel the son of Ochran, ²⁸ and his host, and those that were numbered of them, forty and one thousand and five hundred; ²⁹ and the tribe of Naphtali; the prince of the children of Naphtali being Ahira the son of Enan, ³⁰ and his host, and those that were numbered of them, fifty and three thousand and four hundred; ³¹ all that were numbered of the camp of Dan being a hundred thousand and fifty and seven thousand and six hundred; they shall set forth hindmost by their standards.' ³² These are they that were numbered of the children of Israel by their fathers' houses; all that were numbered of the camps according to their hosts were six hundred thousand and three thousand and five hundred and fifty. ³³ But the Levites were not numbered among the children of Israel; as HaShem commanded Moses. ³⁴ Thus did the children of Israel: according to all that HaShem commanded Moses, so they pitched by their standards, and so they set forward, each one according to its families, and according to its fathers' houses.

¹ וַיְדַבֵּר יְהוָה, אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-אַהֲרֹן לֵאמֹר. ² אִישׁ עַל-דִּגְלוֹ בְּאֶתֶת לְבֵית אָבִתָּם, יַחֲנוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: מִנֶּגֶד, סָבִיב לְאֹהֶל-מוֹעֵד יַחֲנוּ. ³ וְהַחֲנִים קִדְמָה מִזְרָחָה, דִּגְלֵל מַחֲנֵה יְהוּדָה לְצַבָּאוֹתָם; וְנָשִׂיא לְבְנֵי יְהוּדָה, נַחֲשׁוֹן בֶּן-עַמִּינָדָב. ⁴ וּצָבָאוֹ, וּפְקֻדֵיהֶם--אַרְבָּעָה וּשְׁבַעִים אָלֶף, וּשְׁשׁ מֵאוֹת. ⁵ וְהַחֲנִים עָלָיו, מֹטֶה יִשָּׁשְׁכָר; וְנָשִׂיא לְבְנֵי יִשָּׁשְׁכָר, נִתְנָאֵל בֶּן-צִוְעָר. ⁶ וּצָבָאוֹ, וּפְקֻדָּיו--אַרְבָּעָה וּחֲמִשִּׁים אָלֶף, וְאַרְבַּע מֵאוֹת. ⁷ מֹטֶה, זְבוּלֹן; וְנָשִׂיא לְבְנֵי זְבוּלֹן, אֶלְיָאֵב בֶּן-חֵלֹן. ⁸ וּצָבָאוֹ, וּפְקֻדָּיו--שִׁבְעָה וּחֲמִשִּׁים אָלֶף, וְאַרְבַּע מֵאוֹת. ⁹ כָּל-הַפְּקָדִים לַמַּחֲנֵה יְהוּדָה, מֵאֵת אֶלֶף וּשְׁמֹנִים אָלֶף וּשְׁתֵּי-אַלְפִים וְאַרְבַּע-מֵאוֹת--לְצַבָּאוֹתָם; רֹאשָׁנָה, יִסְעוּ. ¹⁰ דִּגְלֵל מַחֲנֵה רְאוּבֵן תִּימָנָה, לְצַבָּאוֹתָם; וְנָשִׂיא לְבְנֵי רְאוּבֵן, אֵלִיעֶזֶר בֶּן-שִׁדְיָאוֹר. ¹¹ וּצָבָאוֹ, וּפְקֻדָּיו--שִׁשָּׁה וְאַרְבָּעִים אָלֶף, וּחֲמֵשׁ מֵאוֹת. ¹² וְהַחֲנֹם עָלָיו, מֹטֶה שְׁמַעוֹן; וְנָשִׂיא לְבְנֵי שְׁמַעוֹן, שְׁלֵמִיאל בֶּן-צֹרִישַׁדִּי. ¹³ וּצָבָאוֹ, וּפְקֻדֵיהֶם--תְּשַׁע וּחֲמִשִּׁים אָלֶף, וּשְׁלֹשׁ מֵאוֹת. ¹⁴ וּמֹטֶה, גָּד; וְנָשִׂיא לְבְנֵי גָד, אֶלְיָסָף בֶּן-רְעוּיָאֵל. ¹⁵ וּצָבָאוֹ, וּפְקֻדֵיהֶם--חֲמִשָּׁה וְאַרְבָּעִים אָלֶף, וּשְׁשׁ מֵאוֹת וּחֲמִשִּׁים. ¹⁶ כָּל-הַפְּקָדִים לַמַּחֲנֵה רְאוּבֵן, מֵאֵת אָלֶף וְאַחַד וּחֲמִשִּׁים אָלֶף וְאַרְבַּע-מֵאוֹת וּחֲמִשִּׁים--לְצַבָּאוֹתָם; וּשְׁנַיִם, יִסְעוּ. ¹⁷ וְנִסַּע אֹהֶל-מוֹעֵד מַחֲנֵה הַלְוִיִּם, בְּתוֹךְ הַמַּחֲנֵת; כְּאִשֶּׁר יַחֲנוּ בֶן יִסְעוּ, אִישׁ עַל-יָדוֹ לְדִגְלֵיהֶם. ¹⁸ דִּגְלֵל מַחֲנֵה אֶפְרַיִם לְצַבָּאוֹתָם, יָמָה; וְנָשִׂיא לְבְנֵי אֶפְרַיִם, אֵלִישָׁמָע בֶּן-עַמִּיהוּד. ¹⁹ וּצָבָאוֹ, וּפְקֻדֵיהֶם--אַרְבָּעִים אָלֶף, וּחֲמֵשׁ מֵאוֹת. ²⁰ וְעָלָיו, מֹטֶה מְנַשֶּׁה; וְנָשִׂיא לְבְנֵי מְנַשֶּׁה, גַּמְלִיאֵל בֶּן-פְּדָהצוּר. ²¹ וּצָבָאוֹ, וּפְקֻדֵיהֶם--שְׁנַיִם וּשְׁלֹשִׁים אָלֶף, וּמֵאוֹת. ²² וּמֹטֶה, בִּנְיָמִן; וְנָשִׂיא לְבְנֵי בִנְיָמִן, אֲבִידֹן בֶּן-גִּדְעָנִי. ²³ וּצָבָאוֹ, וּפְקֻדֵיהֶם--חֲמִשָּׁה וּשְׁלֹשִׁים אָלֶף, וְאַרְבַּע מֵאוֹת. ²⁴ כָּל-הַפְּקָדִים לַמַּחֲנֵה אֶפְרַיִם, מֵאֵת אָלֶף וּשְׁמֹנֶת-אַלְפִים וּמֵאָה--לְצַבָּאוֹתָם; וּשְׁלֹשִׁים, יִסְעוּ. ²⁵ דִּגְלֵל מַחֲנֵה דָן צִפְנָה, לְצַבָּאוֹתָם; וְנָשִׂיא לְבְנֵי דָן, אַחִיעֶזֶר בֶּן-עַמִּישַׁדִּי. ²⁶ וּצָבָאוֹ, וּפְקֻדֵיהֶם--שְׁנַיִם וּשְׁשִׁים אָלֶף, וּשְׁבַע מֵאוֹת. ²⁷ וְהַחֲנִים עָלָיו, מֹטֶה אָשֶׁר; וְנָשִׂיא לְבְנֵי אָשֶׁר, פַּגְעִיאל בֶּן-עֶכְרָן. ²⁸ וּצָבָאוֹ, וּפְקֻדֵיהֶם--אַחַד וְאַרְבָּעִים אָלֶף, וּחֲמֵשׁ מֵאוֹת. ²⁹ וּמֹטֶה, נַפְתָּלִי; וְנָשִׂיא לְבְנֵי נַפְתָּלִי, אַחִירַע בֶּן-עֵינָן. ³⁰ וּצָבָאוֹ, וּפְקֻדֵיהֶם--שְׁלֹשָׁה וּחֲמִשִּׁים אָלֶף, וְאַרְבַּע מֵאוֹת. ³¹ כָּל-הַפְּקָדִים, לַמַּחֲנֵה דָן--מֵאֵת אָלֶף וּשְׁבַעָה וּחֲמִשִּׁים אָלֶף, וּשְׁשׁ מֵאוֹת; לְאַחֲרָנָה יִסְעוּ, לְדִגְלֵיהֶם. ³² אֵלֶּה פְקוּדֵי בְנֵי-יִשְׂרָאֵל, לְבֵית אָבִתָּם: כָּל-פְּקוּדֵי הַמַּחֲנֵת, לְצַבָּאוֹתָם--שֵׁשׁ מֵאוֹת אָלֶף וּשְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים, וּחֲמֵשׁ מֵאוֹת וּחֲמִשִּׁים. ³³ וְהַלְוִיִּם--לֹא הִתְּפַקְדוּ, בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: כְּאִשֶּׁר צִוָּה יְהוָה, אֶת-מֹשֶׁה. ³⁴ וַיַּעֲשׂוּ, בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: כְּכֹל אֲשֶׁר-צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה, בֶּן-חֲנּוּ לְדִגְלֵיהֶם וְכֵן נִסְעוּ--אִישׁ לְמִשְׁפַּחְתּוֹ, עַל-בֵּית אָבִתּוֹ.

¹ Now these are the generations of Aaron and Moses in the day that HaShem spoke with Moses in mount Sinai. ² And these are the names of the sons of Aaron: Nadab the first-born, and Abihu, Eleazar, and Ithamar. ³ These are the names of the sons of Aaron, the priests that were anointed, whom he consecrated to minister in the priest's office. ⁴ And Nadab and Abihu died before HaShem, when they offered strange fire before HaShem, in the wilderness of Sinai, and they had no children; and Eleazar and Ithamar ministered in the priest's office in the presence of Aaron their father. ⁵ And HaShem spoke unto Moses, saying: ⁶ 'Bring the tribe of Levi near, and set them before Aaron the priest, that they may minister unto him. ⁷ And they shall keep his charge, and the charge of the whole congregation before the tent of meeting, to do the service of the tabernacle. ⁸ And they shall keep all the furniture of the tent of meeting, and the charge of the children of Israel, to do the service of the tabernacle. ⁹ And thou shalt give the Levites unto Aaron and to his sons; they are wholly given unto him from the children of Israel. ¹⁰ And thou shalt appoint Aaron and his sons, that they may keep their priesthood; and the common man that draweth nigh shall be put to death.' ¹¹ And HaShem spoke unto Moses, saying: ¹² 'And I, behold, I have taken the Levites from among the children of Israel instead of every first-born that openeth the womb among the children of Israel; and the Levites shall be Mine; ¹³ for all the first-born are Mine: on the day that I smote all the first-born in the land of Egypt I hallowed unto Me all the first-born in Israel, both man and beast, Mine they shall be: I am HaShem.' ¹⁴ And HaShem spoke unto Moses in the wilderness of Sinai, saying: ¹⁵ 'Number the children of Levi by their fathers' houses, by their families; every male from a month old and upward shalt thou number them.' ¹⁶ And Moses numbered them according to the word of HaShem, as he was commanded. ¹⁷ And these were the sons of Levi by their names: Gershon, and Kohath, and Merari. ¹⁸ And these are the names of the sons of Gershon by their families: Libni and Shimei. ¹⁹ And the sons of Kohath by their families: Amram and Izhar, Hebron and Uzziel. ²⁰ And the sons of Merari by their families: Mahli and Mushi. These are the families of the Levites according to their fathers' houses. ²¹ Of Gershon was the family of the Libnites, and the family of the Shimeites; these are the families of the Gershonites. ²² Those that were numbered of them, according to the number of all the males, from a month old and upward, even those that were numbered of them were seven thousand and five hundred. ²³ The families of the Gershonites were to pitch behind the tabernacle westward; ²⁴ the prince of the fathers' house of the Gershonites being Eliasaph the son of Lael, ²⁵ and the charge of the sons of Gershon in the tent of meeting the tabernacle, and the Tent, the covering thereof, and the screen for the door of the tent of meeting, ²⁶ and the hangings of the court, and the screen for the door of the court — which is by the tabernacle, and by the altar, round about — and the cords of it, even whatsoever pertaineth to the service thereof. ²⁷ And of Kohath was the family of the Amramites, and the family of the Izharites, and the family of the Hebronites, and the family of the Uzzielites; these are the families of the Kohathites: ²⁸ according to the number of all the males, from a month old and upward, eight thousand and six hundred, keepers of the charge of the sanctuary. ²⁹ The families of the sons of Kohath were to pitch on the side of the tabernacle southward; ³⁰ the prince of the fathers' house of the families of the Kohathites being Elizaphan the son of Uzziel, ³¹ and their charge the ark, and the table, and the candlestick, and the altars, and the vessels of the sanctuary wherewith the priests minister, and the screen, and all that pertaineth to the service thereof; ³² Eleazar the son of Aaron the priest being prince of the princes of the Levites, and having the oversight of them that keep the charge of the sanctuary. ³³ Of Merari was the family of the Mahlites, and the family of the Mushites; these are the families of Merari. ³⁴ And those that were numbered of them, according to the number of all the males, from a month old and upward, were six thousand and two hundred; ³⁵ the prince of the fathers' house of the families of Merari being Zuriel the son of Abihail; they were to pitch on the side of the tabernacle northward; ³⁶ the appointed charge of the sons of Merari being the boards of the tabernacle, and the bars thereof, and the pillars thereof, and the sockets thereof, and all the instruments thereof, and all that pertaineth to the service thereof; ³⁷ and the pillars of the court round about, and their sockets, and their pins, and their cords. ³⁸ And those that were to pitch before the tabernacle eastward, before the tent of meeting toward the sunrising, were Moses, and Aaron and his sons, keeping the charge of the sanctuary, even the charge for the children of Israel; and the common man that drew nigh was to be put to death. ³⁹ All that were numbered of the Levites, whom Moses and Aaron numbered at the commandment of HaShem, by their families, all the males from a month old and upward, were twenty and two thousand. ⁴⁰ And HaShem said unto Moses: 'Number all the first-born males of the children of Israel from a month old and upward, and take the number of their names. ⁴¹ And thou shalt take the Levites for Me, even HaShem, instead of all the first-born among the children of Israel; and the cattle of the Levites instead of all the firstlings among the cattle of the children of Israel.' ⁴² And Moses numbered, as HaShem commanded him, all the first-born among the children of Israel. ⁴³ And all the first-born males according to the number of names, from a month old and upward, of those that were numbered of them, were twenty and two thousand two hundred and threescore and thirteen. ⁴⁴ And HaShem spoke unto Moses, saying: ⁴⁵ 'Take the Levites instead of all the first-born among the children of Israel, and the cattle of the Levites instead of their cattle; and the Levites shall be Mine, even HaShem'S. ⁴⁶ And as for the redemption of the two hundred and three score and thirteen of the first-born of the children of Israel, that are over and above the number of the Levites, ⁴⁷ thou shalt take five shekels apiece by the poll; after the shekel of the sanctuary shalt thou take them — the shekel is twenty gerahs. ⁴⁸ And thou shalt give the money wherewith they that remain over of them are redeemed unto Aaron and to his sons.' ⁴⁹ And Moses took the redemption-money from them that were over and above them that were redeemed by the Levites; ⁵⁰ from the first-born of the children of Israel took he the money: a thousand three hundred and threescore and five shekels, after the shekel of the sanctuary. ⁵¹ And Moses gave the redemption-money unto Aaron and to his sons, according to the word of HaShem, as HaShem commanded Moses.

¹ ואלה תולדת אהרן, ומשה: ביום, דבר יהוה את-משה--בהר סיני. ² ואלה שמות בני-אהרן, הבכור נדב, ואביהוא, אלעזר ואיתמר. ³ אלה, שמות בני אהרן, הפהגים, המשחים--אשר-מלא ידם, לכהן. ⁴ וימת נדב ואביהוא לפני יהוה בהקרבתם אש זרה לפני יהוה, במדבר סיני, ובנים, לא-היו להם; ויכהן אלעזר ואיתמר, על-פני אהרן אביהם. ⁵ וידבר יהוה, אל-משה לאמר. ⁶ הקרב, את-משה לוי, והעמדת אתו, לפני אהרן הכהן; ושרתו, אתו. ⁷ ושמרו את-משמרתו, ואת-משמרת כל-העדה, לפני, אהל מועד--לעבד, את-עבדת המשכן. ⁸ ושמרו, את-כל-כלי אהל מועד, ואת-משמרת, בני ישראל--לעבד, את-עבדת המשכן. ⁹ ונתתה, את-הלויים, לאהרן, ולבניו: נתונים נתונים מהם לו, מאת בני ישראל. ¹⁰ ואת-אהרן ואת-בניו תפקד, ושמרו את-קנהתם; והזר הקרב, יומת. ¹¹ וידבר יהוה, אל-משה לאמר. ¹² ואני הנה לקחתי את-הלויים, מתוך בני ישראל, תחת כל-בכור פטר רחם, מבני ישראל; והיו לי, הלויים. ¹³ כי לי, כל-בכור--ביום הכתי כל-בכור בארץ מצרים הקדשתי לי כל-בכור בישראל, מאדם עד-בהמה: לי יהיו, אני יהוה. ¹⁴ וידבר יהוה אל-משה, במדבר סיני לאמר. ¹⁵ פקד את-בני לוי, לבית אבתם למשפחתם: כל-זכר מבן-חדש ומעלה, תפקדם. ¹⁶ ויפקד אתם משה, על-פי יהוה, כאשר, צוה. ¹⁷ ויהיו-אלה בני-לוי, בשמותם--גרשון, וקהת ומררי. ¹⁸ ואלה שמות בני-גרשון, למשפחתם--לבני, ושמעי. ¹⁹ ובני קהת, למשפחתם--עמרם ויזקיה, חבורן וציואל. ²⁰ ובני מררי, למשפחתם--מחלי ומושי; אלה הם משפחת הלוי, לבית אבתם. ²¹ לגרשון--משפחת הלבני, ומשפחת השמעני; אלה הם, משפחת הגרשני. ²² פקדיהם במספר כל-זכר, מבן-חדש ומעלה; פקדיהם, שבצת אלפים וחמש מאות. ²³ משפחת, הגרשני, אחרי המשכן יחנו, ומה. ²⁴ ונשיא בית-אב, לגרשני, אליסף, בן-לאלי. ²⁵ ומשפחת בני-גרשון באהל מועד, המשכן והאהל; מכסהו-ומסד, פתח אהל מועד. ²⁶ וקלעי החצר, ואת-מסד פתח החצר, אשר על-המשכן ועל-המזבח, סביב; ואת, מיתריו, לכל, עבדתו. ²⁷ ולקהת, משפחת העמרמי ומשפחת היזקרי, ומשפחת החבני, ומשפחת הציואלי; אלה הם, משפחת הקהתי. ²⁸ במספר, כל-זכר, מבן-חדש, ומעלה--שמנח אלפים ושש מאות, שמרי משמרת הקדש. ²⁹ משפחת בני-קהת, יחנו, על ירך המשכן, תימנה. ³⁰ ונשיא בית-אב, למשפחת הקהתי, אליצפן, בן-ציואל. ³¹ ומשמרתם, הארץ והשלחן והמנורה והמזבחת, וכלי הקדש, אשר ישרתו בהם; והמסד--וכל, עבדתו. ³² ונשיא נשיאי הלוי, אלעזר בן-אהרן הכהן, פקדתי, שמרי משמרת הקדש. ³³ למררי--משפחת המחלי, ומשפחת המושי; אלה הם, משפחת מררי. ³⁴ ופקדיהם במספר כל-זכר, מבן-חדש ומעלה--שש אלפים, ומאתים. ³⁵ ונשיא בית-אב למשפחת מררי, צוריאלי בן-אביהויל; על ירך המשכן יחנו, צפנה. ³⁶ ופקדת משמרת, בני מררי--קרשי המשכן, ובריהיו ועמדיו ואדניו; וכל-כליו--וכל, עבדתו. ³⁷ ועמדי החצר סביב, ואדניהם; ויתדתם, ומיתריהם. ³⁸ והחנים לפני המשכן קדמה לפני אהל-מועד מזרחה משה ואהרן ובניו, שמרים משמרת המקדש, למשמרת, בני ישראל; והזר הקרב, יומת. ³⁹ כל-פקודי הלויים אשר פקד משה ואהרן, על-פי יהוה--למשפחתם: כל-זכר מבן-חדש ומעלה, שנים ועשרים אלה. ⁴⁰ ויאמר יהוה אל-משה, פקד כל-בכר זכר לבני ישראל, מבן-חדש, ומעלה; ושאו, את מספר שמנתם. ⁴¹ ולקחת את-הלויים לי אני יהוה, תחת כל-בכר בבני ישראל; ואת, בקמת הלויים, תחת כל-בכור, בבקמת בני ישראל. ⁴² ויפקד משה, כאשר צוה יהוה אתו, את-כל-בכור, בבני ישראל. ⁴³ ויהי כל-בכור זכר במספר שמת, מבן-חדש ומעלה--לפקדיהם: שנים ועשרים אלה, שלשה ושבועים ומאתים. ⁴⁴ וידבר יהוה, אל-משה לאמר. ⁴⁵ קח את-הלויים, תחת כל-בכור בבני ישראל, ואת-בקמת הלויים, תחת בקמתם; והיו לי הלויים, אני יהוה. ⁴⁶ ואת פדויו השלשה, והשבועים והמאתים--העדפים, על-הלויים, מבכור, בני ישראל. ⁴⁷ ולקחת, חמשת חמשת שקלים--לגלגלת: בשקל הקדש תקח, עשרים גרה השקל. ⁴⁸ ונתתה הכסף לאהרן ולבניו--פדויו, העדפים בהם. ⁴⁹ ויקח משה, את כסף הפדיום--מאת, העדפים, על פדויו הלויים. ⁵⁰ מאת, בכור בני ישראל--לקח את-הכסף: חמשה ושלשים מאות, ואלף--בשקל הקדש. ⁵¹ וימת משה את-כסף הפדיום, לאהרן ולבניו--על-פי יהוה; כאשר צוה יהוה, את-משה.

¹ And HaShem spoke unto Moses and unto Aaron, saying: ² 'Take the sum of the sons of Kohath from among the sons of Levi, by their families, by their fathers' houses, ³ from thirty years old and upward even until fifty years old, all that enter upon the service, to do work in the tent of meeting. ⁴ This is the service of the sons of Kohath in the tent of meeting, about the most holy things: ⁵ when the camp setteth forward, Aaron shall go in, and his sons, and they shall take down the veil of the screen, and cover the ark of the testimony with it; ⁶ and shall put thereon a covering of sealskin, and shall spread over it a cloth all of blue, and shall set the staves thereof. ⁷ And upon the table of showbread they shall spread a cloth of blue, and put thereon the dishes, and the pans, and the bowls, and the jars wherewith to pour out; and the continual bread shall remain thereon. ⁸ And they shall spread upon them a cloth of scarlet, and cover the same with a covering of sealskin, and shall set the staves thereof. ⁹ And they shall take a cloth of blue, and cover the candlestick of the light, and its lamps, and its tongs, and its snuffdishes, and all the oil vessels thereof, wherewith they minister unto it. ¹⁰ And they shall put it and all the vessels thereof within a covering of sealskin, and shall put it upon a bar. ¹¹ And upon the golden altar they shall spread a cloth of blue, and cover it with a covering of sealskin, and shall set the staves thereof. ¹² And they shall take all the vessels of ministry, wherewith they minister in the sanctuary, and put them in a cloth of blue, and cover them with a covering of sealskin, and shall put them on a bar. ¹³ And they shall take away the ashes from the altar, and spread a purple cloth thereon. ¹⁴ And they shall put upon it all the vessels thereof, wherewith they minister about it, the fire-pans, the flesh-hooks, and the shovels, and the basins, all the vessels of the altar; and they shall spread upon it a covering of sealskin, and set the staves thereof. ¹⁵ And when Aaron and his sons have made an end of covering the holy furniture, and all the holy vessels, as the camp is to set forward — after that, the sons of Kohath shall come to bear them; but they shall not touch the holy things, lest they die. These things are the burden of the sons of Kohath in the tent of meeting. ¹⁶ And the charge of Eleazar the son of Aaron the priest shall be the oil for the light, and the sweet incense, and the continual meal-offering, and the anointing oil: he shall have the charge of all the tabernacle, and of all that therein is, whether it be the sanctuary, or the furniture thereof.' ¹⁷ And HaShem spoke unto Moses and unto Aaron, saying: ¹⁸ 'Cut ye not off the tribe of the families of the Kohathites from among the Levites; ¹⁹ but thus do unto them, that they may live, and not die, when they approach unto the most holy things: Aaron and his sons shall go in, and appoint them every one to his service and to his burden; ²⁰ but they shall not go in to see the holy things as they are being covered, lest they die.' ²¹ And HaShem spoke unto Moses saying: ²² 'Take the sum of the sons of Gershon also, by their fathers' houses, by their families; ²³ from thirty years old and upward until fifty years old shalt thou number them: all that enter in to wait upon the service, to do service in the tent of meeting. ²⁴ This is the service of the families of the Gershonites, in serving and in bearing burdens: ²⁵ they shall bear the curtains of the tabernacle, and the tent of meeting, its covering, and the covering of sealskin that is above upon it, and the screen for the door of the tent of meeting; ²⁶ and the hangings of the court, and the screen for the door of the gate of the court, which is by the tabernacle and by the altar round about, and their cords, and all the instruments of their service, and whatsoever there may be to do with them, therein shall they serve. ²⁷ At the commandment of Aaron and his sons shall be all the service of the sons of the Gershonites, in all their burden, and in all their service; and ye shall appoint unto them in charge all their burden. ²⁸ This is the service of the families of the sons of the Gershonites in the tent of meeting; and their charge shall be under the hand of Ithamar the son of Aaron the priest. ²⁹ As for the sons of Merari, thou shalt number them by their families, by their fathers' houses; ³⁰ from thirty years old and upward even unto fifty years old shalt thou number them, every one that entereth upon the service, to do the work of the tent of meeting. ³¹ And this is the charge of their burden, according to all their service in the tent of meeting: the boards of the tabernacle, and the bars thereof, and the pillars thereof, and the sockets thereof; ³² and the pillars of the court round about, and their sockets, and their pins, and their cords, even all their appurtenance, and all that pertaineth to their service; and by name ye shall appoint the instruments of the charge of their burden. ³³ This is the service of the families of the sons of Merari, according to all their service, in the tent of meeting, under the hand of Ithamar the son of Aaron the priest.' ³⁴ And Moses and Aaron and the princes of the congregation numbered the sons of the Kohathites by their families, and by their fathers' houses, ³⁵ from thirty years old and upward even unto fifty years old, every one that entered upon the service, for service in the tent of meeting. ³⁶ And those that were numbered of them by their families were two thousand seven hundred and fifty. ³⁷ These are they that were numbered of the families of the Kohathites, of all that did serve in the tent of meeting, whom Moses and Aaron numbered according to the commandment of HaShem by the hand of Moses. ³⁸ And those that were numbered of the sons of Gershon, by their families, and by their fathers' houses, ³⁹ from thirty years old and upward even unto fifty years old, every one that entered upon the service, for service in the tent of meeting, ⁴⁰ even those that were numbered of them, by their families, by their fathers' houses, were two thousand and six hundred and thirty. ⁴¹ These are they that were numbered of the families of the sons of Gershon, of all that did serve in the tent of meeting, whom Moses and Aaron numbered according to the commandment of HaShem. ⁴² And those that were numbered of the families of the sons of Merari, by their families, by their fathers' houses, ⁴³ from thirty years old and upward even unto fifty years old, every one that entered upon the service, for service in the tent of meeting, ⁴⁴ even those that were numbered of them by their families, were three thousand and two hundred. ⁴⁵ These are they that were numbered of the families of the sons of Merari, whom Moses and Aaron numbered according to the commandment of HaShem by the hand of Moses. ⁴⁶ All those that were numbered of the Levites, whom Moses and Aaron and the princes of Israel numbered, by their families, and by their fathers' houses, ⁴⁷ from thirty years old and upward even unto fifty years old, every one that entered in to do the work of service, and the work of bearing burdens in the tent of meeting, ⁴⁸ even those that were numbered of them, were eight thousand and five hundred and fourscore. ⁴⁹ According to the commandment of HaShem they were appointed by the hand of Moses, every one to his service, and to his burden; they were also numbered, as HaShem commanded Moses.

¹ וַיְדַבֵּר יְהוָה, אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-אַהֲרֹן לֵאמֹר. ² נָשֹׂא, אֶת-רֹאשׁ בְּנֵי קֹהַת, מִתּוֹךְ, בְּנֵי לֵוִי--לְמִשְׁפַּחְתָּם, לְבֵית אֲבֹתָם. ³ מִכֵּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וּמַעְלָה, וְעַד בֶּן-חֲמִשִּׁים שָׁנָה--כָּל-בָּא, לְצָבָא, לַעֲשׂוֹת מְלָאכָה, בְּאֹהֶל מוֹעֵד. ⁴ זֹאת עֲבֹדַת בְּנֵי-קֹהַת, בְּאֹהֶל מוֹעֵד--קֹדֶשׁ, הַקִּדְשִׁים. ⁵ וְכֹא אַהֲרֹן וּבָנָיו, בְּנוֹסַע הַמִּזְבֵּחַ, וְהוֹרְדוּ, אֶת פִּרְכַּת הַמִּסָּד; וְכֹסוּ-בָהּ--אֶת, אֲרֹן הָעֵדֻת. ⁶ וְנָתַנוּ עָלָיו, כְּסוּי עוֹר תַּחֲשׁ, וּפָרָשׁוֹ בְּגָד כָּלִיל תְּכֵלֶת, מְלֻמָּעָה; וְשָׂמוּ, בְּדִיו. ⁷ וְעַל שְׁלֹחַן הַפָּנִים, יִפְרָשׁוּ בְּגַד תְּכֵלֶת, וְנָתַנוּ עָלָיו אֶת-הַקְּעֻרֹת וְאֶת-הַכַּפֹּת וְאֶת-הַמְּנַקִּיֹּת, וְאֶת קְשׁוֹת הַנֶּסֶד; וְלָחֶם הַתְּמִיד, עָלָיו יִהְיֶה. ⁸ וּפָרָשׁוֹ עָלֵיהֶם: בְּגַד חוֹלְעַת שָׁנִי, וְכֹסוּ אוֹתוֹ, בְּמַכְסָה עוֹר תַּחֲשׁ; וְשָׂמוּ, אֶת-בְּדִיו. ⁹ וְלִקְחוּ בְּגַד תְּכֵלֶת, וְכֹסוּ אֶת-מִנְרַת הַמָּאֹר וְאֶת-נִרְתִּיָּהּ, וְאֶת-מְלַקְחִיָּהּ, וְאֶת-מַחְתֵּתֶיהָ; וְאֶת כָּל-כְּלֵי שְׁמֶנָה, אֲשֶׁר יִשְׁרְתוּ-לָהּ בָּהֶם. ¹⁰ וְנָתַנוּ אוֹתָהּ וְאֶת-כָּל-כְּלִיָּהּ, אֶל-מַכְסָה עוֹר תַּחֲשׁ; וְנָתַנוּ, עַל-הַמּוֹט. ¹¹ וְעַל מִזְבַּח הַזֹּהֶב, יִפְרָשׁוּ בְּגַד תְּכֵלֶת, וְכֹסוּ אוֹתוֹ, בְּמַכְסָה עוֹר תַּחֲשׁ; וְשָׂמוּ, אֶת-בְּדִיו. ¹² וְלִקְחוּ אֶת-כָּל-כְּלֵי הַשֶּׁרֶת אֲשֶׁר יִשְׁרְתוּ-בָּם בִּקְדָשׁ, וְנָתַנוּ אֶל-בְּגַד תְּכֵלֶת, וְכֹסוּ אוֹתָם, בְּמַכְסָה עוֹר תַּחֲשׁ; וְנָתַנוּ, עַל-הַמּוֹט. ¹³ וְדָשְׁנוּ, אֶת-הַמִּזְבֵּחַ; וּפָרָשׁוֹ עָלָיו, בְּגַד אֲרָגְמָן. ¹⁴ וְנָתַנוּ עָלָיו אֶת-כָּל-כְּלָיו אֲשֶׁר יִשְׁרְתוּ עָלָיו בָּהֶם, אֶת-הַמַּחְתֹּת אֶת-הַמְּזֻלָּגֹת וְאֶת-הַנִּעְצִים וְאֶת-הַמְּזֻרְקֹת--כָּל, כְּלֵי הַמִּזְבֵּחַ; וּפָרָשׁוֹ עָלָיו, כְּסוּי עוֹר תַּחֲשׁ--וְשָׂמוּ בְדִיו. ¹⁵ וְכֹלֵה אַהֲרֹן-וּבָנָיו לְכַסֹּת אֶת-הַקֹּדֶשׁ וְאֶת-כָּל-כְּלֵי הַקֹּדֶשׁ, בְּנוֹסַע הַמִּזְבֵּחַ, וְאַהֲרֹן-בֶּן יִבְאוּ בְּנֵי-קֹהַת לְשֹׂאתָ, וְלֹא-יָגִיעוּ אֶל-הַקֹּדֶשׁ וְנִמְתּוּ; אֵלֶּה מִשְׁאֵי בְּנֵי-קֹהַת, בְּאֹהֶל מוֹעֵד. ¹⁶ וּפְקֻדַּת אֲלֻעָזָר בֶּן-אַהֲרֹן הַכֹּהֵן, שֶׁמֶן הַמָּאֹר וּקְטֹרֶת הַסַּמִּים, וּמִנְחַת הַתְּמִיד, וְשֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה: פְּקֻדַּת, כָּל-הַמִּשְׁכָּן וְכָל-אֲשֶׁר-בּוֹ, בִּקְדָשׁ, וּבְכָלִיו. ¹⁷ וַיְדַבֵּר יְהוָה, אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-אַהֲרֹן לֵאמֹר. ¹⁸ אֶל-תִּכְרִיתוֹ, אֶת-שִׁבְט מִשְׁפַּחַת הַקֹּהֲתִי, מִתּוֹךְ, הַלְוִיִּם. ¹⁹ וְזֹאת עֲשׂוּ לָהֶם, וְחָיו וְלֹא יָמָתוּ, בְּגִשְׁתָּם, אֶת-קֹדֶשׁ הַקִּדְשִׁים: אַהֲרֹן וּבָנָיו, יִבְאוּ, וְשָׂמוּ אוֹתָם אִישׁ אִישׁ עַל-עֲבֹדָתוֹ, וְאֶל-מִשְׁאֹו. ²⁰ וְלֹא-יִבְאוּ לְרֹאוֹת כְּבֹלַע אֶת-הַקֹּדֶשׁ, וְנִמְתּוּ. ²¹ וַיְדַבֵּר יְהוָה, אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר. ²² נָשֹׂא, אֶת-רֹאשׁ בְּנֵי גֵרְשׁוֹן--גַּם-הֵם: לְבֵית אֲבֹתָם, לְמִשְׁפַּחְתָּם. ²³ מִכֵּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וּמַעְלָה, עַד בֶּן-חֲמִשִּׁים שָׁנָה--תִּפְקֹד אוֹתָם: כָּל-הֶבֶא לְצָבָא צָבָא, לַעֲבֹד עֲבֹדָה בְּאֹהֶל מוֹעֵד. ²⁴ זֹאת עֲבֹדַת, מִשְׁפַּחַת הַגֵּרְשֹׁנִי--לַעֲבֹד, וּלְמִשְׁאֵא. ²⁵ וְנִשְׂאוּ אֶת-וִרְיַעַת הַמִּשְׁכָּן, וְאֶת-אֹהֶל מוֹעֵד, מַכְסָּהוּ, וּמַכְסָּה הַתַּחֲשׁ אֲשֶׁר עָלָיו מְלֻמָּעָה; וְאֶת-מִסְד--פֶּתַח, אֹהֶל מוֹעֵד. ²⁶ וְאֶת קַלְעִי הַחֲצָר וְאֶת-מִסְד פֶּתַח שַׁעַר הַחֲצָר, אֲשֶׁר עַל-הַמִּשְׁכָּן עַל-הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב, וְאֶת מִיתְרֵיהֶם, וְאֶת-כָּל-כְּלֵי עֲבֹדָתָם; וְאֶת כָּל-אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה לָהֶם, וְעָבְדוּ. ²⁷ עַל-פִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו תִּהְיֶה, כָּל-עֲבֹדַת בְּנֵי הַגֵּרְשֹׁנִי, לְכָל-מִשְׁאֵם, וְלִכְל עֲבֹדָתָם; וּפְקֻדָּתָם עָלֵיהֶם בְּמִשְׁמֶרֶת, אֶת כָּל-מִשְׁאֵם. ²⁸ זֹאת עֲבֹדַת, מִשְׁפַּחַת בְּנֵי גֵרְשֹׁנִי--בְּאֹהֶל מוֹעֵד; וּמִשְׁמֶרֶתָם--בְּיַד אִיתָמָר, בֶּן-אַהֲרֹן הַכֹּהֵן. ²⁹ בְּנֵי, מְרָרִי--לְמִשְׁפַּחְתָּם לְבֵית-אֲבֹתָם, תִּפְקֹד אוֹתָם. ³⁰ מִכֵּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וּמַעְלָה, וְעַד בֶּן-חֲמִשִּׁים שָׁנָה--כָּל-הֶבֶא, לְצָבָא, לַעֲבֹד, אֶת-עֲבֹדַת אֹהֶל מוֹעֵד. ³¹ וְזֹאת מִשְׁמֶרֶת מִשְׁאֵם, לְכָל-עֲבֹדָתָם בְּאֹהֶל מוֹעֵד: קֹרֶשִׁי, הַמִּשְׁכָּן, וּבְרִיחֵיו, וְעַמּוּדָיו וְאֲדָנָיו. ³² וְעַמּוּדֵי הַחֲצָר סָבִיב וְאֲדָנֵיהֶם, וַיְחַדְתָּם וּמִיתְרֵיהֶם, לְכָל-כְּלִיָּהֶם, וְלִכְל עֲבֹדָתָם; וּבִשְׂמַת תִּפְקֹדוּ, אֶת-כָּלִי מִשְׁמֶרֶת מִשְׁאֵם. ³³ זֹאת עֲבֹדַת, מִשְׁפַּחַת בְּנֵי מְרָרִי, לְכָל-עֲבֹדָתָם, בְּאֹהֶל מוֹעֵד--בְּיַד, אִיתָמָר, בֶּן-אַהֲרֹן, הַכֹּהֵן. ³⁴ וַיִּפְקֹד מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וּבְנֵי־הָעֵדֻה, אֶת-בְּנֵי הַקֹּהֲתִי, לְמִשְׁפַּחְתָּם, וּלְבֵית אֲבֹתָם. ³⁵ מִכֵּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וּמַעְלָה, וְעַד בֶּן-חֲמִשִּׁים שָׁנָה--כָּל-הֶבֶא, לְצָבָא, לַעֲבֹדָה, בְּאֹהֶל מוֹעֵד. ³⁶ וַיְהִי פְקֻדֵיהֶם, לְמִשְׁפַּחְתָּם--אֶלְפִּים, שָׁבַע מֵאוֹת וְחָמִשִּׁים. ³⁷ אֵלֶּה פְקֻדֵי מִשְׁפַּחַת הַקֹּהֲתִי, כָּל-הָעֹבְדֵי בְּאֹהֶל מוֹעֵד, אֲשֶׁר פָּקֵד מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן, עַל-פִּי יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה. ³⁸ וּפְקֻדֵי, בְּנֵי גֵרְשׁוֹן, לְמִשְׁפַּחוֹתָם, וּלְבֵית אֲבֹתָם, מִכֵּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וּמַעְלָה, וְעַד בֶּן-חֲמִשִּׁים שָׁנָה: כָּל-הֶבֶא, לַעֲבֹד עֲבֹדַת מִשְׁאֵא--בְּאֹהֶל מוֹעֵד. ³⁹ וַיְהִי, פְקֻדֵיהֶם--שָׁמֹנֶת אֶלְפִּים, וְחָמֵשׁ מֵאוֹת וּשְׁמֹנִים. ⁴⁰ עַל-פִּי יְהוָה פָּקֵד אוֹתָם, בְּיַד-מֹשֶׁה--אִישׁ אִישׁ עַל-עֲבֹדָתוֹ, וְעַל-מִשְׁאֹו; וּפְקֻדֵי, אֲשֶׁר-צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה.

¹ And HaShem spoke unto Moses, saying: ² 'Command the children of Israel, that they put out of the camp every leper, and every one that hath an issue, and whosoever is unclean by the dead; ³ both male and female shall ye put out, without the camp shall ye put them; that they defile not their camp, in the midst whereof I dwell.' ⁴ And the children of Israel did so, and put them out without the camp; as HaShem spoke unto Moses, so did the children of Israel. ⁵ And HaShem spoke unto Moses, saying: ⁶ Speak unto the children of Israel: When a man or woman shall commit any sin that men commit, to commit a trespass against HaShem, and that soul be guilty; ⁷ then they shall confess their sin which they have done; and he shall make restitution for his guilt in full, and add unto it the fifth part thereof, and give it unto him in respect of whom he hath been guilty. ⁸ But if the man have no kinsman to whom restitution may be made for the guilt, the restitution for guilt which is made shall be HaShem'S, even the priest's; besides the ram of the atonement, whereby atonement shall be made for him. ⁹ And every heave-offering of all the holy things of the children of Israel, which they present unto the priest, shall be his. ¹⁰ And every man's hallowed things shall be his: whatsoever any man giveth the priest, it shall be his. ¹¹ and HaShem spoke unto Moses, saying: ¹² Speak unto the children of Israel, and say unto them: If any man's wife go aside, and act unfaithfully against him, ¹³ and a man lie with her carnally, and it be hid from the eyes of her husband, she being defiled secretly, and there be no witness against her, neither she be taken in the act; ¹⁴ and the spirit of jealousy come upon him, and he be jealous of his wife, and she be defiled; or if the spirit of jealousy come upon him, and he be jealous of his wife, and she be not defiled; ¹⁵ then shall the man bring his wife unto the priest, and shall bring her offering for her, the tenth part of an ephah of barley meal; he shall pour no oil upon it, nor put frankincense thereon; for it is a meal-offering of jealousy, a meal-offering of memorial, bringing iniquity to remembrance. ¹⁶ And the priest shall bring her near, and set her before HaShem. ¹⁷ And the priest shall take holy water in an earthen vessel; and of the dust that is on the floor of the tabernacle the priest shall take, and put it into the water. ¹⁸ And the priest shall set the woman before HaShem, and let the hair of the woman's head go loose, and put the meal-offering of memorial in her hands, which is the meal-offering of jealousy; and the priest shall have in his hand the water of bitterness that causeth the curse. ¹⁹ And the priest shall cause her to swear, and shall say unto the woman: 'If no man have lain with thee, and if thou hast not gone aside to uncleanness, being under thy husband, be thou free from this water of bitterness that causeth the curse; ²⁰ but if thou hast gone aside, being under thy husband, and if thou be defiled, and some man have lain with thee besides thy husband — ²¹ then the priest shall cause the woman to swear with the oath of cursing, and the priest shall say unto the woman — HaShem make thee a curse and an oath among thy people, when HaShem doth make thy thigh to fall away, and thy belly to swell; ²² and this water that causeth the curse shall go into thy bowels, and make thy belly to swell, and thy thigh to fall away'; and the woman shall say: 'Amen, Amen.' ²³ And the priest shall write these curses in a scroll, and he shall blot them out into the water of bitterness. ²⁴ And he shall make the woman drink the water of bitterness that causeth the curse; and the water that causeth the curse shall enter into her and become bitter. ²⁵ And the priest shall take the meal-offering of jealousy out of the woman's hand, and shall wave the meal-offering before HaShem, and bring it unto the altar. ²⁶ And the priest shall take a handful of the meal-offering, as the memorial-part thereof, and make it smoke upon the altar, and afterward shall make the woman drink the water. ²⁷ And when he hath made her drink the water, then it shall come to pass, if she be defiled, and have acted unfaithfully against her husband, that the water that causeth the curse shall enter into her and become bitter, and her belly shall swell, and her thigh shall fall away; and the woman shall be a curse among her people. ²⁸ And if the woman be not defiled, but be clean; then she shall be cleared, and shall conceive seed. ²⁹ This is the law of jealousy, when a wife, being under her husband, goeth aside, and is defiled; ³⁰ or when the spirit of jealousy cometh upon a man, and he be jealous over his wife; then shall he set the woman before HaShem, and the priest shall execute upon her all this law. ³¹ And the man shall be clear from iniquity, and that woman shall bear her iniquity.

¹ וַיְדַבֵּר יְהוָה, אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר. ² צוּ, אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, וַיִּשְׁלְחוּ מִן-הַמַּחֲנֶה, כָּל-צָרוּעַ וְכָל-זָב; וְכָל, טָמֵא לְנֶפֶשׁ. ³ מִזְכָּר עַד-נִקְבָה תִּשְׁלְחוּ, אֶל-מַחוּץ לַמַּחֲנֶה תִּשְׁלְחוּם; וְלֹא יִטְמְאוּ אֶת-מַחֲנֵיהֶם, אֲשֶׁר אָנִי שׁוֹכֵן בְּתוֹכָם. ⁴ וַיַּעֲשׂוּ-כֵן, בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, וַיִּשְׁלְחוּ אוֹתָם, אֶל-מַחוּץ לַמַּחֲנֶה: כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה, בֶּן עֶשְׂרֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל. ⁵ וַיְדַבֵּר יְהוָה, אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר. ⁶ דִּבֶּר, אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, אִישׁ אוֹ-אִשָּׁה כִּי יַעֲשׂוּ מִכָּל-חַטָּאת הָאֵדָם, לְמַעַל מַעַל בִּיהוָה; וְאִשְׁמָה, הִנָּפֵשׁ הֵהוּא. ⁷ וְהִתְוַדּוּ, אֶת-חַטָּאתָם אֲשֶׁר עָשׂוּ, וְהָשִׁיב אֶת-אֲשָׁמוֹ בְּרֹאשׁוֹ, וְחִמִּישְׁתּוֹ יִסֹּף עָלָיו; וְנָתַן, לְאִשֶּׁר אָשָׁם לוֹ. ⁸ וְאִם-אֵין לָאִישׁ גָּזָל, לְהָשִׁיב הָאָשָׁם אֵלָיו--הָאָשָׁם הַמוֹשָׁב לִיהוָה, לִכְהֵן: מִלֶּבֶד, אֵיל הַכִּפָּרִים, אֲשֶׁר יִכְפֹּר בוֹ, עָלָיו. ⁹ וְכָל-תְּרוּמָה לְכָל-קֹדֶשׁ בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל, אֲשֶׁר-יִקְרִיבוּ לִכְהֵן--לוֹ יִהְיֶה. ¹⁰ וְאִישׁ אֶת-קֹדֶשְׁיוֹ, לוֹ יִהְיֶה; אִישׁ אֲשֶׁר-יִתֵּן לִכְהֵן, לוֹ יִהְיֶה. ¹¹ וַיְדַבֵּר יְהוָה, אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר. ¹² דִּבֶּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם: אִישׁ אִישׁ כִּי-תִשָּׁטֵה אִשְׁתּוֹ, וּמַעַלָּה בּוֹ מַעַל. ¹³ וְשָׁכַב אִישׁ אִתָּהּ, שְׁכַבַת-זָרַע, וְנִעְלַם מֵעֵינָי אִשָּׁה, וְנִסְתַּתְּרָה וְהִיא נִטְמָאָה; וְעַד אֵין בָּהּ, וְהוּא לֹא נִתְפָּשָׁה. ¹⁴ וְעָבַר עָלָיו רוּחַ-קִנְאָה וְקִנְאָה אֶת-אִשְׁתּוֹ, וְהוּא נִטְמָאָה; אוֹ-עָבַר עָלָיו רוּחַ-קִנְאָה וְקִנְאָה אֶת-אִשְׁתּוֹ, וְהִיא לֹא נִטְמָאָה. ¹⁵ וְהִבִּיא הָאִישׁ אֶת-אִשְׁתּוֹ, אֶל-הַכֹּהֵן, וְהִבִּיא אֶת-קִרְבָּנָה עָלֶיהָ, עֲשִׂירֵת הָאִיפָה קֶמַח שְׁעָרִים; לֹא-יִצַק עָלָיו שֶׁמֶן, וְלֹא-יִתֵּן עָלָיו לֶבְנָה--כִּי-מִנְחַת קִנְאָה הוּא, מִנְחַת זָכָרוֹן מִזְבַּחַת עוֹן. ¹⁶ וְהִקְרִיב אִתָּהּ, הַכֹּהֵן; וְהִעֲמִדָהּ, לִפְנֵי יְהוָה. ¹⁷ וְלָקַח הַכֹּהֵן מִיָּם קְדָשִׁים, בְּכָל־חֲרָשׁ; וּמִן-הָעֶפֶר, אֲשֶׁר יִהְיֶה בַּקִּרְקַע הַמִּשְׁפָּן, יִקַּח הַכֹּהֵן, וְנָתַן אֶל-הַמִּיִּם. ¹⁸ וְהִעֲמִיד הַכֹּהֵן אֶת-הָאִשָּׁה, לִפְנֵי יְהוָה, וּפָרַע אֶת-רֹאשׁ הָאִשָּׁה, וְנָתַן עַל-כַּפֶּיהָ אֶת מִנְחַת הַזָּכָרוֹן מִנְחַת קִנְאָה הוּא; וּבִיד הַכֹּהֵן יִהְיֶה, מִי הַמָּרִים הַמְאָרְרִים. ¹⁹ וְהִשְׁבִּיעַ אֹתָהּ הַכֹּהֵן, וְאָמַר אֶל-הָאִשָּׁה אִם-לֹא שָׁכַב אִישׁ אִתָּךְ, וְאִם-לֹא שָׁטִית טְמָאָה, תַּחַת אִישׁךְ--הִנָּקִי, מִמֵּי הַמָּרִים הַמְאָרְרִים הָאֵלֶּה. ²⁰ וְאָתָּה, כִּי שָׁטִית תַּחַת אִישׁךְ--וְכִי נִטְמָאת; וַיִּתֵּן אִישׁ בֶּדֶךָ אֶת-שְׁכַבְתּוֹ, מִבְּלַעֲדֵי אִישׁךְ. ²¹ וְהִשְׁבִּיעַ הַכֹּהֵן אֶת-הָאִשָּׁה, בְּשִׁבְעַת הָאֵלֶּה, וְאָמַר הַכֹּהֵן לְאִשָּׁה, יִתֵּן יְהוָה אוֹתָךְ לְאֵלָה וּלְשִׁבְעָה בְּתוֹךְ עַמְּךָ--בְּתַת יְהוָה אֶת-יֶרֶכְךָ נִפְלֹת, וְאֶת-בִּטְנְךָ צָבָה. ²² וּבָאוּ הַמִּיִּם הַמְאָרְרִים הָאֵלֶּה, בְּמַעֲיָד, לְצַבּוֹת בָּטָן, וּלְנִפְל יֶרֶךְ; וְאָמְרָה הָאִשָּׁה, אֲמֵן אֲמֵן. ²³ וְכָתַב אֶת-הָאֵלֶּת הָאֵלֶּה, הַכֹּהֵן--בִּסְפָּר; וּמָחָה, אֶל-מֵי הַמָּרִים. ²⁴ וְהִשְׁקָהּ, אֶת-הָאִשָּׁה, אֶת-מֵי הַמָּרִים, הַמְאָרְרִים; וּבָאוּ בָּהּ הַמִּיִּם הַמְאָרְרִים, לְמָרִים. ²⁵ וְלָקַח הַכֹּהֵן מִיַּד הָאִשָּׁה, אֶת מִנְחַת הַקִּנְאָה; וְהִנִּיף אֶת-הַמִּנְחָה לִפְנֵי יְהוָה, וְהִקְרִיב אִתָּהּ אֶל-הַמִּזְבֵּחַ. ²⁶ וְקִמֵּץ הַכֹּהֵן מִן-הַמִּנְחָה אֶת-אֲזִכְרֹתָהּ, וְהִקְטִיר הַמִּזְבֵּחַ; וְאַחֵר יִשְׁקָה אֶת-הָאִשָּׁה, אֶת-הַמִּיִּם. ²⁷ וְהִשְׁקָה אֶת-הַמִּיִּם, וְהִיתָה אִם-נִטְמָאָה וְתַמְעַל מַעַל בְּאִישָׁה--וּבָאוּ בָּהּ הַמִּיִּם הַמְאָרְרִים לְמָרִים, וְצָבְתָה בִטְנָה וְנִפְלָה יֶרֶכָּה; וְהִיתָה הָאִשָּׁה לְאֵלָה, בְּקָרֵב עֲמָה. ²⁸ וְאִם-לֹא נִטְמָאָה הָאִשָּׁה, וְטַהֲרָה הוּא--וְנִקְתָּה, וְנִזְרָעָה זָרַע. ²⁹ זֹאת תֹּרַת, הַקִּנְאָה, אֲשֶׁר תִּשָּׁטֵה אִשָּׁה תַּחַת אִישָׁה, וְנִטְמָאָה. ³⁰ אוֹ אִישׁ, אֲשֶׁר תַּעֲבֹר עָלָיו רוּחַ קִנְאָה--וְקִנְאָה אֶת-אִשְׁתּוֹ; וְהִעֲמִיד אֶת-הָאִשָּׁה, לִפְנֵי יְהוָה, וְעָשָׂה לָּהּ הַכֹּהֵן, אֶת כָּל-הַתּוֹרָה הַזֹּאת. ³¹ וְנִקָּה הָאִישׁ, מֵעוֹן; וְהָאִשָּׁה הֵהוּא, תִּשָּׂא אֶת-עוֹנָהּ.

¹ And HaShem spoke unto Moses, saying: ² Speak unto the children of Israel, and say unto them: When either man or woman shall clearly utter a vow, the vow of a Nazirite, to consecrate himself unto HaShem, ³ he shall abstain from wine and strong drink: he shall drink no vinegar of wine, or vinegar of strong drink, neither shall he drink any liquor of grapes, nor eat fresh grapes or dried. ⁴ All the days of his Naziriteship shall he eat nothing that is made of the grape-vine, from the pressed grapes even to the grapestone. ⁵ All the days of his vow of Naziriteship there shall no razor come upon his head; until the days be fulfilled, in which he consecrateth himself unto HaShem, he shall be holy, he shall let the locks of the hair of his head grow long. ⁶ All the days that he consecrateth himself unto HaShem he shall not come near to a dead body. ⁷ He shall not make himself unclean for his father, or for his mother, for his brother, or for his sister, when they die; because his consecration unto G-d is upon his head. ⁸ All the days of his Naziriteship he is holy unto HaShem. ⁹ And if any man die very suddenly beside him, and he defile his consecrated head, then he shall shave his head in the day of his cleansing, on the seventh day shall he shave it. ¹⁰ And on the eighth day he shall bring two turtledoves, or two young pigeons, to the priest, to the door of the tent of meeting. ¹¹ And the priest shall prepare one for a sin-offering, and the other for a burnt-offering, and make atonement for him, for that he sinned by reason of the dead; and he shall hallow his head that same day. ¹² And he shall consecrate unto HaShem the days of his Naziriteship, and shall bring a he-lamb of the first year for a guilt-offering; but the former days shall be void, because his consecration was defiled. ¹³ And this is the law of the Nazirite, when the days of his consecration are fulfilled: he shall bring it unto the door of the tent of meeting; ¹⁴ and he shall present his offering unto HaShem, one he-lamb of the first year without blemish for a burnt-offering, and one ewe-lamb of the first year without blemish for a sin-offering, and one ram without blemish for peace-offerings, ¹⁵ and a basket of unleavened bread, cakes of fine flour mingled with oil, and unleavened wafers spread with oil, and their meal-offering, and their drink-offerings. ¹⁶ And the priest shall bring them before HaShem, and shall offer his sin-offering, and his burnt-offering. ¹⁷ And he shall offer the ram for a sacrifice of peace-offerings unto HaShem, with the basket of unleavened bread; the priest shall offer also the meal-offering thereof, and the drink-offering thereof. ¹⁸ And the Nazirite shall shave his consecrated head at the door of the tent of meeting, and shall take the hair of his consecrated head, and put it on the fire which is under the sacrifice of peace-offerings. ¹⁹ And the priest shall take the shoulder of the ram when it is sodden, and one unleavened cake out of the basket, and one unleavened wafer, and shall put them upon the hands of the Nazirite, after he hath shaven his consecrated head. ²⁰ And the priest shall wave them for a wave-offering before HaShem; this is holy for the priest, together with the breast of waving and the thigh of heaving; and after that the Nazirite may drink wine. ²¹ This is the law of the Nazirite who voweth, and of his offering unto HaShem for his Naziriteship, beside that for which his means suffice; according to his vow which he voweth, so he must do after the law of his Naziriteship. ²² And HaShem spoke unto Moses, saying: ²³ 'Speak unto Aaron and unto his sons, saying: On this wise ye shall bless the children of Israel; ye shall say unto them: ²⁴ HaShem bless thee, and keep thee; ²⁵ HaShem make His face to shine upon thee, and be gracious unto thee; ²⁶ HaShem lift up His countenance upon thee, and give thee peace. ²⁷ So shall they put My name upon the children of Israel, and I will bless them.'

¹ וַיְדַבֵּר יְהוָה, אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר. ² דַּבֵּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם: אִישׁ אוֹ-אִשָּׁה, כִּי יִפְלֹא לְגַדֵּר גִּזְרֵי נְזִיר, לַיהוָה. ³ מִיָּיִן וּשְׂכָר גִּזְרֵי, חֶמֶץ יַיִן וְחֶמֶץ שֹׁכָר לֹא יִשְׁתֶּה; וְכָל-מִשְׁרַת עֲנָבִים לֹא יִשְׁתֶּה, וְעֲנָבִים לַחִים וְיִבְשִׁים לֹא יֹאכַל. ⁴ כָּל, יָמֵי גִזְרוֹ: מְכַל אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה מִגֶּפֶן הַיַּיִן, מִחֲרָצִים וְעַד-זֶג לֹא יֹאכַל. ⁵ כָּל-יָמֵי גִדְרֵי גִזְרוֹ, תַּעַר לֹא-יַעֲבֹר עַל-רֹאשׁוֹ: עַד-מְלֹאת הַיָּמִם אֲשֶׁר-יִזִּיר לַיהוָה, קֹדֶשׁ יִהְיֶה--גִּדְלֵי פָרַע, שֶׁעַר רֹאשׁוֹ. ⁶ כָּל-יָמֵי הַזִּירוֹ, לַיהוָה, עַל-נֶפֶשׁ מֵת, לֹא יָבֹא. ⁷ לְאָבִיו וּלְאִמּוֹ, לְאָחָיו וּלְאֶחָתוֹ--לֹא-יִטְמָא לָהֶם, בְּמָתָם: כִּי גִזַּר אֱלֹהֵיו, עַל-רֹאשׁוֹ. ⁸ כָּל, יָמֵי גִזְרוֹ, קֹדֶשׁ הוּא, לַיהוָה. ⁹ וְכִי-יָמוּת מֵת עָלָיו בְּפֶתַע פְּתָאֵם, וְטִמָּא רֹאשׁ גִּזְרוֹ--וְגִלַּח רֹאשׁוֹ בְּיוֹם טְהֻרָתוֹ, בְּיוֹם הַשְּׂבִיעִי יִגְלַחֲנוּ. ¹⁰ וּבְיוֹם הַשְּׂמִינִי, יָבֹא שְׁתֵּי תָרִים, אוֹ שְׁנֵי, בְּנֵי יוֹנָה: אֶל-הַכֹּהֵן--אֶל-פֶּתַח, אֹהֶל מוֹעֵד. ¹¹ וַעֲשֵׂה הַכֹּהֵן, אֶחָד לַחֲטָאת וְאֶחָד לְעֹלָה, וְכִפֹּר עָלָיו, מֵאֲשֶׁר חָטָא עַל-הַנֶּפֶשׁ; וְקִדַּשׁ אֶת-רֹאשׁוֹ, בְּיוֹם הַהוּא. ¹² וְהִזִּיר לַיהוָה אֶת-יָמֵי גִזְרוֹ, וְהִבִּיא כֶּבֶשׂ בֶּן-שָׁנָתוֹ לְאִשָּׁם; וְהִזְמִים הָרֹאשָׁנִים יִפְלוּ, כִּי טָמֵא גִזְרוֹ. ¹³ וְזֹאת תֹּרַת, הַנְּזִיר: בְּיוֹם, מְלֹאת יָמֵי גִזְרוֹ, יָבִיא אֹתוֹ, אֶל-פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד. ¹⁴ וְהִקְרִיב אֶת-קָרְבָּנוֹ לַיהוָה כֶּבֶשׂ בֶּן-שָׁנָתוֹ תָמִים אֶחָד, לְעֹלָה, וְכִבְשָׁה אַחַת בֶּת-שָׁנָתָהּ תְּמִימָה, לַחֲטָאת; וְאֵיל-אֶחָד תָּמִים, לְשִׁלָּמִים. ¹⁵ וְסֹל מִצּוֹת, סֹלֶת חֹלֶת בְּלוּלַת בֶּשֶׁמֶן, וּרְקִיקֵי מִצּוֹת, מְשֻׁחִים בֶּשֶׁמֶן; וּמִנְחָתָם, וְנִסְכֵּיהֶם. ¹⁶ וְהִקְרִיב הַכֹּהֵן, לִפְנֵי יְהוָה; וַעֲשֵׂה אֶת-חֲטָאתוֹ, וְאֶת-עֹלָתוֹ. ¹⁷ וְאֶת-הָאֵיל יַעֲשֶׂה זֶבַח שְׁלָמִים, לַיהוָה, עַל, סֵל הַמִּצּוֹת; וַעֲשֵׂה, הַכֹּהֵן, אֶת-מִנְחָתוֹ, וְאֶת-נִסְכּוֹ. ¹⁸ וְגִלַּח הַנְּזִיר, פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד--אֶת-רֹאשׁ גִּזְרוֹ; וְלָקַח, אֶת-שֶׁעַר רֹאשׁ גִּזְרוֹ, וְנָתַן עַל-הָאֵשׁ, אֲשֶׁר-תַּחַת זֶבַח הַשְּׁלָמִים. ¹⁹ וְלָקַח הַכֹּהֵן אֶת-הַזֹּרֵעַ בְּשִׁלָּה, מִן-הָאֵיל, וְחֹלֶת מִצָּה אַחַת מִן-הַסֵּל, וּרְקִיק מִצָּה אֶחָד; וְנָתַן עַל-כַּפֵּי הַנְּזִיר, אַחֲרֵי הַתְּגַלְחוֹ אֶת-גִּזְרוֹ. ²⁰ וְהִנִּיף אוֹתָם הַכֹּהֵן תְּנוּפָה, לִפְנֵי יְהוָה--קֹדֶשׁ הוּא לַכֹּהֵן, עַל חֲזֵה הַתְּנוּפָה וְעַל שׁוֹק הַתְּרוּמָה; וְאַחֲרֵי יִשְׁתֶּה הַנְּזִיר, יַיִן. ²¹ זֹאת תֹּרַת הַנְּזִיר, אֲשֶׁר יִזִּיר, קָרְבָּנוֹ לַיהוָה עַל-גִּזְרוֹ, מִלֵּבֶד אֲשֶׁר-תִּשְׁגִּי יָדוֹ; כִּפִּי גִדְרוֹ, אֲשֶׁר יִזִּיר--כֶּן יַעֲשֶׂה, עַל תֹּרַת גִּזְרוֹ. ²² וַיְדַבֵּר יְהוָה, אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר. ²³ דַּבֵּר אֶל-אַהֲרֹן וְאֶל-בְּנָיו לֵאמֹר, כֹּה תְּבָרְכוּ אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: אָמֹר, לָהֶם. ²⁴ יְבָרְכֶךָ יְהוָה, וַיִּשְׁמְרֶכָּ. ²⁵ יָאֵר יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ, וַיַּחֲנֶכָּ. ²⁶ יֵשָׂא יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ, וַיִּשֶׂם לָךְ שְׁלוֹם. ²⁷ וְשָׂמוּ אֶת-שְׁמִי, עַל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל; וְאָנִי, אֲבָרְכֶם.

¹ And it came to pass on the day that Moses had made an end of setting up the tabernacle, and had anointed it and sanctified it, and all the furniture thereof, and the altar and all the vessels thereof, and had anointed them and sanctified them; ² that the princes of Israel, the heads of their fathers' houses, offered — these were the princes of the tribes, these are they that were over them that were numbered. ³ And they brought their offering before HaShem, six covered wagons, and twelve oxen: a wagon for every two of the princes, and for each one an ox; and they presented them before the tabernacle. ⁴ And HaShem spoke unto Moses, saying: ⁵ 'Take it of them, that they may be to do the service of the tent of meeting; and thou shalt give them unto the Levites, to every man according to his service.' ⁶ And Moses took the wagons and the oxen, and gave them unto the Levites. ⁷ Two wagons and four oxen he gave unto the sons of Gershon, according to their service. ⁸ And four wagons and eight oxen he gave unto the sons of Merari, according unto their service, under the hand of Ithamar the son of Aaron the priest. ⁹ But unto the sons of Kohath he gave none, because the service of the holy things belonged unto them: they bore them upon their shoulders. ¹⁰ And the princes brought the dedication-offering of the altar in the day that it was anointed, even the princes brought their offering before the altar. ¹¹ And HaShem said unto Moses: 'They shall present their offering each prince on his day, for the dedication of the altar.' ¹² And he that presented his offering the first day was Nahshon the son of Amminadab, of the tribe of Judah; ¹³ and his offering was one silver dish, the weight thereof was a hundred and thirty shekels, one silver basin of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meal-offering; ¹⁴ one golden pan of ten shekels, full of incense; ¹⁵ one young bullock, one ram, one he-lamb of the first year, for a burnt-offering; ¹⁶ one male of the goats for a sin-offering; ¹⁷ and for the sacrifice of peace-offerings, two oxen, five rams, five he-goats, five he-lambs of the first year. This was the offering of Nahshon the son of Amminadab. ¹⁸ On the second day Nethanel the son of Zuar, prince of Issachar, did offer: ¹⁹ he presented for his offering one silver dish, the weight thereof was a hundred and thirty shekels, one silver basin of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meal-offering; ²⁰ one golden pan of ten shekels, full of incense; ²¹ one young bullock, one ram, one he-lamb of the first year, for a burnt-offering; ²² one male of the goats for a sin-offering; ²³ and for the sacrifice of peace-offerings, two oxen, five rams, five he-goats, five he-lambs of the first year. This was the offering of Nethanel the son of Zuar. ²⁴ On the third day Eliab the son of Helon, prince of the children of Zebulun: ²⁵ his offering was one silver dish, the weight thereof was a hundred and thirty shekels, one silver basin of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meal-offering; ²⁶ one golden pan of ten shekels, full of incense; ²⁷ one young bullock, one ram, one he-lamb of the first year, for a burnt-offering; ²⁸ one male of the goats for a sin-offering; ²⁹ and for the sacrifice of peace-offerings, two oxen, five rams, five he-goats, five he-lambs of the first year. This was the offering of Eliab the son of Helon. ³⁰ On the fourth day Elizur the son of Shedeur, prince of the children of Reuben: ³¹ his offering was one silver dish, the weight thereof was a hundred and thirty shekels, one silver basin of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meal-offering; ³² one golden pan of ten shekels, full of incense; ³³ one young bullock, one ram, one he-lamb of the first year, for a burnt-offering; ³⁴ one male of the goats for a sin-offering; ³⁵ and for the sacrifice of peace-offerings, two oxen, five rams, five he-goats, five he-lambs of the first year. This was the offering of Elizur the son of Shedeur. ³⁶ On the fifth day Shelumiel the son of Zurishaddai, prince of the children of Simeon: ³⁷ his offering was one silver dish, the weight thereof was a hundred and thirty shekels, one silver basin of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meal-offering; ³⁸ one golden pan of ten shekels, full of incense; ³⁹ one young bullock, one ram, one he-lamb of the first year, for a burnt-offering; ⁴⁰ one male of the goats for a sin-offering; ⁴¹ and for the sacrifice of peace-offerings, two oxen, five rams, five he-goats, five he-lambs of the first year. This was the offering of Shelumiel the son of Zurishaddai. ⁴² On the sixth day Eliasaph the son of Deuel, prince of the children of Gad: ⁴³ his offering was one silver dish, the weight thereof was a hundred and thirty shekels, one silver basin of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meal-offering; ⁴⁴ one golden pan of ten shekels, full of incense; ⁴⁵ one young bullock, one ram, one he-lamb of the first year, for a burnt-offering; ⁴⁶ one male of the goats for a sin-offering; ⁴⁷ and for the sacrifice of peace-offerings, two oxen, five rams, five he-goats, five he-lambs of the first year. This was the offering of Eliasaph the son of Deuel. ⁴⁸ On the seventh day Elishama the son of Ammihud, prince of the children of Ephraim: ⁴⁹ his offering was one silver dish, the weight thereof was a hundred and thirty shekels, one silver basin of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meal-offering; ⁵⁰ one golden pan of ten shekels, full of incense; ⁵¹ one young bullock, one ram, one he-lamb of the first year, for a burnt-offering; ⁵² one male of the goats for a sin-offering; ⁵³ and for the sacrifice of peace-offerings, two oxen, five rams, five he-goats, five he-lambs of the first year. This was the offering of Elishama the son of Ammihud. ⁵⁴ On the eighth day Gamaliel the son of Pedahzur, prince of the children of Manasseh: ⁵⁵ his offering was one silver dish, the weight thereof was a hundred and thirty shekels, one silver basin of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meal-offering; ⁵⁶ one golden pan of ten shekels, full of incense; ⁵⁷ one young bullock, one ram, one he-lamb of the first year, for a burnt-offering; ⁵⁸ one male of the goats for a sin-offering; ⁵⁹ and for the sacrifice of peace-offerings, two oxen, five rams, five he-goats, five he-lambs of the first year. This was the offering of Gamaliel the son of Pedahzur. ⁶⁰ On the ninth day Abidan the son of Gideon, prince of the children of Benjamin: ⁶¹ his offering was one silver dish, the weight thereof was a hundred and thirty shekels, one silver basin of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meal-offering; ⁶² one golden pan of ten shekels, full of incense; ⁶³ one young bullock, one ram, one he-lamb of the first year, for a burnt-offering; ⁶⁴ one male of the goats for a sin-offering; ⁶⁵ and for the sacrifice of peace-offerings, two oxen, five rams, five he-goats, five he-lambs of the first year. This was the offering of Abidan the son of Gideon. ⁶⁶ On the tenth day Ahiezer the son of Ammishaddai, prince of the children of Dan: ⁶⁷ his offering was one silver dish, the weight thereof was a hundred and thirty shekels, one silver basin of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meal-offering; ⁶⁸ one golden pan of ten shekels, full of incense; ⁶⁹ one young bullock, one ram, one he-lamb of the first year, for a burnt-offering; ⁷⁰ one male of the goats for a sin-offering; ⁷¹ and for the sacrifice of peace-offerings, two oxen, five rams, five he-goats, five he-lambs of the first year. This was the offering of Ahiezer the son of Ammishaddai. ⁷² On the eleventh day Pagiel the son of Ochran, prince of the children of Asher: ⁷³ his offering was one silver dish, the weight thereof was a hundred and thirty shekels, one silver basin of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meal-offering; ⁷⁴ one golden pan of ten shekels, full of incense; ⁷⁵ one young bullock, one ram, one he-lamb of the first year, for a burnt-offering; ⁷⁶ one male of the goats for a sin-offering; ⁷⁷ and for the sacrifice of peace-offerings, two oxen, five rams, five he-goats, five he-lambs of the first year. This was the offering of Pagiel the son of Ochran. ⁷⁸ On the twelfth day Ahira the son of Enan, prince of the children of Naphtali: ⁷⁹ his offering was one silver dish, the weight thereof was a hundred and thirty shekels, one silver basin of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meal-offering; ⁸⁰ one golden pan of ten shekels, full of incense; ⁸¹ one young bullock, one ram, one he-lamb of the first year, for a burnt-offering; ⁸² one male of the goats for a sin-offering; ⁸³ and for the sacrifice of peace-offerings, two oxen, five rams, five he-goats, five he-lambs of the first year. This was the offering of Ahira the son of Enan. ⁸⁴ This was the dedication-offering of the altar, in the day when it was anointed, at the hands of the princes of Israel: twelve silver dishes, twelve silver basins, twelve golden pans; ⁸⁵ each silver dish weighing a hundred and thirty shekels, and each basin seventy; all the silver of the vessels two thousand and four hundred shekels, after the shekel of the sanctuary; ⁸⁶ twelve golden pans, full of incense, weighing ten shekels apiece, after the shekel of the sanctuary; all the gold of the pans a hundred and twenty shekels; ⁸⁷ all the oxen for the burnt-offering twelve bullocks, the rams twelve, the he-lambs of the first year twelve, and their meal-offering; and the males of the goats for a sin-offering twelve; ⁸⁸ and all the oxen for the sacrifice of peace-offerings twenty and four bullocks, the rams sixty, the he-goats sixty, the he-lambs of the first year sixty. This was the dedication-offering of the altar, after that it was anointed. ⁸⁹ And when Moses went into the tent of meeting that He might speak with him, then he heard the Voice speaking unto him from above the ark-cover that was upon the ark of the testimony, from between the two cherubim; and He spoke unto him.

¹ וַיְהִי בַיּוֹם בָּלוֹת מִשָּׁה לַהֲקִים אֶת־הַמִּשְׁכָּן, וַיִּמָּשַׁח אֹתוֹ וַיְקַדֵּשׁ אֹתוֹ וְאֶת־כֹּל־בְּלִיָּו, וְאֶת־הַמִּזְבֵּחַ, וְאֶת־כֹּל־בְּלִיָּו; וַיִּמָּשְׁחֵם, וַיְקַדֵּשׁ אֹתָם. ² וַיָּקִרְיָבוּ נְשִׂאֵי יִשְׂרָאֵל, רֹאשֵׁי בֵּית אֲבוֹתָם: הֵם נְשִׂאֵי הַמִּשְׁחָה, הֵם הָעֹמְדִים עַל־הַפָּקָדִים. ³ וַיָּבִיאוּ אֶת־קָרְבָּנָם לִפְנֵי יְהוָה, שֵׁשׁ עֶגְלֹת צֶבֶד וּשְׁנַיִם עֶשֶׂר בָּקָר--עֲגֻלָּה עַל־שְׁנֵי הַנָּשִׂאִים, שׁוֹר לְאֶחָד; וַיָּקִרְיָבוּ אוֹתָם, לִפְנֵי הַמִּשְׁכָּן. ⁴ וַיֹּאמֶר יְהוָה, אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר. ⁵ קַח, מֵאֹתָם, נְהִיָּו, לַעֲבֹד אֶת־עֲבֹדַת אֱהֶל מוֹעֵד; וְהִנֵּחֵם אוֹתָם אֶל־הַלְוִיִּם, אִישׁ כְּפִי עֲבָדָתוֹ. ⁶ וַיִּקַּח מֹשֶׁה, אֶת־הָעֲגֻלֹת וְאֶת־הַבָּקָר; וַיִּתֵּן אוֹתָם, אֶל־הַלְוִיִּם. ⁷ אֵת שְׁמֵי הָעֲגֻלֹת, וְאֵת אֲרָבַת הַבָּקָר--נֶחֱן, לִבְנֵי גֵרְשׁוֹן; כִּפֹּי, עֲבָדָתָם. ⁸ וְנֶחֱחֶן, בְּנֵי־אֶחָד מֵהֶם. ⁹ וְלִבְנֵי אֶחָד, לֹא נֶחֱחֶן: כִּי־עֲבֹדַת הַקֹּדֶשׁ עֲלֵהֶם, בְּכַתְּפֵי יָשָׁאִם. ¹⁰ וַיָּקִרְיָבוּ הַנְּשִׂאִים, אֶת־מִנְחַת הַמִּזְבֵּחַ: בַּיּוֹם, נְשִׂאֵי אֹחֵד אֶחָד לְוִיִּם, וַיָּקִרְיָבוּ הַנְּשִׂאִים אֶת־קָרְבָּנָם, לִפְנֵי הַמִּזְבֵּחַ. ¹¹ וַיֹּאמֶר יְהוָה, אֶל־מֹשֶׁה אֶחָד אֶחָד, וַיָּקִרְיָבוּ, הַנְּשִׂאִים אֶת־קָרְבָּנָם, וְלִמְנַחֲת הַמִּזְבֵּחַ. ¹² וַיְהִי, הַמִּקְרִיב בַּיּוֹם הַרְּאשׁוֹן--אֶת־קָרְבָּנוֹ: נֶחֱשׁוֹן בֶּן־עֲמִינָדָב, לְמִשְׁחֵה יְהוֹדָה. ¹³ וְקָרְבָּנוֹ קֶצֶר־כֶּסֶף אַחַת, שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ, מִזְרָק אֶחָד כֶּסֶף, שִׁבְעִים שָׁקֶל בִּשְׁקָל הַקֹּדֶשׁ; שְׁנֵינִיָּהּ מִלֵּאִים, סֶלֶת בָּלוּלָה בַּשֶּׁמֶן--לְמִנְחָה. ¹⁴ כֹּף אַחַת עֶשְׂרֵה זָהָב, מִלֵּאָה קִטְרֶת. ¹⁵ פֶּר אֶחָד בֶּן־בָּקָר, אֵיל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בֶּן־שָׁנָתוֹ--לְעֹלָה. ¹⁶ שְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד, לְחִטָּא. ¹⁷ וּלְזָבַח הַשְּׁלָמִים, בָּקָר שְׁנַיִם, אֵילִים חֲמִשָּׁה עֲתוּדִים חֲמִשָּׁה, כִּבְשִׁים בְּנֵי־שָׁנָה חֲמִשָּׁה: זֶה קָרְבַּן נְהִשְׁתָּן. בֶּן־עֲמִינָדָב. ¹⁸ בַּיּוֹם, הַשְּׁנִי, הַקְּרִיב, נְהִבְאֵל בֶּן־צוּעֵר--נְשִׂאֵי, יִשָּׁשְׁכָר. ¹⁹ הִקְרִב אֶת־קָרְבָּנוֹ קֶצֶר־כֶּסֶף אַחַת, שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ, מִזְרָק אֶחָד כֶּסֶף, שִׁבְעִים שָׁקֶל בִּשְׁקָל הַקֹּדֶשׁ; שְׁנֵינִיָּהּ מִלֵּאִים, סֶלֶת בָּלוּלָה בַּשֶּׁמֶן--לְמִנְחָה. ²⁰ כֹּף אַחַת עֶשְׂרֵה זָהָב, מִלֵּאָה קִטְרֶת. ²¹ פֶּר אֶחָד בֶּן־בָּקָר, אֵיל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בֶּן־שָׁנָתוֹ--לְעֹלָה. ²² שְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד, לְחִטָּא. ²³ וּלְזָבַח הַשְּׁלָמִים, בָּקָר שְׁנַיִם, אֵילִם חֲמִשָּׁה עֲתוּדִים חֲמִשָּׁה, כִּבְשִׁים בְּנֵי־שָׁנָה חֲמִשָּׁה: זֶה קָרְבַּן נְהִבְאֵל, בֶּן־צוּעֵר. ²⁴ בַּיּוֹם, הַשְּׁלִישִׁי, נְשִׂאֵי, לִבְנֵי וַיִּבְלָח--אֶלִּיאֵב, בֶּן־חֵלֶן. ²⁵ קָרְבָּנוֹ קֶצֶר־כֶּסֶף אַחַת, שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ, מִזְרָק אֶחָד כֶּסֶף, שִׁבְעִים שָׁקֶל בִּשְׁקָל הַקֹּדֶשׁ; שְׁנֵינִיָּהּ מִלֵּאִים, סֶלֶת בָּלוּלָה בַּשֶּׁמֶן--לְמִנְחָה. ²⁶ כֹּף אַחַת עֶשְׂרֵה זָהָב, מִלֵּאָה קִטְרֶת. ²⁷ פֶּר אֶחָד בֶּן־בָּקָר, אֵיל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בֶּן־שָׁנָתוֹ--לְעֹלָה. ²⁸ שְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד, לְחִטָּא. ²⁹ וּלְזָבַח הַשְּׁלָמִים, בָּקָר שְׁנַיִם, אֵילִם חֲמִשָּׁה עֲתוּדִים חֲמִשָּׁה, כִּבְשִׁים בְּנֵי־שָׁנָה חֲמִשָּׁה: זֶה קָרְבַּן אֶלִּיאֵב, בֶּן־חֵלֶן. ³⁰ בַּיּוֹם, הָרִבְעִי, נְשִׂאֵי, לִבְנֵי רֹאשִׁיב--אֶלִּיצִיֹּר, בֶּן־שִׁדְיָאוֹר. ³¹ קָרְבָּנוֹ קֶצֶר־כֶּסֶף אַחַת, שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ, מִזְרָק אֶחָד כֶּסֶף, שִׁבְעִים שָׁקֶל בִּשְׁקָל הַקֹּדֶשׁ; שְׁנֵינִיָּהּ מִלֵּאִים, סֶלֶת בָּלוּלָה בַּשֶּׁמֶן--לְמִנְחָה. ³² כֹּף אַחַת עֶשְׂרֵה זָהָב, מִלֵּאָה קִטְרֶת. ³³ פֶּר אֶחָד בֶּן־בָּקָר, אֵיל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בֶּן־שָׁנָתוֹ--לְעֹלָה. ³⁴ שְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד, לְחִטָּא. ³⁵ וּלְזָבַח הַשְּׁלָמִים, בָּקָר שְׁנַיִם, אֵילִם חֲמִשָּׁה עֲתוּדִים חֲמִשָּׁה, כִּבְשִׁים בְּנֵי־שָׁנָה חֲמִשָּׁה: זֶה קָרְבַּן אֶלִּיצִיֹּר, בֶּן־שִׁדְיָאוֹר. ³⁶ בַּיּוֹם, הַחֲמִישִׁי, נְשִׂאֵי, לִבְנֵי שִׁמְעוֹן--שְׁלֵמִיָּאל, בֶּן־צוּרִישִׁדִּי. ³⁷ קָרְבָּנוֹ קֶצֶר־כֶּסֶף אַחַת, שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ, מִזְרָק אֶחָד כֶּסֶף, שִׁבְעִים שָׁקֶל בִּשְׁקָל הַקֹּדֶשׁ; שְׁנֵינִיָּהּ מִלֵּאִים, סֶלֶת בָּלוּלָה בַּשֶּׁמֶן--לְמִנְחָה. ³⁸ כֹּף אַחַת עֶשְׂרֵה זָהָב, מִלֵּאָה קִטְרֶת. ³⁹ פֶּר אֶחָד בֶּן־בָּקָר, אֵיל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בֶּן־שָׁנָתוֹ--לְעֹלָה. ⁴⁰ שְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד, לְחִטָּא. ⁴¹ וּלְזָבַח הַשְּׁלָמִים, בָּקָר שְׁנַיִם, אֵילִם חֲמִשָּׁה עֲתוּדִים חֲמִשָּׁה, כִּבְשִׁים בְּנֵי־שָׁנָה חֲמִשָּׁה: זֶה קָרְבַּן שְׁלֵמִיָּאל, בֶּן־צוּרִישִׁדִּי. ⁴² בַּיּוֹם, הַשִּׁשִּׁי, נְשִׂאֵי, לִבְנֵי גַד--אֶלִּיֶּסָּף, בֶּן־דָּעוּאֵל. ⁴³ קָרְבָּנוֹ קֶצֶר־כֶּסֶף אַחַת, שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ, מִזְרָק אֶחָד כֶּסֶף, שִׁבְעִים שָׁקֶל בִּשְׁקָל הַקֹּדֶשׁ; שְׁנֵינִיָּהּ מִלֵּאִים, סֶלֶת בָּלוּלָה בַּשֶּׁמֶן--לְמִנְחָה. ⁴⁴ כֹּף אַחַת עֶשְׂרֵה זָהָב, מִלֵּאָה קִטְרֶת. ⁴⁵ פֶּר אֶחָד בֶּן־בָּקָר, אֵיל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בֶּן־שָׁנָתוֹ--לְעֹלָה. ⁴⁶ שְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד, לְחִטָּא. ⁴⁷ וּלְזָבַח הַשְּׁלָמִים, בָּקָר שְׁנַיִם, אֵילִם חֲמִשָּׁה עֲתוּדִים חֲמִשָּׁה, כִּבְשִׁים בְּנֵי־שָׁנָה חֲמִשָּׁה: זֶה קָרְבַּן אֶלִּיֶּסָּף, בֶּן־דָּעוּאֵל. ⁴⁸ בַּיּוֹם, הַשְּׁבִיעִי, נְשִׂאֵי, לִבְנֵי אֶפְרַיִם--אֶלִּישָׁמָע, בֶּן־עֲמִיחִיד. ⁴⁹ קָרְבָּנוֹ קֶצֶר־כֶּסֶף אַחַת, שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ, מִזְרָק אֶחָד כֶּסֶף, שִׁבְעִים שָׁקֶל בִּשְׁקָל הַקֹּדֶשׁ; שְׁנֵינִיָּהּ מִלֵּאִים, סֶלֶת בָּלוּלָה בַּשֶּׁמֶן--לְמִנְחָה. ⁵⁰ כֹּף אַחַת עֶשְׂרֵה זָהָב, מִלֵּאָה קִטְרֶת. ⁵¹ פֶּר אֶחָד בֶּן־בָּקָר, אֵיל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בֶּן־שָׁנָתוֹ--לְעֹלָה. ⁵² שְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד, לְחִטָּא. ⁵³ וּלְזָבַח הַשְּׁלָמִים, בָּקָר שְׁנַיִם, אֵילִם חֲמִשָּׁה עֲתוּדִים חֲמִשָּׁה, כִּבְשִׁים בְּנֵי־שָׁנָה חֲמִשָּׁה: זֶה קָרְבַּן אֶלִּישָׁמָע, בֶּן־עֲמִיחִיד. ⁵⁴ בַּיּוֹם, הַחֲמִינִי, נְשִׂאֵי, לִבְנֵי מְנַשֶּׁה--גְּמִלְיָאל, בֶּן־פֶּדָהצוּר. ⁵⁵ קָרְבָּנוֹ קֶצֶר־כֶּסֶף אַחַת, שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ, מִזְרָק אֶחָד כֶּסֶף, שִׁבְעִים שָׁקֶל בִּשְׁקָל הַקֹּדֶשׁ; שְׁנֵינִיָּהּ מִלֵּאִים, סֶלֶת בָּלוּלָה בַּשֶּׁמֶן--לְמִנְחָה. ⁵⁶ כֹּף אַחַת עֶשְׂרֵה זָהָב, מִלֵּאָה קִטְרֶת. ⁵⁷ פֶּר אֶחָד בֶּן־בָּקָר, אֵיל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בֶּן־שָׁנָתוֹ--לְעֹלָה. ⁵⁸ שְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד, לְחִטָּא. ⁵⁹ וּלְזָבַח הַשְּׁלָמִים, בָּקָר שְׁנַיִם, אֵילִם חֲמִשָּׁה עֲתוּדִים חֲמִשָּׁה, כִּבְשִׁים בְּנֵי־שָׁנָה חֲמִשָּׁה: זֶה קָרְבַּן אֶלִּישָׁמָע, בֶּן־פֶּדָהצוּר. ⁶⁰ בַּיּוֹם, הַתֵּשִׁיעִי, נְשִׂאֵי, לִבְנֵי בְּנִימֵן--אֶבִּידֶן, בֶּן־גִּדְעִנִּי. ⁶¹ קָרְבָּנוֹ קֶצֶר־כֶּסֶף אַחַת, שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ, מִזְרָק אֶחָד כֶּסֶף, שִׁבְעִים שָׁקֶל בִּשְׁקָל הַקֹּדֶשׁ; שְׁנֵינִיָּהּ מִלֵּאִים, סֶלֶת בָּלוּלָה בַּשֶּׁמֶן--לְמִנְחָה. ⁶² כֹּף אַחַת עֶשְׂרֵה זָהָב, מִלֵּאָה קִטְרֶת. ⁶³ פֶּר אֶחָד בֶּן־בָּקָר, אֵיל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בֶּן־שָׁנָתוֹ--לְעֹלָה. ⁶⁴ שְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד, לְחִטָּא. ⁶⁵ וּלְזָבַח הַשְּׁלָמִים, בָּקָר שְׁנַיִם, אֵילִם חֲמִשָּׁה עֲתוּדִים חֲמִשָּׁה, כִּבְשִׁים בְּנֵי־שָׁנָה חֲמִשָּׁה: זֶה קָרְבַּן אֶבִּידֶן, בֶּן־גִּדְעִנִּי. ⁶⁶ בַּיּוֹם, הַעֲשִׂירִי, נְשִׂאֵי, לִבְנֵי דָן--אֲחִיעֶזֶר, בֶּן־עֲמִישִׁדִּי. ⁶⁷ קָרְבָּנוֹ קֶצֶר־כֶּסֶף אַחַת, שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ, מִזְרָק אֶחָד כֶּסֶף, שִׁבְעִים שָׁקֶל בִּשְׁקָל הַקֹּדֶשׁ; שְׁנֵינִיָּהּ מִלֵּאִים, סֶלֶת בָּלוּלָה בַּשֶּׁמֶן--לְמִנְחָה. ⁶⁸ כֹּף אַחַת עֶשְׂרֵה זָהָב, מִלֵּאָה קִטְרֶת. ⁶⁹ פֶּר אֶחָד בֶּן־בָּקָר, אֵיל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בֶּן־שָׁנָתוֹ--לְעֹלָה. ⁷⁰ שְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד, לְחִטָּא. ⁷¹ וּלְזָבַח הַשְּׁלָמִים, בָּקָר שְׁנַיִם, אֵילִם חֲמִשָּׁה עֲתוּדִים חֲמִשָּׁה, כִּבְשִׁים בְּנֵי־שָׁנָה חֲמִשָּׁה: זֶה קָרְבַּן אֲחִיעֶזֶר, בֶּן־עֲמִישִׁדִּי. ⁷² בַּיּוֹם עֲשִׁטִּי עֶשְׂרִי יוֹם, נְשִׂאֵי לִבְנֵי אֲשֵׁר--פִּגְעִיָּאל, בֶּן־עֶכְרָן. ⁷³ קָרְבָּנוֹ קֶצֶר־כֶּסֶף אַחַת, שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ, מִזְרָק אֶחָד כֶּסֶף, שִׁבְעִים שָׁקֶל בִּשְׁקָל הַקֹּדֶשׁ; שְׁנֵינִיָּהּ מִלֵּאִים, סֶלֶת בָּלוּלָה בַּשֶּׁמֶן--לְמִנְחָה. ⁷⁴ כֹּף אַחַת עֶשְׂרֵה זָהָב, מִלֵּאָה קִטְרֶת. ⁷⁵ פֶּר אֶחָד בֶּן־בָּקָר, אֵיל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בֶּן־שָׁנָתוֹ--לְעֹלָה. ⁷⁶ שְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד, לְחִטָּא. ⁷⁷ וּלְזָבַח הַשְּׁלָמִים, בָּקָר שְׁנַיִם, אֵילִם חֲמִשָּׁה עֲתוּדִים חֲמִשָּׁה, כִּבְשִׁים בְּנֵי־שָׁנָה חֲמִשָּׁה: זֶה קָרְבַּן פִּגְעִיָּאל, בֶּן־עֶכְרָן. ⁷⁸ בַּיּוֹם שְׁנֵינִי עֶשֶׂר יוֹם, נְשִׂאֵי לִבְנֵי

1 וַיִּדְבֹּר יְהוָה, אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר. 2 דִּבֶּר, אֶל-אַהֲרֹן, וְאַמְרָתְךָ, אֵלָיו: בְּהִעָלְתָּךְ, אֶת-הַנֵּרֹת, אֶל-מוֹל פְּנֵי הַמִּזְבֵּחַ, וְאִירוּ שִׁבְעַת הַנֵּרוֹת. 3 וַיַּעַשׂ כֵּן, אַהֲרֹן--אֶל-מוֹל פְּנֵי הַמִּזְבֵּחַ, הִעָלָה נִרְתִּיחָה: כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה, אֶת-מֹשֶׁה. 4 וְזֶה מַעֲשֵׂה הַמִּזְבֵּחַ מִקְשָׁה זָהָב, עַד-יִרְכָּה עַד-פְּרֻחָה מִקְשָׁה הוּא: כַּמְרָאָה, אֲשֶׁר הִרְאָה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה--כֵּן עָשָׂה, אֶת-הַמִּזְבֵּחַ. 5 וַיִּדְבֹּר יְהוָה, אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר. 6 קַח, אֶת-הַלְוִיִּם, מִתּוֹךְ, בְּנֵי יִשְׂרָאֵל; וְטַהַרְתָּם, אֹתָם. 7 וְכֹה-תַעֲשֶׂה לָהֶם לְטַהָרָם, הַזֶּה עֲלֵיהֶם מִי חֲטָאֵת; וְהַעֲבִירוּ תַעֲרַר עַל-כָּל-בֶּשָׂרָם, וּכְבָּסוּ בַגְדֵיהֶם וְהִטְהִירוּ. 8 וְלִקְחוּ, פֶּר כֶּן-בֶּקָר, וּמִנְחָתוֹ, סֹלֶת בָּלוּלָה בַשֶּׁמֶן; וּפֶר-שְׁנֵי כֶן-בֶּקָר, תִּקַּח לַחֲטָאֵת. 9 וְהִקְרַבְתָּ, אֶת-הַלְוִיִּם, לִפְנֵי, אֱהֹל מוֹעֵד; וְהִקְהַלְתָּ--אֶת-כָּל-עַדְתְּ, בְּנֵי יִשְׂרָאֵל. 10 וְהִקְרַבְתָּ אֶת-הַלְוִיִּם, לִפְנֵי יְהוָה; וְסָמְכוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל אֶת-יְדֵיהֶם, עַל-הַלְוִיִּם. 11 וְהִנִּיף אַהֲרֹן אֶת-הַלְוִיִּם תְּנוּפָה לִפְנֵי יְהוָה, מֵאֵת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל; וְהָיוּ, לַעֲבֹד אֶת-עֲבֹדַת יְהוָה. 12 וְהַלְוִיִּם יִסָּמְכוּ אֶת-יְדֵיהֶם, עַל רֹאשׁ הַפָּרִים; וַעֲשֵׂה אֶת-הָאֶחָד חֲטָאֵת וְאֶת-הָאֶחָד עֹלָה, לַיהוָה, לְכַפֵּר, עַל-הַלְוִיִּם. 13 וְהִעֲמַדְתָּ, אֶת-הַלְוִיִּם, לִפְנֵי אַהֲרֹן, וּלִפְנֵי בָנָיו; וְהִנִּפְתָּ אֹתָם תְּנוּפָה, לַיהוָה. 14 וְהִבַּדְלָתָּ, אֶת-הַלְוִיִּם, מִתּוֹךְ, בְּנֵי יִשְׂרָאֵל; וְהָיוּ לִי, הַלְוִיִּם. 15 וְאַחֲרֵי-כֵן יָבֹאוּ הַלְוִיִּם, לַעֲבֹד אֶת-אֱהֹל מוֹעֵד; וְטַהַרְתָּ אֹתָם, וְהִנִּפְתָּ אֹתָם תְּנוּפָה. 16 כִּי נִתְּנִים נִתְּנִים הֵמָּה לִי, מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: תַּחַת פִּטְרָת כָּל-רֶחֶם בְּכוֹר כָּל, מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל--לִקְחֹתִי אֹתָם, לִי. 17 כִּי לִי כָל-בְּכוֹר בְּבְנֵי יִשְׂרָאֵל, בְּאָדָם וּבַבְּהֵמָה: בְּיוֹם, הִכֹּתִי כָל-בְּכוֹר בָּאָרֶץ מִצְרַיִם, הִקְדַּשְׁתִּי אֹתָם, לִי. 18 וְאַקַּח, אֶת-הַלְוִיִּם, תַּחַת כָּל-בְּכוֹר, בְּבְנֵי יִשְׂרָאֵל. 19 וְאַתָּנָה אֶת-הַלְוִיִּם נִתְּנִים לְאַהֲרֹן וּלְבָנָיו, מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, לַעֲבֹד אֶת-עֲבֹדַת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל בְּאֱהֹל מוֹעֵד, וּלְכַפֵּר עַל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל; וְלֹא יִהְיֶה בְּבְנֵי יִשְׂרָאֵל, גִּגַּף, בְּגִשָּׁת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל, אֶל-הַקֹּדֶשׁ. 20 וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וְכָל-עַדְתְּ בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל, לְלוּיִם: כָּכָל אֲשֶׁר-צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה, לְלוּיִם--כֵּן-עָשׂוּ לָהֶם, בְּנֵי יִשְׂרָאֵל. 21 וַיִּתְּחַטְּאוּ הַלְוִיִּם, וַיִּכְבְּסוּ בַגְדֵיהֶם, וַיִּנָּף אַהֲרֹן אֹתָם תְּנוּפָה, לִפְנֵי יְהוָה; וַיִּכַּפֵּר עֲלֵיהֶם אַהֲרֹן, לְטַהָרָם. 22 וְאַחֲרֵי-כֵן בָּאוּ הַלְוִיִּם, לַעֲבֹד אֶת-עֲבֹדַתָם בְּאֱהֹל מוֹעֵד, לִפְנֵי אַהֲרֹן, וּלִפְנֵי בָנָיו: כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה עַל-הַלְוִיִּם, כֵּן עָשׂוּ לָהֶם. 23 וַיִּדְבֹּר יְהוָה, אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר. 24 זֹאת, אֲשֶׁר לְלוּיִם: מִכֵּן חֶמֶשׁ וְעֶשְׂרִים שָׁנָה, וּמַעְלָה, יָבוֹא לְצִבְאָ צֶבֶא, בְּעֲבֹדַת אֱהֹל מוֹעֵד. 25 וּמִכֵּן חֲמִשִּׁים שָׁנָה, יָשׁוּב מִצִּבְאָ הָעֲבֹדָה; וְלֹא יַעֲבֹד, עוֹד. 26 וְשִׁרְתָּ אֶת-אָחִיו בְּאֱהֹל מוֹעֵד, לְשֹׁמֵר מִשְׁמֶרֶת, וְעֹבְדָה, לֹא יַעֲבֹד; כֹּכָה תַעֲשֶׂה לְלוּיִם, בְּמִשְׁמֶרֶתָם.

¹ And HaShem spoke unto Moses in the wilderness of Sinai, in the first month of the second year after they were come out of the land of Egypt, saying: ² 'Let the children of Israel keep the passover in its appointed season. ³ In the fourteenth day of this month, at dusk, ye shall keep it in its appointed season; according to all the statutes of it, and according to all the ordinances thereof, shall ye keep it.' ⁴ And Moses spoke unto the children of Israel, that they should keep the passover. ⁵ And they kept the passover in the first month, on the fourteenth day of the month, at dusk, in the wilderness of Sinai; according to all that HaShem commanded Moses, so did the children of Israel. ⁶ But there were certain men, who were unclean by the dead body of a man, so that they could not keep the passover on that day; and they came before Moses and before Aaron on that day. ⁷ And those men said unto him: 'We are unclean by the dead body of a man; wherefore are we to be kept back, so as not to bring the offering of HaShem in its appointed season among the children of Israel?' ⁸ And Moses said unto them: 'Stay ye, that I may hear what HaShem will command concerning you.' ⁹ And HaShem spoke unto Moses, saying: ¹⁰ 'Speak unto the children of Israel, saying: If any man of you or of your generations shall be unclean by reason of a dead body, or be in a journey afar off, yet he shall keep the passover unto HaShem; ¹¹ in the second month on the fourteenth day at dusk they shall keep it; they shall eat it with unleavened bread and bitter herbs; ¹² they shall leave none of it unto the morning, nor break a bone thereof; according to all the statute of the passover they shall keep it. ¹³ But the man that is clean, and is not on a journey, and forbearth to keep the passover, that soul shall be cut off from his people; because he brought not the offering of HaShem in its appointed season, that man shall bear his sin. ¹⁴ And if a stranger shall sojourn among you, and will keep the passover unto HaShem: according to the statute of the passover, and according to the ordinance thereof, so shall he do; ye shall have one statute, both for the stranger, and for him that is born in the land.' ¹⁵ And on the day that the tabernacle was reared up the cloud covered the tabernacle, even the tent of the testimony; and at even there was upon the tabernacle as it were the appearance of fire, until morning. ¹⁶ So it was alway: the cloud covered it, and the appearance of fire by night. ¹⁷ And whenever the cloud was taken up from over the Tent, then after that the children of Israel journeyed; and in the place where the cloud abode, there the children of Israel encamped. ¹⁸ At the commandment of HaShem the children of Israel journeyed, and at the commandment of HaShem they encamped: as long as the cloud abode upon the tabernacle they remained encamped. ¹⁹ And when the cloud tarried upon the tabernacle many days, then the children of Israel kept the charge of HaShem, and journeyed not. ²⁰ And sometimes the cloud was a few days upon the tabernacle; according to the commandment of HaShem they remained encamped, and according to the commandment of HaShem they journeyed. ²¹ And sometimes the cloud was from evening until morning; and when the cloud was taken up in the morning, they journeyed; or if it continued by day and by night, when the cloud was taken up, they journeyed. ²² Whether it were two days, or a month, or a year, that the cloud tarried upon the tabernacle, abiding thereon, the children of Israel remained encamped, and journeyed not; but when it was taken up, they journeyed. ²³ At the commandment of HaShem they encamped, and at the commandment of HaShem they journeyed; they kept the charge of HaShem, at the commandment of HaShem by the hand of Moses.

¹ וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבָּר-סִינַי בַּשָּׁנָה הַשְּׁנִית לְצֵאתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם, בַּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן--לֵאמֹר. ² וַיַּעֲשׂוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל אֶת-הַפֶּסַח, בְּמוֹעֲדוֹ. ³ בְּאַרְבַּעָה עָשָׂר-יוֹם בַּחֹדֶשׁ הַזֶּה בֵּין הָעֲרֵבִים, תַּעֲשׂוּ אֹתוֹ--בְּמוֹעֲדוֹ; כָּכֹל-חֻקְתּוֹ וְכָכֹל-מִשְׁפָּטָיו, תַּעֲשׂוּ אֹתוֹ. ⁴ וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, לַעֲשׂוֹת הַפֶּסַח. ⁵ וַיַּעֲשׂוּ אֶת-הַפֶּסַח בְּרִאשׁוֹן בְּאַרְבַּעָה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ, בֵּין הָעֲרֵבִים--בְּמִדְבָּר סִינַי: כָּכֹל אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה, אֶת-מֹשֶׁה--כֵּן עָשׂוּ, בְּנֵי יִשְׂרָאֵל. ⁶ וַיְהִי אֲנָשִׁים, אֲשֶׁר הָיוּ טְמֵאִים לְנֶפֶשׁ אָדָם, וְלֹא-יָכְלוּ לַעֲשׂוֹת-הַפֶּסַח, בַּיּוֹם הַהוּא; וַיִּקְרְבוּ לִפְנֵי מֹשֶׁה, וּלְפָנֵי אֶהֱרֹן--בַּיּוֹם הַהוּא. ⁷ וַיֹּאמְרוּ הָאֲנָשִׁים הֵהֱמָה, אֵלֵינוּ, אֲנַחְנוּ טְמֵאִים, לְנֶפֶשׁ אָדָם; לָמָּה נִגְרָע, לְבַלְתִּי הַקָּרִיב אֶת-קָרְבַּן יְהוָה בְּמוֹעֲדוֹ, בְּתוֹךְ, בְּנֵי יִשְׂרָאֵל. ⁸ וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם, מֹשֶׁה: עֲמְדוּ וְאַשְׁמְעָה, מֵה-יְצִוָּה יְהוָה לָכֶם. ⁹ וַיְדַבֵּר יְהוָה, אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר. ¹⁰ דַּבֵּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, לֵאמֹר: אִישׁ אִישׁ כִּי-יְהִי־טָמֵא לְנֶפֶשׁ אוֹ בַּדֶּרֶךְ רַחֲקָה לָכֶם, אוֹ לְדֹרֹתֵיכֶם, וְעָשָׂה פֶסַח, לַיהוָה. ¹¹ בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁנִי בְּאַרְבַּעָה עָשָׂר יוֹם, בֵּין הָעֲרֵבִים--יַעֲשׂוּ אֹתוֹ: עַל-מִצּוֹת וּמִרְרִים, יֹאכְלֶהוּ. ¹² לֹא-יִשְׁאִירוּ מִמֶּנּוּ עַד-בֹּקֶר, וְעֶצֶם לֹא יִשְׁבְּרוּ-בוֹ; כָּכֹל-חֻקַּת הַפֶּסַח, יַעֲשׂוּ אֹתוֹ. ¹³ וְהָאִישׁ אֲשֶׁר-הוּא טָהוֹר וּבַדֶּרֶךְ לֹא-יְהִי, וְחָדַל לַעֲשׂוֹת הַפֶּסַח--וְנִכְרְתָה הַנֶּפֶשׁ הַהוּא, מֵעַמִּיהָ: כִּי קָרְבַּן יְהוָה, לֹא הַקָּרִיב בְּמוֹעֲדוֹ--חֲטָאוֹ יִשָּׂא, הָאִישׁ הַהוּא. ¹⁴ וְכִי-יִגוֹר אֶתְכֶם גֵּר, וְעָשָׂה פֶסַח לַיהוָה--כְּחֻקַּת הַפֶּסַח וּכְמִשְׁפָּטוֹ, כֵּן יַעֲשֶׂה: חֻקָּה אַחַת יְהִיָּה לָכֶם, וְלִגֵּר וּלְאֻזָּרַח הָאֶרֶץ. ¹⁵ וּבַיּוֹם, הַקִּים אֶת-הַמִּשְׁכָּן, כִּסֶּה הָעֲנָן אֶת-הַמִּשְׁכָּן, לֹאֲהֵל הָעֵדֻת; וּבָעֶרֶב יְהִיָּה עַל-הַמִּשְׁכָּן, כְּמִרְאֵה-אֵשׁ--עַד-בֹּקֶר. ¹⁶ כֵּן יְהִי תַמִּיד, הָעֲנָן וְכִסְנוֹ; וּמִרְאֵה-אֵשׁ, לַיְלָה. ¹⁷ וּלְפִי הָעֲלֹת הָעֲנָן, מֵעַל הָאֲהֵל--וְאַחֲרֵי כֵן, יִסְעוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל; וּבְמִקּוֹם, אֲשֶׁר יִשְׁכֹּן-שָׁם הָעֲנָן--שָׁם יַחֲנוּ, בְּנֵי יִשְׂרָאֵל. ¹⁸ עַל-פִּי יְהוָה, יִסְעוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל, וְעַל-פִּי יְהוָה, יַחֲנוּ: כָּל-יְמֵי, אֲשֶׁר יִשְׁכֹּן הָעֲנָן עַל-הַמִּשְׁכָּן--יִשְׁכֹּן הָעֲנָן עַל-הַמִּשְׁכָּן, וְשָׁמָּה יִשְׁכֹּן בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל אֶת-מִשְׁמַרְתּוֹ יְהוָה, וְלֹא יִסְעוּ. ²⁰ וַיֵּשׁ אֲשֶׁר יְהִיָּה הָעֲנָן, יְמִים מְסֻפָּר--עַל-הַמִּשְׁכָּן; עַל-פִּי יְהוָה יַחֲנוּ, וְעַל-פִּי יְהוָה יִסְעוּ. ²¹ וַיֵּשׁ אֲשֶׁר-יְהִיָּה הָעֲנָן, מִעֶרֶב עַד-בֹּקֶר, וְנִעְלָה הָעֲנָן בְּבֹקֶר, וְנִסְעוּ; אוֹ יוֹמָם וְלַיְלָה, וְנִעְלָה הָעֲנָן וְנִסְעוּ. ²² אוֹ-יְמִים אוֹ-חֹדֶשׁ אוֹ-יְמִים, בְּהָאֲרִיץ הָעֲנָן עַל-הַמִּשְׁכָּן לִשְׁכֹּן עָלָיו, יַחֲנוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל, וְלֹא יִסְעוּ; וּבְהָעֲלֹתוֹ, יִסְעוּ. ²³ עַל-פִּי יְהוָה יַחֲנוּ, וְעַל-פִּי יְהוָה יִסְעוּ: אֶת-מִשְׁמַרְתּוֹ יְהוָה שְׁמְרוּ, עַל-פִּי יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה.

¹ And HaShem spoke unto Moses, saying: ² 'Make thee two trumpets of silver; of beaten work shalt thou make them; and they shall be unto thee for the calling of the congregation, and for causing the camps to set forward. ³ And when they shall blow with them, all the congregation shall gather themselves unto thee at the door of the tent of meeting. ⁴ And if they blow but with one, then the princes, the heads of the thousands of Israel, shall gather themselves unto thee. ⁵ And when ye blow an alarm, the camps that lie on the east side shall take their journey. ⁶ And when ye blow an alarm the second time, the camps that lie on the south side shall set forward; they shall blow an alarm for their journeys. ⁷ But when the assembly is to be gathered together, ye shall blow, but ye shall not sound an alarm. ⁸ And the sons of Aaron, the priests, shall blow with the trumpets; and they shall be to you for a statute for ever throughout your generations. ⁹ And when ye go to war in your land against the adversary that oppresses you, then ye shall sound an alarm with the trumpets; and ye shall be remembered before HaShem your G-d, and ye shall be saved from your enemies. ¹⁰ Also in the day of your gladness, and in your appointed seasons, and in your new moons, ye shall blow with the trumpets over your burnt-offerings, and over the sacrifices of your peace-offerings; and they shall be to you for a memorial before your G-d: I am HaShem your G-d.' ¹¹ And it came to pass in the second year, in the second month, on the twentieth day of the month, that the cloud was taken up from over the tabernacle of the testimony. ¹² And the children of Israel set forward by their stages out of the wilderness of Sinai; and the cloud abode in the wilderness of Paran. — ¹³ And they took their first journey, according to the commandment of HaShem by the hand of Moses. ¹⁴ And in the first place the standard of the camp of the children of Judah set forward according to their hosts; and over his host was Nahshon the son of Amminadab. ¹⁵ And over the host of the tribe of the children of Issachar was Nethanel the son of Zuar. ¹⁶ And over the host of the tribe of the children of Zebulun was Eliab the son of Helon. ¹⁷ And the tabernacle was taken down; and the sons of Gershon and the sons of Merari, who bore the tabernacle, set forward. ¹⁸ And the standard of the camp of Reuben set forward according to their hosts; and over his host was Elizur the son of Shedeur. ¹⁹ And over the host of the tribe of the children of Simeon was Shelumiel the son of Zurishaddai. ²⁰ And over the host of the tribe of the children of Gad was Eliasaph the son of Deuel. ²¹ And the Kohathites the bearers of the sanctuary set forward, that the tabernacle might be set up against their coming. ²² And the standard of the camp of the children of Ephraim set forward according to their hosts; and over his host was Elishama the son of Ammihud. ²³ And over the host of the tribe of the children of Manasseh was Gamaliel the son of Pedahzur. ²⁴ And over the host of the tribe of the children of Benjamin was Abidan the son of Gideoni. ²⁵ And the standard of the camp of the children of Dan, which was the rearward of all the camps, set forward according to their hosts; and over his host was Ahiezer the son of Ammishaddai. ²⁶ And over the host of the tribe of the children of Asher was Pagiel the son of Ochran. ²⁷ And over the host of the tribe of the children of Naphtali was Ahira the son of Enan. ²⁸ Thus were the journeyings of the children of Israel according to their hosts. — And they set forward. ²⁹ And Moses said unto Hobab, the son of Reuel the Midianite, Moses' father-in-law: 'We are journeying unto the place of which HaShem said: I will give it you; come thou with us, and we will do thee good; for HaShem hath spoken good concerning Israel.' ³⁰ And he said unto him: 'I will not go; but I will depart to mine own land, and to my kindred.' ³¹ And he said: 'Leave us not, I pray thee; forasmuch as thou knowest how we are to encamp in the wilderness, and thou shalt be to us instead of eyes. ³² And it shall be, if thou go with us, yea, it shall be, that what good soever HaShem shall do unto us, the same will we do unto thee.' ³³ And they set forward from the mount of HaShem three days' journey; and the ark of the covenant of HaShem went before them three days' journey, to seek out a resting-place for them. ³⁴ And the cloud of HaShem was over them by day, when they set forward from the camp. ³⁵ And it came to pass, when the ark set forward, that Moses said: 'Rise up, O HaShem, and let Thine enemies be scattered; and let them that hate Thee flee before Thee.' ³⁶ And when it rested, he said: 'Return, O HaShem, unto the ten thousands of the families of Israel.'

¹ וַיְדַבֵּר יְהוָה, אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר. ² עֲשֵׂה לְךָ, שְׁתֵּי חֲצוֹצְרֹת כֶּסֶף--מִקְשָׁה, תַּעֲשֶׂה אֹתָם; וְהָיוּ לְךָ לְמִקְרָא הַעֲדָה, וּלְמִסַּע אֶת-הַמַּחֲנֹת. ³ וְתִקְעוּ, בָּהֶן--וְנוֹעְדוּ אֵלַיךָ כָּל-הָעֵדָה, אֶל-פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד. ⁴ וְאִם-בְּאַחַת, יִתְקַעוּ--וְנוֹעְדוּ אֵלַיךָ הַנְּשִׂאִים, רָאשֵׁי אֲלִפֵּי יִשְׂרָאֵל. ⁵ וְתִקְעֹתֶם, תְּרוּעָה--וְנוֹסְעוּ, הַמַּחֲנֹת, הַחֲגִים, קִדְמָה. ⁶ וְתִקְעֹתֶם תְּרוּעָה, שְׁנִית--וְנוֹסְעוּ הַמַּחֲנֹת, הַחֲגִים תִּמְנָה; תְּרוּעָה יִתְקַעוּ, לְמִסְעֵיהֶם. ⁷ וּבְהִקְהִיל, אֶת-הַקֹּהֵל--תִּתְקַעוּ, וְלֹא תְרִיעוּ. ⁸ וּבְגִי אֶהְרֹן הַכֹּהֲנִים, יִתְקַעוּ בַּחֲצָצְרוֹת; וְהָיוּ לָכֶם לַחֲקֹת עוֹלָם, לְדֹרֹתֵיכֶם. ⁹ וְכִי-תִבְאוּ מִלְחָמָה בְּאַרְצְכֶם, עַל-הַיָּצָר הַיָּצָר אֹתְכֶם--וְהִרְעַתֶם, בַּחֲצָצְרֹת; וְנוֹזְכֹתֶם, לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם, וְנוֹשָׁעֵתֶם, מֵאִיְבֵיכֶם. ¹⁰ וּבְיוֹם שְ�מִחַתְכֶם וּבְמוֹעֲדֵיכֶם, וּבְרָאשֵׁי חֳדָשֵׁיכֶם--וְתִקְעֹתֶם בַּחֲצָצְרֹת עַל עֲלִיתֵיכֶם, וְעַל זִבְחֵי שְׁלָמֵיכֶם; וְהָיוּ לָכֶם לְזִכָּרוֹן לִפְנֵי אֱלֹהֵיכֶם, אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם. ¹¹ וְהָיָה בַשָּׁנָה הַשְּׁנִית, בַּחֲדָשׁ הַשְּׁנִי--בַּעֲשָׂרִים בַּחֲדָשׁ; וְנָעֲלָה, הָעֲנָן, מֵעַל, מִשְׁכַּן הָעֵדֻת. ¹² וַיִּסְעוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל לְמִסְעֵיהֶם, מִמִּדְבַּר סִינִי; וַיִּשְׁכֹּן הָעֲנָן, בְּמִדְבַּר פָּאֲרָן. ¹³ וַיִּסְעוּ, בְּרֹאשְׁנָה, עַל-פִּי יְהוָה, בֶּיֶד-מֹשֶׁה. ¹⁴ וַיִּסַּע דָּגֵל מַחֲנֵה בְנֵי-יְהוּדָה, בְּרֹאשְׁנָה--לְצַבְאוֹתָם; וְעַל-צָבָאוֹ--נִחֲשׁוֹן, בֶּן-עֲמִינָדָב. ¹⁵ וְעַל-צָבָא--מִטָּה, בְּנֵי יִשְׁשַׁכָּר: נַתָּנָאֵל, בֶּן-צִיֹּעָר. ¹⁶ וְעַל-צָבָא--מִטָּה, בְּנֵי זְבוּלֹן: אֶלִיאֵב, בֶּן-חֵלֹן. ¹⁷ וְהוּרִד, הַמִּשְׁכָּן; וְנוֹסְעוּ בְנֵי-גֵרְשׁוֹן וּבְנֵי מֶרָרִי, נִשְׂאֵי הַמִּשְׁכָּן. ¹⁸ וְנוֹסַע, דָּגֵל מַחֲנֵה רְאוּבֵן--לְצַבְאוֹתָם; וְעַל-צָבָא--אֶלִיצִיֹּר, בֶּן-שְׁדַיָּאוֹר. ¹⁹ וְעַל-צָבָא--מִטָּה, בְּנֵי שִׁמְעוֹן: שְׁלִמְיָאֵל, בֶּן-צֹוֹרִישָׁדִי. ²⁰ וְעַל-צָבָא, מִטָּה בְנֵי-גָד: אֶלִיָּסָפ, בֶּן-דְּעוּאֵל. ²¹ וְנוֹסְעוּ, הַקֹּהֲתִים, נִשְׂאֵי, הַמִּקְדָּשׁ; וְהָקִימוּ אֶת-הַמִּשְׁכָּן, עַד-בָּאֵם. ²² וְנוֹסַע, דָּגֵל מַחֲנֵה בְנֵי-אֶפְרַיִם--לְצַבְאוֹתָם; וְעַל-צָבָא--אֶלִישַׁמָּע, בֶּן-עֲמִיִּהוּד. ²³ וְעַל-צָבָא--מִטָּה, בְּנֵי מְנַשֶּׁשֶׁה: גַּמְלִיאֵל, בֶּן-פְּדָהצֹוֹר. ²⁴ וְעַל-צָבָא--מִטָּה, בְּנֵי בִנְיָמִן: אֲבִידֹן, בֶּן-גִּדְעוֹנִי. ²⁵ וְנוֹסַע, דָּגֵל מַחֲנֵה בְנֵי-דָן--מֵאֶסָפָה לְכָל-הַמַּחֲנֹת, לְצַבְאוֹתָם; וְעַל-צָבָא--אֲחִיעֶזֶר, בֶּן-עֲמִישָׁדִי. ²⁶ וְעַל-צָבָא--מִטָּה, בְּנֵי אֲשֵׁר: פִּגְעִיאֵל, בֶּן-עֶכְרָן. ²⁷ וְעַל-צָבָא--מִטָּה, בְּנֵי נַפְתָּלִי: אֲחִירַע, בֶּן-עֵינָן. ²⁸ אֵלָּה מִסְעֵי בְנֵי-יִשְׂרָאֵל, לְצַבְאוֹתָם; וַיִּסְעוּ. ²⁹ וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה, לְחֹבָב בֶּן-רְעוּאֵל הַמִּדְיָנִי חֹתֵן מֹשֶׁה, נֹסְעִים אֲנַחְנוּ אֶל-הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אָמַר יְהוָה, אֹתוֹ אֲתָן לָכֶם; לָכֵה אֲתָנוּ וְהִטְבַּנוּ לָךְ, כִּי-יְהוָה דִּבֶּר-טוֹב עַל-יִשְׂרָאֵל. ³⁰ וַיֹּאמֶר אֵלָיו, לֹא אֵלָּה: כִּי אִם-אֶל-אַרְצִי וְאֶל-מוֹלָדְתִּי, אֵלָּה. ³¹ וַיֹּאמֶר, אֶל-בָּא תַעֲזֹב אֲתָנוּ: כִּי עַל-כֵּן יִדְעָתָ, חֲנֻתָנוּ בַּמִּדְבָּר, וְהָיִיתָ לָנוּ, לְעֵינִים. ³² וְהָיָה, כִּי-תֵלֵךְ עִמָּנוּ: וְהָיָה הַטוֹב הַהוּא, אֲשֶׁר יִיטִיב יְהוָה עִמָּנוּ--וְהִטְבַּנוּ לָךְ. ³³ וַיִּסְעוּ מִהַר יְהוָה, דֶּרֶךְ שְׁלֹשֶׁת יָמִים; וְאֶרֶץ בְּרִית-יְהוָה נִסַּע לִפְנֵיהֶם, דֶּרֶךְ שְׁלֹשֶׁת יָמִים, לְתוֹר לָהֶם, מִנִּיחָה. ³⁴ וַעֲנָן יְהוָה עָלֵיהֶם, יוֹמָם, בְּנוֹסְעֵם, מִן-הַמַּחֲנֶה. ³⁵ וַיְהִי בְנוֹסַע הָאָרֶץ, וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה: קוּמָה יְהוָה, וַיִּפְצוּ אִבְיָד, וַיָּנֹסוּ מִשְׁנֹאֲדֵי, מִפְּנֵיָךְ. ³⁶ וּבִגְבוּהָ, יֹאמֶר: שׁוּבָה יְהוָה, רַבְבוֹת אֲלִפֵּי יִשְׂרָאֵל. ³⁷

¹ And the people were as murmurers, speaking evil in the ears of HaShem; and when HaShem heard it, His anger was kindled; and the fire of HaShem burnt among them, and devoured in the uttermost part of the camp. ² And the people cried unto Moses; and Moses prayed unto HaShem, and the fire abated. ³ And the name of that place was called Taberah, because the fire of HaShem burnt among them. ⁴ And the mixed multitude that was among them fell a lusting; and the children of Israel also wept on their part, and said: 'Would that we were given flesh to eat! ⁵ We remember the fish, which we were wont to eat in Egypt for nought; the cucumbers, and the melons, and the leeks, and the onions, and the garlic; ⁶ but now our soul is dried away; there is nothing at all; we have nought save this manna to look to.' — ⁷ Now the manna was like coriander seed, and the appearance thereof as the appearance of bdellium. ⁸ The people went about, and gathered it, and ground it in mills, or beat it in mortars, and seethed it in pots, and made cakes of it; and the taste of it was as the taste of a cake baked with oil. ⁹ And when the dew fell upon the camp in the night, the manna fell upon it. — ¹⁰ And Moses heard the people weeping, family by family, every man at the door of his tent; and the anger of HaShem was kindled greatly; and Moses was displeased. ¹¹ And Moses said unto HaShem: 'Wherefore hast Thou dealt ill with Thy servant? and wherefore have I not found favour in Thy sight, that Thou layest the burden of all this people upon me? ¹² Have I conceived all this people? have I brought them forth, that Thou shouldest say unto me: Carry them in thy bosom, as a nursing-father carrieth the sucking child, unto the land which Thou didst swear unto their fathers?' ¹³ Whence should I have flesh to give unto all this people? for they trouble me with their weeping, saying: Give us flesh, that we may eat. ¹⁴ I am not able to bear all this people myself alone, because it is too heavy for me. ¹⁵ And if Thou deal thus with me, kill me, I pray Thee, out of hand, if I have found favour in Thy sight; and let me not look upon my wretchedness.' ¹⁶ And HaShem said unto Moses: 'Gather unto Me seventy men of the elders of Israel, whom thou knowest to be the elders of the people, and officers over them; and bring them unto the tent of meeting, that they may stand there with thee. ¹⁷ And I will come down and speak with thee there; and I will take of the spirit which is upon thee, and will put it upon them; and they shall bear the burden of the people with thee, that thou bear it not thyself alone. ¹⁸ And say thou unto the people: Sanctify yourselves against to-morrow, and ye shall eat flesh; for ye have wept in the ears of HaShem, saying: Would that we were given flesh to eat! for it was well with us in Egypt; therefore HaShem will give you flesh, and ye shall eat. ¹⁹ Ye shall not eat one day, nor two days, nor five days, neither ten days, nor twenty days; ²⁰ but a whole month, until it come out at your nostrils, and it be loathsome unto you; because that ye have rejected HaShem who is among you, and have troubled Him with weeping, saying: Why, now, came we forth out of Egypt?' ²¹ And Moses said: 'The people, among whom I am, are six hundred thousand men on foot; and yet Thou hast said: I will give them flesh, that they may eat a whole month! ²² If flocks and herds be slain for them, will they suffice them? or if all the fish of the sea be gathered together for them, will they suffice them?' ²³ And HaShem said unto Moses: 'Is HaShem'S hand waxed short? now shalt thou see whether My word shall come to pass unto thee or not.' ²⁴ And Moses went out, and told the people the words of HaShem; and he gathered seventy men of the elders of the people, and set them round about the Tent. ²⁵ And HaShem came down in the cloud, and spoke unto him, and took of the spirit that was upon him, and put it upon the seventy elders; and it came to pass, that, when the spirit rested upon them, they prophesied, but they did so no more. ²⁶ But there remained two men in the camp, the name of the one was Eldad, and the name of the other Medad; and the spirit rested upon them; and they were of them that were recorded, but had not gone out unto the Tent; and they prophesied in the camp. ²⁷ And there ran a young man, and told Moses, and said: 'Eldad and Medad are prophesying in the camp.' ²⁸ And Joshua the son of Nun, the minister of Moses from his youth up, answered and said: 'My lord Moses, shut them in.' ²⁹ And Moses said unto him: 'Art thou jealous for my sake? would that all HaShem'S people were prophets, that HaShem would put His spirit upon them!' ³⁰ And Moses withdrew into the camp, he and the elders of Israel. ³¹ And there went forth a wind from HaShem, and brought across quails from the sea, and let them fall by the camp, about a day's journey on this side, and a day's journey on the other side, round about the camp, and about two cubits above the face of the earth. ³² And the people rose up all that day, and all the night, and all the next day, and gathered the quails; he that gathered least gathered ten heaps; and they spread them all abroad for themselves round about the camp. ³³ While the flesh was yet between their teeth, ere it was chewed, the anger of HaShem was kindled against the people, and HaShem smote the people with a very great plague. ³⁴ And the name of that place was called Kibroth-hattaavah, because there they buried the people that lusted. ³⁵ From Kibroth-hattaavah the people journeyed unto Hazeroth; and they abode at Hazeroth.

¹ ויהי העם כמתאננים, רע באזני יהוה; וישמע יהוה, ויחר אפו, ותבער-בם אש יהוה, ותאכל בקצה המחנה. ² ויצעק העם, אל-משה; ויתפלל משה אל-יהוה, ותשקע האש. ³ ויקרא שם-המקום ההוא, תבערה: כי-בערה בם, אש יהוה. ⁴ והאספסוף אשר בקרבם, התאוה תאוה; וישבו ויכבו, גם בני ישראל, ויאמרו, מי יאכלנו בשר. ⁵ וזכרנו, את-הדגה, אשר-נאכל במצרים, חנם; את הקשאים, ואת האבטחים, ואת-החציר ואת-הבצלים, ואת-השומים. ⁶ ועתה נפשנו יבשה, אין כל-בלתי, אל-המן עינינו. ⁷ והמן, כזרע-גד הוא; ועינו, כעין הבדלח. ⁸ שטו העם ולקטו וטחנו ברחים, או דכו במדכה, ובשלו בפרור, ועשו אתו עגות; והיה טעמו, כטעם לשד השמן. ⁹ וברדת הטל על-המחנה, לילה, ירד המן, עליו. ¹⁰ וישמע משה את-העם, בכה למשפחתיו--איש, לפתח אהלו; ויחר-אף יהוה מאד, ובעיני משה רע. ¹¹ ויאמר משה אל-יהוה, למה הרעת לעבדך, ולמה לא-מציתי חן, בעיניך: לשום, את-משא כל-העם הזה--עלי. ¹² האנכי הריתי, את כל-העם הזה--אם-אנכי, ילדתיהו: כי-תאמר אלי שאתה בחיקך, כאשר ישא האמן את-הינק, על האדמה, אשר נשבעת לאבותיו. ¹³ מאן לי בשר, לתת לכל-העם הזה: כי-יכבו עלי לאמר, תנה-לנו בשר ונאכלה. ¹⁴ לא-אוכל אנכי לבדי, לשאת את-כל-העם הזה: כי כבד, ממני. ¹⁵ ואם-ככה את-עשה לי, הרגני נא הרג--אם-מצאתי חן, בעיניך; ואל-אראה, ברעתי. ¹⁶ ויאמר יהוה אל-משה, אספה-לי שבעים איש מזקני ישראל, אשר ידעת, כי-הם זקני העם ושטריו; ולקחת אתם אל-אהל מועד, והתיצבו שם עמך. ¹⁷ וירדתי, ודברתי עמך שם, ואצלתי מן-הרוח אשר עליך, ושמתי עליהם; ונשאו אתך במשא העם, ולא-תשא אותה לבדך. ¹⁸ ואל-העם תאמר התקדשו למחר, ואכלתם בשר--כי בכיתם באזני יהוה לאמר מי יאכלנו בשר, כי-טוב לנו במצרים; ונתן יהוה לכם בשר, ואכלתם. ¹⁹ לא יום אחד תאכלנו, ולא יומים; ולא חמשה ימים, ולא עשרה ימים, ולא, עשרים יום. ²⁰ עד חדש ימים, עד אשר-יצא מאפכם, והיה לכם, לזרא: יען, כי-מאסתם את-יהוה אשר בקרבכם, ותבכו לפניו לאמר, למה זה יצאנו ממצרים. ²¹ ויאמר, משה, שש-מאות אלה רגלי, העם אשר אנכי בקרבם; ואתה אמרת, בשר אתן להם, ואכלו, חדש ימים. ²² הצאן ופקר ישחט להם, ומצא להם; אם את-כל-דגי הים יאסף להם, ומצא להם. ²³ ויאמר יהוה אל-משה, הניד יהוה תקצר; עתה תראה היקרה דברי, אם-לא. ²⁴ ויצא משה--וידבר אל-העם, את דברי יהוה; ויאסף שבעים איש, מזקני העם, ויעמד אתם, סביבת האהל. ²⁵ וירד יהוה בענן, וידבר אליו, ויאצל מן-הרוח אשר עליו, ויתן על-שבעים איש הזקנים; והי, כנוח עליהם הרוח, ויתנבאו, ולא יספו. ²⁶ וישארו שני-אנשים במחנה שם האחד אלדד ושם השני מידד ותנח עליהם הרוח, והמה בכתבים, ולא יצאו, האהלה; ויתנבאו, במחנה. ²⁷ וירץ הנער, ויגד למשה ויאמר: אלדד ומידד, מתנבאים במחנה. ²⁸ ויען יהושע בן-נון, משרת משה מבחרי--ויאמר: אדני משה, כל-אם. ²⁹ ויאמר לו משה, המקנא אתה לי; ומי יתן כל-עם יהוה, נביאים--כי-יתן יהוה את-רוחו, עליהם. ³⁰ ויאסף משה, אל-המחנה--הוא, וזקני ישראל. ³¹ ורוח נסע מאת יהוה, ויגו שלווים מן-הים, וישש על-המחנה כדרך יום כה וכדרך יום כה, סביבות המחנה--ובאמתים, על-פני הארץ. ³² ויקם העם כל-היום ההוא וכל-הלילה וכל יום המחנה, ויאספו את-השלו--הממעיט, אסף עשרה חמרים; וישטחו להם שטוח, סביבות המחנה. ³³ הבשר, עודנו בין שניהם--טרם, יפרת; ואף יהוה, חרה בעם, ויך יהוה בעם, מכה רבה מאד. ³⁴ ויקרא את-שם-המקום ההוא, קברות התאוה: כי-שם, קברו, את-העם, המתאווים. ³⁵ מקברות התאוה נסעו העם, תצרות; ויהיו, בתצרות.

¹ And Miriam and Aaron spoke against Moses because of the Cushite woman whom he had married; for he had married a Cushite woman. ² And they said: 'Hath HaShem indeed spoken only with Moses? hath He not spoken also with us?' And HaShem heard it. — ³ Now the man Moses was very meek, above all the men that were upon the face of the earth. — ⁴ And HaShem spoke suddenly unto Moses, and unto Aaron, and unto Miriam: 'Come out ye three unto the tent of meeting.' And they three came out. ⁵ And HaShem came down in a pillar of cloud, and stood at the door of the Tent, and called Aaron and Miriam; and they both came forth. ⁶ And He said: 'Hear now My words: if there be a prophet among you, I HaShem do make Myself known unto him in a vision, I do speak with him in a dream. ⁷ My servant Moses is not so; he is trusted in all My house; ⁸ with him do I speak mouth to mouth, even manifestly, and not in dark speeches; and the similitude of HaShem doth he behold; wherefore then were ye not afraid to speak against My servant, against Moses?' ⁹ And the anger of HaShem was kindled against them; and He departed. ¹⁰ And when the cloud was removed from over the Tent, behold, Miriam was leprous, as white as snow; and Aaron looked upon Miriam; and, behold, she was leprous. ¹¹ And Aaron said unto Moses: 'Oh my lord, lay not, I pray thee, sin upon us, for that we have done foolishly, and for that we have sinned. ¹² Let her not, I pray, be as one dead, of whom the flesh is half consumed when he cometh out of his mother's womb.' ¹³ And Moses cried unto HaShem, saying: 'Heal her now, O G-d, I beseech Thee.' ¹⁴ And HaShem said unto Moses: 'If her father had but spit in her face, should she not hide in shame seven days? let her be shut up without the camp seven days, and after that she shall be brought in again.' ¹⁵ And Miriam was shut up without the camp seven days; and the people journeyed not till Miriam was brought in again. ¹⁶ And afterward the people journeyed from Hazeroth, and pitched in the wilderness of Paran.

¹ וַתְּדַבֵּר מִרְיָם וְאַהֲרֹן בְּמֹשֶׁה, עַל-אֲדֹת הָאִשָּׁה הַכֻּשִׁית אֲשֶׁר לָקַח: כִּי-אִשָּׁה כֻּשִׁית, לָקַח. ² וַיֹּאמְרוּ, הֲרַק אֵךְ-בְּמֹשֶׁה דְּבַר יְהוָה--הֲלֹא, גַּם-בָּנוּ דִּבֶּר; וַיִּשְׁמַע, יְהוָה. ³ וְהָאִישׁ מֹשֶׁה, עָנּוּ מְאֹד--מְכֹל, הָאָדָם, אֲשֶׁר, עַל-פְּנֵי הָאֲדָמָה. ⁴ וַיֹּאמֶר יְהוָה פְּתָאֵם, אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-אַהֲרֹן וְאֶל-מִרְיָם, צֵאוּ שְׁלֹשְׁתֶּכֶם, אֶל-אֹהֶל מוֹעֵד; וַיֵּצְאוּ, שְׁלֹשְׁתָּם. ⁵ וַיֵּרֶד יְהוָה בְּעָמֹד עָנָן, וַיַּעֲמֵד פֶּתַח הָאֹהֶל; וַיִּקְרָא אֶהֱרֹן וּמִרְיָם, וַיֵּצְאוּ שְׁנֵיהֶם. ⁶ וַיֹּאמֶר, שְׁמַעוּ-נָא דְבַרִּי; אִם-יִהְיֶה, גְּבִיאֲכֶם--יְהוָה בְּמַרְאֵה אֱלֹיוֹ אֶתְוַדַּע, בַּחֲלוֹם אֲדַבֵּר-בּוֹ. ⁷ לֹא-כֵן, עֲבַדִּי מֹשֶׁה: בְּכָל-בֵּיתִי, נֶאֱמָן הוּא. ⁸ פֹּה אֶל-פֹּה אֲדַבֵּר-בּוֹ, וּמַרְאֵה וְלֹא בַחֲדִילָת, וּתְמַנֶּת יְהוָה, יֵבִיט; וּמִדּוֹעַ לֹא יֵרָאֶתָם, לְדַבֵּר בְּעַבְדִּי בְּמֹשֶׁה. ⁹ וַיִּחַר-אַף יְהוָה בָּם, וַיִּלֶּךְ. ¹⁰ וְהָעָנָן, סָר מֵעַל הָאֹהֶל, וְהִנֵּה מִרְיָם, מְצֻרַעַת כַּשָּׁלֵג; וַיִּפֶן אֶהֱרֹן אֶל-מִרְיָם, וְהִנֵּה מְצֻרַעַת. ¹¹ וַיֹּאמֶר אֶהֱרֹן, אֶל-מֹשֶׁה: בִּי אֲדֹנִי--אֶל-נָא תִשֶׁת עָלֵינוּ חֲטָאת, אֲשֶׁר נִוְאלְנוּ וְאֲשֶׁר חֲטָאנוּ. ¹² אֶל-נָא תְהִי, כִּמְת, אֲשֶׁר בְּצֵאתוֹ מִרְחֹם אִמּוֹ, וַיֹּאכַל חֲצִי בָשָׂרוֹ. ¹³ וַיִּצְעַק מֹשֶׁה, אֶל-יְהוָה לֵאמֹר: אֵל, נָא רַפָּא נָא לָהּ. ¹⁴ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה, וְאַבְיָה יָרֵק יָרֵק בְּפִנְיָה--הֲלֹא תִכְלֹם, שְׁבַעַת יָמִים; תִּסָּגֵר שְׁבַעַת יָמִים, מִחוּץ לַמַּחֲנֶה, וְאַחֵר, תֵּאָסֵף. ¹⁵ וּתִסָּגֵר מִרְיָם מִחוּץ לַמַּחֲנֶה, שְׁבַעַת יָמִים; וְהָעָם לֹא נָסַע, עַד-הָאָסֵף מִרְיָם. ¹⁶ וְאַחֵר נָסְעוּ הָעָם, מִחֲצֵרוֹת; וַיַּחֲנוּ, בְּמִדְבַּר פָּאָרָן.

¹ And HaShem spoke unto Moses, saying: ² 'Send thou men, that they may spy out the land of Canaan, which I give unto the children of Israel; of every tribe of their fathers shall ye send a man, every one a prince among them.' ³ And Moses sent them from the wilderness of Paran according to the commandment of HaShem; all of them men who were heads of the children of Israel. ⁴ And these were their names: of the tribe of Reuben, Shammua the son of Zaccur. ⁵ Of the tribe of Simeon, Shaphat the son of Hori. ⁶ Of the tribe of Judah, Caleb the son of Jephunneh. ⁷ Of the tribe of Issachar, Igal the son of Joseph. ⁸ Of the tribe of Ephraim, Hoshea the son of Nun. ⁹ Of the tribe of Benjamin, Palti the son of Raphu. ¹⁰ Of the tribe of Zebulun, Gaddiel the son of Sodi. ¹¹ Of the tribe of Joseph, namely, of the tribe of Manasseh, Gaddi the son of Susi. ¹² Of the tribe of Dan, Ammiel the son of Gemalli. ¹³ Of the tribe of Asher, Sethur the son of Michael. ¹⁴ Of the tribe of Naphtali, Nahbi the son of Vophsi. ¹⁵ Of the tribe of Gad, Geuel the son of Machi. ¹⁶ These are the names of the men that Moses sent to spy out the land. And Moses called Hoshea the son of Nun Joshua. ¹⁷ And Moses sent them to spy out the land of Canaan, and said unto them: 'Get you up here into the South, and go up into the mountains; ¹⁸ and see the land, what it is; and the people that dwelleth therein, whether they are strong or weak, whether they are few or many; ¹⁹ and what the land is that they dwell in, whether it is good or bad; and what cities they are that they dwell in, whether in camps, or in strongholds; ²⁰ and what the land is, whether it is fat or lean, whether there is wood therein, or not. And be ye of good courage, and bring of the fruit of the land.' — Now the time was the time of the first-ripe grapes. — ²¹ So they went up, and spied out the land from the wilderness of Zin unto Rehob, at the entrance to Hamath. ²² And they went up into the South, and came unto Hebron; and Ahiman, Sheshai, and Talmai, the children of Anak, were there. — Now Hebron was built seven years before Zoan in Egypt. — ²³ And they came unto the valley of Eshcol, and cut down from thence a branch with one cluster of grapes, and they bore it upon a pole between two; they took also of the pomegranates, and of the figs. — ²⁴ That place was called the valley of Eshcol, because of the cluster which the children of Israel cut down from thence. — ²⁵ And they returned from spying out the land at the end of forty days. ²⁶ And they went and came to Moses, and to Aaron, and to all the congregation of the children of Israel, unto the wilderness of Paran, to Kadesh; and brought back word unto them, and unto all the congregation, and showed them the fruit of the land. ²⁷ And they told him, and said: 'We came unto the land whither thou sentest us, and surely it floweth with milk and honey; and this is the fruit of it. ²⁸ Howbeit the people that dwell in the land are fierce, and the cities are fortified, and very great; and moreover we saw the children of Anak there. ²⁹ Amalek dwelleth in the land of the South; and the Hittite, and the Jebusite, and the Amorite, dwell in the mountains; and the Canaanite dwelleth by the sea, and along by the side of the Jordan.' ³⁰ And Caleb stilled the people toward Moses, and said: 'We should go up at once, and possess it; for we are well able to overcome it.' ³¹ But the men that went up with him said: 'We are not able to go up against the people; for they are stronger than we.' ³² And they spread an evil report of the land which they had spied out unto the children of Israel, saying: 'The land, through which we have passed to spy it out, is a land that eateth up the inhabitants thereof; and all the people that we saw in it are men of great stature. ³³ And there we saw the Nephilim, the sons of Anak, who come of the Nephilim; and we were in our own sight as grasshoppers, and so we were in their sight.'

¹ וַיְדַבֵּר יְהוָה, אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר. ² שְׁלַח-לְךָ אַנְשִׁים, וַיְתֵרוּ אֶת-אֶרֶץ כְּנָעַן, אֲשֶׁר-אֲנִי נֹתֵן, לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל: אִישׁ אֶחָד אִישׁ אֶחָד לְמִטָּה אַבְתָּיו, תִּשְׁלָחוּ--כָּל, נָשִׂיא בָהֶם. ³ וַיִּשְׁלַח אֹתָם מֹשֶׁה מִמִּדְבַּר פָּאָרָן, עַל-פִּי יְהוָה: כָּל־אֶנְשִׁים, רֹאשֵׁי בְנֵי-יִשְׂרָאֵל הֵמָּה. ⁴ וְאֵלֶּה, שְׁמוֹתָם: לְמִטָּה רֵאוּבֵן, שָׁמוּעַ בֶּן-זִכּוֹר. ⁵ לְמִטָּה שִׁמְעוֹן, שָׁפָט בֶּן-חֹרִי. ⁶ לְמִטָּה יְהוּדָה, כָּלֵב בֶּן-יִפְנֶה. ⁷ לְמִטָּה יִשְׁשָׁכָר, יִגָּאֵל בֶּן-יוֹסֵף. ⁸ לְמִטָּה אֶפְרַיִם, הוֹשֵׁעַ בֶּן-נוּן. ⁹ לְמִטָּה בִנְיָמִן, פִּלְטִי בֶן-רָפוּא. ¹⁰ לְמִטָּה זְבֻלֹן, גַּדְיָאֵל בֶּן-סוּדִי. ¹¹ לְמִטָּה יוֹסֵף, לְמִטָּה מְנוּשֶׁה--גַּדִּי, בֶּן-סוּסִי. ¹² לְמִטָּה דָן, עֲמִיאל בֶּן-גַּמְלִי. ¹³ לְמִטָּה אֲשֶׁר, סֹתוֹר בֶּן-מִיכָאֵל. ¹⁴ לְמִטָּה נַפְתָּלִי, נַחֲבִי בֶן-נֶפְסִי. ¹⁵ לְמִטָּה גַּד, גֵּאוּאֵל בֶּן-מְכִי. ¹⁶ אֵלֶּה שְׁמוֹת הָאֲנָשִׁים, אֲשֶׁר-שְׁלַח מֹשֶׁה לְתוֹר אֶת-הָאָרֶץ; וַיִּקְרָא מֹשֶׁה לְהוֹשֵׁעַ בֶּן-נוּן, יְהוֹשֻׁעַ. ¹⁷ וַיִּשְׁלַח אֹתָם מֹשֶׁה, לְתוֹר אֶת-אֶרֶץ כְּנָעַן; וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם, עָלֹי זֶה בְּנֶגֶב, וְעֲלִיתֶם, אֶת-הַהָר. ¹⁸ וַרְאִיתֶם אֶת-הָאָרֶץ, מָה-הוּא; וְאֶת-הָעָם, הַיֹּשֵׁב עָלֶיהָ--הֲחֻזְקָה הוּא הַרְפָּה, הַמַּעֲט הוּא אִם-רָב. ¹⁹ וּמָה הָאָרֶץ, אֲשֶׁר-הוּא יֹשֵׁב בָּהּ--הַטּוֹבָה הוּא, אִם-רָעָה; וּמָה הָעָרִים, אֲשֶׁר-הוּא יֹשֵׁב בָּהֶנָּה--הַבְּמִחְנִים, אִם בְּמִבְצָרִים. ²⁰ וּמָה הָאָרֶץ הַשְׂמֵמָה הוּא אִם-רְוָה, הַיִּשְׁבָּה עֵץ אִם-אֵין, וְהַתְּחֻזְקָתָם, וְלִקְחָתָם מִפְּרִי הָאָרֶץ; וְהַיָּמִים--יָמִי, בְּכֹרֵי עֲנָבִים. ²¹ וַיַּעֲלוּ, וַיְתֵרוּ אֶת-הָאָרֶץ, מִמִּדְבַּר-צֹן עַד-רַחֲב, לְבֹא חֲמַת. ²² וַיַּעֲלוּ בְּנֶגֶב, וַיָּבֹאוּ עַד-נַחַל אֲשַׁכְלָל, וַיִּכְרְתוּ מִשָּׁם זְמוּרָה וְאֲשַׁכּוֹל עֲנָבִים אֶחָד, וַיִּשְׁאָהוּ בְמוֹט, בִּשְׁנַיִם; וּמִן-הָרִמָּנִים, וּמִן-הַתְּאֲנִים. ²⁴ לְמָקוֹם הַהוּא, קָרָא נַחַל אֲשַׁכּוֹל, עַל אֲדוּת הָאֲשַׁכּוֹל, אֲשֶׁר-כָּרְתוּ מִשָּׁם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל. ²⁵ וַיָּשֻׁבוּ, מִתּוֹר הָאָרֶץ, מִקֶּץ, אַרְבָּעִים יוֹם. ²⁶ וַיָּלְכוּ וַיָּבֹאוּ אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-אַהֲרֹן וְאֶל-כָּל-עֵדֶת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל, אֶל-מִדְבַּר פָּאָרָן--קְדֻשָּׁה; וַיִּשִּׁיבוּ אֹתָם דְּבַר וְאֶת-כָּל-הָעֵדָה, וַיִּרְאוּם אֶת-פְּרִי הָאָרֶץ. ²⁷ וַיְסַפְּרוּ-לוֹ, וַיֹּאמְרוּ, בָּאֲנֹי, אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר שָׁלַחְתָּנוּ; וְגַם זָבַת חֵלֶב וְדִבֵּשׁ, הוּא--וְזֶה-פְרִיָּהּ. ²⁸ אָפֶס כִּי-עָזָה הָעָם, הַיֹּשֵׁב בָּאָרֶץ; וְהָעָרִים, בְּצֻרוֹת גְּדֹלַת מָאָד, וְגַם-יְלָדֵי הָעֵנָק, רָאִינוּ שָׁם. ²⁹ עַמְלָק יֹשֵׁב, בָּאָרֶץ הַנֶּגֶב; וְהַחֲתִי וְהַיְבוּסִי וְהָאֱמֹרִי, יֹשֵׁב בְּהָר, וְהַכְּנַעֲנִי יֹשֵׁב עַל-הַיָּם; וְעַל יַד הַיַּרְדֵּן. ³⁰ וַיִּהְיֶה כָּל־בְּלִב אֶת-הָעָם, אֶל-מֹשֶׁה; וַיֹּאמֶר, עֲלֶה נַעֲלֶה וַיִּרְשְׁנוּ אֹתָהּ--כִּי-יָכוֹל נוֹכַח, לָהּ. ³¹ וְהָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר-עָלוּ עִמּוֹ, אָמְרוּ, לֹא נוֹכַח, לַעֲלוֹת אֶל-הָעָם: כִּי-חָזֵק הוּא, מִמֶּנּוּ. ³² וַיִּצְיִאוּ דְבַר הָאָרֶץ, אֲשֶׁר תָּרוּ אֹתָהּ, אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, לֵאמֹר: הָאָרֶץ אֲשֶׁר עֲבַרְנוּ בָּהּ לְתוֹר אֹתָהּ, אָרֶץ אֲכֹלַת יוֹשְׁבֶיהָ הוּא, וְכָל-הָעָם אֲשֶׁר-רָאִינוּ בְּתוֹכָהּ, אַנְשֵׁי מְדוּת. ³³ וְשָׁם רָאִינוּ, אֶת-הַנְּפִלִים בְּנֵי עֵנָק--מִן-הַנְּפִלִים; וְנָהִי בְּעֵינֵינוּ כַּחֲגָבִים, וְכֵן הָיִינוּ בְּעֵינֵיהֶם.

¹ And all the congregation lifted up their voice, and cried; and the people wept that night. ² And all the children of Israel murmured against Moses and against Aaron; and the whole congregation said unto them: 'Would that we had died in the land of Egypt! or would we had died in this wilderness! ³ And wherefore doth HaShem bring us unto this land, to fall by the sword? Our wives and our little ones will be a prey; were it not better for us to return into Egypt?' ⁴ And they said one to another: 'Let us make a captain, and let us return into Egypt.' ⁵ Then Moses and Aaron fell on their faces before all the assembly of the congregation of the children of Israel. ⁶ And Joshua the son of Nun and Caleb the son of Jephunneh, who were of them that spied out the land, rent their clothes. ⁷ And they spoke unto all the congregation of the children of Israel, saying: 'The land, which we passed through to spy it out, is an exceeding good land. ⁸ If HaShem delight in us, then He will bring us into this land, and give it unto us — a land which floweth with milk and honey. ⁹ Only rebel not against HaShem, neither fear ye the people of the land; for they are bread for us; their defence is removed from over them, and HaShem is with us; fear them not.' ¹⁰ But all the congregation bade stone them with stones, when the glory of HaShem appeared in the tent of meeting unto all the children of Israel. ¹¹ And HaShem said unto Moses: 'How long will this people despise Me? and how long will they not believe in Me, for all the signs which I have wrought among them?' ¹² I will smite them with the pestilence, and destroy them, and will make of thee a nation greater and mightier than they.' ¹³ And Moses said unto HaShem: 'When the Egyptians shall hear — for Thou broughtest up this people in Thy might from among them — ¹⁴ they will say to the inhabitants of this land, who have heard that Thou HaShem art in the midst of this people; inasmuch as Thou HaShem art seen face to face, and Thy cloud standeth over them, and Thou goest before them, in a pillar of cloud by day, and in a pillar of fire by night; ¹⁵ now if Thou shalt kill this people as one man, then the nations which have heard the fame of Thee will speak, saying: ¹⁶ Because HaShem was not able to bring this people into the land which He swore unto them, therefore He hath slain them in the wilderness. ¹⁷ And now, I pray Thee, let the power of HaShem be great, according as Thou hast spoken, saying: ¹⁸ HaShem is slow to anger, and plenteous in lovingkindness, forgiving iniquity and transgression, and that will by no means clear the guilty; visiting the iniquity of the fathers upon the children, upon the third and upon the fourth generation. ¹⁹ Pardon, I pray Thee, the iniquity of this people according unto the greatness of Thy lovingkindness, and according as Thou hast forgiven this people, from Egypt even until now.' ²⁰ And HaShem said: 'I have pardoned according to thy word. ²¹ But in very deed, as I live — and all the earth shall be filled with the glory of HaShem — ²² surely all those men that have seen My glory, and My signs, which I wrought in Egypt and in the wilderness, yet have put Me to proof these ten times, and have not hearkened to My voice; ²³ surely they shall not see the land which I swore unto their fathers, neither shall any of them that despised Me see it. ²⁴ But My servant Caleb, because he had another spirit with him, and hath followed Me fully, him will I bring into the land whereinto he went; and his seed shall possess it. ²⁵ Now the Amalekite and the Canaanite dwell in the Vale; tomorrow turn ye, and get you into the wilderness by the way to the Red Sea.' ²⁶ And HaShem spoke unto Moses and unto Aaron, saying: ²⁷ 'How long shall I bear with this evil congregation, that keep murmuring against Me? I have heard the murmurings of the children of Israel, which they keep murmuring against Me. ²⁸ Say unto them: As I live, saith HaShem, surely as ye have spoken in Mine ears, so will I do to you: ²⁹ your carcasses shall fall in this wilderness, and all that were numbered of you, according to your whole number, from twenty years old and upward, ye that have murmured against Me; ³⁰ surely ye shall not come into the land, concerning which I lifted up My hand that I would make you dwell therein, save Caleb the son of Jephunneh, and Joshua the son of Nun. ³¹ But your little ones, that ye said would be a prey, them will I bring in, and they shall know the land which ye have rejected. ³² But as for you, your carcasses shall fall in this wilderness. ³³ And your children shall be wanderers in the wilderness forty years, and shall bear your strayings, until your carcasses be consumed in the wilderness. ³⁴ After the number of the days in which ye spied out the land, even forty days, for every day a year, shall ye bear your iniquities, even forty years, and ye shall know My displeasure. ³⁵ I HaShem have spoken, surely this will I do unto all this evil congregation, that are gathered together against Me; in this wilderness they shall be consumed, and there they shall die.' ³⁶ And the men, whom Moses sent to spy out the land, and who, when they returned, made all the congregation to murmur against him, by bringing up an evil report against the land, ³⁷ even those men that did bring up an evil report of the land, died by the plague before HaShem. ³⁸ But Joshua the son of Nun, and Caleb the son of Jephunneh, remained alive of those men that went to spy out the land. ³⁹ And Moses told these words unto all the children of Israel; and the people mourned greatly. ⁴⁰ And they rose up early in the morning, and got them up to the top of the mountain, saying: 'Lo, we are here, and will go up unto the place which HaShem hath promised; for we have sinned.' ⁴¹ And Moses said: 'Wherefore now do ye transgress the commandment of HaShem, seeing it shall not prosper? ⁴² Go not up, for HaShem is not among you; that ye be not smitten down before your enemies. ⁴³ For there the Amalekite and the Canaanite are before you, and ye shall fall by the sword; forasmuch as ye are turned back from following HaShem, and HaShem will not be with you.' ⁴⁴ But they presumed to go up to the top of the mountain; nevertheless the ark of the covenant of HaShem, and Moses, departed not out of the camp. ⁴⁵ Then the Amalekite and the Canaanite, who dwelt in that hill-country, came down, and smote them and beat them down, even unto Hormah.

¹ ותשא, כל-הָעֵדָה, וַיִּתְּנוּ, אֶת-קוֹלָם; וַיִּכְבּוּ הָעָם, בַּלִּילָה הַהוּא. ² וַיִּלְנוּ עַל-מֹשֶׁה וְעַל-אַהֲרֹן, כָּל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל; וַיֹּאמְרוּ אֲלֵהֶם כָּל-הָעֵדָה, לוֹ-מִתְּנוּ בָאָרֶץ מִצְרַיִם, אוֹ בַּמִּדְבָּר הַזֶּה, לוֹ-מָתוּ. ³ וְלֵמָּה יִהְיֶה מִבֵּיא אֲתָנוּ אֶל-הָאָרֶץ הַזֹּאת, לְנַפֵּל בַּחֲרֹב--בְּנָשִׁינוּ וּטְפָנוּ, יִהְיוּ לְבָז; הֲלוֹא טוֹב לָנוּ, שׁוֹב מִצְרָיִמָּה. ⁴ וַיֹּאמְרוּ, אִישׁ אֶל-אָחִיו: נִתֵּנָה רֹאשׁ, וְנָשׁוּבָה מִצְרָיִמָּה. ⁵ וַיַּפֵּל מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן, עַל-פְּנֵיהֶם, לִפְנֵי, כָל-קְהַל עֵדֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל. ⁶ וַיהוֹשֻׁעַ בֶּן-נוּן, וְכָלֵב בֶּן-יִפְתָּה, מִן-הַתַּרְיִם, אֶת-הָאָרֶץ--קָרְעוּ, בְּגָדֵיהֶם. ⁷ וַיֹּאמְרוּ, אֵל-כָּל-עֵדֹת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר: הָאָרֶץ, אֲשֶׁר עָבְרָנוּ בָּהּ לְתוֹר אֹתָהּ--טוֹבָה הָאָרֶץ, מְאֹד מְאֹד. ⁸ אִם-חֲפֹץ בָּנוּ, יִהְיֶה--וַהֲבִיא אֲתָנוּ אֶל-הָאָרֶץ הַזֹּאת, וְנִתְּנָה לָנוּ; אָרֶץ, אֲשֶׁר-הוּא זָבַת חֶלֶב וְדָבָשׁ. ⁹ אֵד בִּיהִנֶּה, אֶל-תְּמַרְדּוֹ, וְאַתֶּם אֶל-תִּירָאוּ אֶת-עַם הָאָרֶץ, כִּי לֹחֲמָנוּ הֵם; סָר צֶלֶם מַעְלֵיהֶם וַיִּהְיֶה אֲתָנוּ, אֶל-תִּירָאֵם. ¹⁰ וַיֹּאמְרוּ, כָּל-הָעֵדָה, לְרָגוֹם אֹתָם, בָּאֲבָנִים; וּכְבוֹד יִהְיֶה, נִרְאָה בְּאֵהָל מוֹעֵד, אֶל-כָּל-בְּנֵי, יִשְׂרָאֵל. ¹¹ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה, עַד-כָּנָה וַנֵּאָצְנִי הָעָם הַזֶּה; וְעַד-כָּנָה, לֹא-יֵאֱמִינוּ בִּי, בְּכָל הָאֲחֻזּוֹת, אֲשֶׁר עָשִׂיתִי בְּקִרְבּוֹ. ¹² אֲכַנּוּ בְּדָבָר, וְאוֹרְשָׁנוּ; וְאַעֲשֶׂה, אִתָּהּ, לְגוֹי-גָדוֹל וְעִצְזוֹם, מִמֶּנּוּ. ¹³ וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה, אֶל-יְהוָה: וְשָׁמְעוּ מִצְרַיִם, כִּי-הִעֲלִית בְּכֹחַךְ אֶת-הָעָם הַזֶּה מִקִּרְבּוֹ. ¹⁴ וְאַמְרוּ, אֶל-יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ הַזֹּאת, שָׁמְעוּ כִּי-אֹתָהּ יִהְיֶה, בְּקִרְבֵּי הָעָם הַזֶּה; אֲשֶׁר-עִיֵן בְּעֵיִן נִרְאָה אֹתָהּ יְהוָה, וַעֲנֵנְךָ עָמַד צֹלֶהֶם, וּבַעֲמַד עָנַן אֹתָהּ הִלַּךְ לִפְנֵיהֶם יוֹמָם, וּבַעֲמֹד אֵשׁ לַיְלָה. ¹⁵ וְהִמָּתָה אֶת-הָעָם הַזֶּה, כְּאִישׁ אֶחָד; וְאַמְרוּ, הַגּוֹיִם, אֲשֶׁר-שָׁמְעוּ אֶת-שְׁמִיעָדָךְ, לֵאמֹר. ¹⁶ מִבְּלַתִּי יָכֹלֶת יְהוָה, לְהִבִּיא אֶת-הָעָם הַזֶּה, אֶל-הָאָרֶץ, אֲשֶׁר-נִשְׁבַּע לָהֶם; וַיִּשְׁחָטֵם, בַּמִּדְבָּר. ¹⁷ וְעַתָּה, יִגְדֹּל-נָא כֹחַ אֱדוֹנִי, כְּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ, לֵאמֹר. ¹⁸ יְהוָה, אֲרָךְ אִפִּים וְרַב-חֶסֶד, נִשְׂא עוֹן, וְנָשָׂע; וְנָקָה, לֹא יִנְקָה--פֶּקֶד עוֹן אָבוֹת עַל-בָּנִים, עַל-שְׁלֹשִׁים וְעַל-רַבְעִים. ¹⁹ סִלַּח-נָא, לְעוֹן הָעָם הַזֶּה--כְּגֹדֶל חֶסֶדְךָ; וּכְאֲשֶׁר נִשְׁאַתָּה לְעָם הַזֶּה, מִמִּצְרַיִם וְעַד-הִנֵּה. ²⁰ וַיֹּאמֶר יְהוָה, סִלַּחְתִּי בְּדָבָרְךָ. ²¹ וְאוֹלָם, חִי-אַנִּי: וַיִּמָּלֵא כְבוֹד-יְהוָה, אֶת-כָּל-הָאָרֶץ. ²² כִּי כָל-הָאֲנָשִׁים, הָרֹאִים אֶת-כְּבֹדִי וְאֶת-אֹתֹתִי, אֲשֶׁר-עָשִׂיתִי בְּמִצְרַיִם, וּבַמִּדְבָּר; וַיִּנְסוּ אֹתִי, זֶה עֹשֶׂר פַּעַמִּים, וְלֹא שָׁמְעוּ, בְּקוֹלִי. ²³ אִם-יֵרָאוּ, אֶת-הָאָרֶץ, אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי, לְאַבְרָם; וְכָל-מִנְאֲצִי, לֹא יִרְאוּהָ. ²⁴ וְעַבְדִּי כָלֵב, עָקַב הִיתָה רִוְחַ אֲחֵרֶת עִמּוֹ, וַיִּמָּלֵא, אֲחֵרִי--וַהֲבִיאֹתִיו, אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר-בָּא שְׁמָהּ, וְזָרְעוּ, יִרְשָׁנָה. ²⁵ וְהַעֲמִלְקִי וְהַכְנַעֲזִי, יֹשְׁבֵי בְּעַמְּקֵי; מִחֵר, פָּנוּ וְסָעוּ לָכֶם הַמִּדְבָּר--דֶּרֶךְ יָם-סוּף. ²⁶ וַיְדַבֵּר יְהוָה, אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-אַהֲרֹן לֵאמֹר. ²⁷ עַד-מָתַי, לַעֲדָה הָרָעָה הַזֹּאת, אֲשֶׁר הִמָּה מְלִינִים, עָלַי; אֶת-תְּלַגְלוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, אֲשֶׁר הִמָּה מְלִינִים עָלַי--שְׁמַעְתִּי. ²⁸ אֲמַר אֲלֵהֶם, חִי-אַנִּי נָאִם-יְהוָה, אִם-לֹא, כְּאֲשֶׁר דִּבַּרְתֶּם בְּאָזְנִי: כֵּן, אֲעֲשֶׂה לָכֶם. ²⁹ בַּמִּדְבָּר הַזֶּה יִפְּלוּ פִגְרֵיכֶם וְכָל-פִּקְדֵיכֶם, לְכָל-מִסְפָּרְכֶם, מִכֵּן עֲשָׂרִים שָׁנָה, וּמַעְלָה; אֲשֶׁר הִלִּינְתֶּם, עָלַי. ³⁰ אִם-אַתֶּם, תָּבֹאוּ אֶל-הָאָרֶץ, אֲשֶׁר נִשְׁאַתִּי אֶת-יָדִי, לְשַׁכֵּן אִתְּכֶם בָּהּ--כִּי אִם-כָּלֵב בֶּן-יִפְתָּה, וַיהוֹשֻׁעַ בֶּן-נוּן. ³¹ וְטַפְכֶּם--אֲשֶׁר אֲמַרְתֶּם, לְבֹי יְהוָה: וַהֲבִיאִי אֹתָם--וְזָרְעוּ אֶת-הָאָרֶץ, אֲשֶׁר מֵאִסְתֶּם בָּהּ. ³² וּפְגִירֵכֶם, אֹתָם--יִפְּלוּ, בַּמִּדְבָּר הַזֶּה. ³³ וּבְנֵיכֶם יִהְיוּ רַעִים בַּמִּדְבָּר, אַרְבָּעִים שָׁנָה, וְנִשְׂאוּ, אֶת-זְנוּתֵיכֶם--עַד-תָּם פְּגִירֵכֶם, בַּמִּדְבָּר. ³⁴ כְּמִסְפַּר הַיָּמִים אֲשֶׁר-תִּתְּרֶם אֶת-הָאָרֶץ, אַרְבָּעִים יוֹם--יוֹם לְשָׁנָה תִּשְׂאוּ תִשְׂאוּ אֶת-עֲוֹנֹתֵיכֶם, אַרְבָּעִים שָׁנָה; וַיְדַעְתֶּם, אֶת-תְּנוּנָאֹתִי. ³⁵ אַנִּי יְהוָה, דִּבַּרְתִּי, אִם-לֹא זֹאת אֲעֲשֶׂה לְכָל-הָעֵדָה הָרָעָה הַזֹּאת, הַנּוֹעֲדִים עָלַי; בַּמִּדְבָּר הַזֶּה יִתְמוּ, וְשָׁם יָמָתוּ. ³⁶ וְהָאֲנָשִׁים, אֲשֶׁר-שָׁלַח מֹשֶׁה לְתוֹר אֶת-הָאָרֶץ; וַיָּשֻׁבוּ, וַיְלִינוּ וַיְלִינוּ עָלָיו אֶת-כָּל-הָעֵדָה, לְהוֹצִיא דָּבָה, עַל-הָאָרֶץ. ³⁷ וַיִּמָּתוּ, הָאֲנָשִׁים, מוֹצְאֵי דְבַת-הָאָרֶץ, רָעָה--בְּמַגֵּפָה, לִפְנֵי יְהוָה. ³⁸ וַיהוֹשֻׁעַ בֶּן-נוּן, וְכָלֵב בֶּן-יִפְתָּה, חִיו מִן-הָאֲנָשִׁים הָהֵם, הַהֹלְכִים לְתוֹר אֶת-הָאָרֶץ. ³⁹ וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה, אֶל-כָּל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל; וַיִּתְּאֲבָלוּ הָעָם, מְאֹד. ⁴⁰ וַיִּשְׁכְּמוּ בִּבְקָר, וַיַּעֲלוּ אֶל-רֹאשׁ-הַהָר לֵאמֹר: הִנֵּנוּ, וְעָלִינוּ אֶל-הַמָּקוֹם אֲשֶׁר-אָמַר יְהוָה--כִּי חֲטָאנוּ. ⁴¹ וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה, לְמָה זֶה אַתֶּם עוֹבְרִים אֶת-פִּי יְהוָה; וְהוּא, לֹא תַעֲלֶה. ⁴² אֶל-תַּעֲלֹה, כִּי אֵין יְהוָה בְּקִרְבְּכֶם; וְלֹא, תִּנְגַּפּוּ, לִפְנֵי, אֱלֹהֵיכֶם. ⁴³ כִּי הַעֲמִלְקִי וְהַכְנַעֲזִי שָׁם לִפְנֵיכֶם, וְנִפְּלֹתֶם בַּחֲרֹב: כִּי-עַל-כֵּן שָׁבַתֶם מֵאֲחֵרֵי יְהוָה, וְלֹא-יִהְיֶה יְהוָה עִמָּכֶם. ⁴⁴ וַיַּעֲפֹלוּ, לַעֲלוֹת אֶל-רֹאשׁ הַהָר; וְאַרְוֹן יְהוָה וּמֹשֶׁה, לֹא-מָשׁוּ מִקִּרְבֵּי הַמַּחֲנֶה. ⁴⁵ וַיִּרֶד הַעֲמִלְקִי וְהַכְנַעֲזִי, הַיֹּשֵׁב בְּהָר הַהוּא; וַיָּכּוּם וַיָּכֹתוּם, עַד-הַחֲרָמָה.

¹ And HaShem spoke unto Moses, saying: ² Speak unto the children of Israel, and say unto them: When ye are come into the land of your habitations, which I give unto you, ³ and will make an offering by fire unto HaShem, a burnt-offering, or a sacrifice, in fulfilment of a vow clearly uttered, or as a freewill-offering, or in your appointed seasons, to make a sweet savour unto HaShem, of the herd, or of the flock; ⁴ then shall he that bringeth his offering present unto HaShem a meal-offering of a tenth part of an ephah of fine flour mingled with the fourth part of a hin of oil; ⁵ and wine for the drink-offering, the fourth part of a hin, shalt thou prepare with the burnt-offering or for the sacrifice, for each lamb. ⁶ Or for a ram, thou shalt prepare for a meal-offering two tenth parts of an ephah of fine flour mingled with the third part of a hin of oil; ⁷ and for the drink-offering thou shalt present the third part of a hin of wine, of a sweet savour unto HaShem. ⁸ And when thou preparest a bullock for a burnt-offering, or for a sacrifice, in fulfilment of a vow clearly uttered, or for peace-offerings unto HaShem; ⁹ then shall there be presented with the bullock a meal-offering of three tenth parts of an ephah of fine flour mingled with half a hin of oil. ¹⁰ And thou shalt present for the drink-offering half a hin of wine, for an offering made by fire, of a sweet savour unto HaShem. ¹¹ Thus shall it be done for each bullock, or for each ram, or for each of the he-lambs, or of the kids. ¹² According to the number that ye may prepare, so shall ye do for every one according to their number. ¹³ All that are home-born shall do these things after this manner, in presenting an offering made by fire, of a sweet savour unto HaShem. ¹⁴ And if a stranger sojourn with you, or whosoever may be among you, throughout your generations, and will offer an offering made by fire, of a sweet savour unto HaShem; as ye do, so he shall do. ¹⁵ As for the congregation, there shall be one statute both for you, and for the stranger that sojourneth with you, a statute for ever throughout your generations; as ye are, so shall the stranger be before HaShem. ¹⁶ One law and one ordinance shall be both for you, and for the stranger that sojourneth with you. ¹⁷ And HaShem spoke unto Moses, saying: ¹⁸ Speak unto the children of Israel, and say unto them: When ye come into the land whither I bring you, ¹⁹ then it shall be, that, when ye eat of the bread of the land, ye shall set apart a portion for a gift unto HaShem. ²⁰ Of the first of your dough ye shall set apart a cake for a gift; as that which is set apart of the threshing-floor, so shall ye set it apart. ²¹ Of the first of your dough ye shall give unto HaShem a portion for a gift throughout your generations. ²² And when ye shall err, and not observe all these commandments, which HaShem hath spoken unto Moses, ²³ even all that HaShem hath commanded you by the hand of Moses, from the day that HaShem gave commandment, and onward throughout your generations; ²⁴ then it shall be, if it be done in error by the congregation, it being hid from their eyes, that all the congregation shall offer one young bullock for a burnt-offering, for a sweet savour unto HaShem — with the meal-offering thereof, and the drink-offering thereof, according to the ordinance — and one he-goat for a sin-offering. ²⁵ And the priest shall make atonement for all the congregation of the children of Israel, and they shall be forgiven; for it was an error, and they have brought their offering, an offering made by fire unto HaShem, and their sin-offering before HaShem, for their error. ²⁶ And all the congregation of the children of Israel shall be forgiven, and the stranger that sojourneth among them; for in respect of all the people it was done in error. ²⁷ And if one person sin through error, then he shall offer a she-goat of the first year for a sin-offering. ²⁸ And the priest shall make atonement for the soul that erreth, when he sinneth through error, before HaShem, to make atonement for him; and he shall be forgiven, ²⁹ both he that is home-born among the children of Israel, and the stranger that sojourneth among them: ye shall have one law for him that doeth aught in error. ³⁰ But the soul that doeth aught with a high hand, whether he be home-born or a stranger, the same blasphemeth HaShem; and that soul shall be cut off from among his people. ³¹ Because he hath despised the word of HaShem, and hath broken His commandment; that soul shall utterly be cut off, his iniquity shall be upon him. ³² And while the children of Israel were in the wilderness, they found a man gathering sticks upon the sabbath day. ³³ And they that found him gathering sticks brought him unto Moses and Aaron, and unto all the congregation. ³⁴ And they put him in ward, because it had not been declared what should be done to him. ³⁵ And HaShem said unto Moses: 'The man shall surely be put to death; all the congregation shall stone him with stones without the camp.' ³⁶ And all the congregation brought him without the camp, and stoned him with stones, and he died, as HaShem commanded Moses. ³⁷ And HaShem spoke unto Moses, saying: ³⁸ 'Speak unto the children of Israel, and bid them that they make them throughout their generations fringes in the corners of their garments, and that they put with the fringe of each corner a thread of blue. ³⁹ And it shall be unto you for a fringe, that ye may look upon it, and remember all the commandments of HaShem, and do them; and that ye go not about after your own heart and your own eyes, after which ye use to go astray; ⁴⁰ that ye may remember and do all My commandments, and be holy unto your G-d. ⁴¹ I am HaShem your G-d, who brought you out of the land of Egypt, to be your G-d: I am HaShem your G-d.'

¹ וידבר יהוה, אל-משה לאמר. ² דבר אל-בני ישראל, ואמרת אליהם: כי תבאו, אל-ארץ מושבתכם, אשר אני, נתן לכם. ³ וצויתם אשה ליהוה, עלה או-זבח, לפלא-נדר או בנדבה, או במעדיכם--לעשות ריח ניחח, ליהוה, מן-הבקר, או מן-הצאן. ⁴ והקריב המקריב קרבנו, ליהוה--מנחה, סלת עשרון, כליל, ברבעית ההין שמן. ⁵ ויין לנסך רביעית ההין, תעשה על-העלה או לזבח--לבבש. האחד. ⁶ או לאיל תעשה מנחה, סלת שני עשרונים, כלולה בשמן, שלשית ההין. ⁷ ויין לנסך, שלשית ההין--תקריב ריח-ניחח, ליהוה. ⁸ וכי-תעשה כן-בקר, עלה או-זבח, לפלא-נדר או-שלמים, ליהוה. ⁹ והקריב על-כן-הבקר מנחה, סלת שלשה עשרונים, כליל בשמן, חצי ההין. ¹⁰ ויין תקריב לנסך, חצי ההין--אשה ריח-ניחח, ליהוה. ¹¹ ככה תעשה, לשור האחד, או, לאיל האחד; או-לשה בכבשים, או בעזים. ¹² כמספר, אשר תעשו--ככה תעשו לאחד, כמספרם. ¹³ כל-האזרח יעשה-ככה, את-אלה, להקריב אשה ריח-ניחח, ליהוה. ¹⁴ וכי-יגור אתכם גר או אשר-בתוכם, לדתכם, ועשה אשה ריח-ניחח, ליהוה--כאשר תעשו, כן יעשה. ¹⁵ הקהל, חקה אחת לכם ולגר הגר: חקת עולם לדתכם, ככם כגר יהיה לפני יהוה. ¹⁶ תורה אחת ומשפט אחד, יהיה לכם, ולגר, הגר אתכם. ¹⁷ וידבר יהוה, אל-משה לאמר. ¹⁸ דבר אל-בני ישראל, ואמרת אליהם: כבאכם, אל-הארץ, אשר אני מביא אתכם, שמה. ¹⁹ והיה, באכלכם מלחם הארץ--תרימו תרומה, ליהוה. ²⁰ ראשית, ערסתכם--חלה, תרימו תרומה: כתרומת גרן, כן תרימו אתה. ²¹ מראשית, ערסתיכם, תתנו ליהוה, תרומה--לדלתכם. ²² וכי תשגו--ולא תעשו, את כל-המצות האלה: אשר-דבר יהוה, אל-משה. ²³ את כל-אשר צוה יהוה אליכם, ביד-משה: מן-היום אשר צוה יהוה, והלאה--לדלתכם. ²⁴ והיה, אם מעיני העדה נעשתה לשגגה, ועשו כל-העדה פר כן-בקר אחד לעלה לריח ניחח ליהוה, ומנחתו ונסכו כמשפט; ושעיר-עזים אחד, לחטת. ²⁵ וכפר הכהן, על-כל-עדת בני ישראל--ונסלח להם: כי-שגגה הוא--והם הביאו את-קרבנם אשה ליהוה וחטאתם לפני יהוה, על-שגגתם. ²⁶ ונסלח, לכל-עדת בני ישראל, ולגר, הגר בתוכם: כי לכל-העם, בשגגה. ²⁷ ואם-נפש אחת, תחטא בשגגה--והקריבה עז בת-שנתה, לחטאת. ²⁸ וכפר הכהן, על-הנפש השגגת בחטאה בשגגה--לפני יהוה: לכפר עליו, ונסלח לו. ²⁹ האזרח בבני ישראל, ולגר הגר בתוכם--תורה אחת יהיה לכם, לעשה בשגגה. ³⁰ והנפש אשר-תעשה ביד רמה, מן-האזרח ומן-הגר--את-יהוה, הוא מגדף; ונכרתה הנפש ההוא, מקרב עמה. ³¹ כי דבר-יהוה בזה, ואת-מצותו הפר; הכרת תכרת הנפש ההוא, עונה בה. ³² ויהיו בני-ישראל, במדבר; וימצאו, איש מקושש עצים--ביום השבת. ³³ ויקריבו אתו, המצאים אתו מקושש עצים--אל-משה, ואל-אהרן, ואל, כל-העדה. ³⁴ ויניחו אתו, במשמר: כי לא פרש, מה-יעשה לו. ³⁵ ויאמר יהוה אל-משה, מות יומת האיש; רגום אתו באבנים כל-העדה, מחוץ למחנה. ³⁶ ויצאו אתו כל-העדה, אל-מחוץ למחנה, וירגמו אתו באבנים, וימת: כאשר צוה יהוה, את-משה. ³⁷ ויאמר יהוה, אל-משה לאמר. ³⁸ דבר אל-בני ישראל, ואמרת אליהם, ועשו להם ציצת על-כנפי בגדיהם, לדרתם; ונתנו על-ציצת הכנף, פתיל תכלת. ³⁹ והיה לכם, לציצת, וראיתם אתו וזכרתם את-כל-מצות יהוה, וצויתם אתם; ולא-תתורו אחרי לבבכם, ואחרי עיניכם, אשר-אתם זנים, אחריהם. ⁴⁰ למען תזכרו, וצויתם את-כל-מצותי; והייתם קדשים, לאלהיכם. ⁴¹ אני יהוה אלהיכם, אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים, להיות לכם, לאלהים: אני, יהוה אלהיכם.

¹ Now Korah, the son of Izhar, the son of Kohath, the son of Levi, with Dathan and Abiram, the sons of Eliab, and On, the son of Peleth, sons of Reuben, took men; ² and they rose up in face of Moses, with certain of the children of Israel, two hundred and fifty men; they were princes of the congregation, the elect men of the assembly, men of renown; ³ and they assembled themselves together against Moses and against Aaron, and said unto them: 'Ye take too much upon you, seeing all the congregation are holy, every one of them, and HaShem is among them; wherefore then lift ye up yourselves above the assembly of HaShem?' ⁴ And when Moses heard it, he fell upon his face. ⁵ And he spoke unto Korah and unto all his company, saying: 'In the morning HaShem will show who are His, and who is holy, and will cause him to come near unto Him; even him whom He may choose will He cause to come near unto Him. ⁶ This do: take you censors, Korah, and all his company; ⁷ and put fire therein, and put incense upon them before HaShem to-morrow; and it shall be that the man whom HaShem doth choose, he shall be holy; ye take too much upon you, ye sons of Levi.' ⁸ And Moses said unto Korah: 'Hear now, ye sons of Levi: ⁹ is it but a small thing unto you, that the G-d of Israel hath separated you from the congregation of Israel, to bring you near to Himself, to do the service of the tabernacle of HaShem, and to stand before the congregation to minister unto them; ¹⁰ and that He hath brought thee near, and all thy brethren the sons of Levi with thee? and will ye seek the priesthood also? ¹¹ Therefore thou and all thy company that are gathered together against HaShem — ; and as to Aaron, what is he that ye murmur against him?' ¹² And Moses sent to call Dathan and Abiram, the sons of Eliab; and they said: 'We will not come up; ¹³ is it a small thing that thou hast brought us up out of a land flowing with milk and honey, to kill us in the wilderness, but thou must needs make thyself also a prince over us? ¹⁴ Moreover thou hast not brought us into a land flowing with milk and honey, nor given us inheritance of fields and vineyards; wilt thou put out the eyes of these men? we will not come up.' ¹⁵ And Moses was very wroth, and said unto HaShem: 'Respect not thou their offering; I have not taken one ass from them, neither have I hurt one of them.' ¹⁶ And Moses said unto Korah: 'Be thou and all thy congregation before HaShem, thou, and they, and Aaron, to-morrow; ¹⁷ and take ye every man his fire-pan, and put incense upon them, and bring ye before HaShem every man his fire-pan, two hundred and fifty fire-pans; thou also, and Aaron, each his fire-pan.' ¹⁸ And they took every man his fire-pan, and put fire in them, and laid incense thereon, and stood at the door of the tent of meeting with Moses and Aaron. ¹⁹ And Korah assembled all the congregation against them unto the door of the tent of meeting; and the glory of HaShem appeared unto all the congregation. ²⁰ And HaShem spoke unto Moses and unto Aaron, saying: ²¹ 'Separate yourselves from among this congregation, that I may consume them in a moment.' ²² And they fell upon their faces, and said: 'O G-d, the G-d of the spirits of all flesh, shall one man sin, and wilt Thou be wroth with all the congregation?' ²³ And HaShem spoke unto Moses, saying: ²⁴ 'Speak unto the congregation, saying: Get you up from about the dwelling of Korah, Dathan, and Abiram.' ²⁵ And Moses rose up and went unto Dathan and Abiram; and the elders of Israel followed him. ²⁶ And he spoke unto the congregation, saying: 'Depart, I pray you, from the tents of these wicked men, and touch nothing of theirs, lest ye be swept away in all their sins.' ²⁷ So they got them up from the dwelling of Korah, Dathan, and Abiram, on every side; and Dathan and Abiram came out, and stood at the door of their tents, with their wives, and their sons, and their little ones. ²⁸ And Moses said: 'Hereby ye shall know that HaShem hath sent me to do all these works, and that I have not done them of mine own mind. ²⁹ If these men die the common death of all men, and be visited after the visitation of all men, then HaShem hath not sent Me. ³⁰ But if HaShem make a new thing, and the ground open her mouth, and swallow them up, with all that appertain unto them, and they go down alive into the pit, then ye shall understand that these men have despised HaShem.' ³¹ And it came to pass, as he made an end of speaking all these words, that the ground did cleave asunder that was under them. ³² And the earth opened her mouth and swallowed them up, and their households, and all the men that appertained unto Korah, and all their goods. ³³ So they, and all that appertained to them, went down alive into the pit; and the earth closed upon them, and they perished from among the assembly. ³⁴ And all Israel that were round about them fled at the cry of them; for they said: 'Lest the earth swallow us up.' ³⁵ And fire came forth from HaShem, and devoured the two hundred and fifty men that offered the incense.

¹ וַיִּקַּח קֹרַח, בֶּן-יִצְחָר בֶּן-קֹהַת בֶּן-לֵוִי; וְדָתָן וְאַבִּירָם בְּנֵי אֱלִיָּאב, וְאוֹן בֶּן-פִּלֶּת--בְּנֵי רְאוּבֵן. ² וַיִּקְמוּ לִפְנֵי מֹשֶׁה, וְאֲנָשִׁים מִבְּנֵי-יִשְׂרָאֵל חֲמִשִּׁים וּמֵאֵתַיִם, נָשִׂיָא יַעֲדָה קְרָאִי מוֹעֵד, אֲנָשֵׁי-שָׂם. ³ וַיִּקְהֲלוּ עַל-מֹשֶׁה וְעַל-אַהֲרֹן, וַיֹּאמְרוּ אֲלֵהֶם רַב-לָכֶם--כִּי כָל-הָעֵדָה כָּלָם קֹדְשִׁים, וּבְתוֹכְכֶם יְהוָה; וּמִדּוּעַ תִּתְנַשְּׂאוּ, עַל-קֹהֶל יְהוָה. ⁴ וַיִּשְׁמַע מֹשֶׁה, וַיִּפֹּל עַל-פָּנָיו. ⁵ וַיְדַבֵּר אֶל-קֹרַח וְאֶל-כָּל-עַדְתּוֹ, לֵאמֹר, בִּקְרָ וַיַּעַן יְהוָה אֶת-אַשֶׁר-לוֹ וְאֶת-הַקְּדוֹשׁ, וְהַקְּרִיב אֵלָיו; וְאֵת אֲשֶׁר יִבְחַר-בוֹ, יִקְרִיב אֵלָיו. ⁶ זֹאת עֲשׂוּ: קַחוּ-לָכֶם מִחֲתוֹת, קֹרַח וְכָל-עַדְתּוֹ. ⁷ וַתָּנוּ בָהֶן אֵשׁ וְשִׁימוּ עֲלֵיהֶן קִטְרֶת לִפְנֵי יְהוָה, מִחֹר, וְהָיָה הָאִישׁ אֲשֶׁר-יִבְחַר יְהוָה, הוּא הַקְּדוֹשׁ; רַב-לָכֶם, בְּנֵי לֵוִי. ⁸ וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה, אֶל-קֹרַח: שָׁמְעוּ-נָא, בְּנֵי לֵוִי. ⁹ הֲמַעַט מִכֶּם, כִּי-הִבְדִּיל אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֶתְכֶם מֵעַדַת יִשְׂרָאֵל, לְהַקְרִיב אֶתְכֶם, אֵלָיו--לַעֲבֹד, אֶת-עֲבֹדַת מִשְׁכַּן יְהוָה, וְלַעֲמֹד לִפְנֵי הָעֵדָה, לְשָׁרְתָם. ¹⁰ וַיִּקְרַב, אֹתָם, וְאֶת-כָּל-אֲחֵי בְנֵי-לֵוִי, אֹתָם; וּבִקְשָׁתָם, גַּם-כֹּהֲנָה. ¹¹ לָכֵן, אֹתָם וְכָל-עַדְתָּם--הַנִּעֲדִים, עַל-יְהוָה; וְאַהֲרֹן מֵה-הוּא, כִּי תִלוּנוּ תִלְוִינוּ עֲלָיו. ¹² וַיִּשְׁלַח מֹשֶׁה, לְקַרְא לְדָתָן וְלַאֲבִירָם בְּנֵי אֱלִיָּאב; וַיֹּאמְרוּ, לֹא נַעֲלֶה. ¹³ הֲמַעַט, כִּי הָעֲלִיתָנוּ מֵאֶרֶץ זִבְת חֵלֶב וּדְבַשׁ, לְהַמִּיתָנוּ, בַּמִּדְבָּר: כִּי-תִשְׁתַּרְר עָלֵינוּ, גַּם-הַשְׁתַּרְר. ¹⁴ אִף לֹא אֶל-אֶרֶץ זִבְת חֵלֶב וּדְבַשׁ, הִבִּיאָתָנוּ, וַתִּתֵּן-לָנוּ, נַחֲלֹת שָׂדֶה וְכָרִם; הַעֲיֵנִי הָאֲנָשִׁים הָהֵם, תִּנָּקֶר--לֹא נַעֲלֶה. ¹⁵ וַיַּחַר לְמֹשֶׁה, מְאֹד, וַיֹּאמֶר אֶל-יְהוָה, אֶל-תִּפְּן אֶל-מִנְחָתָם; לֹא חֲמוֹר אֶחָד מֵהֶם, נִשְׁאָתִי, וְלֹא הִרְעַלְתִּי, אֶת-אֶחָד מֵהֶם. ¹⁶ וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה, אֶל-קֹרַח, אֹתָם וְכָל-עַדְתָּם, הֵיוּ לִפְנֵי יְהוָה: אֹתָם וְהֵם וְאַהֲרֹן, מִחֹר. ¹⁷ וַיִּקְחוּ אִישׁ מִחֲתָתוֹ, וַיִּנְתְּתָם עֲלֵיהֶם קִטְרֶת, וְהַקְרִבְתָּם לִפְנֵי יְהוָה אִישׁ מִחֲתָתוֹ, חֲמִשִּׁים וּמֵאֵתַיִם מִחֲתָת; וְאֹתָם וְאַהֲרֹן, אִישׁ מִחֲתָתוֹ. ¹⁸ וַיִּקְחוּ אִישׁ מִחֲתָתוֹ, וַיִּתְּנוּ עֲלֵיהֶם אֵשׁ, וַיִּשְׁימוּ עֲלֵיהֶם, קִטְרֶת; וַיַּעֲמְדוּ, פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד--וּמֹשֶׁה וְאַהֲרֹן. ¹⁹ וַיִּקְהֲלוּ עֲלֵיהֶם קֹרַח אֶת-כָּל-הָעֵדָה, אֶל-פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד; וַיֵּרָא כְבוֹד-יְהוָה, אֶל-כָּל-הָעֵדָה. ²⁰ וַיְדַבֵּר יְהוָה, אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-אַהֲרֹן לֵאמֹר. ²¹ הִבְדְּלוּ, מִתּוֹךְ הָעֵדָה הַזֹּאת; וְאֹכְלָה אֹתָם, כְּרָגַע. ²² וַיִּפְּלוּ עַל-פְּנֵיהֶם, וַיֹּאמְרוּ, אֵל, אֱלֹהֵי הָרוּחַת לְכָל-בָּשָׂר: הָאִישׁ אֶחָד יִחַטָּא, וְעַל כָּל-הָעֵדָה תִּקְצֹף. ²³ וַיְדַבֵּר יְהוָה, אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר. ²⁴ דַּבֵּר אֶל-הָעֵדָה, לֵאמֹר: הֲעֹלוּ, מִסִּבִּיב, לְמִשְׁכַּן-קֹרַח, דָּתָן וְאַבִּירָם. ²⁵ וַיָּקָם מֹשֶׁה, וַיֵּלֶךְ אֶל-דָּתָן וְאַבִּירָם; וַיִּלְכוּ אַחֲרָיו, זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל. ²⁶ וַיְדַבֵּר אֶל-הָעֵדָה לֵאמֹר, סוּרוּ נָא מֵעַל אֶהְלֵי הָאֲנָשִׁים הָרָשָׁעִים הָאֵלֶּה, וְאַל-תִּגָּעוּ, בְּכָל-אֲשֶׁר לָהֶם: פֶּן-תִּסָּפוּ, בְּכָל-חַטָּאתָם. ²⁷ וַיַּעֲלוּ, מֵעַל מִשְׁכַּן-קֹרַח דָּתָן וְאַבִּירָם--מִסִּבִּיב; וְדָתָן וְאַבִּירָם יָצְאוּ נִצָּבִים, פֶּתַח אֶהְלֵיהֶם, וַיִּנְשִׂיָהֶם וּבְנֵיהֶם, וְטָפָם. ²⁸ וַיֹּאמֶר, מֹשֶׁה, בְּזֹאת תִּדְעוּן, כִּי-יְהוָה שָׁלַחְנִי לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל-הַמַּעֲשִׂים הָאֵלֶּה: כִּי-לֹא, מַלְבִּי. ²⁹ אִם-כְּמוֹת כָּל-הָאָדָם, יִמְתּוּן אֵלֶּה, וּפִקְדַת כָּל-הָאָדָם, יִפְקַד עֲלֵיהֶם--לֹא יְהוָה, שָׁלַחְנִי. ³⁰ וְאִם-בְּרִיאָה יִבְרָא יְהוָה, וּפִצְתָהּ הָאָדָמָה אֶת-פִּיהָ וּבִלְעָה אֹתָם וְאֶת-כָּל-אֲשֶׁר לָהֶם, וַיִּרְדּוּ חַיִּים, שְׂאֵלָה--וַיַּדְעֻתָם, כִּי נֶאֱצַו הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה אֶת-יְהוָה. ³¹ וַיְהִי, כְּכִלְתּוֹ, לְדַבֵּר, אֶת כָּל-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה; וַתִּבָּקַע הָאָדָמָה, וְאֲשֶׁר תַּחְתֵּיהֶם. ³² וַתִּפְתַּח הָאֶרֶץ אֶת-פִּיהָ, וַתִּבְלַע אֹתָם וְאֶת-בְּתֵיהֶם, וְאֶת כָּל-הָאָדָם אֲשֶׁר לְקֹרַח, וְאֶת כָּל-הָרֶכָוִשׁ. ³³ וַיִּרְדּוּ הֵם וְכָל-אֲשֶׁר לָהֶם, חַיִּים--שְׂאֵלָה; וַתִּכָּס עֲלֵיהֶם הָאֶרֶץ, וַיֵּאבְדוּ מִתּוֹךְ הַקֹּהֶל. ³⁴ וְכָל-יִשְׂרָאֵל, אֲשֶׁר סָבִיבְתֵיהֶם--וְסוּ לְקָלָם: כִּי אָמְרוּ, פֶּן-תִּבְלַעֵנוּ הָאֶרֶץ. ³⁵ וְאֵשׁ יִצָּאָה, מֵאֵת יְהוָה; וַתֹּאכַל, אֶת הַחֲמִשִּׁים וּמֵאֵתַיִם אִישׁ, מִקְרִיבֵי, הַקִּטְרֶת.

¹ And HaShem spoke unto Moses, saying: ² 'Speak unto Eleazar the son of Aaron the priest, that he take up the fire-pans out of the burning, and scatter thou the fire yonder; for they are become holy; ³ even the fire-pans of these men who have sinned at the cost of their lives, and let them be made beaten plates for a covering of the altar — for they are become holy, because they were offered before HaShem — that they may be a sign unto the children of Israel.' ⁴ And Eleazar the priest took the brazen fire-pans, which they that were burnt had offered; and they beat them out for a covering of the altar, ⁵ to be a memorial unto the children of Israel, to the end that no common man, that is not of the seed of Aaron, draw near to burn incense before HaShem; that he fare not as Korah, and as his company; as HaShem spoke unto him by the hand of Moses. ⁶ But on the morrow all the congregation of the children of Israel murmured against Moses and against Aaron, saying: 'Ye have killed the people of HaShem.' ⁷ And it came to pass, when the congregation was assembled against Moses and against Aaron, that they looked toward the tent of meeting; and, behold, the cloud covered it, and the glory of HaShem appeared. ⁸ And Moses and Aaron came to the front of the tent of meeting. ⁹ And HaShem spoke unto Moses, saying: ¹⁰ 'Get you up from among this congregation, that I may consume them in a moment.' And they fell upon their faces. ¹¹ And Moses said unto Aaron: 'Take thy fire-pan, and put fire therein from off the altar, and lay incense thereon, and carry it quickly unto the congregation, and make atonement for them; for there is wrath gone out from HaShem: the plague is begun.' ¹² And Aaron took as Moses spoke, and ran into the midst of the assembly; and, behold, the plague was begun among the people; and he put on the incense, and made atonement for the people. ¹³ And he stood between the dead and the living; and the plague was stayed. ¹⁴ Now they that died by the plague were fourteen thousand and seven hundred, besides them that died about the matter of Korah. ¹⁵ And Aaron returned unto Moses unto the door of the tent of meeting, and the plague was stayed. ¹⁶ And HaShem spoke unto Moses, saying: ¹⁷ 'Speak unto the children of Israel, and take of them rods, one for each fathers' house, of all their princes according to their fathers' houses, twelve rods; thou shalt write every man's name upon his rod. ¹⁸ And thou shalt write Aaron's name upon the rod of Levi, for there shall be one rod for the head of their fathers' houses. ¹⁹ And thou shalt lay them up in the tent of meeting before the testimony, where I meet with you. ²⁰ And it shall come to pass, that the man whom I shall choose, his rod shall bud; and I will make to cease from Me the murmurings of the children of Israel, which they murmur against you.' ²¹ And Moses spoke unto the children of Israel; and all their princes gave him rods, for each prince one, according to their fathers' houses, even twelve rods; and the rod of Aaron was among their rods. ²² And Moses laid up the rods before HaShem in the tent of the testimony. ²³ And it came to pass on the morrow, that Moses went into the tent of the testimony; and, behold, the rod of Aaron for the house of Levi was budded, and put forth buds, and bloomed blossoms, and bore ripe almonds. ²⁴ And Moses brought out all the rods from before HaShem unto all the children of Israel; and they looked, and took every man his rod. ²⁵ And HaShem said unto Moses: 'Put back the rod of Aaron before the testimony, to be kept there, for a token against the rebellious children; that there may be made an end of their murmurings against Me, that they die not.' ²⁶ Thus did Moses; as HaShem commanded him, so did he. ²⁷ And the children of Israel spoke unto Moses, saying: 'Behold, we perish, we are undone, we are all undone. ²⁸ Every one that cometh near, that cometh near unto the tabernacle of HaShem, is to die; shall we wholly perish?'

¹ וַיְדַבֵּר יְהוָה, אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר. ² אָמַר אֶל-אֶלְעָזָר בֶּן-אַהֲרֹן הַכֹּהֵן, וַיֵּרֶם אֶת-הַמַּחֲתֹת מִבֵּין הַשָּׂרָפָה, וְאֶת-הָאֵשׁ, זָרַה-הֵלְאָה: כִּי, קִדְּשׁוּ. ³ אֵת מַחֲתֹת הַחֲטָאִים הָאֵלֶּה בַּנִּפְשָׁתָם, וַעֲשׂוּ אֹתָם רִקְעֵי פָחִים צָפוּי לַמִּזְבֵּחַ--כִּי-הִקְרִיבָם לִפְנֵי-יְהוָה, וַיִּקְדְּשׁוּ; וַיְהִיו לְאוֹת, לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל. ⁴ וַיִּקַּח אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן, אֶת מַחֲתֹת הַנִּחֲשָׁת, אֲשֶׁר הִקְרִיבוּ, הַשָּׂרָפִים; וַיִּרְקְעוּם, צָפוּי לַמִּזְבֵּחַ. ⁵ וַזְכֹּרֹן לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל, לְמַעַן אֲשֶׁר לֹא-יִקְרַב אִישׁ זָר אֲשֶׁר לֹא מִזֶּרַע אַהֲרֹן הוּא, לְהִקְטִיר קֹטֶרֶת, לִפְנֵי יְהוָה; וְלֹא-יִהְיֶה כִּקְרַח וּכְעֵדָתוֹ, כְּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה לוֹ. ⁶ וַיִּלְנוּ כָּל-עַדֹת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל, מִמַּחֲרַת, עַל-מֹשֶׁה וְעַל-אַהֲרֹן, לֵאמֹר: אֹתָם הִמָּתָם, אֶת-עַם יְהוָה. ⁷ וַיְהִי, בַּהֲקֵהֶל הָעֵדָה עַל-מֹשֶׁה וְעַל-אַהֲרֹן, וַיִּפְּנוּ אֶל-אַהֲל מוֹעֵד, וַהֲנִה כִּסְהוּ הָעֵנָן; וַיֵּרָא, כְּבוֹד יְהוָה. ⁸ וַיָּבֹא מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן, אֶל-פְּנֵי אַהֲל מוֹעֵד. ⁹ וַיְדַבֵּר יְהוָה, אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר. ¹⁰ הֲרַמּוּ, מִתּוֹךְ הָעֵדָה הַזֹּאת, וְאִכְלָה אֹתָם, כְּרָגַע; וַיִּפְּלוּ, עַל-פְּנֵיהֶם. ¹¹ וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-אַהֲרֹן, קַח אֶת-הַמַּחֲתָה וְתֵן-עָלֶיהָ אֵשׁ מֵעַל הַמִּזְבֵּחַ וְשִׁים קֹטֶרֶת, וְהוֹלֵךְ מִהֵרָה אֶל-הָעֵדָה, וְכִפַּר עָלֵיהֶם: כִּי-יֵצֵא הַקֶּצֶף מִלִּפְנֵי יְהוָה, הַחֹל הַנֶּגֶף. ¹² וַיִּקַּח אַהֲרֹן כְּאֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה, וַיֵּרָץ אֶל-תּוֹךְ הַקֹּהֶל, וַהֲנִה הַחֹל הַנֶּגֶף, בָּעָם; וַיִּתֵּן, אֶת-הַקֹּטֶרֶת, וְכִפַּר, עַל-הָעָם. ¹³ וַיַּעֲמֵד בֵּין-הַמֵּתִים, וּבֵין הַחַיִּים; וַתַּעֲצֹר, הַמִּגָּפָה. ¹⁴ וַיְהִיו, הַמֵּתִים בַּמִּגָּפָה, אַרְבָּעָה עָשָׂר אֱלֹף, וַיִּשְׁבַּע מֵאוֹת--מִלְּבַד הַמֵּתִים, עַל-דִּבְרֵי-קִרְחָה. ¹⁵ וַיָּשָׁב אַהֲרֹן אֶל-מֹשֶׁה, אֶל-פֶּתַח אַהֲל מוֹעֵד; וְהַמִּגָּפָה, נִעְצְרָה. ¹⁶ וַיְדַבֵּר יְהוָה, אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר. ¹⁷ דַּבֵּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, וְקַח מֵאֹתָם מִטָּה מִטָּה לְבֵית אָב מֵאֵת כָּל-נְשִׂאֵיהֶם לְבֵית אֲבֹתָם--שְׁנַיִם עָשָׂר, מִטּוֹת: אִישׁ אֶת-שְׁמוֹ, תִּכְתֹּב עַל-מִטָּהוּ. ¹⁸ וְאֵת שֵׁם אַהֲרֹן, תִּכְתֹּב עַל-מִטָּה לוֹ: כִּי מִטָּה אֶחָד, לְרֹאשׁ בֵּית אָבוֹתָם. ¹⁹ וְהַנִּחֲתָם, בְּאַהֲל מוֹעֵד--לִפְנֵי, הָעֵדוּת, אֲשֶׁר אֹנֵעַד לָכֶם, שָׁמָּה. ²⁰ וְהָיָה, הָאִישׁ אֲשֶׁר אֲבָחַר-בּוֹ--מִטָּהוּ יִפְרָח; וְהִשְׁכַּתִּי מֵעָלַי, אֶת-תַּלְמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, אֲשֶׁר הֵם מְלִינִם, עָלֵיכֶם. ²¹ וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, וַיִּתְּנוּ אֵלָיו כָּל-נְשִׂאֵיהֶם מִטָּה לְנִשְׂאֵי אֶחָד מִטָּה לְנִשְׂאֵי אֶחָד לְבֵית אֲבֹתָם--שְׁנַיִם עָשָׂר, מִטּוֹת; וּמִטָּה אַהֲרֹן, בְּתוֹךְ מִטּוֹתָם. ²² וַיָּנִחַ מֹשֶׁה אֶת-הַמִּטָּת, לִפְנֵי יְהוָה, בְּאַהֲל, הָעֵדָה. ²³ וַיְהִי מִמַּחֲרַת, וַיָּבֹא מֹשֶׁה אֶל-אַהֲל הָעֵדוּת, וַהֲנִה פָּרַח מִטָּה-אַהֲרֹן, לְבֵית לוֹ; וַיֵּצֵא פָּרַח וַיִּצֵּץ צִיץ, וַיִּגְמַל שְׁקָדִים. ²⁴ וַיֵּצֵא מֹשֶׁה אֶת-כָּל-הַמִּטָּת מִלִּפְנֵי יְהוָה, אֶל-כָּל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל; וַיֵּרָאוּ וַיִּקְחוּ, אִישׁ מִטָּהוּ. ²⁵ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה, הֲשִׁב אֶת-מִטָּה אַהֲרֹן לִפְנֵי הָעֵדוּת, לְמַשְׁמֶרֶת לְאוֹת, לִבְנֵי-מִרִי; וְתִכַּל תְּלוֹנֹתָם מֵעָלַי, וְלֹא יָמָתוּ. ²⁶ וַיַּעַשׂ, מֹשֶׁה: כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֹתוֹ, כֵּן עָשָׂה. ²⁷ וַיֹּאמְרוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל, אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: הֵן גּוֹעֲנֵנוּ אֲבָדְנוּ, כָּלְנוּ אֲבָדְנוּ. ²⁸ כָּל הַקָּרֵב הַקָּרֵב אֶל-מִשְׁכַּן יְהוָה, יָמוּת; הָאֵם תִּמָּנוּ, לְגֹועַ.

¹ And HaShem said unto Aaron: 'Thou and thy sons and thy fathers' house with thee shall bear the iniquity of the sanctuary; and thou and thy sons with thee shall bear the iniquity of your priesthood. ² And thy brethren also, the tribe of Levi, the tribe of thy father, bring thou near with thee, that they may be joined unto thee, and minister unto thee, thou and thy sons with thee being before the tent of the testimony. ³ And they shall keep thy charge, and the charge of all the Tent; only they shall not come nigh unto the holy furniture and unto the altar, that they die not, neither they, nor ye. ⁴ And they shall be joined unto thee, and keep the charge of the tent of meeting, whatsoever the service of the Tent may be; but a common man shall not draw nigh unto you. ⁵ And ye shall keep the charge of the holy things, and the charge of the altar, that there be wrath no more upon the children of Israel. ⁶ And I, behold, I have taken your brethren the Levites from among the children of Israel; for you they are given as a gift unto HaShem, to do the service of the tent of meeting. ⁷ And thou and thy sons with thee shall keep your priesthood in everything that pertaineth to the altar, and to that within the veil; and ye shall serve; I give you the priesthood as a service of gift; and the common man that draweth nigh shall be put to death.' ⁸ And HaShem spoke unto Aaron: 'And I, behold, I have given thee the charge of My heave-offerings; even of all the hallowed things of the children of Israel unto thee have I given them for a consecrated portion, and to thy sons, as a due for ever. ⁹ This shall be thine of the most holy things, reserved from the fire: every offering of theirs, even every meal-offering of theirs, and every sin-offering of theirs, and every guilt-offering of theirs, which they may render unto Me, shall be most holy for thee and for thy sons. ¹⁰ In a most holy place shalt thou eat thereof; every male may eat thereof; it shall be holy unto thee. ¹¹ And this is thine: the heave-offering of their gift, even all the wave-offerings of the children of Israel; I have given them unto thee, and to thy sons and to thy daughters with thee, as a due for ever; every one that is clean in thy house may eat thereof. ¹² All the best of the oil, and all the best of the wine, and of the corn, the first part of them which they give unto HaShem, to thee have I given them. ¹³ The first-ripe fruits of all that is in their land, which they bring unto HaShem, shall be thine; every one that is clean in thy house may eat thereof. ¹⁴ Every thing devoted in Israel shall be thine. ¹⁵ Every thing that openeth the womb, of all flesh which they offer unto HaShem, both of man and beast, shall be thine; howbeit the first-born of man shalt thou surely redeem, and the firstling of unclean beasts shalt thou redeem. ¹⁶ And their redemption-money — from a month old shalt thou redeem them — shall be, according to thy valuation, five shekels of silver, after the shekel of the sanctuary — the same is twenty gerahs. ¹⁷ But the firstling of an ox, or the firstling of a sheep, or the firstling of a goat, thou shalt not redeem; they are holy: thou shalt dash their blood against the altar, and shalt make their fat smoke for an offering made by fire, for a sweet savour unto HaShem. ¹⁸ And the flesh of them shall be thine, as the wave-breast and as the right thigh, it shall be thine. ¹⁹ All the heave-offerings of the holy things, which the children of Israel offer unto HaShem, have I given thee, and thy sons and thy daughters with thee, as a due for ever; it is an everlasting covenant of salt before HaShem unto thee and to thy seed with thee.' ²⁰ And HaShem said unto Aaron: 'Thou shalt have no inheritance in their land, neither shalt thou have any portion among them; I am thy portion and thine inheritance among the children of Israel. ²¹ And unto the children of Levi, behold, I have given all the tithe in Israel for an inheritance, in return for their service which they serve, even the service of the tent of meeting. ²² And henceforth the children of Israel shall not come nigh the tent of meeting, lest they bear sin, and die. ²³ But the Levites alone shall do the service of the tent of meeting, and they shall bear their iniquity; it shall be a statute for ever throughout your generations, and among the children of Israel they shall have no inheritance. ²⁴ For the tithe of the children of Israel, which they set apart as a gift unto HaShem, I have given to the Levites for an inheritance; therefore I have said unto them: Among the children of Israel they shall have no inheritance.' ²⁵ And HaShem spoke unto Moses, saying: ²⁶ 'Moreover thou shalt speak unto the Levites, and say unto them: When ye take of the children of Israel the tithe which I have given you from them for your inheritance, then ye shall set apart of it a gift for HaShem, even a tithe of the tithe. ²⁷ And the gift which ye set apart shall be reckoned unto you, as though it were the corn of the threshing-floor, and as the fulness of the wine-press. ²⁸ Thus ye also shall set apart a gift unto HaShem of all your tithes, which ye receive of the children of Israel; and thereof ye shall give the gift which is set apart unto HaShem to Aaron the priest. ²⁹ Out of all that is given you ye shall set apart all of that which is due unto HaShem, of all the best thereof, even the hallowed part thereof out of it. ³⁰ Therefore thou shalt say unto them: When ye set apart the best thereof from it, then it shall be counted unto the Levites as the increase of the threshing-floor, and as the increase of the wine-press. ³¹ And ye may eat it in every place, ye and your households; for it is your reward in return for your service in the tent of meeting. ³² And ye shall bear no sin by reason of it, seeing that ye have set apart from it the best thereof; and ye shall not profane the holy things of the children of Israel, that ye die not.'

¹ וַיֹּאמֶר יְהוָה, אֶל-אַהֲרֹן, אַתָּה וּבְנֶיךָ וּבֵית-אָבִיךָ אַתָּה, תִּשָּׂאוּ אֶת-עוֹן הַמִּקְדָּשׁ; וְאַתָּה וּבְנֶיךָ אַתָּה, תִּשָּׂאוּ אֶת-עוֹן כֹּהֲנֵיכֶם. ² וְגַם אֶת-אֲחֵיךָ מִטֵּה לְוִי שִׁבְטֹת אֲבִיךָ, הַקֹּרֵב אִתָּךְ, וְיָלוּוּ עִלֶיךָ, וַיִּשְׁרְתוּךָ; וְאַתָּה וּבְנֶיךָ אַתָּה, לִפְנֵי אֱהֹל הָעֵדֻת. ³ וְשָׁמְרוּ, מִשְׁמֶרְתְּךָ, וּמִשְׁמֶרֶת, כָּל-הָאֱהֹל: אִם אֶל-כָּלִי הַקֹּדֶשׁ וְאֶל-הַמִּזְבֵּחַ לֹא יִקְרְבוּ, וְלֹא-יָמֻתוּ גַם-הֵם גַּם-אַתֶּם. ⁴ וְיָלוּוּ עִלֶיךָ--וְשָׁמְרוּ אֶת-מִשְׁמֶרֶת אֱהֹל מוֹעֵד, לְכָל עֲבֹדַת הָאֱהֹל; וְזָר, לֹא-יִקְרַב אֲלֵיכֶם. ⁵ וּשְׁמֶרְתֶּם, אֶת מִשְׁמֶרֶת הַקֹּדֶשׁ, וְאַתָּה, מִשְׁמֶרֶת הַמִּזְבֵּחַ; וְלֹא-יִהְיֶה עוֹד קֶצֶף, עַל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל. ⁶ וְאַנִּי, הִנֵּה לִקְחָתִי אֶת-אַחֵיכֶם הַלְוִיִּם, מִתּוֹךְ, בְּנֵי יִשְׂרָאֵל--לְכֶם מִתְּנָה נְתֻנִים, לִיהוָה, לַעֲבֹד, אֶת-עֲבֹדַת אֱהֹל מוֹעֵד. ⁷ וְאַתָּה וּבְנֶיךָ אַתָּה תִּשְׁמְרוּ אֶת-כֹּהֲנֵיכֶם לְכָל-דָּבָר הַמִּזְבֵּחַ, וּלְמִבֵּית לְפָרֶכֶת--וְעֲבָדְתֶּם; עֲבֹדַת מִתְּנָה, אֲתֹן אֶת-כֹּהֲנֵיכֶם, וְהָזָר הַקֹּרֵב, וְיָמָת. ⁸ וַיְדַבֵּר יְהוָה, אֶל-אַהֲרֹן, וְאַנִּי הִנֵּה נְתַתִּי לָךְ, אֶת-מִשְׁמֶרֶת תְּרוּמָתִי: לְכָל-קֹדֶשׁ בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל לָךְ נְתַתִּים לְמִשְׁחָה, וּלְכֹהֲנֵי--לְחֶק-עוֹלָם. ⁹ זֶה-יִהְיֶה לָךְ מִקֹּדֶשׁ הַקֹּדְשִׁים, מִן-הָאִשׁ: כָּל-קָרְבָּנִם לְכָל-מִנְחָתָם וּלְכָל-חֲטָאתָם, וּלְכָל-אֲשָׁמָם אֲשֶׁר יִשִּׁיבוּ לִי--קֹדֶשׁ קֹדְשִׁים לָךְ הוּא, וּלְכֹהֲנֵיךָ. ¹⁰ בְּקֹדֶשׁ הַקֹּדְשִׁים, תֹּאכְלֶנּוּ; כָּל-זָכָר יֹאכַל אֹתוֹ, קֹדֶשׁ יִהְיֶה-לָּךְ. ¹¹ וְזֶה-לָּךְ תְּרוּמַת מִתְּנָם, לְכָל-תְּנוּפֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל--לָךְ נְתַתִּים וּלְכֹהֲנֵיךָ אַתָּה, לְחֶק-עוֹלָם: כָּל-טְהוֹר בְּבִיתְךָ, יֹאכַל אֹתוֹ. ¹² כֹּל חֶלֶב יִצְהָר, וְכָל-חֶלֶב תִּירוֹשׁ וְדָגָן--רֵאשִׁיתָם אֲשֶׁר-יִתְּנוּ לִיהוָה, לָךְ נְתַתִּים. ¹³ בְּכֹוֹרִי כָל-אֲשֶׁר בְּאַרְצָם, אֲשֶׁר-יָבִיאוּ לִיהוָה--לָךְ יִהְיֶה: כָּל-טְהוֹר בְּבִיתְךָ, יֹאכְלֶנּוּ. ¹⁴ כָּל-חֶרֶם בִּישְׂרָאֵל, לָךְ יִהְיֶה. ¹⁵ כָּל-פֶּטֶר רֶחֶם לְכָל-בֶּשֶׂר אֲשֶׁר-יִקְרִיבוּ לִיהוָה, בְּאֵדָם וּבִבְהֶמָה--יִהְיֶה-לָּךְ: אִם פֶּדֶה תִּפְדֶּה, אֶת בְּכוֹר הָאֲדָם, וְאֶת בְּכוֹר-הַבְּהֶמָה הַטְּמֵאָה, תִּפְדֶּה. ¹⁶ וּפְדוּיָו, מִבֶּן-חֹדֶשׁ תִּפְדֶּה, בְּעֶרְכָּךְ, כֶּסֶף חֲמִשָּׁת שֶׁקֶלִים בִּשְׁקָל הַקֹּדֶשׁ: עֶשְׂרִים גֶּרָה, הוּא. ¹⁷ אִם בְּכוֹר-שׁוֹר אוֹ-בְכוֹר כֶּשֶׁב אוֹ-בְכוֹר עִז, לֹא תִּפְדֶּה--קֹדֶשׁ הֵם: אֶת-דָּמָם תִּזְרֹק עַל-הַמִּזְבֵּחַ, וְאֶת-חֲלֹבָם תִּקְטִיר--אִשָּׁה לְרִיחַ נִיחֹחַ, לִיהוָה. ¹⁸ וּבִשְׂרָם, יִהְיֶה-לָּךְ: כַּחֲזֵה הַתְּנוּפָה וּכְשׂוֹק הַיָּמִין, לָךְ יִהְיֶה. ¹⁹ כֹּל תְּרוּמַת הַקֹּדְשִׁים, אֲשֶׁר יָרִימוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל לִיהוָה--נְתַתִּי לָךְ וּלְכֹהֲנֵיךָ וּלְכֹהֲנֵיךָ אַתָּה, לְחֶק-עוֹלָם: בְּרִית מְלַח עוֹלָם הוּא לִפְנֵי יְהוָה, לָךְ וּלְזֹרְעֶיךָ אַתָּה. ²⁰ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-אַהֲרֹן, בְּאַרְצָם לֹא תִנְחֹל, וְחֵלֶק, לֹא-יִהְיֶה לָךְ בְּתוֹכָם: אֲנִי חֵלֶקְךָ וְנִנְחֻלְתְּךָ, בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל. ²¹ וּלְכֹהֲנֵי לְוִי, הִנֵּה נְתַתִּי כָל-מַעֲשֶׂר בִּישְׂרָאֵל לְנִחְלָה, חֵלֶף עֲבָדְתֶּם אֲשֶׁר-הֵם עֹבְדִים, אֶת-עֲבֹדַת אֱהֹל מוֹעֵד. ²² וְלֹא-יִקְרְבוּ עוֹד בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, אֶל-אֱהֹל מוֹעֵד, לְשֹׂאת חֲטָא, לְמוֹת. ²³ וְעֹבֵד הַלְוִי הוּא, אֶת-עֲבֹדַת אֱהֹל מוֹעֵד, וְהֵם, יִשָּׂאוּ עוֹנָם: חֶקֶת עוֹלָם, לְדֹרֹתֵיכֶם, וּבְתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, לֹא יִנְחֲלוּ נִחְלָה. ²⁴ כִּי אֶת-מַעֲשֶׂר בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל, אֲשֶׁר יָרִימוּ לִיהוָה תְּרוּמָה, נְתַתִּי לְלֹוִיִּם, לְנִחְלָה; עַל-כֵּן, אֲמַרְתִּי לָהֶם, בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, לֹא יִנְחֲלוּ נִחְלָה. ²⁵ וַיְדַבֵּר יְהוָה, אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר. ²⁶ וְאֶל-הַלְוִיִּם תְּדַבֵּר, וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם, כִּי-תִּקְחוּ מֵאֵת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל אֶת-הַמַּעֲשֶׂר אֲשֶׁר נְתַתִּי לָכֶם מֵאֲתָם, בְּנִחְלָתְכֶם--וְהִרְמַתֶּם מִמֶּנּוּ תְּרוּמַת יְהוָה, מַעֲשֶׂר מִן-הַמַּעֲשֶׂר. ²⁷ וְנִחְשַׁב לָכֶם, תְּרוּמַתְכֶם--כְּדָגָן מִן-הַגֶּרֶן, וְכַמְלָאָה, מִן-הַיֶּקֶב. ²⁸ כֵּן תָּרִימוּ גַם-אַתֶּם, תְּרוּמַת יְהוָה, מִכָּל מַעֲשֶׂרְתֵיכֶם, אֲשֶׁר תִּקְחוּ מֵאֵת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל; וְנִתְּתֶם מִמֶּנּוּ אֶת-תְּרוּמַת יְהוָה, לְאַהֲרֹן הַכֹּהֵן. ²⁹ מִכָּל, מִתְּנֵיכֶם, תָּרִימוּ, אֶת כָּל-תְּרוּמַת יְהוָה: מִכָּל-חֶלְבוֹ--אֶת-מִקְדָּשׁוֹ, מִמֶּנּוּ. ³⁰ וְאָמַרְתָּ, אֲלֵהֶם: בְּהִרְיָמְכֶם אֶת-חֶלְבוֹ, מִמֶּנּוּ, וְנִחְשַׁב לְלֹוִיִּם, כְּתִבּוּאָת גֶּרֶן וְכְתִבּוּאָת יֶקֶב. ³¹ וְאֶכְלֹתֶם אֹתוֹ בְּכָל-מְקוֹם, אַתֶּם וּבְיַחְתְּכֶם: כִּי-שֹׂכֵר הוּא לָכֶם, חֵלֶף עֲבָדְתֶּם בְּאֱהֹל מוֹעֵד. ³² וְלֹא-תִשָּׂאוּ עָלֵיו חֲטָא, בְּהִרְיָמְכֶם אֶת-חֶלְבוֹ מִמֶּנּוּ; וְאַתָּה-קֹדֶשׁ בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל לֹא תִחְלְלוּ, וְלֹא תָמוּתוּ.

¹ And HaShem spoke unto Moses and unto Aaron, saying: ² This is the statute of the law which HaShem hath commanded, saying: Speak unto the children of Israel, that they bring thee a red heifer, faultless, wherein is no blemish, and upon which never came yoke. ³ And ye shall give her unto Eleazar the priest, and she shall be brought forth without the camp, and she shall be slain before his face. ⁴ And Eleazar the priest shall take of her blood with his finger, and sprinkle of her blood toward the front of the tent of meeting seven times. ⁵ And the heifer shall be burnt in his sight; her skin, and her flesh, and her blood, with her dung, shall be burnt. ⁶ And the priest shall take cedar-wood, and hyssop, and scarlet, and cast it into the midst of the burning of the heifer. ⁷ Then the priest shall wash his clothes, and he shall bathe his flesh in water, and afterward he may come into the camp, and the priest shall be unclean until the even. ⁸ And he that burneth her shall wash his clothes in water, and bathe his flesh in water, and shall be unclean until the even. ⁹ And a man that is clean shall gather up the ashes of the heifer, and lay them up without the camp in a clean place, and it shall be kept for the congregation of the children of Israel for a water of sprinkling; it is a purification from sin. ¹⁰ And he that gathereth the ashes of the heifer shall wash his clothes, and be unclean until the even; and it shall be unto the children of Israel, and unto the stranger that sojourneth among them, for a statute for ever. ¹¹ He that toucheth the dead, even any man's dead body, shall be unclean seven days; ¹² the same shall purify himself therewith on the third day and on the seventh day, and he shall be clean; but if he purify not himself the third day and the seventh day, he shall not be clean. ¹³ Whosoever toucheth the dead, even the body of any man that is dead, and purifieth not himself — he hath defiled the tabernacle of HaShem — that soul shall be cut off from Israel; because the water of sprinkling was not dashed against him, he shall be unclean; his uncleanness is yet upon him. ¹⁴ This is the law: when a man dieth in a tent, every one that cometh into the tent, and every thing that is in the tent, shall be unclean seven days. ¹⁵ And every open vessel, which hath no covering close-bound upon it, is unclean. ¹⁶ And whosoever in the open field toucheth one that is slain with a sword, or one that dieth of himself, or a bone of a man, or a grave, shall be unclean seven days. ¹⁷ And for the unclean they shall take of the ashes of the burning of the purification from sin, and running water shall be put thereto in a vessel. ¹⁸ And a clean person shall take hyssop, and dip it in the water, and sprinkle it upon the tent, and upon all the vessels, and upon the persons that were there, and upon him that touched the bone, or the slain, or the dead, or the grave. ¹⁹ And the clean person shall sprinkle upon the unclean on the third day, and on the seventh day; and on the seventh day he shall purify him; and he shall wash his clothes, and bathe himself in water, and shall be clean at even. ²⁰ But the man that shall be unclean, and shall not purify himself, that soul shall be cut off from the midst of the assembly, because he hath defiled the sanctuary of HaShem; the water of sprinkling hath not been dashed against him: he is unclean. ²¹ And it shall be a perpetual statute unto them; and he that sprinkleth the water of sprinkling shall wash his clothes; and he that toucheth the water of sprinkling shall be unclean until even. ²² And whatsoever the unclean person toucheth shall be unclean; and the soul that toucheth him shall be unclean until even.

¹ וַיְדַבֵּר יְהוָה, אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-אַהֲרֹן לֵאמֹר. ² זֹאת חֻקַּת הַתּוֹרָה, אֲשֶׁר-צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר: דִּבֶּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, וַיִּקְחוּ אֵלֶיךָ פָּרָה אֲדָמָה תְּמִימָה אֲשֶׁר אֵין-בָּהּ מוּם, אֲשֶׁר לֹא-עָלָה עָלֶיהָ, עַל. ³ וַנִּתְּנָהּ אֵתָהּ, אֶל-אַלְעָזָר הַכֹּהֵן; וְהוֹצִיא אֹתָהּ אֶל-מַחוּץ לַמַּחֲנֶה, וְשָׁחַט אֹתָהּ לִפְנָיו. ⁴ וְלָקַח אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן, מִדָּמָהּ--בְּאַצְבָּעוֹ; וְהִזָּה אֶל-נֹכַח פְּנֵי אֹהֶל-מוֹעֵד, מִדָּמָהּ--שִׁבְעַת פְּעָמִים. ⁵ וְשָׂרַף אֶת-הַפָּרָה, לְעֵינָיו: אֶת-עֹרָהּ וְאֶת-בְּשָׂרָהּ וְאֶת-דָּמָהּ, עַל-פָּרֶשֶׁת יִשְׂרָאֵל. ⁶ וְלָקַח הַכֹּהֵן, עֵץ אֲרָז וְאִזּוֹב--וּשְׁנֵי תוֹלְעֹת; וְהִשְׁלִיךְ, אֶל-תוֹד שְׂרֵפַת הַפָּרָה. ⁷ וַיִּכָּסּ בְּגָדָיו הַכֹּהֵן, וַרְחֵץ בְּשָׂרוֹ בַּמַּיִם, וְאַחֵר, יָבֹא אֶל-הַמַּחֲנֶה; וְטָמֵא הַכֹּהֵן, עַד-הָעֶרֶב. ⁸ וְהִשְׂרַף אֹתָהּ--יִכָּבֵס בְּגָדָיו בַּמַּיִם, וַרְחֵץ בְּשָׂרוֹ בַּמַּיִם; וְטָמֵא, עַד-הָעֶרֶב. ⁹ וְאַסָּף אִישׁ טְהוֹר, אֶת אֹפֶר הַפָּרָה, וְהֵנִיחַ מַחוּץ לַמַּחֲנֶה, בְּמָקוֹם טְהוֹר; וְהִיתָה לְעֹדֶת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל לַמְשָׁמֶרֶת, לְמִי נִדָּה--חֲטָאת הוּא. ¹⁰ וַיִּכָּבֵס הָאִסָּף אֶת-אֹפֶר הַפָּרָה, אֶת-בְּגָדָיו, וְטָמֵא, עַד-הָעֶרֶב; וְהִיתָה לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל, וְלִגְר הַגֵּר בְּתוֹכָם--לְחֻקַּת עוֹלָם. ¹¹ הַנִּגְעַת בָּמֶת, לְכָל-נֶפֶשׁ אָדָם--וְטָמֵא, שִׁבְעַת יָמִים. ¹² הוּא יִתְחַטֵּא-בּוֹ בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי, וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי--יִטְהַר; וְאִם-לֹא יִתְחַטֵּא בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי, וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי--לֹא יִטְהַר. ¹³ כָּל-הַנִּגְעַת בָּמֶת בְּנֶפֶשׁ הָאָדָם אֲשֶׁר-יָמוּת וְלֹא יִתְחַטֵּא, אֶת-מִשְׁכַּן יְהוָה טָמֵא--וְנִכְרְתָה הַנֶּפֶשׁ הַהוּא, מִיִּשְׂרָאֵל: כִּי מִי נִדָּה לֹא-זָרַק עָלָיו, טָמֵא יִהְיֶה--עוֹד, טָמֵאֲתוּ בּוֹ. ¹⁴ זֹאת, הַתּוֹרָה, אֲדָם, כִּי-יָמוּת בְּאֹהֶל: כָּל-הַבָּא אֶל-הָאֹהֶל וְכָל-אֲשֶׁר בְּאֹהֶל, יִטָּמֵא שִׁבְעַת יָמִים. ¹⁵ וְכָל כְּלִי פְתוּחַ, אֲשֶׁר אֵין-צֶמֶד פְּתִיל עָלָיו--טָמֵא, הוּא. ¹⁶ וְכָל אֲשֶׁר-יִגַּע עַל-פְּנֵי הַשָּׂדֶה, בַּחֲלָל-חֶרֶב אוֹ בָּמֶת, אוֹ-בְעֶצֶם אָדָם, אוֹ בְּקֶבֶר--יִטָּמֵא, שִׁבְעַת יָמִים. ¹⁷ וְלִקְחוּ, לְטָמֵא, מִצֶּפֶר, שְׂרֵפַת הַחֲטָאת; וְנָתַן עָלָיו מַיִם חַיִּים, אֶל-כְּלִי. ¹⁸ וְלָקַח אִזּוֹב וְטָבַל בַּמַּיִם, אִישׁ טְהוֹר, וְהִזָּה עַל-הָאֹהֶל וְעַל-כָּל-הַכֵּלִים, וְעַל-הַנֶּפְשׁוֹת אֲשֶׁר הָיוּ-שָׁם; וְעַל-הַנִּגְעַת, בְּעֶצֶם אוֹ בַּחֲלָל, אוֹ בָּמֶת, אוֹ בְּקֶבֶר. ¹⁹ וְהִזָּה הַטְּהַר עַל-הַטָּמֵא, בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי; וְחִטָּאוּ בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי, וַיִּכָּבֵס בְּגָדָיו וַרְחֵץ בַּמַּיִם וְיִטְהַר בָּעֶרֶב. ²⁰ וְאִישׁ אֲשֶׁר-יִטָּמֵא וְלֹא יִתְחַטֵּא, וְנִכְרְתָה הַנֶּפֶשׁ הַהוּא מִתּוֹךְ הַקֹּהֶל: כִּי אֶת-מִקְדָּשׁ יְהוָה טָמֵא, מִי נִדָּה לֹא-זָרַק עָלָיו--טָמֵא הוּא. ²¹ וְהִיתָה לָהֶם, לְחֻקַּת עוֹלָם; וּמִזֶּה מִי-הַנִּדָּה, יִכָּבֵס בְּגָדָיו, וְהַנִּגְעַת בְּמִי הַנִּדָּה, יִטָּמֵא עַד-הָעֶרֶב. ²² וְכָל אֲשֶׁר-יִגַּע-בּוֹ הַטָּמֵא, יִטָּמֵא; וְהַנֶּפֶשׁ הַנִּגְעַת, תִּטָּמֵא עַד-הָעֶרֶב.

¹ And the children of Israel, even the whole congregation, came into the wilderness of Zin in the first month; and the people abode in Kadesh; and Miriam died there, and was buried there. ² And there was no water for the congregation; and they assembled themselves together against Moses and against Aaron. ³ And the people strove with Moses, and spoke, saying: 'Would that we had perished when our brethren perished before HaShem! ⁴ And why have ye brought the assembly of HaShem into this wilderness, to die there, we and our cattle? ⁵ And wherefore have ye made us to come up out of Egypt, to bring us in unto this evil place? it is no place of seed, or of figs, or of vines, or of pomegranates; neither is there any water to drink.' ⁶ And Moses and Aaron went from the presence of the assembly unto the door of the tent of meeting, and fell upon their faces; and the glory of HaShem appeared unto them. ⁷ And HaShem spoke unto Moses, saying: ⁸ 'Take the rod, and assemble the congregation, thou, and Aaron thy brother, and speak ye unto the rock before their eyes, that it give forth its water; and thou shalt bring forth to them water out of the rock; so thou shalt give the congregation and their cattle drink.' ⁹ And Moses took the rod from before HaShem, as He commanded him. ¹⁰ And Moses and Aaron gathered the assembly together before the rock, and he said unto them: 'Hear now, ye rebels; are we to bring you forth water out of this rock?' ¹¹ And Moses lifted up his hand, and smote the rock with his rod twice; and water came forth abundantly, and the congregation drank, and their cattle. ¹² And HaShem said unto Moses and Aaron: 'Because ye believed not in Me, to sanctify Me in the eyes of the children of Israel, therefore ye shall not bring this assembly into the land which I have given them.' ¹³ These are the waters of Meribah, where the children of Israel strove with HaShem, and He was sanctified in them. ¹⁴ And Moses sent messengers from Kadesh unto the king of Edom: 'Thus saith thy brother Israel: Thou knowest all the travail that hath befallen us; ¹⁵ how our fathers went down into Egypt, and we dwelt in Egypt a long time; and the Egyptians dealt ill with us, and our fathers; ¹⁶ and when we cried unto HaShem, He heard our voice, and sent an angel, and brought us forth out of Egypt; and, behold, we are in Kadesh, a city in the uttermost of thy border. ¹⁷ Let us pass, I pray thee, through thy land; we will not pass through field or through vineyard, neither will we drink of the water of the wells; we will go along the king's highway, we will not turn aside to the right hand nor to the left, until we have passed thy border.' ¹⁸ And Edom said unto him: 'Thou shalt not pass through me, lest I come out with the sword against thee.' ¹⁹ And the children of Israel said unto him: 'We will go up by the highway; and if we drink of thy water, I and my cattle, then will I give the price thereof; let me only pass through on my feet; there is no hurt.' ²⁰ And he said: 'Thou shalt not pass through.' And Edom came out against him with much people, and with a strong hand. ²¹ Thus Edom refused to give Israel passage through his border; wherefore Israel turned away from him. ²² And they journeyed from Kadesh; and the children of Israel, even the whole congregation, came unto mount Hor. ²³ And HaShem spoke unto Moses and Aaron in mount Hor, by the border of the land of Edom, saying: ²⁴ 'Aaron shall be gathered unto his people; for he shall not enter into the land which I have given unto the children of Israel, because ye rebelled against My word at the waters of Meribah. ²⁵ Take Aaron and Eleazar his son, and bring them up unto mount Hor. ²⁶ And strip Aaron of his garments, and put them upon Eleazar his son; and Aaron shall be gathered unto his people, and shall die there.' ²⁷ And Moses did as HaShem commanded; and they went up into mount Hor in the sight of all the congregation. ²⁸ And Moses stripped Aaron of his garments, and put them upon Eleazar his son; and Aaron died there in the top of the mount; and Moses and Eleazar came down from the mount. ²⁹ And when all the congregation saw that Aaron was dead, they wept for Aaron thirty days, even all the house of Israel.

¹ וַיָּבֹאוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל כָּל-הָעֵדָה מִדְּבַר-צִן, בַּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן, וַיָּשֹׁב הָעָם, בְּקֹדֶשׁ; וַתָּמָת שָׁם מִרְיָם, וַתִּקָּבֶר שָׁם. ² וְלֹא-הָיָה מַיִם, לָעֵדָה; וַיִּקְהֲלוּ, עַל-מֹשֶׁה וְעַל-אַהֲרֹן. ³ וַיִּרֹּב הָעָם, עִם-מֹשֶׁה; וַיֹּאמְרוּ לֵאמֹר, וְלוֹ גִּוְעֵנוּ בְּגֹועַ אֲחֵינוּ לִפְנֵי יְהוָה. ⁴ וְלָמָּה הִבָּאתֶם אֶת-קֹהֶל יְהוָה, אֶל-הַמִּדְבָּר הַזֶּה, לָמוֹת שָׁם, אֲנַחְנוּ וּבְעֵירָנוּ. ⁵ וְלָמָּה הֶעָלִיתֵנוּ, מִמִּצְרַיִם, לְהָבִיא אֹתָנוּ, אֶל-הַמָּקוֹם הַרֹעַ הַזֶּה: לֹא מָקוֹם זֶרַע, וַתֵּאֱנֶה וּגְפֹן וְרִמּוֹן, וּמִים אֵין, לִשְׁתוֹת. ⁶ וַיָּבֹא מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן מִפְּנֵי הַקֹּהֶל, אֶל-פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד, וַיִּפְּלוּ, עַל-פָּנֵיהֶם; וַיֵּרָא כְבוֹד-יְהוָה, אֲלֵיהֶם. ⁷ וַיְדַבֵּר יְהוָה, אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר. ⁸ קַח אֶת-הַמַּטֵּה, וְהַקְהֵל אֶת-הָעֵדָה אֹתָהּ וְאַהֲרֹן אֲחִידָהּ, וְדַבַּרְתֶּם אֶל-הַסֵּלַע לְעֵינֵיהֶם, וְנָתַן מִיָּמִיו; וְהוֹצֵאתָ לָהֶם מַיִם מִן-הַסֵּלַע, וְהִשְׁקִיתָ אֶת-הָעֵדָה וְאֶת-בְּעֵירָם. ⁹ וַיִּקַּח מֹשֶׁה אֶת-הַמַּטֵּה, מִלִּפְנֵי יְהוָה, כַּאֲשֶׁר, צִוָּהוּ. ¹⁰ וַיִּקְהֲלוּ מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן, אֶת-הַקֹּהֶל--אֶל-פְּנֵי הַסֵּלַע; וַיֹּאמֶר לָהֶם, שְׁמְעוּ-נָא הַמְּרִים--הַמֶּן-הַסֵּלַע הַזֶּה, נּוֹצִיא לָכֶם מַיִם. ¹¹ וַיָּרֶם מֹשֶׁה אֶת-יָדוֹ, וַיַּךְ אֶת-הַסֵּלַע בְּמַטְהוֹ--פַּעַמִּים; וַיֵּצְאוּ מַיִם רַבִּים, וַתִּשְׁתַּה הָעֵדָה וּבְעֵירָם. ¹² וַיֹּאמֶר יְהוָה, אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-אַהֲרֹן, יַעַן לֹא-הִאֲמַנְתֶּם בִּי, לְהַקְדִּישֵׁנִי לְעֵינֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל--לָכֵן, לֹא תָבִיאוּ אֶת-הַקֹּהֶל הַזֶּה, אֶל-הָאָרֶץ, אֲשֶׁר-נָתַתִּי לָהֶם. ¹³ הִמָּה מִי מְרִיבָהּ, אֲשֶׁר-רָבוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל אֶת-יְהוָה; וַיִּקְדַּשׁ, בָּם. ¹⁴ וַיִּשְׁלַח מֹשֶׁה מַלְאָכִים מִקְדָּשׁ, אֶל-מֶלֶךְ אֲדוֹם: כֹּה אָמַר, אֲחִידִי יִשְׂרָאֵל, אַתָּה יָדַעְתָּ, אֵת כָּל-הַתְּלָאָה אֲשֶׁר מִצָּאתָנוּ. ¹⁵ וַיֵּרְדּוּ אֲבֹתֵינוּ מִצְרַיִמָּה, וַנָּשֶׁב בְּמִצְרַיִם יָמִים רַבִּים; וַיִּרְעוּ לָנוּ מִצְרַיִם, וְלֹאֲבֹתֵינוּ. ¹⁶ וַנַּצְעֶק אֶל-יְהוָה, וַיִּשְׁמַע קוֹלָנוּ, וַיִּשְׁלַח מַלְאָךְ, וַיֵּצְאוּנוּ מִמִּצְרַיִם; וְהִנֵּה אֲנַחְנוּ בְּקֹדֶשׁ, עִיר קִצֵּה גְבוּלָךְ. ¹⁷ נַעֲבְרָה-נָא בָאָרֶץ, לֹא נַעֲבֹר בְּשָׂדֶה וּבְכָרֶם, וְלֹא נִשְׁתָּה, מִי בָּאֵר: דֶּרֶךְ הַמֶּלֶךְ נִלְךְ, לֹא נָטָה יָמִין וּשְׂמֹאלוֹ, עַד אֲשֶׁר-נַעֲבֹר, גְּבוּלָךְ. ¹⁸ וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֲדוֹם, לֹא תַעֲבֹר בִּי--פֶן-בְּחָרֹב, אֵצֶא לִקְרָאתְךָ. ¹⁹ וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל, בְּמִסְלָה נַעֲלָה, וְאִם-מִיָּמִיד נִשְׁתָּה אָנֹכִי וּמִקְנִי, וְנָתַתִּי מְכָרָם; רַק אֵין-דָּבָר, בְּרִגְלִי אֶעֱבְרָה. ²⁰ וַיֹּאמֶר, לֹא תַעֲבֹר; וַיֵּצֵא אֲדוֹם לִקְרָאתוֹ, בָּעָם כָּבֵד וּבִיד חֲזָקָה. ²¹ וַיֵּמָּאן אֲדוֹם, נָתַן אֶת-יִשְׂרָאֵל, עֹבֵר, בְּגִבְלוֹ; וַיֵּט יִשְׂרָאֵל, מַעְלָיו. ²² וַיִּסְעוּ, מִקְדָּשׁ; וַיָּבֹאוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל כָּל-הָעֵדָה, הָרֹהֵר. ²³ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-אַהֲרֹן, בְּהַר הָהָר, עַל-גְּבוּל אֶרֶץ-אֲדוֹם, לֵאמֹר. ²⁴ יֵאָסֹף אַהֲרֹן, אֶל-עַמּוּי, כִּי לֹא יָבֹא אֶל-הָאָרֶץ, אֲשֶׁר נָתַתִּי לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל--עַל אֲשֶׁר-מָרִיתֶם אֶת-פִּי, לְמִי מְרִיבָהּ. ²⁵ קַח, אֶת-אַהֲרֹן, וְאֶת-אֶלְעָזָר, בָּנוּ; וְהַעֲלֵ אֹתָם, הָרֹהֵר. ²⁶ וְהִפָּשַׁט אֶת-אַהֲרֹן אֶת-בְּגָדָיו, וְהִלְבַּשְׁתָּם אֶת-אֶלְעָזָר בָּנוּ; וְאַהֲרֹן יֵאָסֹף, וּמָת שָׁם. ²⁷ וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה, כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה; וַיַּעֲלוּ אֶל-הָרֹהֵר, לְעֵינֵי כָל-הָעֵדָה. ²⁸ וַיִּפָּשַׁט מֹשֶׁה אֶת-אַהֲרֹן אֶת-בְּגָדָיו, וַיִּלְבַּשׁ אֹתָם אֶת-אֶלְעָזָר בָּנוּ, וַיָּמָת אַהֲרֹן שָׁם, בְּרֹאשׁ הָהָר; וַיֵּרֶד מֹשֶׁה וְאֶלְעָזָר, מִן-הָהָר. ²⁹ וַיֵּרְאוּ, כָּל-הָעֵדָה, כִּי גֹועַ, אַהֲרֹן; וַיִּכְפוּ אֶת-אַהֲרֹן שְׁלֹשִׁים יוֹם, כָּל בֵּית יִשְׂרָאֵל.

¹ And the Canaanite, the king of Arad, who dwelt in the South, heard tell that Israel came by the way of Atharim; and he fought against Israel, and took some of them captive. ² And Israel vowed a vow unto HaShem, and said: 'If Thou wilt indeed deliver this people into my hand, then I will utterly destroy their cities.' ³ And HaShem hearkened to the voice of Israel, and delivered up the Canaanites; and they utterly destroyed them and their cities; and the name of the place was called Hormah. ⁴ And they journeyed from mount Hor by the way to the Red Sea, to compass the land of Edom; and the soul of the people became impatient because of the way. ⁵ And the people spoke against G-d, and against Moses: 'Wherefore have ye brought us up out of Egypt to die in the wilderness? for there is no bread, and there is no water; and our soul loatheth this light bread.' ⁶ And HaShem sent fiery serpents among the people, and they bit the people; and much people of Israel died. ⁷ And the people came to Moses, and said: 'We have sinned, because we have spoken against HaShem, and against thee; pray unto HaShem, that He take away the serpents from us.' And Moses prayed for the people. ⁸ And HaShem said unto Moses: 'Make thee a fiery serpent, and set it upon a pole; and it shall come to pass, that every one that is bitten, when he seeth it, shall live.' ⁹ And Moses made a serpent of brass, and set it upon the pole; and it came to pass, that if a serpent had bitten any man, when he looked unto the serpent of brass, he lived. ¹⁰ And the children of Israel journeyed, and pitched in Oboth. ¹¹ And they journeyed from Oboth, and pitched at Ije-abarim, in the wilderness which is in front of Moab, toward the sun-rising. ¹² From thence they journeyed, and pitched in the valley of Zered. ¹³ From thence they journeyed, and pitched on the other side of the Arnon, which is in the wilderness, that cometh out of the border of the Amorites. — For Arnon is the border of Moab, between Moab and the Amorites; ¹⁴ wherefore it is said in the book of the Wars of HaShem: Vaheb in Suphah, and the valleys of Arnon, ¹⁵ And the slope of the valleys that inclineth toward the seat of Ar, and leaneth upon the border of Moab. — ¹⁶ And from thence to Beer; that is the well whereof HaShem said unto Moses: 'Gather the people together, and I will give them water.' ¹⁷ Then sang Israel this song: Spring up, O well — sing ye unto it — ¹⁸ The well, which the princes digged, which the nobles of the people delved, with the sceptre, and with their staves. And from the wilderness to Mattanah; ¹⁹ and from Mattanah to Nahaliel; and from Nahaliel to Bamoth; ²⁰ and from Bamoth to the valley that is in the field of Moab, by the top of Pishgah, which looketh down upon the desert. ²¹ And Israel sent messengers unto Sihon king of the Amorites, saying: ²² 'Let me pass through thy land; we will not turn aside into field, or into vineyard; we will not drink of the water of the wells; we will go by the king's highway, until we have passed thy border.' ²³ And Sihon would not suffer Israel to pass through his border; but Sihon gathered all his people together, and went out against Israel into the wilderness, and came to Jahaz; and he fought against Israel. ²⁴ And Israel smote him with the edge of the sword, and possessed his land from the Arnon unto the Jabbok, even unto the children of Ammon; for the border of the children of Ammon was strong. ²⁵ And Israel took all these cities; and Israel dwelt in all the cities of the Amorites, in Heshbon, and in all the towns thereof. ²⁶ For Heshbon was the city of Sihon the king of the Amorites, who had fought against the former king of Moab, and taken all his land out of his hand, even unto the Arnon. ²⁷ Wherefore they that speak in parables say: Come ye to Heshbon! let the city of Sihon be built and established! ²⁸ For a fire is gone out of Heshbon, a flame from the city of Sihon; it hath devoured Ar of Moab, the lords of the high places of Arnon. ²⁹ Woe to thee, Moab! thou art undone, O people of Chemosh; he hath given his sons as fugitives, and his daughters into captivity, unto Sihon king of the Amorites. ³⁰ We have shot at them — Heshbon is perished — even unto Dibon, and we have laid waste even unto Nophah, which reacheth unto Medeba. ³¹ Thus Israel dwelt in the land of the Amorites. ³² And Moses sent to spy out Jazer, and they took the towns thereof, and drove out the Amorites that were there. ³³ And they turned and went up by the way of Bashan; and Og the king of Bashan went out against them, he and all his people, to battle at Edrei. ³⁴ And HaShem said unto Moses: 'Fear him not; for I have delivered him into thy hand, and all his people, and his land; and thou shalt do to him as thou didst unto Sihon king of the Amorites, who dwelt at Heshbon.' ³⁵ So they smote him, and his sons, and all his people, until there was none left him remaining; and they possessed his land.

¹ וַיִּשְׁמַע הַכְּנַעֲנִי מֶלֶךְ-עָרָד, יָשֵׁב הַנֶּגֶב, כִּי בָא יִשְׂרָאֵל, דֶּרֶךְ הָאֲתָרִים; וַיִּלָּחֶם, בְּיִשְׂרָאֵל, וַיִּשָּׁב מִמֶּנּוּ, שָׂבִי. ² וַיְדַר יִשְׂרָאֵל נָדָר לַיהוָה, וַיֹּאמֶר: אִם-נָתַן תַּתֶּן אֶת-הָעָם הַזֶּה, בְּיָדִי--וַהֲרַמְתִּי, אֶת-עָרֵיהֶם. ³ וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל יִשְׂרָאֵל, וַיִּתֵּן אֶת-הַכְּנַעֲנִי, וַיַּחֲרֹם אֹתָהֶם, וְאֶת-עָרֵיהֶם; וַיִּקְרָא שֵׁם-הַמָּקוֹם, חֶרְמָה. ⁴ וַיִּסְעוּ מֵהַר הָהָר, דֶּרֶךְ יַם-סוּף, לְסָבֵב, אֶת-אֶרֶץ אֲדוֹם; וַתִּקְצַר נֶפֶשׁ-הָעָם, בַּדֶּרֶךְ. ⁵ וַיְדַבֵּר הָעָם, בְּאַלֹהִים וּבַמֶּשֶׁה, לָמָּה הֶעֱלִיתָנוּ מִמִּצְרַיִם, לָמוּת בַּמִּדְבָּר: כִּי אֵין לָחֶם, וְאֵין מַיִם, וּנִפְשָׁנוּ קֶצֶה, בְּלָחֶם הַקָּלָקֵל. ⁶ וַיִּשְׁלַח יְהוָה בָּעָם, אֶת הַנִּחָשִׁים הַשֶּׁרְפִּים, וַיִּנְשָׁכוּ, אֶת-הָעָם; וַיָּמָת עִם-רַב, מִיִּשְׂרָאֵל. ⁷ וַיָּבֹא הָעָם אֶל-מֹשֶׁה וַיֹּאמְרוּ חֲטֹאֲנוּ, כִּי-דִבַּרְנוּ בַיהוָה וּבָךְ--הִתְפַּלֵּל אֶל-יְהוָה, וַיִּסֹּר מֵעֲלֵינוּ אֶת-הַנִּחָשׁ; וַיִּתְפַּלֵּל מֹשֶׁה, בְּעַד הָעָם. ⁸ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה, עֲשֵׂה לָךְ שֵׁרֶף, וְשִׂים אוֹתוֹ, עַל-נֹס; וְהָיָה, כָּל-הַנִּשְׁוֹף, וְרָאָה אוֹתוֹ, וַחֲיִי. ⁹ וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה נָחַשׁ נִחָשֶׁת, וַיִּשְׁמְהוּ עַל-הַנֹּס; וְהָיָה, אִם-נִשְׁוֹף הַנִּחָשׁ אֶת-אִישׁ--וְהָבִיט אֶל-נָחַשׁ הַנִּחָשֶׁת, וַחֲיִי. ¹⁰ וַיִּסְעוּ, בְּנֵי יִשְׂרָאֵל; וַיַּחֲנוּ, בְּאַבְתָּ. ¹¹ וַיִּסְעוּ, מֵאַבְתָּ; וַיַּחֲנוּ בְעֵי הָעֲבָרִים, בַּמִּדְבָּר אֲשֶׁר עַל-פְּנֵי מוֹאָב, מִמִּזְרַח, הַשָּׁמֶשׁ. ¹² מָשָׁם, נָסְעוּ; וַיַּחֲנוּ, בְּנַחֲל זָרַד. ¹³ מָשָׁם, נָסְעוּ, וַיַּחֲנוּ מַעְבַּר אֶרְנוֹן אֲשֶׁר בַּמִּדְבָּר, הַיֵּצֵא מִגְּבֹל הָאֱמֹרִי: כִּי אֶרְנוֹן גְּבוּל מוֹאָב, בֵּין מוֹאָב וּבֵין הָאֱמֹרִי. ¹⁴ עַל-כֵּן, יֹאמֶר, בְּסֹפֶר, מִלְחָמַת יְהוָה: אֶת-וְהָב בְּסוּפָה, וְאֶת-הַנִּחָשִׁים אֶרְנוֹן. ¹⁵ וְאֲשֶׁד, הַנִּחָשִׁים, אֲשֶׁר נָטָה, לְשִׁבְתָּ עַר; וְנִשְׁעָן, לְגְבוּל מוֹאָב. ¹⁶ וּמָשָׁם, בְּאַרְהָ: הוּא הַבָּאָר, אֲשֶׁר אָמַר יְהוָה לְמֹשֶׁה, אֶסֶף אֶת-הָעָם, וְאֶתְנָה לָהֶם מַיִם. ¹⁷ אֹז יִשִּׁיר יִשְׂרָאֵל, אֶת-הַשִּׁירָה הַזֹּאת: עָלִי בָאָר, עֲגוּ-לָהּ. ¹⁸ בָּאָר חֲפֹרֶיהָ שָׁרִים, כְּרוּיָה נְדִיבֵי הָעָם, בְּמַחֲקָה, בְּמִשְׁעָנָתָם; וּמִמִּדְבָּר, מִתְנָה. ¹⁹ וּמִמִּתְנָה, נַחֲלִיאל; וּמִנַּחֲלִיאל, בְּמוֹת. ²⁰ וּמִבְּמוֹת, הִגִּיא אֲשֶׁר בְּשָׂדֵה מוֹאָב--רֹאשׁ, הַפִּסְגָּה; וְנִשְׁקָפָה, עַל-פְּנֵי הַיַּשִּׁמֹּן. ²¹ וַיִּשְׁלַח יִשְׂרָאֵל מַלְאָכִים, אֶל-סִיחֹן מֶלֶךְ-הָאֱמֹרִי לֵאמֹר. ²² אֲעֹבְרָה בְּאַרְצְךָ, לֹא נֹטֵה בְּשָׂדֵה וּבְכָרֶם--לֹא נִשְׁתָּה, מִי בָאָר: בַּדֶּרֶךְ הַמֶּלֶךְ נֵלֶךְ, עַד אֲשֶׁר-נַעֲבֹר גְּבֻלְךָ. ²³ וְלֹא-נָתַן סִיחֹן אֶת-יִשְׂרָאֵל, עֹבֵר בְּגְבֻלוֹ, וַיֹּאסֹף סִיחֹן אֶת-כָּל-עַמּוֹ וַיֵּצֵא לִקְרֹאת יִשְׂרָאֵל הַמִּדְבָּרָה, וַיָּבֹא יְהֻצָּה; וַיִּלָּחֶם, בְּיִשְׂרָאֵל. ²⁴ וַיַּכֶּה יִשְׂרָאֵל, לְפִי-חֶרֶב; וַיִּירֶשׁ אֶת-אֶרְצוֹ מֵאֶרְנוֹן, עַד-יַבֵּק עַד-בְּנֵי עַמּוֹן--כִּי עַז, גְּבוּל בְּנֵי עַמּוֹן. ²⁵ וַיִּקַּח, יִשְׂרָאֵל, אֶת כָּל-הָעָרִים, הָאֵלֶּה; וַיִּשָּׁב יִשְׂרָאֵל בְּכָל-עָרֵי הָאֱמֹרִי, בְּחֻשְׁבוֹן וּבְכָל-בְּנֵי-יָהּ. ²⁶ כִּי חֻשְׁבוֹן--עִיר סִיחֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי, הוּא; וְהוּא נִלָּחֶם, בְּמֶלֶךְ מוֹאָב הָרֹאשׁוֹן, וַיִּקַּח אֶת-כָּל-אֶרְצוֹ מִיָּדוֹ, עַד-אֶרְנוֹן. ²⁷ עַל-כֵּן יֹאמְרוּ הַמַּשְׁלִיִּם, בְּאוֹ חֻשְׁבוֹן; תִּבְנֶה וְתִכְנוֹן, עִיר סִיחֹן. ²⁸ כִּי-אִשׁ יֵצֵא מִחֻשְׁבוֹן, לְהִבֶּה מִקְרִית סִיחֹן: אֲכָלָה עַר מוֹאָב, בְּעָלֵי בְמוֹת אֶרְנוֹן. ²⁹ אוֹי-לָךְ מוֹאָב, אֲבָדָתָ עִם-כְּמוֹשׁ; נָתַן בְּנָיו פְּלִיטָם וּבְנֹתָיו בְּשָׁבִית, לְמֶלֶךְ אֱמֹרִי סִיחֹן. ³⁰ וַיָּרֶם אֲבָד חֻשְׁבוֹן, עַד-דִּיבֹן; וְנִשְׂיָם עַד-נַפְחָ, אֲשֶׁר עַד-מִידְבָּא. ³¹ וַיִּשָּׁב, יִשְׂרָאֵל, בְּאֶרֶץ, הָאֱמֹרִי. ³² וַיִּשְׁלַח מֹשֶׁה לְרַגֵּל אֶת-יַעֲזָר, וַיִּלְכְּדוּ בְנֵי-יָהּ; וַיִּירֶשׁ וַיּוֹרֶשׁ, אֶת-הָאֱמֹרִי אֲשֶׁר-שָׁם. ³³ וַיִּפְּנוּ, וַיַּעֲלוּ, דֶּרֶךְ, הַבָּשָׁן; וַיֵּצֵא עוֹג מֶלֶךְ-הַבָּשָׁן לִקְרֹאתָם הוּא וְכָל-עַמּוֹ, לְמִלְחָמָה--אֶדְרָעִי. ³⁴ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה, אֶל-תִּירָא אוֹתוֹ--כִּי בִידְדֶךָ נִתְּתִי אוֹתוֹ וְאֶת-כָּל-עַמּוֹ, וְאֶת-אֶרְצוֹ; וְעַשִּׂיתָ לוֹ--כְּאֲשֶׁר עַשִּׂיתָ לְסִיחֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי, אֲשֶׁר יוֹשֵׁב בְּחֻשְׁבוֹן. ³⁵ וַיָּכּוּ אוֹתוֹ וְאֶת-בְּנָיו וְאֶת-כָּל-עַמּוֹ, עַד-בְּלֹתִי הַשָּׂאִיר-לוֹ שְׂרִיד; וַיִּירֶשׁוּ, אֶת-אֶרְצוֹ.

¹ And the children of Israel journeyed, and pitched in the plains of Moab beyond the Jordan at Jericho. ² And Balak the son of Zippor saw all that Israel had done to the Amorites. ³ And Moab was sore afraid of the people, because they were many; and Moab was overcome with dread because of the children of Israel. ⁴ And Moab said unto the elders of Midian: 'Now will this multitude lick up all that is round about us, as the ox licketh up the grass of the field.' — And Balak the son of Zippor was king of Moab at that time. — ⁵ And he sent messengers unto Balaam the son of Beor, to Pethor, which is by the River, to the land of the children of his people, to call him, saying: 'Behold, there is a people come out from Egypt; behold, they cover the face of the earth, and they abide over against me. ⁶ Come now therefore, I pray thee, curse me this people; for they are too mighty for me; peradventure I shall prevail, that we may smite them, and that I may drive them out of the land; for I know that he whom thou blessest is blessed, and he whom thou cursest is cursed.' ⁷ And the elders of Moab and the elders of Midian departed with the rewards of divination in their hand; and they came unto Balaam, and spoke unto him the words of Balak. ⁸ And he said unto them: 'Lodge here this night, and I will bring you back word, as HaShem may speak unto me'; and the princes of Moab abode with Balaam. ⁹ And G-d came unto Balaam, and said: 'What men are these with thee?' ¹⁰ And Balaam said unto G-d: 'Balak the son of Zippor, king of Moab, hath sent unto me saying: ¹¹ Behold the people that is come out of Egypt, it covereth the face of the earth; now, come curse me them; peradventure I shall be able to fight against them, and shall drive them out.' ¹² And G-d said unto Balaam: 'Thou shalt not go with them; thou shalt not curse the people; for they are blessed.' ¹³ And Balaam rose up in the morning, and said unto the princes of Balak: 'Get you into your land; for HaShem refuseth to give me leave to go with you.' ¹⁴ And the princes of Moab rose up, and they went unto Balak, and said: 'Balaam refuseth to come with us.' ¹⁵ And Balak sent yet again princes, more, and more honourable than they. ¹⁶ And they came to Balaam, and said to him: 'Thus saith Balak the son of Zippor: Let nothing, I pray thee, hinder thee from coming unto me; ¹⁷ for I will promote thee unto very great honour, and whatsoever thou sayest unto me I will do; come therefore, I pray thee, curse me this people.' ¹⁸ And Balaam answered and said unto the servants of Balak: 'If Balak would give me his house full of silver and gold, I cannot go beyond the word of HaShem my G-d, to do any thing, small or great. ¹⁹ Now therefore, I pray you, tarry ye also here this night, that I may know what HaShem will speak unto me more.' ²⁰ And G-d came unto Balaam at night, and said unto him: 'If the men are come to call thee, rise up, go with them; but only the word which I speak unto thee, that shalt thou do.' ²¹ And Balaam rose up in the morning, and saddled his ass, and went with the princes of Moab. ²² And G-d's anger was kindled because he went; and the angel of HaShem placed himself in the way for an adversary against him. — Now he was riding upon his ass, and his two servants were with him. — ²³ And the ass saw the angel of HaShem standing in the way, with his sword drawn in his hand; and the ass turned aside out of the way, and went into the field; and Balaam smote the ass, to turn her into the way. ²⁴ Then the angel of HaShem stood in a hollow way between the vineyards, a fence being on this side, and a fence on that side. ²⁵ And the ass saw the angel of HaShem, and she thrust herself unto the wall, and crushed Balaam's foot against the wall; and he smote her again. ²⁶ And the angel of HaShem went further, and stood in a narrow place, where was no way to turn either to the right hand or to the left. ²⁷ And the ass saw the angel of HaShem, and she lay down under Balaam; and Balaam's anger was kindled, and he smote the ass with his staff. ²⁸ And HaShem opened the mouth of the ass, and she said unto Balaam: 'What have I done unto thee, that thou hast smitten me these three times?' ²⁹ And Balaam said unto the ass: 'Because thou hast mocked me; I would there were a sword in my hand, for now I had killed thee.' ³⁰ And the ass said unto Balaam: 'Am not I thine ass, upon which thou hast ridden all thy life long unto this day? was I ever wont to do so unto thee?' And he said: 'Nay.' ³¹ Then HaShem opened the eyes of Balaam, and he saw the angel of HaShem standing in the way, with his sword drawn in his hand; and he bowed his head, and fell on his face. ³² And the angel of HaShem said unto him: 'Wherefore hast thou smitten thine ass these three times? behold, I am come forth for an adversary, because thy way is contrary unto me; ³³ and the ass saw me, and turned aside before me these three times; unless she had turned aside from me, surely now I had even slain thee, and saved her alive.' ³⁴ And Balaam said unto the angel of HaShem: 'I have sinned; for I knew not that thou stoodest in the way against me; now therefore, if it displease thee, I will get me back.' ³⁵ And the angel of HaShem said unto Balaam: 'Go with the men; but only the word that I shall speak unto thee, that thou shalt speak.' So Balaam went with the princes of Balak. ³⁶ And when Balak heard that Balaam was come, he went out to meet him unto Ir-moab, which is on the border of Arnon, which is in the utmost part of the border. ³⁷ And Balak said unto Balaam: 'Did I not earnestly send unto thee to call thee? wherefore camest thou not unto me? am I not able indeed to promote thee to honour?' ³⁸ And Balaam said unto Balak: 'Lo, I am come unto thee; have I now any power at all to speak any thing? the word that G-d putteth in my mouth, that shall I speak.' ³⁹ And Balaam went with Balak, and they came unto Kiriath-huzoth. ⁴⁰ And Balak sacrificed oxen and sheep, and sent to Balaam, and to the princes that were with him. ⁴¹ And it came to pass in the morning that Balak took Balaam, and brought him up into Bamoth-baal, and he saw from thence the utmost part of the people.

¹ וַיִּסְעוּ, בְּנֵי יִשְׂרָאֵל; וַיַּחֲנוּ בְּעֶרְבוֹת מוֹאָב, מֵעֵבֶר לַיַּרְדֵּן וַיַּחֲזוּ. ² וַיֵּרָא בָּלָק, בֶּן-צֻפּוֹר, אֶת כָּל-אֲשֶׁר-עָשָׂה יִשְׂרָאֵל, לְאֻמֵּי. ³ וַיִּגֵּר מוֹאָב מִפְּנֵי הָעָם, מֵאֶד--כִּי רַב-הוּא; וַיִּקֵּץ מוֹאָב, מִפְּנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל. ⁴ וַיֹּאמֶר מוֹאָב אֶל-זִקְנֵי מִדְּיָן, עֲתָה יִלְחָכוּ הַקְּהֵל אֶת-כָּל-סִבִּיבֵינוּ, כְּחֹדֶךְ הַשּׁוֹר, אֶת יָרֵךְ הַשָּׂדֶה; וּבָלָק בֶּן-צֻפּוֹר מָלָךְ לְמוֹאָב, בָּעֵת הַהוּא. ⁵ וַיִּשְׁלַח מְלָאכִים אֶל-בָּלָעַם בֶּן-בְּעֹר, פְּתוּרָה אֲשֶׁר עַל-הַנֶּהָר אֲרִיז--לְקַרְא-לוֹ: לְאֹמֶר, הִנֵּה עִם יֵצֵא מִמִּצְרַיִם הִנֵּה כֹסֶה אֶת-עֵין הָאָרֶץ, וְהוּא יִשָּׁב, מִמֶּלִּי. ⁶ וְעֲתָה לְכֵה-נָא אֶרֶה-לִּי אֶת-הָעָם הַזֶּה, כִּי-עָצוּם הוּא מִמֶּנִּי--אוּלַּי אוֹכַל נִכְּה-בוֹ, וְאֶגְרֹשְׁנו מִן-הָאָרֶץ; כִּי יִדְעָתִי, אֶת אֲשֶׁר-תִּבְרָךְ מִבְּרָךְ, וְאֲשֶׁר תֹּאֵר, וְיֹאֵר. ⁷ וַיִּלְכוּ זִקְנֵי מוֹאָב, וְזִקְנֵי מִדְּיָן, וַיָּבִיאוּ, אֶל-בָּלָעַם, וַיַּדְּבֵרוּ אֵלָיו, דְּבָרֵי בָּלָק. ⁸ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם, לִינוּ פֹה הַלַּיְלָה, וְהִשְׁבַּתִּי אִתְּכֶם דֹּבָר, כְּאֲשֶׁר יִדְּבַר יְהוָה אֵלַי; וַיֵּשְׁבוּ שְׁרֵי-מוֹאָב, עִם-בָּלָעַם. ⁹ וַיָּבֹא אֱלֹהִים, אֶל-בָּלָעַם; וַיֹּאמֶר, מִי הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה עִמָּךְ. ¹⁰ וַיֹּאמֶר בָּלָעַם, אֶל-הָאֱלֹהִים: בָּלָק בֶּן-צֻפּוֹר מָלָךְ מוֹאָב, שָׁלַח אֵלַי. ¹¹ הִנֵּה הָעָם הַיֵּצֵא מִמִּצְרַיִם, וַיָּבִס אֶת-עֵין הָאָרֶץ; עֲתָה, לְכֵה קִבֵּה-לִּי אֹתוֹ--אוּלַּי אוֹכַל לְהִלָּחֵם בּוֹ, וְגִרְשָׁתִּיו. ¹² וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל-בָּלָעַם, לֹא תֵלֵךְ עִמָּהֶם; לֹא תֹאֵר אֶת-הָעָם, כִּי בְרוּךְ הוּא. ¹³ וַיָּקָם בָּלָעַם, בַּבֹּקֶר, וַיֹּאמֶר אֶל-שְׁרֵי בָּלָק, לָכוּ אֶל-אֲרָצְכֶם: כִּי מֵאֵן יְהוָה, לַתַּתִּי לְהֵלֵךְ עִמָּכֶם. ¹⁴ וַיָּקוּמוּ שְׁרֵי מוֹאָב, וַיָּבִיאוּ אֶל-בָּלָק; וַיֹּאמְרוּ, מֵאֵן בָּלָעַם הֵלֵךְ עִמָּנוּ. ¹⁵ וַיִּסָּף עוֹד, בָּלָק, שְׁלַח שָׂרִים, רַבִּים וְנִכְבָּדִים מֵאֵלֶּה. ¹⁶ וַיָּבִיאוּ, אֶל-בָּלָעַם; וַיֹּאמְרוּ לוֹ, כֹּה אָמַר בָּלָק בֶּן-צֻפּוֹר, אֶל-נָא תִמְנַע, מִהֵלֵךְ אֵלַי. ¹⁷ כִּי-כַבֵּד אֶכְבְּדְּךָ מֵאֵד, וְכָל אֲשֶׁר-תֹּאמַר אֵלַי אֶעֱשֶׂה; וּלְכֵה-נָא, קִבֵּה-לִּי, אֶת, הָעָם הַזֶּה. ¹⁸ וַיַּעַן בָּלָעַם, וַיֹּאמֶר אֶל-עַבְדֵּי בָּלָק, אִם-יִתֵּן-לִי בָּלָק מֵלֵא בֵיתוֹ, כֶּסֶף וְזָהָב--לֹא אוֹכַל, לַעֲבֹר אֶת-פִּי יְהוָה אֱלֹהֵי, לַעֲשׂוֹת קִטְנָה, אוֹ גְדוֹלָה. ¹⁹ וְעֲתָה, שָׁבוּ נָא קִבֵּה גַם-אִתָּם--הַלַּיְלָה; וְאִדְעָה, מִה-יִסָּף יְהוָה דְּבַר עָמִי. ²⁰ וַיָּבֹא אֱלֹהִים אֶל-בָּלָעַם, לֵילָה, וַיֹּאמֶר לוֹ אִם-לְקַרְא לְךָ בָּאוּ הָאֲנָשִׁים, קוּם לְךָ אִתָּם; וְאֵד, אֶת-הַדֹּבָר אֲשֶׁר-אֲדַבֵּר אֵלֶיךָ--אֹתוֹ תַעֲשֶׂה. ²¹ וַיָּקָם בָּלָעַם בַּבֹּקֶר, וַיַּחֲבֹשׁ אֶת-אֲתָנּוֹ; וַיֵּלֶךְ, עִם-שְׁרֵי מוֹאָב. ²² וַיַּחֲרֹף אֶף אֱלֹהִים, כִּי-הוֹלִיךְ הוּא, וַיִּתְּצֵב מִלְּאֹד יְהוָה בְּדֶרֶךְ, לִשְׁטֹן לוֹ; וְהוּא רֹכֵב עַל-אֲתָנּוֹ, וּשְׁנֵי נִעְרָיו עִמּוֹ. ²³ וַתֵּרָא הָאֲתָנוֹן אֶת-מִלְּאֹד יְהוָה נֹצֵב בְּדֶרֶךְ, וַחֲרָבוֹ שְׁלוּפָה בִּידּוֹ, וַתֵּט הָאֲתָנוֹן מִן-הַדֶּרֶךְ, וַתֵּלֵךְ בַּשָּׂדֶה; וַיֵּךְ בָּלָעַם אֶת-הָאֲתָנוֹן, לְהַטִּיחַ הַדֶּרֶךְ. ²⁴ וַיַּעֲמֵד מִלְּאֹד יְהוָה, בְּמִשְׁעוֹל הַכְּרָמִים--גֹּדֶר מִזֶּה, וְגֹדֶר מִזֶּה. ²⁵ וַתֵּרָא הָאֲתָנוֹן אֶת-מִלְּאֹד יְהוָה, וַתִּלְחֹץ אֶל-הַקִּיר, וַתִּלְחֹץ אֶת-דָּרָגַל בָּלָעַם, אֶל-הַקִּיר; וַיִּסָּף, לְהַכְתָּהּ. ²⁶ וַיּוֹסֶף מִלְּאֹד-יְהוָה, עֲבוּר; וַיַּעֲמֵד בְּמָקוֹם צָר, אֲשֶׁר אֵין-דֶּרֶךְ לְנִטּוֹת יָמִין וּשְׂמֹאלוֹ. ²⁷ וַתֵּרָא הָאֲתָנוֹן אֶת-מִלְּאֹד יְהוָה, וַתִּרְבֵּץ תַּחַת בָּלָעַם; וַיַּחֲרֹף אֶף בָּלָעַם, וַיֵּךְ אֶת-הָאֲתָנוֹן בְּמַקֵּל. ²⁸ וַיִּפְתַּח יְהוָה, אֶת-פִּי הָאֲתָנוֹן; וַתֹּאמֶר לְבָלָעַם, מִה-עֲשִׂיתִי לְךָ, כִּי הִכִּיתִנִּי, זֶה שְׁלֹשׁ רִגְלִים; וַיֹּאמֶר בָּלָעַם לְאֲתָנוֹן, כִּי הִתְעַלְלָתָ בִּי; לוֹ יֵשׁ-חֶרֶב בְּיָדִי, כִּי עֲתָה הִרְגִיתִּי. ³⁰ וַתֹּאמֶר הָאֲתָנוֹן אֶל-בָּלָעַם, הֲלוֹא אֲנִכִּי אֶתְּנֶה אֲשֶׁר-רָכַבְתָּ עָלַי מֵעוֹדָה עַד-הַיּוֹם הַזֶּה--הִסָּכֵסְךָ הִסָּכַנְתִּי, לַעֲשׂוֹת לְךָ כֹּה; וַיֹּאמֶר, לֹא. ³¹ וַיִּגַּל יְהוָה, אֶת-עֵינָיו בָּלָעַם, וַיֵּרָא אֶת-מִלְּאֹד יְהוָה נֹצֵב בְּדֶרֶךְ, וַחֲרָבוֹ שְׁלֹפָה בִּידּוֹ; וַיִּקַּד וַיִּשְׁתַּחֲוֶה, לְאֻפָּיו. ³² וַיֹּאמֶר אֲלֵיו, מִלְּאֹד יְהוָה, עַל-מִה הִכִּיתָ אֶת-אֲתָנֶךָ, זֶה שְׁלֹשׁ רִגְלִים; הִנֵּה אֲנִכִּי יִצְאָתִי לְשִׁטֹן, כִּי-יִרַט הַדֶּרֶךְ לְנִגְדִי. ³³ וַתֵּרָאֵנִי, הָאֲתָנוֹן, וַתֵּט לִפְנֵי, זֶה שְׁלֹשׁ רִגְלִים; אוּלַּי נִטְתָה מִפְּנֵי, כִּי עֲתָה גַם-אִתְּכָה הִרְגִיתִי וְאוֹתָהּ הִחַיִּיתִי. ³⁴ וַיֹּאמֶר בָּלָעַם אֶל-מִלְּאֹד יְהוָה, הִטָּאתִי--כִּי לֹא יִדְעָתִי, כִּי אִתָּה נֹצֵב לְקַרְאִתִּי בְּדֶרֶךְ; וְעֲתָה אִם-רַע בְּעֵינֶיךָ, אֲשׁוּבָה לִי. ³⁵ וַיֹּאמֶר מִלְּאֹד יְהוָה אֶל-בָּלָעַם, לְךָ עִם-הָאֲנָשִׁים, וְאָפַס אֶת-הַדֹּבָר אֲשֶׁר-אֲדַבֵּר אֵלֶיךָ, אֹתוֹ תַדְּבֹר; וַיֵּלֶךְ בָּלָעַם, עִם-שְׁרֵי בָּלָק. ³⁶ וַיִּשְׁמַע בָּלָק, כִּי בָא בָּלָעַם; וַיֵּצֵא לְקַרְאָתוֹ אֶל-עִיר מוֹאָב, אֲשֶׁר עַל-גְּבוּל אֲרָנֹן, אֲשֶׁר, בַּקְּצֵה הַגְּבוּל. ³⁷ וַיֹּאמֶר בָּלָק אֶל-בָּלָעַם, הֲלֹא שְׁלַח שְׁלֹחָתִי אֵלֶיךָ לְקַרְא-לְךָ--לָמָּה לֹא-הִלָּכְתָּ, אֵלַי; הֲאִמְנָם, לֹא אוֹכַל כִּבְדְּךָ. ³⁸ וַיֹּאמֶר בָּלָעַם אֶל-בָּלָק, הִנֵּה-בָאתִי אֵלֶיךָ--עֲתָה, הִנֵּחַל אוֹכַל דֹּבָר מֵאוֹמֶה: הַדֹּבָר, אֲשֶׁר יֵשִׁים אֱלֹהִים בְּפִי--אֹתוֹ אֲדַבֵּר. ³⁹ וַיֵּלֶךְ בָּלָעַם, עִם-בָּלָק; וַיָּבִיאוּ, קֶרֶת חֲצוֹת. ⁴⁰ וַיִּזְבַּח בָּלָק, בָּקָר וְצֹאן; וַיִּשְׁלַח לְבָלָעַם, וּלְשָׂרִים אֲשֶׁר אָתוּ. ⁴¹ וַיְהִי בַבֹּקֶר--וַיִּקַּח בָּלָק אֶת-בָּלָעַם, וַיַּעֲלֵהוּ בְּמוֹת בָּעַל; וַיֵּרָא מִשָּׁם, קִצְּהָ הָעָם.

¹ And Balaam said unto Balak: 'Build me here seven altars, and prepare me here seven bullocks and seven rams.' ² And Balak did as Balaam had spoken; and Balak and Balaam offered on every altar a bullock and a ram. ³ And Balaam said unto Balak: 'Stand by thy burnt-offering, and I will go; peradventure HaShem will come to meet me; and whatsoever He showeth me I will tell thee.' And he went to a bare height. ⁴ And G-d met Balaam; and he said unto Him: 'I have prepared the seven altars, and I have offered up a bullock and a ram on every altar.' ⁵ And HaShem put a word in Balaam's mouth, and said: 'Return unto Balak, and thus thou shalt speak.' ⁶ And he returned unto him, and, lo, he stood by his burnt-offering, he, and all the princes of Moab. ⁷ And he took up his parable, and said: From Aram Balak bringeth me, the king of Moab from the mountains of the East: 'Come, curse me Jacob, and come, execrate Israel.' ⁸ How shall I curse, whom G-d hath not cursed? And how shall I execrate, whom HaShem hath not execrated? ⁹ For from the top of the rocks I see him, and from the hills I behold him: lo, it is a people that shall dwell alone, and shall not be reckoned among the nations. ¹⁰ Who hath counted the dust of Jacob, or numbered the stock of Israel? Let me die the death of the righteous, and let mine end be like his! ¹¹ And Balak said unto Balaam: 'What hast thou done unto me? I took thee to curse mine enemies, and, behold, thou hast blessed them altogether.' ¹² And he answered and said: 'Must I not take heed to speak that which HaShem putteth in my mouth?' ¹³ And Balak said unto him: 'Come, I pray thee, with me unto another place, from whence thou mayest see them; thou shalt see but the utmost part of them, and shalt not see them all; and curse me them from thence.' ¹⁴ And he took him into the field of Zophim, to the top of Pisgah, and built seven altars, and offered up a bullock and a ram on every altar. ¹⁵ And he said unto Balak: 'Stand here by thy burnt-offering, while I go toward a meeting yonder.' ¹⁶ And HaShem met Balaam, and put a word in his mouth, and said: 'Return unto Balak, and thus shalt thou speak.' ¹⁷ And he came to him, and, lo, he stood by his burnt-offering, and the princes of Moab with him. And Balak said unto him: 'What hath HaShem spoken?' ¹⁸ And he took up his parable, and said: Arise, Balak, and hear; give ear unto me, thou son of Zippor: ¹⁹ G-d is not a man, that He should lie; neither the son of man, that He should repent: when He hath said, will He not do it? or when He hath spoken, will He not make it good? ²⁰ Behold, I am bidden to bless; and when He hath blessed, I cannot call it back. ²¹ None hath beheld iniquity in Jacob, neither hath one seen perverseness in Israel; HaShem his G-d is with him, and the shouting for the King is among them. ²² G-d who brought them forth out of Egypt is for them like the lofty horns of the wild-ox. ²³ For there is no enchantment with Jacob, neither is there any divination with Israel; now is it said of Jacob and of Israel: 'What hath G-d wrought!' ²⁴ Behold a people that riseth up as a lioness, and as a lion doth he lift himself up; he shall not lie down until he eat of the prey, and drink the blood of the slain. ²⁵ And Balak said unto Balaam: 'Neither curse them at all, nor bless them at all.' ²⁶ But Balaam answered and said unto Balak: 'Told not I thee, saying: All that HaShem speaketh, that I must do?' ²⁷ And Balak said unto Balaam: 'Come now, I will take thee unto another place; peradventure it will please G-d that thou mayest curse me them from thence.' ²⁸ And Balak took Balaam unto the top of Peor, that looketh down upon the desert. ²⁹ And Balaam said unto Balak: 'Build me here seven altars, and prepare me here seven bullocks and seven rams.' ³⁰ And Balak did as Balaam had said, and offered up a bullock and a ram on every altar.

¹ וַיֹּאמֶר בִּלְעָם אֶל-בָּלָק, בְּנֵה-לִי בְזֶה שְׂבָעָה מִזְבְּחֹת; וְהִכֵּן לִי בְזֶה, שְׂבָעָה פָרִים וְשְׂבָעָה אֵילִים. ² וַיַּעַשׂ בָּלָק, כְּאֲשֶׁר דִּבֶּר בִּלְעָם; וַיַּעַל בָּלָק וּבִלְעָם פָּר וְאֵיל, בַּמִּזְבֵּחַ. ³ וַיֹּאמֶר בִּלְעָם לְבָלָק, הִתְיַצֵּב עַל-עֲלֹתָדָה, וְאִלְכָה אוֹלִי יִקְרָה יְהוָה לְקִרְאָתִי, וְדִבֶּר מִה-יִרְאֲנִי וְהַגִּדְתִּי לָךְ; וַיֵּלֶךְ, שָׁפִי. ⁴ וַיִּקָּר אֱלֹהִים, אֶל-בִּלְעָם; וַיֹּאמֶר אֵלָיו, אֶת-שְׂבָעַת הַמִּזְבְּחֹת עָרַכְתִּי, וְאָעַל פָּר וְאֵיל, בַּמִּזְבֵּחַ. ⁵ וַיִּשֶׁם יְהוָה דָּבָר, בְּפִי בִלְעָם; וַיֹּאמֶר שׁוּב אֶל-בָּלָק, וְכֹה תִדְבֹּר. ⁶ וַיָּשָׁב אֵלָיו, וְהִנֵּה נֹצֵב עַל-עֲלֹתָו--הוּא, וְכָל-שָׂרֵי מוֹאָב. ⁷ וַיִּשָּׂא מִשְׁלוֹ, וַיֹּאמֶר: מִן-אַרְם יִנְחֲנִי בָלָק מֶלֶךְ-מוֹאָב, מִהַרְרֵי-קָדֶם--לָכָה אֶרֶה-לִי יַעֲקֹב, וְלָכָה זַעֲמָה יִשְׂרָאֵל. ⁸ מָה אֶקְבֹּ, לֹא קִבַּה אֵל; וְמָה אֲזַעֵם, לֹא זַעַם יְהוָה. ⁹ כִּי-מֶרְאֵשׁ צָרִים אֲרַאנּוּ, וּמִגְבָּעוֹת אֲשׁוּרָנּוּ: הֵן-עַם לְבָדָד יִשְׁכֵּן, וּבְגוֹיִם לֹא יִתְחַשֵּׁב. ¹⁰ מִי מִנֵּה עֹפֵר יַעֲקֹב, וּמִסֹּפֶר אֶת-רַבֵּעַ יִשְׂרָאֵל; תָּמַת נַפְשֵׁי מוֹת יִשְׂרָאֵל, וְתִהְיֶה אַחֲרִיתִי כְמֹהוּ. ¹¹ וַיֹּאמֶר בָּלָק אֶל-בִּלְעָם, מָה עֲשִׂיתָ לִּי: לָקַב אֵיבִי לְקַחְתִּידָהּ, וְהִנֵּה בִרְכָתָהּ בָּרָךְ. ¹² וַיַּעַן, וַיֹּאמֶר: הֲלֹא, אֵת אֲשֶׁר יֹשִׁים יְהוָה בְּפִי--אֹתוֹ אֲשַׁמֵּר, לְדִבֹּר. ¹³ וַיֹּאמֶר אֵלָיו בָּלָק, לֹךְ-נָא אִתִּי אֶל-מְקוֹם אַחֵר אֲשֶׁר תִּרְאֶנּוּ מִשָּׁם--אֶפְסֵי קִצְהוּ תִרְאָה, וְכָלוּ לֹא תִרְאָה; וְקִבְּנוּ-לִי, מִשָּׁם. ¹⁴ וַיִּקְחֵהוּ שָׂדֶה צִפִּים, אֶל-רֹאשׁ הַפִּסְגָּה; וַיָּבִן שְׂבָעָה מִזְבְּחֹת, וַיַּעַל פָּר וְאֵיל בַּמִּזְבֵּחַ. ¹⁵ וַיֹּאמֶר, אֶל-בָּלָק, הִתְיַצֵּב כֹּה, עַל-עֲלֹתָדָה; וְאִנֹּכִי, אִקְרָה כֹּה. ¹⁶ וַיִּקָּר יְהוָה אֶל-בִּלְעָם, וַיִּשֶׁם דָּבָר בְּפִיו; וַיֹּאמֶר שׁוּב אֶל-בָּלָק, וְכֹה תִדְבֹּר. ¹⁷ וַיָּבֹא אֵלָיו, וְהִנֵּה נֹצֵב עַל-עֲלֹתָו, וְשָׂרֵי מוֹאָב, אִתּוֹ; וַיֹּאמֶר לוֹ בָּלָק, מִה-דִּבֶּר יְהוָה. ¹⁸ וַיִּשָּׂא מִשְׁלוֹ, וַיֹּאמֶר: קוּם בָּלָק וּשְׁמָע, הֲאִזְיִנָה עֲדִי בְנוֹ צֹפֵר. ¹⁹ לֹא אִישׁ אֵל וַיִּכְזֹּב, וּבֶן-אָדָם וַיִּתְנַחֵם; הֵהוּא אָמַר וְלֹא יַעֲשֶׂה, וְדִבֶּר וְלֹא יִקְיִמְנָהּ. ²⁰ הִנֵּה בָרָךְ, לְקַחְתִּי; וּבִרְךָ, וְלֹא אֲשִׁיבָנָהּ. ²¹ לֹא-הִבִּיט אֹן בְּיַעֲקֹב, וְלֹא-רָאָה עֲמָל בְּיִשְׂרָאֵל; יְהוָה אֱלֹהָיו עִמּוֹ, וְתִרְוַעַת מֶלֶךְ בּוֹ. ²² אֵל, מוֹצִיאֵם מִמִּצְרַיִם--כְּתוֹעַפֶת רָאִם, לוֹ. ²³ כִּי לֹא-נִחַשׁ בְּיַעֲקֹב, וְלֹא-קִסַּם בְּיִשְׂרָאֵל; כָּעֵת, יֹאמֶר לְיַעֲקֹב וַיִּשְׂרָאֵל, מִה-פָּעַל, אֵל. ²⁴ הֵן-עַם כָּלְבִּיא יְקוּם, וְכֹאֲרִי יִתְנַשֵּׂא; לֹא יִשְׁכַּב עַד-יֵאכֹל טָרֶף, וְדָם-תִּלְלִים יִשְׁתֶּה. ²⁵ וַיֹּאמֶר בָּלָק אֶל-בִּלְעָם, גַּם-קֵב לֹא תִקְבְּנוּ; גַּם-בָּרָךְ, לֹא תִבְרַכְּנוּ. ²⁶ וַיַּעַן בִּלְעָם, וַיֹּאמֶר אֶל-בָּלָק: הֲלֹא, דִּבַּרְתִּי אֵלֶיךָ לֵאמֹר, כֹּל אֲשֶׁר-יִדְבֹּר יְהוָה, אֹתוֹ אֲעֲשֶׂה. ²⁷ וַיֹּאמֶר בָּלָק, אֶל-בִּלְעָם, לָכָה-נָא אֶקְחֶךָ, אֶל-מְקוֹם אַחֵר; אוֹלִי יִישַׁר בְּעֵינֵי הָאֱלֹהִים, וְקִבְּתוּ לִי מִשָּׁם. ²⁸ וַיִּקַּח בָּלָק, אֶת-בִּלְעָם, רֹאשׁ הַפְּעוֹר, הַנִּשְׁקָף עַל-פְּנֵי הַיְשִׁימֹן. ²⁹ וַיֹּאמֶר בִּלְעָם אֶל-בָּלָק, בְּנֵה-לִי בְזֶה שְׂבָעָה מִזְבְּחֹת; וְהִכֵּן לִי בְזֶה, שְׂבָעָה פָרִים וְשְׂבָעָה אֵילִים. ³⁰ וַיַּעַשׂ בָּלָק, כְּאֲשֶׁר אָמַר בִּלְעָם; וַיַּעַל פָּר וְאֵיל, בַּמִּזְבֵּחַ.

¹ And when Balaam saw that it pleased HaShem to bless Israel, he went not, as at the other times, to meet with enchantments, but he set his face toward the wilderness. ² And Balaam lifted up his eyes, and he saw Israel dwelling tribe by tribe; and the spirit of G-d came upon him. ³ And he took up his parable, and said: The saying of Balaam the son of Beor, and the saying of the man whose eye is opened; ⁴ The saying of him who heareth the words of G-d, who seeth the vision of the Almighty, fallen down, yet with opened eyes: ⁵ How goodly are thy tents, O Jacob, thy dwellings, O Israel! ⁶ As valleys stretched out, as gardens by the river-side; as aloes planted of HaShem, as cedars beside the waters; ⁷ Water shall flow from his branches, and his seed shall be in many waters; and his king shall be higher than Agag, and his kingdom shall be exalted. ⁸ G-d who brought him forth out of Egypt is for him like the lofty horns of the wild-ox; he shall eat up the nations that are his adversaries, and shall break their bones in pieces, and pierce them through with his arrows. ⁹ He couched, he lay down as a lion, and as a lioness; who shall rouse him up? Blessed be every one that blesseth thee, and cursed be every one that curseth thee. ¹⁰ And Balak's anger was kindled against Balaam, and he smote his hands together; and Balak said unto Balaam: 'I called thee to curse mine enemies, and, behold, thou hast altogether blessed them these three times. ¹¹ Therefore now flee thou to thy place; I thought to promote thee unto great honour; but, lo, HaShem hath kept thee back from honour.' ¹² And Balaam said unto Balak: 'Spoke I not also to thy messengers that thou didst send unto me, saying: ¹³ If Balak would give me his house full of silver and gold, I cannot go beyond the word of HaShem, to do either good or bad of mine own mind; what HaShem speaketh, that will I speak? ¹⁴ And now, behold, I go unto my people; come, and I will announce to thee what this people shall do to thy people in the end of days.' ¹⁵ And he took up his parable, and said: The saying of Balaam the son of Beor, and the saying of the man whose eye is opened; ¹⁶ The saying of him who heareth the words of G-d, and knoweth the knowledge of the Most High, who seeth the vision of the Almighty, fallen down, yet with opened eyes: ¹⁷ I see him, but not now; I behold him, but not nigh; there shall step forth a star out of Jacob, and a scepter shall rise out of Israel, and shall smite through the corners of Moab, and break down all the sons of Seth. ¹⁸ And Edom shall be a possession, Seir also, even his enemies, shall be a possession; while Israel doeth valiantly. ¹⁹ And out of Jacob shall one have dominion, and shall destroy the remnant from the city. ²⁰ And he looked on Amalek, and took up his parable, and said: Amalek was the first of the nations; but his end shall come to destruction. ²¹ And he looked on the Kenite, and took up his parable, and said: Though firm be thy dwelling-place, and though thy nest be set in the rock; ²² Nevertheless Kain shall be wasted; How long? Asshur shall carry thee away captive. ²³ And he took up his parable, and said: Alas, who shall live after G-d hath appointed him? ²⁴ But ships shall come from the coast of Kittim, and they shall afflict Asshur, and shall afflict Eber, and he also shall come to destruction. ²⁵ And Balaam rose up, and went and returned to his place; and Balak also went his way.

¹ וַיֵּרָא בַלְעָם, כִּי טוֹב בְּעֵינָי יְהוָה לְבָרֵךְ אֶת-יִשְׂרָאֵל, וְלֹא-הָלַךְ כְּפַעַם-בְּפַעַם, לִקְרֹאת נְחָשִׁים; וַיֵּשֶׁת אֶל-הַמִּדְבָּר, פָּנָיו. ² וַיֵּשֶׂא בַלְעָם אֶת-עֵינָיו, וַיֵּרָא אֶת-יִשְׂרָאֵל, שָׁכֵן, לְשִׁבְטָיו; וַתְּהִי עֲלָיו, רוּחַ אֱלֹהִים. ³ וַיֵּשֶׂא מִשְׁלוֹ, וַיֹּאמֶר: נָאִם בַּלְעָם בְּנוֹ בְּעֹר, וַנָּאִם הַגִּבֹּר שְׁתֵּם הָעֵין. ⁴ נָאִם--שְׁמַע, אֲמָרִי-אֵל: אֲשֶׁר מַחְזֶה שְׂדֵי יַחְזֶה, נִפְל וּגְלוֹי עֵינָם. ⁵ מֶה-טָבוֹ אֶהְלִיךְ, יַעֲקֹב; מִשְׁפַּנְתִּיךָ, יִשְׂרָאֵל. ⁶ כְּנִחָלִים נָטִיו, כְּגִנַּת עָלִי נָהָר; כְּאֶהְלִים נָטַע יְהוָה, כְּאֶרְזִים עָלִי-מִים. ⁷ יִזְל-מִים מִדְּלִיו, וְזָרְעוּ בְּמִים רַבִּים; וְיָרֵם מֵאֲגַג מְלָכּוֹ, וַתִּנְשֵׂא מְלָכְתּוֹ. ⁸ אֵל מוֹצִיאֻ מִמִּצְרַיִם, כְּתוֹעַפֶּת רָאִם לוֹ; יֹאכֵל גּוֹיִם צָרָיו, וַעֲצַמְתֵּיהֶם יִגְרֵם--וַחֲצִיו יִמְחֹץ. ⁹ כָּרַע שָׁכֵב כְּאֶרֶץ וּכְלָבִיא, מִי יִקְיָמֶנּוּ; מְבָרֵכֶיךָ בְּרוּךְ, וְאֶרְרֶיךָ אָרוּר. ¹⁰ וַיַּחַר-אַף בָּלֶק אֶל-בַּלְעָם, וַיִּסְפֹּק אֶת-כַּפָּיו; וַיֹּאמֶר בָּלֶק אֶל-בַּלְעָם, לֵקֵב אִיבִי קְרֹאתִיךָ, וְהִנֵּה בִּרְכַּת בְּרָךְ, זֶה שְׁלֹשׁ פְּעָמִים. ¹¹ וַעֲתָה, בִּרְח-לֶךְ אֶל-מְקוֹמֶךָ; אֲמַרְתִּי כִּבְדֹּ אַכְבִּדְךָ, וְהִנֵּה מִנְעָדָּ יְהוָה מִכְּבוֹד. ¹² וַיֹּאמֶר בַּלְעָם, אֶל-בָּלֶק: הֲלֹא, גַּם אֶל-מְלֹאכֶיךָ אֲשֶׁר-שָׁלַחְתָּ אֵלַי--דִּבַּרְתִּי לֵאמֹר. ¹³ אִם-יִתֶּן-לִי בָלֶק מְלֹא בֵיתוֹ, כֶּסֶף וְזָהָב--לֹא אוּכַל לַעֲבֹר אֶת-פִּי יְהוָה, לַעֲשׂוֹת טוֹבָה אוֹ רָעָה מִלְּבִי: אֲשֶׁר-יִדְבֹּר יְהוָה, אֹתוֹ אֲדַבֵּר. ¹⁴ וַעֲתָה, הִנְנִי הוֹלֵךְ לַעֲמִי; לָכֵה, אִיעֲצֶדָּה, אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה הָעָם הַזֶּה לַעֲמִי, בְּאַחֲרִית הַיָּמִים. ¹⁵ וַיֵּשֶׂא מִשְׁלוֹ, וַיֹּאמֶר: נָאִם בַּלְעָם בְּנוֹ בְּעֹר, וַנָּאִם הַגִּבֹּר שְׁתֵּם הָעֵין. ¹⁶ נָאִם, שְׁמַע אֲמָרִי-אֵל, וַיִּדַּע, דַּעַת עָלָיו; מַחְזֶה שְׂדֵי יַחְזֶה, נִפְל וּגְלוֹי עֵינָם. ¹⁷ אֶרְאֶנּוּ וְלֹא עָתָה, אֲשׁוּרֵנּוּ וְלֹא קָרוֹב; דֶּרֶךְ כּוֹכֵב מִיַּעֲקֹב, וְקָם שְׁבֹט מִיִּשְׂרָאֵל, וַיִּמְחֹץ פְּאֲתֵי מוֹאָב, וַיִּקְרַקֵּר כָּל-בְּנֵי-שֵׁת. ¹⁸ וְהָיָה אֲדוֹם יִרְשָׁה, וְהָיָה יִרְשָׁה שְׁעִיר--אִיבָיו; וַיִּשְׂרָאֵל, עֲשֶׂה חֵיל. ¹⁹ וַיִּרְדֵּךְ, מִיַּעֲקֹב; וְהָאֵבִיד שָׁרִיד, מֵעִיר. ²⁰ וַיֵּרָא, אֶת-עַמְלֶק, וַיֵּשֶׂא מִשְׁלוֹ, וַיֹּאמֶר: רֹאשִׁית גּוֹיִם עַמְלֶק, וְאַחֲרִיתוֹ עַדִּי אֵבֶד. ²¹ וַיֵּרָא, אֶת-הַקֵּינִי, וַיֵּשֶׂא מִשְׁלוֹ, וַיֹּאמֶר: אֵיתָן, מוֹשֶׁבֶךָ, וְשֵׁם בְּסֹלַע, קִנְדֹּ. ²² כִּי אִם-יְהִיָּה, לְכַעֵר קֵין--עַד-מָה, אֲשׁוּר תִּשְׁבֶּךָ. ²³ וַיֵּשֶׂא מִשְׁלוֹ, וַיֹּאמֶר: אוֹי, מִי יַחְזֶה מִשְׁמוֹ אֵל. ²⁴ וְצִים מִיַּד כְּתִים, וְעַנּוֹ אֲשׁוּר וְעַנּוֹ-עֶבֶר; וְגַם-הוּא, עַדִּי אֵבֶד. ²⁵ וַיָּקָם בַּלְעָם, וַיֵּלֶךְ וַיָּשֻׁב לְמִקְמוֹ; וְגַם-בָּלֶק, הָלַךְ לְדֶרֶכּוֹ.

¹ And Israel abode in Shittim, and the people began to commit harlotry with the daughters of Moab. ² And they called the people unto the sacrifices of their gods; and the people did eat, and bowed down to their gods. ³ And Israel joined himself unto the Baal of Peor; and the anger of HaShem was kindled against Israel. ⁴ And HaShem said unto Moses: 'Take all the chiefs of the people, and hang them up unto HaShem in face of the sun, that the fierce anger of HaShem may turn away from Israel.' ⁵ And Moses said unto the judges of Israel: 'Slay ye every one his men that have joined themselves unto the Baal of Peor.' ⁶ And, behold, one of the children of Israel came and brought unto his brethren a Midianitish woman in the sight of Moses, and in the sight of all the congregation of the children of Israel, while they were weeping at the door of the tent of meeting. ⁷ And when Phinehas, the son of Eleazar, the son of Aaron the priest, saw it, he rose up from the midst of the congregation, and took a spear in his hand. ⁸ And he went after the man of Israel into the chamber, and thrust both of them through, the man of Israel, and the woman through her belly. So the plague was stayed from the children of Israel. ⁹ And those that died by the plague were twenty and four thousand. ¹⁰ And HaShem spoke unto Moses, saying: ¹¹ 'Phinehas, the son of Eleazar, the son of Aaron the priest, hath turned My wrath away from the children of Israel, in that he was very jealous for My sake among them, so that I consumed not the children of Israel in My jealousy. ¹² Wherefore say: Behold, I give unto him My covenant of peace; ¹³ and it shall be unto him, and to his seed after him, the covenant of an everlasting priesthood; because he was jealous for his G-d, and made atonement for the children of Israel.' ¹⁴ Now the name of the man of Israel that was slain, who was slain with the Midianitish woman, was Zimri, the son of Salu, a prince of a fathers' house among the Simeonites. ¹⁵ And the name of the Midianitish woman that was slain was Cozbi, the daughter of Zur; he was head of the people of a fathers' house in Midian. ¹⁶ And HaShem spoke unto Moses, saying: ¹⁷ 'Harass the Midianites, and smite them; ¹⁸ for they harass you, by their wiles wherewith they have beguiled you in the matter of Peor, and in the matter of Cozbi, the daughter of the prince of Midian, their sister, who was slain on the day of the plague in the matter of Peor.'

¹ וַיָּשֶׁב יִשְׂרָאֵל, בְּשִׁטִּים; וַיִּחַל הָעָם, לְזִנוּת אֶל-בָּנוֹת מוֹאָב. ² וַתִּקְרְאוּן לָעָם, לְזִבְחֵי אֱלֹהֵיהֶן; וַיֹּאכֵל הָעָם, וַיִּשְׁתַּחֲווּ לֵאלֹהֵיהֶן. ³ וַיִּצְמַד יִשְׂרָאֵל, לְבַעַל פְּעֹר; וַיַּחַר-אַף יְהוָה, בְּיִשְׂרָאֵל. ⁴ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה, קַח אֶת-כָּל-רָאשֵׁי הָעָם, וְהוֹקֵעַ אוֹתָם לַיהוָה, נִגְדַּד הַשָּׁמֶשׁ; וַיָּשֶׁב חֲרוֹן אַף-יְהוָה, מִיִּשְׂרָאֵל. ⁵ וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה, אֶל-שַׁפְטֵי יִשְׂרָאֵל: הֲרִגוּ אִישׁ אֲנָשָׁיו, הַנִּצְמָדִים לְבַעַל פְּעֹר. ⁶ וַהֲנִה אִישׁ מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל בָּא, וַיִּקְרַב אֶל-אֲחִיו אֶת-הַמְדִּינִית, לְעִינֵי מֹשֶׁה, וּלְעִינֵי כָל-עֵדֶת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל; וְהִמָּה בָכִים, פָּתַח אֶת מוֹעֵד. ⁷ וַיֵּרָא, פִּינְחָס בֶּן-אֶלְעָזָר, בֶּן-אַהֲרֹן, הַכֹּהֵן; וַיָּקָם מִתּוֹךְ הָעֵדָה, וַיִּקַּח רֶמֶחַ בְּיָדוֹ. ⁸ וַיָּבֹא אַחֵר אִישׁ-יִשְׂרָאֵל אֶל-הַקִּבָּה, וַיִּדְקַר אֶת-שְׁנֵיהֶם--אֶת אִישׁ יִשְׂרָאֵל, וְאֶת-הָאִשָּׁה אֶל-קִבְתָּהּ; וַתַּעֲצֹר, הַמִּגָּפָה, מֵעַל, בְּנֵי יִשְׂרָאֵל. ⁹ וַיְהִי, הַמֵּתִים בַּמִּגָּפָה--אַרְבָּעָה וְעֶשְׂרִים, אָלֶף. ¹⁰ וַיְדַבֵּר יְהוָה, אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר. ¹¹ פִּינְחָס בֶּן-אֶלְעָזָר בֶּן-אַהֲרֹן הַכֹּהֵן, הָשִׁיב אֶת-חַמְתִּי מֵעַל בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל, בְּקִנְאוֹ אֶת-קִנְאָתִי, בְּתוֹכָם; וְלֹא-כִלִּיתִי אֶת-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל, בְּקִנְאָתִי. ¹² לָכֵן, אֹמֵר: הִנְנִי נֹתֵן לּוֹ אֶת-בְּרִיתִי, שְׁלוֹם. ¹³ וְהָיְתָה לּוֹ וּלְזֶרְעוֹ אַחֲרָיו, בְּרִית כְּהֻנַּת עוֹלָם--תַּחַת, אֲשֶׁר קִנָּא לֵאלֹהִיו, וַיַּכְפֹּר, עַל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל. ¹⁴ וְשֵׁם אִישׁ יִשְׂרָאֵל הַמָּכָה, אֲשֶׁר הָכָה אֶת-הַמְדִּינִית--זִמְרִי, בֶּן-סִלּוּא: נָשִׂיא בֵּית-אָב, לְשִׁמְעֹנִי. ¹⁵ וְשֵׁם הָאִשָּׁה הַמָּכָה הַמְדִּינִית, כּוֹזִבִּי בַת-צוּר: רֹאשׁ אֲמוֹת בֵּית-אָב בְּמִדְיָן, הוּא. ¹⁶ וַיְדַבֵּר יְהוָה, אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר. ¹⁷ צָרֹר, אֶת-הַמְדִּינִים; וְהַכִּיתֶם, אוֹתָם. ¹⁸ כִּי צָרְרִים הֵם לָכֶם, בְּנִכְלִיהֶם אֲשֶׁר-נִכְלוּ לָכֶם עַל-דְּבַר-פְּעֹר; וְעַל-דְּבַר כּוֹזִבִּי בַת-נָשִׂיא מִדְיָן, אֲחֹתָם, הַמָּכָה בְּיוֹם-הַמִּגָּפָה, עַל-דְּבַר-פְּעֹר.

¹ And it came to pass after the plague, that HaShem spoke unto Moses and unto Eleazar the son of Aaron the priest, saying: ² 'Take the sum of all the congregation of the children of Israel, from twenty years old and upward, by their fathers' houses, all that are able to go forth to war in Israel.' ³ And Moses and Eleazar the priest spoke with them in the plains of Moab by the Jordan at Jericho, saying: ⁴ 'Take the sum of the people, from twenty years old and upward, as HaShem commanded Moses and the children of Israel, that came forth out of the land of Egypt.' ⁵ Reuben, the first-born of Israel: the sons of Reuben: of Hanoch, the family of the Hanochites; of Pallu, the family of the Palluites; ⁶ of Hezron, the family of the Hezronites; of Carmi, the family of the Carmites. ⁷ These are the families of the Reubenites; and they that were numbered of them were forty and three thousand and seven hundred and thirty. ⁸ And the sons of Pallu: Eliab. ⁹ And the sons of Eliab: Nemuel, and Dathan, and Abiram. These are that Dathan and Abiram, the elect of the congregation, who strove against Moses and against Aaron in the company of Korah, when they strove against HaShem; ¹⁰ and the earth opened her mouth, and swallowed them up together with Korah, when that company died; what time the fire devoured two hundred and fifty men, and they became a sign. ¹¹ Notwithstanding the sons of Korah died not. ¹² The sons of Simeon after their families: of Nemuel, the family of the Nemuelites; of Jamin, the family of the Jaminites; of Jachin, the family of the Jachinites; ¹³ of Zerah, the family of the Zerahites; of Shaul, the family of the Shaulites. ¹⁴ These are the families of the Simeonites, twenty and two thousand and two hundred. ¹⁵ The sons of Gad after their families: of Zephon, the family of the Zephonites; of Haggi, the family of the Haggites; of Shuni, the family of the Shunites; ¹⁶ of Ozni, the family of the Oznites; of Eri, the family of the Erites; ¹⁷ of Arod, the family of the Arodites; of Areli, the family of the Arelites. ¹⁸ These are the families of the sons of Gad according to those that were numbered of them, forty thousand and five hundred. ¹⁹ The sons of Judah: Er and Onan; and Er and Onan died in the land of Canaan. ²⁰ And the sons of Judah after their families were: of Shelah, the family of the Shelanites; of Perez, the family of the Perezites; of Zerah, the family of the Zerahites. ²¹ And the sons of Perez were: of Hezron, the family of the Hezronites; of Hamul, the family of the Hamulites. ²² These are the families of Judah according to those that were numbered of them, threescore and sixteen thousand and five hundred. ²³ The sons of Issachar after their families: of Tola, the family of the Tolaite; of Puvah, the family of the Punites; ²⁴ of Jashub, the family of the Jashubites; of Shimron, the family of the Shimronites. ²⁵ These are the families of Issachar according to those that were numbered of them, threescore and four thousand and three hundred. ²⁶ The sons of Zebulun after their families: of Sered, the family of the Seredites; of Elon, the family of the Elonites; of Jahleel, the family of the Jahleelites. ²⁷ These are the families of the Zebulunites according to those that were numbered of them, threescore thousand and five hundred. ²⁸ The sons of Joseph after their families: Manasseh and Ephraim. ²⁹ The sons of Manasseh: of Machir, the family of the Machirites — and Machir begot Gilead; of Gilead, the family of the Gileadites. ³⁰ These are the sons of Gilead: of Iezer, the family of the Iezerites; of Helek, the family of the Helekites; ³¹ and of Asriel, the family of the Asrielites; and of Shechem, the family of the Shechemites; ³² and of Shemida, the family of the Shemidaite; and of Hephher, the family of the Hephherites. ³³ And Zelophehad the son of Hephher had no sons, but daughters; and the names of the daughters of Zelophehad were Mahlah, and Noah, Hoglah, Milcah, and Tirzah. ³⁴ These are the families of Manasseh; and they that were numbered of them were fifty and two thousand and seven hundred. ³⁵ These are the sons of Ephraim after their families: of Shuthelah, the family of the Shuthelahites; of Becher, the family of the Becherites; of Tahan, the family of the Tahanites. ³⁶ And these are the sons of Shuthelah: of Eran, the family of the Eranites. ³⁷ These are the families of the sons of Ephraim according to those that were numbered of them, thirty and two thousand and five hundred. These are the sons of Joseph after their families. ³⁸ The sons of Benjamin after their families: of Bela, the family of the Belaite; of Ashbel, the family of the Ashbelites; of Ahiram, the family of the Ahiramites; ³⁹ of Shephupham, the family of the Shuphamites; of Hupham, the family of the Huphamites. ⁴⁰ And the sons of Bela were Ard and Naaman; of Ard, the family of the Ardites; of Naaman, the family of the Naamites. ⁴¹ These are the sons of Benjamin after their families; and they that were numbered of them were forty and five thousand and six hundred. ⁴² These are the sons of Dan after their families: of Shuham, the family of the Shuhamites. These are the families of Dan after their families. ⁴³ All the families of the Shuhamites, according to those that were numbered of them, were threescore and four thousand and four hundred. ⁴⁴ The sons of Asher after their families: of Imnah, the family of the Imnites; of Ishvi, the family of the Ishvites; of Beriah, the family of the Beriites. ⁴⁵ Of the sons of Beriah: of Heber, the family of the Heberites; of Malchiel, the family of the Malchielites. ⁴⁶ And the name of the daughter of Asher was Serah. ⁴⁷ These are the families of the sons of Asher according to those that were numbered of them, fifty and three thousand and four hundred. ⁴⁸ The sons of Naphtali after their families: of Jahzeel, the family of the Jahzeelites; of Guni, the family of the Gunites; ⁴⁹ of Jezer, the family of the Jezerites; of Shillem, the family of the Shillemites. ⁵⁰ These are the families of Naphtali according to their families; and they that were numbered of them were forty and five thousand and four hundred. ⁵¹ These are they that were numbered of the children of Israel, six hundred thousand and a thousand and seven hundred and thirty. ⁵² And HaShem spoke unto Moses, saying: ⁵³ 'Unto these the land shall be divided for an inheritance according to the number of names. ⁵⁴ To the more thou shalt give the more inheritance, and to the fewer thou shalt give the less inheritance; to each one according to those that were numbered of it shall its inheritance be given. ⁵⁵ Notwithstanding the land shall be divided by lot; according to the names of the tribes of their fathers they shall inherit. ⁵⁶ According to the lot shall their inheritance be divided between the more and the fewer.' ⁵⁷ And these are they that were numbered of the Levites after their families: of Gershon, the family of the Gershonites; of Kohath, the family of the Kohathites; of Merari, the family of the Merarites. ⁵⁸ These are the families of Levi: the family of the Libnites, the family of the Hebronites, the family of the Mahlites, the family of the Mushites, the family of the Korahites. And Kohath begot Amram. ⁵⁹ And the name of Amram's wife was Jochebed, the daughter of Levi, who was born to Levi in Egypt; and she bore unto Amram Aaron and Moses, and Miriam their sister. ⁶⁰ And unto Aaron were born Nadab and Abihu, Eleazar and Ithamar. ⁶¹ And Nadab and Abihu died, when they offered strange fire before HaShem. ⁶² And they that were numbered of them were twenty and three thousand, every male from a month old and upward; for they were not numbered among the children of Israel, because there was no inheritance given them among the children of Israel. ⁶³ These are they that were numbered by Moses and Eleazar the priest, who numbered the children of Israel in the plains of Moab by the Jordan at Jericho. ⁶⁴ But among these there was not a man of them that were numbered by Moses and Aaron the priest, who numbered the children of Israel in the wilderness of Sinai. ⁶⁵ For HaShem had said of them: 'They shall surely die in the wilderness.' And there was not left a man of them, save Caleb the son of Jephunneh, and Joshua the son of Nun.

¹ וַיְהִי, אַחֲרֵי הַמִּגָּפָה; וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה, וְאֶל אֱלֶעָזָר בֶּן-אַהֲרֹן הַכֹּהֵן לֵאמֹר. ² שְׂאוּ אֶת-רֹאשׁ כָּל-עַדְת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל, מִכֹּהֵן עֹשִׂים שָׁנָה וּמַעֲלָה--לְבֵית אֲבוֹתָם: כָּל-יִצְאָא צָבָא, בְּיִשְׂרָאֵל. ³ וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה וְאֱלֶעָזָר הַכֹּהֵן, אִתָּם--בְּעֶרְבַת מִזְבֵּחַ: עַל-יְרֵדוֹן יְרֵחוֹ, לֵאמֹר. ⁴ מִכֹּהֵן עֹשִׂים שָׁנָה, וּמַעֲלָה, כְּאִשֶּׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל, הַיֹּצֵאִים מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם. ⁵ רְאוּבוֹן, כְּבוֹד יִשְׂרָאֵל; בְּנֵי רְאוּבוֹן, חֲנוּךְ מִשְׁפַּחַת הַחֲנֹכִי, לְפִלּוּא, מִשְׁפַּחַת הַפִּלְאִי. ⁶ לְחֶזְרוֹן, מִשְׁפַּחַת הַחֲזָרוֹנִי; לְכַרְמִי, מִשְׁפַּחַת הַכַּרְמִי. ⁷ אֵלֶּה, מִשְׁפַּחַת הָרְאוּבֵנִי; וַיְהִיו פְּקֻדֵיהֶם, שְׁלֹשָׁה וָאַרְבָּעִים אֶלֶף, וּשְׁבַע מֵאוֹת, וּשְׁלֹשִׁים. ⁸ וּבְנֵי פִלּוּא, אֶלְיָאב. ⁹ וּבְנֵי אֶלְיָאב, נִמּוּאֵל וְדָתָן וְאַבִּירָם: הוּא-דָתָן וְאַבִּירָם קְרוּאִי קְרוּאִי הַעֲדָה, אֲשֶׁר הִצּוּ עַל-מֹשֶׁה וְעַל-אַהֲרֹן בְּעַדַת-קִרְחָה, בְּהַצֹּתָם, עַל-יְהוָה. ¹⁰ וַתִּפְתַּח הָאֶרֶץ אֶת-פִּיהָ, וַתִּבְלַע אֹתָם וְאֶת-קִרְחָה--בְּעֹד הַעֲדָה: בְּאֹכֶל הָאֵשׁ, אֵת חֲמִשִּׁים וּמֵאוֹת אִישׁ, וַיְהִיו, לֵנֶס. ¹¹ וּבְנֵי-קִרְחָה, לֹא-מָתוּ. ¹² בְּנֵי שְׁמֵעוֹן, לְמִשְׁפַּחַתָם--לְנִמּוּאֵל מִשְׁפַּחַת הַנִּמּוּאֵלִי, לִמְיֹן מִשְׁפַּחַת הַיְמִינִי; לִיְחִיָּן, מִשְׁפַּחַת הַיְחִינִי. ¹³ לְזִרְחָה, מִשְׁפַּחַת הַזִּרְחִי; לְשֹׁאוֹל, מִשְׁפַּחַת הַשְּׁאוּלִי. ¹⁴ אֵלֶּה, מִשְׁפַּחַת הַשְּׁמֵעֹנִי--שְׁנַיִם וְעֶשְׂרִים אֶלֶף, וּמֵאוֹתִים. ¹⁵ בְּנֵי גָד, לְמִשְׁפַּחַתָם--לְצִפּוֹן מִשְׁפַּחַת הַצִּפּוֹנִי, לְחֹגִי מִשְׁפַּחַת הַחֲגִי; לְשׁוֹנִי, מִשְׁפַּחַת הַשׁוֹנִי. ¹⁶ לְאִנָּנִי, מִשְׁפַּחַת הָאִנָּנִי; לְעָרִי, מִשְׁפַּחַת הָעָרִי. ¹⁷ לְאֶרֹד, מִשְׁפַּחַת הָאֶרֹדִי; לְאֶרְאֵלִי--מִשְׁפַּחַת, הָאֶרְאֵלִי. ¹⁸ אֵלֶּה מִשְׁפַּחַת בְּנֵי-גָד, לְפְקֻדֵיהֶם--אַרְבָּעִים אֶלֶף, וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת. ¹⁹ בְּנֵי יְהוּדָה, עֶר וְאוֹנָן; וַיָּמָת עֶר וְאוֹנָן, בָּאֶרֶץ כְּנָעַן. ²⁰ וַיְהִיו בְּנֵי-יְהוּדָה, לְמִשְׁפַּחַתָם--לְשֹׁלָה מִשְׁפַּחַת הַשִּׁלְנִי, לְפָרֶץ מִשְׁפַּחַת הַפְּרָצִי; לְזִרְחָה, מִשְׁפַּחַת הַזִּרְחִי. ²¹ וַיְהִיו בְּנֵי-פָרֶץ--לְחֶזְרוֹן, מִשְׁפַּחַת הַחֲזָרוֹנִי; לְחֵמוּל, מִשְׁפַּחַת הַחֵמוּלִי. ²² אֵלֶּה מִשְׁפַּחַת יְהוּדָה, לְפְקֻדֵיהֶם--שְׁשָׁה וָשִׁבְעִים אֶלֶף, וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת. ²³ בְּנֵי יִשְׂשָׁכָר, לְמִשְׁפַּחַתָם--תּוֹלַעַ, מִשְׁפַּחַת הַתּוֹלַעִי; לְפִנְהָ, מִשְׁפַּחַת הַפּוֹנִי. ²⁴ לְזִשׁוֹב, מִשְׁפַּחַת הַיִּשְׁבִּי; לְשִׁמְרוֹן, מִשְׁפַּחַת הַשְּׁמִרְנִי. ²⁵ אֵלֶּה מִשְׁפַּחַת יִשְׂשָׁכָר, לְפְקֻדֵיהֶם--אַרְבָּעָה וָשִׁשִּׁים אֶלֶף, וּשְׁלֹשׁ מֵאוֹת. ²⁶ בְּנֵי זְבוּלֹן, לְמִשְׁפַּחַתָם--לְסָרַד מִשְׁפַּחַת הַסָּרַדִי, לְאֶלּוֹן מִשְׁפַּחַת הָאֶלְנִי; לְיִחִיאֵל--מִשְׁפַּחַת, הַיִּחִיאֵלִי. ²⁷ אֵלֶּה מִשְׁפַּחַת הַזְּבוּלִנִי, לְפְקֻדֵיהֶם--שְׁשִׁים אֶלֶף, וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת. ²⁸ בְּנֵי יוֹסֵף, לְמִשְׁפַּחַתָם--מְנַשֶּׁה, וְאֶפְרַיִם. ²⁹ בְּנֵי מְנַשֶּׁה, לְמִכִּיר מִשְׁפַּחַת הַמִּכִּירִי, וּמְכִיר, הוּלִיד אֶת-גִּלְעָד; לְגִלְעָד, מִשְׁפַּחַת הַגִּלְעָדִי. ³⁰ אֵלֶּה, בְּנֵי גִלְעָד--אִיעָזָר, מִשְׁפַּחַת הָאִיעָזָרִי; לְחֶלֶק, מִשְׁפַּחַת הַחֶלְקִי. ³¹ וְאִשָּׁשׁוּרֵאֵל--מִשְׁפַּחַת, הָאִשָּׁשׁוּרֵאֵלִי; וְשִׁכֶם, מִשְׁפַּחַת הַשִּׁכְמִי. ³² וּשְׁמִידָע, מִשְׁפַּחַת הַשְּׁמִידָעִי; וַחֲפֵר, מִשְׁפַּחַת הַחֲפֵרִי. ³³ וְצִלְפָּקֵד בֶּן-חֲפֵר, לֹא-הָיוּ לוֹ בָּנִים--כִּי אִם-בָּנוֹת; וְשִׁם, בָּנוֹת צִלְפָּקֵד--מַחֲלָה וְנַעֲמָה, חֲגִלָּה מְלִכָה וְתַרְצָה. ³⁴ אֵלֶּה, מִשְׁפַּחַת מְנַשֶּׁה; וּפְקֻדֵיהֶם, שְׁנַיִם וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף וּשְׁבַע מֵאוֹת. ³⁵ אֵלֶּה בְנֵי-אֶפְרַיִם, לְמִשְׁפַּחַתָם--לְשׁוּתַלַח מִשְׁפַּחַת הַשְּׁתַלְחִי, לְבֹכֶר מִשְׁפַּחַת הַבֹּכְרִי; לְחִתּוֹן, מִשְׁפַּחַת הַחִתּוֹנִי. ³⁶ וְאֵלֶּה, בְּנֵי שׁוּתַלַח--לְעֶזְרָן, מִשְׁפַּחַת הָעֶזְרָנִי. ³⁷ אֵלֶּה מִשְׁפַּחַת בְּנֵי-אֶפְרַיִם, לְפְקֻדֵיהֶם, שְׁנַיִם וָשִׁשִּׁים אֶלֶף וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת; אֵלֶּה בְנֵי-יוֹסֵף, לְמִשְׁפַּחַתָם--לְבִלְעַם מִשְׁפַּחַת הַבִּלְעִי, לְאִשָּׁבֵל מִשְׁפַּחַת הָאִשָּׁבֵלִי; לְאֶחָזִרָם, מִשְׁפַּחַת הָאֶחָזִרָמִי. ³⁹ לְשׁוּפָאִם, מִשְׁפַּחַת הַשׁוּפָאִמִי; לְחִדְמָם, מִשְׁפַּחַת הַחִדְמָמִי. ⁴⁰ וַיְהִיו בְּנֵי-גִלְעָד, אֶרֶד וְנַעֲמָן--מִשְׁפַּחַת, הָאֶרְדִי, לְנַעֲמָן, מִשְׁפַּחַת הַנַּעֲמָמִי. ⁴¹ אֵלֶּה בְנֵי-בִנְיָמִן, לְמִשְׁפַּחַתָם; וּפְקֻדֵיהֶם, חֲמִשָּׁה וָאַרְבָּעִים אֶלֶף וָשֵׁשׁ מֵאוֹת. ⁴² אֵלֶּה בְנֵי-דָן, לְמִשְׁפַּחַתָם--לְשׁוּחָם, מִשְׁפַּחַת הַשׁוּחָמִי; אֵלֶּה מִשְׁפַּחַת דָּן, לְמִשְׁפַּחַתָם. ⁴³ כָּל-מִשְׁפַּחַת הַשׁוּחָמִי, לְפְקֻדֵיהֶם--אַרְבָּעָה וָשִׁשִּׁים אֶלֶף, וְאַרְבַּע מֵאוֹת. ⁴⁴ בְּנֵי אֲשֶׁר, לְמִשְׁפַּחַתָם--לִימְנָה מִשְׁפַּחַת הַיְמִנָה, לְיִשׁוּי מִשְׁפַּחַת הַיִּשְׁוִי; לְבִרְיָעָה, מִשְׁפַּחַת הַבִּרְיָעִי. ⁴⁵ לְבִנִי בְרִיָּעָה--לְחֶכֶר, מִשְׁפַּחַת הַחֶכֶרִי; לְמִלְכִּיאֵל--מִשְׁפַּחַת, הַמִּלְכִּיאֵלִי. ⁴⁶ וְשִׁם בֶּת-אֲשֶׁר, שָׂרָה. ⁴⁷ אֵלֶּה מִשְׁפַּחַת בְּנֵי-אֲשֶׁר, לְפְקֻדֵיהֶם--שְׁלֹשָׁה וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף, וְאַרְבַּע מֵאוֹת. ⁴⁸ בְּנֵי נַפְתָּלִי, לְמִשְׁפַּחַתָם--לְיִחִיאֵל, מִשְׁפַּחַת הַיִּחִיאֵלִי; לְגִנִּי, מִשְׁפַּחַת הַגִּנִּי. ⁴⁹ לְיִצָּר, מִשְׁפַּחַת הַיִּצָּרִי; לְשֵׁלֹם, מִשְׁפַּחַת הַשִּׁלְלָמִי. ⁵⁰ אֵלֶּה מִשְׁפַּחַת נַפְתָּלִי, לְמִשְׁפַּחַתָם; וּפְקֻדֵיהֶם, חֲמִשָּׁה וָאַרְבָּעִים אֶלֶף וָאַרְבַּע מֵאוֹת. ⁵¹ אֵלֶּה, פְּקוּדֵי בְנֵי-יִשְׂרָאֵל--שֵׁשׁ מֵאוֹת אֶלֶף, וְאֵלֶּה; שְׁבַע מֵאוֹת, וּשְׁלֹשִׁים. ⁵² וַיְדַבֵּר יְהוָה, אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר. ⁵³ לֹא-אֵלֶּה, תַּחֲלֹק הָאֶרֶץ בְּנִחְלָה--בְּמִסְפַּר שְׂמֹת. ⁵⁴ לְרֹב, תִּרְבֶּה נַחֲלֹתָ, וּלְמַעַט, תִּמְעָט נַחֲלֹתָ: אִישׁ לְפִי פְקֻדִי, וְיָתֵן נַחֲלָתוֹ. ⁵⁵ אֶד-בְּגִזְרֵל, יִחֲלַק אֶת-הָאֶרֶץ: לְשִׁמּוֹת מִטּוֹת-אֲבוֹתָם, יִנְחֹלוּ. ⁵⁶ עַל-פִּי, הַגּוֹזֵרֵל, תַּחֲלֹק, נַחֲלֹתָ--בֵּין רֹב, לְמַעַט. ⁵⁷ וְאֵלֶּה פְקוּדֵי הַלְוִי, לְמִשְׁפַּחַתָם--לְגִרְשׁוֹן מִשְׁפַּחַת הַגִּרְשֹׁנִי, לְקַהֵת מִשְׁפַּחַת הַקַּהֲתִי; לְמִרְרִי, מִשְׁפַּחַת הַמִּרְרִי. ⁵⁸ אֵלֶּה מִשְׁפַּחַת לְוִי, מִשְׁפַּחַת הַלֵּבְנִי מִשְׁפַּחַת הַחֲבִרְנִי מִשְׁפַּחַת הַמַּחֲלִי מִשְׁפַּחַת הַמּוֹשִׁי, מִשְׁפַּחַת, הַקִּרְחִי; וְקַהֵת, הוּלִיד אֶת-עֶמְרָם. ⁵⁹ וְשִׁם אִשֶּׁת עֶמְרָם, יוֹכָבֵד בַּת-לְוִי, אֲשֶׁר יָלְדָה אֹתָהּ לְלִוִי, בְּמִצְרַיִם; וַתֵּלֶד לְעֶמְרָם, אֶת-אַהֲרֹן וְאֶת-מֹשֶׁה, וְאֵת, מִרְיָם אֲחֹתָם. ⁶⁰ וַיּוֹלֵד לְאַהֲרֹן, אֶת-גִּבְרָה וְאֶת-אֲבִיהוּא, אֶת-אֱלֶעָזָר, וְאֶת-אִיהִימֶר. ⁶¹ וַיָּמָת גִּבְרָה, וְאֲבִיהוּא, בְּהַקְרִיבָם אֶש-יְהוָה, לְפָנָיו יְהוָה. ⁶² וַיְהִיו פְּקֻדֵיהֶם, שְׁלֹשָׁה וְעֶשְׂרִים אֶלֶף--כָּל-זָכָר, מִבֶּן-חֹדֶשׁ וּמַעֲלָה: כִּי לֹא הִתְפַּקְּדוּ, בַּתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, כִּי לֹא-נָתַן לָהֶם נַחֲלָה, בַּתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל. ⁶³ אֵלֶּה פְקוּדֵי מֹשֶׁה, וְאֱלֶעָזָר הַכֹּהֵן--אֲשֶׁר פְּקְדוּ אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, בְּעֶרְבַת מִזְבֵּחַ, עַל, יְרֵדוֹן יְרֵחוֹ. ⁶⁴ וּבִאֵלָה, לֹא-הָיָה אִישׁ, מִפְּקוּדֵי מֹשֶׁה, וְאַהֲרֹן הַכֹּהֵן--אֲשֶׁר פְּקְדוּ אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, בְּמִדְבַר סִינַי. ⁶⁵ כִּי-אָמַר יְהוָה לָהֶם, מוֹת יָמָתוֹ בְּמִדְבָּר; וְלֹא-נֹתֵר מֵהֶם, אִישׁ--כִּי אִם-כָּלֵב בֶּן-יִפְנֶה, וַיְהוֹשֻׁעַ בֶּן-נוּן.

¹ Then drew near the daughters of Zelophehad, the son of Hepher, the son of Gilead, the son of Machir, the son of Manasseh, of the families of Manasseh the son of Joseph; and these are the names of his daughters: Mahlah, Noah, and Hoglah, and Milcah, and Tirzah. ² And they stood before Moses, and before Eleazar the priest, and before the princes and all the congregation, at the door of the tent of meeting, saying: ³ 'Our father died in the wilderness, and he was not among the company of them that gathered themselves together against HaShem in the company of Korah, but he died in his own sin; and he had no sons. ⁴ Why should the name of our father be done away from among his family, because he had no son? Give unto us a possession among the brethren of our father.' ⁵ And Moses brought their cause before HaShem. ⁶ And HaShem spoke unto Moses, saying: ⁷ 'The daughters of Zelophehad speak right: thou shalt surely give them a possession of an inheritance among their father's brethren; and thou shalt cause the inheritance of their father to pass unto them. ⁸ And thou shalt speak unto the children of Israel, saying: If a man die, and have no son, then ye shall cause his inheritance to pass unto his daughter. ⁹ And if he have no daughter, then ye shall give his inheritance unto his brethren. ¹⁰ And if he have no brethren, then ye shall give his inheritance unto his father's brethren. ¹¹ And if his father have no brethren, then ye shall give his inheritance unto his kinsman that is next to him of his family, and he shall possess it. And it shall be unto the children of Israel a statute of judgment, as HaShem commanded Moses.' ¹² And HaShem said unto Moses: 'Get thee up into this mountain of Abarim, and behold the land which I have given unto the children of Israel. ¹³ And when thou hast seen it, thou also shalt be gathered unto thy people, as Aaron thy brother was gathered; ¹⁴ because ye rebelled against My commandment in the wilderness of Zin, in the strife of the congregation, to sanctify Me at the waters before their eyes.' — These are the waters of Meribath-kadesh in the wilderness of Zin. — ¹⁵ And Moses spoke unto HaShem, saying: ¹⁶ 'Let HaShem, the G-d of the spirits of all flesh, set a man over the congregation, ¹⁷ who may go out before them, and who may come in before them, and who may lead them out, and who may bring them in; that the congregation of HaShem be not as sheep which have no shepherd.' ¹⁸ And HaShem said unto Moses: 'Take thee Joshua the son of Nun, a man in whom is spirit, and lay thy hand upon him; ¹⁹ and set him before Eleazar the priest, and before all the congregation; and give him a charge in their sight. ²⁰ And thou shalt put of thy honour upon him, that all the congregation of the children of Israel may hearken. ²¹ And he shall stand before Eleazar the priest, who shall inquire for him by the judgment of the Urim before HaShem; at his word shall they go out, and at his word they shall come in, both he, and all the children of Israel with him, even all the congregation.' ²² And Moses did as HaShem commanded him; and he took Joshua, and set him before Eleazar the priest, and before all the congregation. ²³ And he laid his hands upon him, and gave him a charge, as HaShem spoke by the hand of Moses.

¹ ותקרבנה בנות צלפחד, בן-חפר בן-גלעד בן-מכיר בן-מנשה, למשפחת, מנשה בן-יוסף; ואלה, שמות בנותיו--מחלה נעה, וחגלה ומלכה ותרצה. ² ותעמדנה לפני משה, ולפני אלעזר הכהן, ולפני הנשיאם, וכל-העדה--פתח אהל-מועד, לאמר. ³ אבינו, מת במדבר, והוא לא-היה בתוך העדה הנועדים על-יהוה, בעדת-קרח: כי-בִּחְטָאוֹ מֵת, ובנים לא-היו לו. ⁴ למה יגרע שם-אבינו מתוך משפחתו, כי אין לו בן; תנה-לנו אחזה, בתוך אחי אבינו. ⁵ ויקרב משה את-משפטן, לפני יהוה. ⁶ ויאמר יהוה, אל-משה לאמר. ⁷ כן, בנות צלפחד דברת--נתן תתן להם אחזת נחלה, בתוך אחי אביהם; והעברת את-נחלת אביהן, להן. ⁸ ואל-בני ישראל, תדבר לאמר: איש כי-ימות, ובן אין לו--והעברתם את-נחלתו, לבתו. ⁹ ואם-אין לו, בת--ונתתם את-נחלתו, לאחיו. ¹⁰ ואם-אין לו, אחים--ונתתם את-נחלתו, לאחי אביו. ¹¹ ואם-אין אחים, לאביו--ונתתם את-נחלתו לשארו הקרב אליו ממשפחתו, וירש אתה; והיתה לבני ישראל, לחקת משפט, כאשר צוה יהוה, את-משה. ¹² ויאמר יהוה אל-משה, צלה אל-הר העברים הזה; וראה, את-הארץ, אשר נתתי, לבני ישראל. ¹³ וראיתה אתה, ונאספת אל-עמך גם-אתה, כאשר נאסף, אהרן אחיך. ¹⁴ כאשר מריתם פי במדבר-צן, במריבת העדה, להקדישני במים, לעיניהם: הם מי-מריבת קדש, מדבר-צן. ¹⁵ וידבר משה, אל-יהוה לאמר. ¹⁶ יפקד יהוה, אלהי הרוחת לכל-בשר, איש, על-העדה. ¹⁷ אשר-יצא לפניהם, ואשר יבא לפניהם, ואשר יוציאם, ואשר יביאם; ולא תהיה, עדת יהוה, כצאן, אשר אין-להם רעה. ¹⁸ ויאמר יהוה אל-משה, קח-לך את-יהושע בן-נון--איש, אשר-רוח בו; וסמכת את-ידך, עליו. ¹⁹ והעמדת אתו, לפני אלעזר הכהן, ולפני, כל-העדה; וצוית אתו, לעיניהם. ²⁰ ונתתה מהודך, עליו--למען ישמעו, כל-עדת בני ישראל. ²¹ ולפני אלעזר הכהן יעמד, ושאל לו במשפט האורים לפני יהוה: על-פיו יצאו ועל-פיו יבאו, הוא וכל-בני-ישראל אתו--וכל-העדה. ²² ויעש משה, כאשר צוה יהוה אתו; ויקח את-יהושע, ויעמדהו לפני אלעזר הכהן, ולפני, כל-העדה. ²³ ויסמך את-ידיו עליו, ויצוהו, כאשר דבר יהוה, ביד-משה.

¹ And HaShem spoke unto Moses, saying: ² Command the children of Israel, and say unto them: My food which is presented unto Me for offerings made by fire, of a sweet savour unto Me, shall ye observe to offer unto Me in its due season. ³ And thou shalt say unto them: This is the offering made by fire which ye shall bring unto HaShem: he-lambs of the first year without blemish, two day by day, for a continual burnt-offering. ⁴ The one lamb shalt thou offer in the morning, and the other lamb shalt thou offer at dusk; ⁵ and the tenth part of an ephah of fine flour for a meal-offering, mingled with the fourth part of a hin of beaten oil. ⁶ It is a continual burnt-offering, which was offered in mount Sinai, for a sweet savour, an offering made by fire unto HaShem. ⁷ And the drink-offering thereof shall be the fourth part of a hin for the one lamb; in the holy place shalt thou pour out a drink-offering of strong drink unto HaShem. ⁸ And the other lamb shalt thou present at dusk; as the meal-offering of the morning, and as the drink-offering thereof, thou shalt present it, an offering made by fire, of a sweet savour unto HaShem. ⁹ And on the sabbath day two he-lambs of the first year without blemish, and two tenth parts of an ephah of fine flour for a meal-offering, mingled with oil, and the drink-offering thereof. ¹⁰ This is the burnt-offering of every sabbath, beside the continual burnt-offering, and the drink-offering thereof. ¹¹ And in your new moons ye shall present a burnt-offering unto HaShem: two young bullocks, and one ram, seven he-lambs of the first year without blemish; ¹² and three tenth parts of an ephah of fine flour for a meal-offering, mingled with oil, for each bullock; and two tenth parts of fine flour for a meal-offering, mingled with oil, for the one ram; ¹³ and a several tenth part of fine flour mingled with oil for a meal-offering unto every lamb; for a burnt-offering of a sweet savour, an offering made by fire unto HaShem. ¹⁴ And their drink-offerings shall be half a hin of wine for a bullock, and the third part of a hin for the ram, and the fourth part of a hin for a lamb. This is the burnt-offering of every new moon throughout the months of the year. ¹⁵ And one he-goat for a sin-offering unto HaShem; it shall be offered beside the continual burnt-offering, and the drink-offering thereof. ¹⁶ And in the first month, on the fourteenth day of the month, is HaShem'S passover. ¹⁷ And on the fifteenth day of this month shall be a feast; seven days shall unleavened bread be eaten. ¹⁸ In the first day shall be a holy convocation; ye shall do no manner of servile work; ¹⁹ but ye shall present an offering made by fire, a burnt-offering unto HaShem: two young bullocks, and one ram, and seven he-lambs of the first year; they shall be unto you without blemish; ²⁰ and their meal-offering, fine flour mingled with oil; three tenth parts shall ye offer for a bullock, and two tenth parts for the ram; ²¹ a several tenth part shalt thou offer for every lamb of the seven lambs; ²² and one he-goat for a sin-offering, to make atonement for you. ²³ Ye shall offer these beside the burnt-offering of the morning, which is for a continual burnt-offering. ²⁴ After this manner ye shall offer daily, for seven days, the food of the offering made by fire, of a sweet savour unto HaShem; it shall be offered beside the continual burnt-offering, and the drink-offering thereof. ²⁵ And on the seventh day ye shall have a holy convocation; ye shall do no manner of servile work. ²⁶ Also in the day of the first-fruits, when ye bring a new meal-offering unto HaShem in your feast of weeks, ye shall have a holy convocation: ye shall do no manner of servile work; ²⁷ but ye shall present a burnt-offering for a sweet savour unto HaShem: two young bullocks, one ram, seven he-lambs of the first year; ²⁸ and their meal-offering, fine flour mingled with oil, three tenth parts for each bullock, two tenth parts for the one ram, ²⁹ a several tenth part for every lamb of the seven lambs; ³⁰ one he-goat, to make atonement for you. ³¹ Beside the continual burnt-offering, and the meal-offering thereof, ye shall offer them — they shall be unto you without blemish — and their drink-offerings.

¹ וַיְדַבֵּר יְהוָה, אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר. ² צוּ אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם: אֶת-קֹרְבָנֵי לַחֲמֵי לְאִשִּׁי, רִיחַ נִיחָחִי, תִּשְׁמְרוּ, לְהִקְרִיב לִי בְמוֹעֵדוֹ. ³ וְאָמַרְתָּ לָהֶם--זֶה הָאִשָּׁה, אֲשֶׁר תִּקְרִיבוּ לַיהוָה: כִּבְשִׁים בְּנֵי-שָׁנָה תְּמִימִם שְׁנַיִם לְיוֹם, עֹלָה תָּמִיד. ⁴ אֶת-הַכֶּבֶשׂ אֶחָד, תַּעֲשֶׂה בַבֹּקֶר; וְאֶת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי, תַּעֲשֶׂה בֵּין הָעֶרְבִים. ⁵ וְעִשְׂרִית הָאִיפָה סֹלֶת, לְמִנְחָה, בְּלוּלָה בְשֶׁמֶן כֹּתִית, רְבִיעֵת הֵהִין. ⁶ עֹלֹת, תָּמִיד--הָעֲשִׂיָּה, בָּהֶר סִינִי, לְרִיחַ נִיחָח, אִשָּׁה לַיהוָה. ⁷ וְנִסְכּוֹ רְבִיעֵת הֵהִין, לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד; בַּקֹּדֶשׁ, הַסֹּד נִסְדֹּשְׁכָר--לַיהוָה. ⁸ וְאֶת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי, תַּעֲשֶׂה בֵּין הָעֶרְבִים: כְּמִנְחַת הַבֹּקֶר וּכְנִסְכּוֹ תַּעֲשֶׂה, אִשָּׁה רִיחַ נִיחָח לַיהוָה. ⁹ וּבַיּוֹם, הַשְּׁבִעִת--שְׁנֵי-כִבְשִׁים בְּנֵי-שָׁנָה, תְּמִימִם; וּשְׁנֵי עֶשְׂרָנִים, סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בְשֶׁמֶן--וְנִסְכּוֹ. ¹⁰ עֹלֹת שֶׁבֶת, בְּשִׁבְתּוֹ, עַל-עֹלֹת הַתָּמִיד, וְנִסְכָּה. ¹¹ וּבְרֹאשֵׁי, חֻדְשֵׁיכֶם--תִּקְרִיבוּ עֹלָה, לַיהוָה: פָּרִים בְּנֵי-בָקָר שְׁנַיִם וְאֵיל אֶחָד, כִּבְשִׁים בְּנֵי-שָׁנָה שְׁבָעָה תְּמִימִם. ¹² וּשְׁלֹשָׁה עֶשְׂרָנִים, סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בְשֶׁמֶן, לְאֵיל, הָאֶחָד. ¹³ וְעֶשְׂרֵן עֶשְׂרוֹן, סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בְשֶׁמֶן, לַכֶּבֶשׂ, הָאֶחָד; עֹלָה רִיחַ נִיחָח, אִשָּׁה לַיהוָה. ¹⁴ וְנִסְכֵיהֶם, חֲצִי הֵהִין יְהִיָּה לִפָּר וּשְׁלִישֵׁת הֵהִין לְאֵיל וּרְבִיעֵת הֵהִין לַכֶּבֶשׂ--יֵינִ: זֹאת עֹלֹת חֹדֶשׁ בַּחֹדֶשׁ, לְחֻדְשֵׁי הַשָּׁנָה. ¹⁵ וּשְׁעִיר עִזִּים אֶחָד לַחֹטָאת, לַיהוָה, עַל-עֹלֹת הַתָּמִיד יַעֲשֶׂה, וְנִסְכּוֹ. ¹⁶ וּבַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן, בְּאַרְבָּעָה עָשָׂר יוֹם--לַחֹדֶשׁ: פֶּסַח, לַיהוָה. ¹⁷ וּבַחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַזֶּה, חָג: שְׁבַעַת יָמִים, מִצּוֹת יֹאכֵל. ¹⁸ בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן, מִקְרָא-קֹדֶשׁ: כָּל-מְלֹאכֶת עֲבֹדָה, לֹא תַעֲשׂוּ. ¹⁹ וְהִקְרַבְתֶּם אִשָּׁה עֹלָה לַיהוָה, פָּרִים בְּנֵי-בָקָר שְׁנַיִם וְאֵיל אֶחָד; וּשְׁבָעָה כִבְשִׁים בְּנֵי שָׁנָה, תְּמִימִם יְהִיו לָכֶם. ²⁰ וּמִנְחַתָּם--סֹלֶת, בְּלוּלָה בְשֶׁמֶן: שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרָנִים לִפָּר, וּשְׁנֵי עֶשְׂרָנִים לְאֵיל--תַּעֲשׂוּ. ²¹ עֶשְׂרוֹן עֶשְׂרוֹן, תַּעֲשֶׂה, לַכֶּבֶשׂ, הָאֶחָד--לְשִׁבְעַת, הַכִּבְשִׁים. ²² וּשְׁעִיר חֹטָאת, אֶחָד, לַכֹּפֶר, עֲלֵיכֶם. ²³ מִלֶּבֶד עֹלֹת הַבֹּקֶר, אֲשֶׁר לְעֹלֹת הַתָּמִיד--תַּעֲשׂוּ, אֶת-אֹלָה. ²⁴ כָּאֹלָה תַעֲשׂוּ לְיוֹם, שְׁבַעַת יָמִים--לֶחֶם אִשָּׁה רִיחַ-נִיחָח, לַיהוָה; עַל-עֹלֹת הַתָּמִיד יַעֲשֶׂה, וְנִסְכּוֹ. ²⁵ וּבַיּוֹם, הַשְּׁבִיעִי--מִקְרָא-קֹדֶשׁ, יְהִיָּה לָכֶם: כָּל-מְלֹאכֶת עֲבֹדָה, לֹא תַעֲשׂוּ. ²⁶ וּבַיּוֹם הַבְּפוּרִים, בְּהִקְרִיבְכֶם מִנְחָה חֹדֶשָׁה לַיהוָה--בְּשִׁבְעַתֵיכֶם: מִקְרָא-קֹדֶשׁ יְהִיָּה לָכֶם, כָּל-מְלֹאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ. ²⁷ וְהִקְרַבְתֶּם עֹלָה לְרִיחַ נִיחָח, לַיהוָה--פָּרִים בְּנֵי-בָקָר שְׁנַיִם, אֵיל אֶחָד; שְׁבָעָה כִבְשִׁים, בְּנֵי שָׁנָה. ²⁸ וּמִנְחַתָּם--סֹלֶת, בְּלוּלָה בְשֶׁמֶן: שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרָנִים, לִפָּר הָאֶחָד, שְׁנֵי עֶשְׂרָנִים, לְאֵיל הָאֶחָד. ²⁹ עֶשְׂרוֹן, עֶשְׂרוֹן, לַכֶּבֶשׂ, הָאֶחָד--לְשִׁבְעַת, הַכִּבְשִׁים. ³⁰ שְׁעִיר עִזִּים, אֶחָד, לַכֹּפֶר, עֲלֵיכֶם. ³¹ מִלֶּבֶד עֹלֹת הַתָּמִיד, וּמִנְחָתוֹ--תַּעֲשׂוּ; תְּמִימִם יְהִיו-לָכֶם, וְנִסְכֵיהֶם.

¹ And in the seventh month, on the first day of the month, ye shall have a holy convocation: ye shall do no manner of servile work; it is a day of blowing the horn unto you. ² And ye shall prepare a burnt-offering for a sweet savour unto HaShem: one young bullock, one ram, seven he-lambs of the first year without blemish; ³ and their meal-offering, fine flour mingled with oil, three tenth parts for the bullock, two tenth part for the ram, ⁴ and one tenth part for every lamb of the seven lambs; ⁵ and one he-goat for a sin-offering, to make atonement for you; ⁶ beside the burnt-offering of the new moon, and the meal-offering thereof, and the continual burnt-offering and the meal-offering thereof, and their drink-offerings, according unto their ordinance, for a sweet savour, an offering made by fire unto HaShem. ⁷ And on the tenth day of this seventh month ye shall have a holy convocation; and ye shall afflict your souls; ye shall do no manner of work; ⁸ but ye shall present a burnt-offering unto HaShem for a sweet savour: one young bullock, one ram, seven he-lambs of the first year; they shall be unto you without blemish; ⁹ and their meal-offering, fine flour mingled with oil, three tenth parts for the bullock, two tenth parts for the one ram, ¹⁰ a several tenth part for every lamb of the seven lambs; ¹¹ one he-goat for a sin-offering; beside the sin-offering of atonement, and the continual burnt-offering, and the meal-offering thereof, and their drink-offerings. ¹² And on the fifteenth day of the seventh month ye shall have a holy convocation: ye shall do no manner of servile work, and ye shall keep a feast unto HaShem seven days; ¹³ and ye shall present a burnt-offering, an offering made by fire, of a sweet savour unto HaShem: thirteen young bullocks, two rams, fourteen he-lambs of the first year; they shall be without blemish; ¹⁴ and their meal-offering, fine flour mingled with oil, three tenth parts for every bullock of the thirteen bullocks, two tenth parts for each ram of the two rams, ¹⁵ and a several tenth part for every lamb of the fourteen lambs; ¹⁶ and one he-goat for a sin-offering beside the continual burnt-offering, the meal-offering thereof, and the drink-offering thereof. ¹⁷ And on the second day ye shall present twelve young bullocks, two rams, fourteen he-lambs of the first year without blemish; ¹⁸ and their meal-offering and their drink-offerings for the bullocks, for the rams, and for the lambs, according to their number, after the ordinance; ¹⁹ and one he-goat for a sin-offering; beside the continual burnt-offering, and the meal-offering thereof, and their drink-offerings. ²⁰ And on the third day eleven bullocks, two rams, fourteen he-lambs of the first year without blemish; ²¹ and their meal-offering and their drink-offerings for the bullocks, for the rams, and for the lambs, according to their number, after the ordinance; ²² and one he-goat for a sin-offering; beside the continual burnt-offering, and the meal-offering thereof, and the drink-offering thereof. ²³ And on the fourth day ten bullocks, two rams, fourteen he-lambs of the first year without blemish; ²⁴ their meal-offering and their drink-offerings for the bullocks, for the rams, and for the lambs, according to their number, after the ordinance; ²⁵ and one he-goat for a sin-offering; beside the continual burnt-offering, the meal-offering thereof, and the drink-offering thereof. ²⁶ And on the fifth day nine bullocks, two rams, fourteen he-lambs of the first year without blemish; ²⁷ and their meal-offering and their drink-offerings for the bullocks, for the rams, and for the lambs, according to their number, after the ordinance; ²⁸ and one he-goat for a sin-offering; beside the continual burnt-offering, and the meal-offering thereof, and the drink-offering thereof. ²⁹ And on the sixth day eight bullocks, two rams, fourteen he-lambs of the first year without blemish; ³⁰ and their meal-offering and their drink-offerings for the bullocks, for the rams, and for the lambs, according to their number, after the ordinance; ³¹ and one he-goat for a sin-offering; beside the continual burnt-offering, the meal-offering thereof, and the drink-offerings thereof. ³² And on the seventh day seven bullocks, two rams, fourteen he-lambs of the first year without blemish; ³³ and their meal-offering and their drink-offerings for the bullocks, for the rams, and for the lambs, according to their number, after the ordinance; ³⁴ and one he-goat for a sin-offering; beside the continual burnt-offering, the meal-offering thereof, and the drink-offering thereof. ³⁵ On the eighth day ye shall have a solemn assembly: ye shall do no manner of servile work; ³⁶ but ye shall present a burnt-offering, an offering made by fire, of a sweet savour unto HaShem: one bullock, one ram, seven he-lambs of the first year without blemish; ³⁷ their meal-offering and their drink-offerings for the bullock, for the ram, and for the lambs, shall be according to their number, after the ordinance; ³⁸ and one he-goat for a sin-offering; beside the continual burnt-offering, and the meal-offering thereof, and the drink-offering thereof. ³⁹ These ye shall offer unto HaShem in your appointed seasons, beside your vows, and your freewill-offerings, whether they be your burnt-offerings, or your meal-offerings, or your drink-offerings, or your peace-offerings.

¹ ובחדש השביעי באחד לחדש, מקרא-קדש יהיה לכם--כל-מלאכת עבודה, לא תעשו: יום תרועה, יהיה לכם. ² ועשיתם עלה לריח ניחח, ליהוה--פר בן-בקר אחד, איל אחד; כבשים בני-שנה שבעה, תמימים. ³ ומנחתם--סלת, בלולה בשמן: שלשה עשרנים לפר, שני עשרנים לאיל. ⁴ ועשרון אחד, לכבש האחד, לשבעת הכבשים. ⁵ ושעיר-עזים אחד, חטאת, לכפר, עליכם. ⁶ מלבד עלת החדש ומנחתה, ועלת התמיד ומנחתה, ונסכיהם, כמשפטם: לריח ניחח, אשה ליהוה. ⁷ ובשעור החדש השביעי הזה, מקרא-קדש יהיה לכם, ועניתם, את-נפשתיכם; כל-מלאכה, לא תעשו. ⁸ והקרבתם עלה ליהוה ריח ניחח, פר בן-בקר אחד איל אחד; כבשים בני-שנה שבעה, תמימים יהיו לכם. ⁹ ומנחתם--סלת, בלולה בשמן: שלשה עשרנים, לפר, שני עשרנים, לאיל האחד. ¹⁰ עשרון, עשרון, לכבש, האחד--לשבעת הכבשים. ¹¹ שעיר-עזים אחד, חטאת; מלבד חטאת הכפרים, ועלת התמיד, ומנחתה, ונסכיהם. ¹² ובחמשה עשר יום לחדש השביעי, מקרא-קדש יהיה לכם--כל-מלאכת עבודה, לא תעשו; וחגתם חג ליהוה, שבעת ימים. ¹³ והקרבתם עלה אשה ריח ניחח, ליהוה--פרים בני-בקר שלשה עשר, אילם שנים; כבשים בני-שנה ארבעה עשר, תמימים יהיו. ¹⁴ ומנחתם--סלת, בלולה בשמן: שלשה עשרנים לפר האחד, לשלשה עשר פרים, שני עשרנים לאיל האחד, לשני האילם. ¹⁵ ועשרון, עשרון, לכבש, האחד--לארבעה עשר, כבשים. ¹⁶ ושעיר-עזים אחד, חטאת; מלבד עלת התמיד, מנחתה ונסכה. ¹⁷ וביום השני, פרים בני-בקר שנים עשר--אילם שנים; כבשים בני-שנה ארבעה עשר, תמימים. ¹⁸ ומנחתם ונסכיהם לפרים לאילם ולכבשים, במספרם--כמשפט. ¹⁹ ושעיר-עזים אחד, חטאת; מלבד עלת התמיד, ומנחתה ונסכיהם. ²⁰ וביום השלישי פרים עשתי-עשר, אילם שנים; כבשים בני-שנה ארבעה עשר, תמימים. ²¹ ומנחתם ונסכיהם לפרים לאילם ולכבשים, במספרם--כמשפט. ²² ושעיר חטאת, אחד; מלבד עלת התמיד, ומנחתה ונסכה. ²³ וביום הרביעי פרים עשרה, אילם שנים; כבשים בני-שנה ארבעה עשר, תמימים. ²⁴ מנחתם ונסכיהם לפרים לאילם ולכבשים, במספרם--כמשפט. ²⁵ ושעיר-עזים אחד, חטאת; מלבד עלת התמיד, מנחתה ונסכה. ²⁶ וביום החמישי פרים תשעה, אילם שנים; כבשים בני-שנה ארבעה עשר, תמימים. ²⁷ ומנחתם ונסכיהם לפרים לאילם ולכבשים, במספרם--כמשפט. ²⁸ ושעיר חטאת, אחד; מלבד עלת התמיד, ומנחתה ונסכה. ²⁹ וביום הששי פרים שמונה, אילם שנים; כבשים בני-שנה ארבעה עשר, תמימים. ³⁰ ומנחתם ונסכיהם לפרים לאילם ולכבשים, במספרם--כמשפט. ³¹ ושעיר חטאת, אחד; מלבד עלת התמיד, מנחתה ונסכה. ³² וביום השביעי פרים שבעה, אילם שנים; כבשים בני-שנה ארבעה עשר, תמימים. ³³ ומנחתם ונסכיהם לפרים לאילם ולכבשים, במספרם--כמשפט. ³⁴ ושעיר חטאת, אחד; מלבד עלת התמיד, מנחתה ונסכה. ³⁵ ביום, השמיני--עצרת, תהיה לכם: כל-מלאכת עבודה, לא תעשו. ³⁶ והקרבתם עלה אשה ריח ניחח, ליהוה--פר אחד, איל אחד; כבשים בני-שנה שבעה, תמימים. ³⁷ מנחתם ונסכיהם, לפר לאיל ולכבשים במספרם--כמשפט. ³⁸ ושעיר חטאת, אחד; מלבד עלת התמיד, ומנחתה ונסכה. ³⁹ אלה תעשו ליהוה, במועדיכם--לבד מנדריכם ונדבותיכם, לעלתיכם ולמנחתיכם, ולנסכיהם, ולשלמיכם.

¹ And Moses told the children of Israel according to all that HaShem commanded Moses. ² And Moses spoke unto the heads of the tribes of the children of Israel, saying: This is the thing which HaShem hath commanded. ³ When a man voweth a vow unto HaShem, or sweareth an oath to bind his soul with a bond, he shall not break his word; he shall do according to all that proceedeth out of his mouth. ⁴ Also when a woman voweth a vow unto HaShem, and bindeth herself by a bond, being in her father's house, in her youth, ⁵ and her father heareth her vow, or her bond wherewith she hath bound her soul, and her father holdeth his peace at her, then all her vows shall stand, and every bond wherewith she hath bound her soul shall stand. ⁶ But if her father disallow her in the day that he heareth, none of her vows, or of her bonds wherewith she hath bound her soul, shall stand; and HaShem will forgive her, because her father disallowed her. ⁷ And if she be married to a husband, while her vows are upon her, or the clear utterance of her lips, wherewith she hath bound her soul; ⁸ and her husband hear it, whatsoever day it be that he heareth it, and hold his peace at her; then her vows shall stand, and her bonds wherewith she hath bound her soul shall stand. ⁹ But if her husband disallow her in the day that he heareth it, then he shall make void her vow which is upon her, and the clear utterance of her lips, wherewith she hath bound her soul; and HaShem will forgive her. ¹⁰ But the vow of a widow, or of her that is divorced, even every thing wherewith she hath bound her soul, shall stand against her. ¹¹ And if a woman vowed in her husband's house, or bound her soul by a bond with an oath, ¹² and her husband heard it, and held his peace at her, and disallowed her not, then all her vows shall stand, and every bond wherewith she bound her soul shall stand. ¹³ But if her husband make them null and void in the day that he heareth them, then whatsoever proceeded out of her lips, whether it were her vows, or the bond of her soul, shall not stand: her husband hath made them void; and HaShem will forgive her. ¹⁴ Every vow, and every binding oath to afflict the soul, her husband may let it stand, or her husband may make it void. ¹⁵ But if her husband altogether hold his peace at her from day to day, then he causeth all her vows to stand, or all her bonds, which are upon her; he hath let them stand, because he held his peace at her in the day that he heard them. ¹⁶ But if he shall make them null and void after that he hath heard them, then he shall bear her iniquity. ¹⁷ These are the statutes, which HaShem commanded Moses, between a man and his wife, between a father and his daughter, being in her youth, in her father's house.

¹ ויאמר משה, אל-בני ישראל, ככל אשר-צוה יהוה, את-משה. ² וידבר משה אל-ראשי המטות, לבני ישראל לאמר: זה הדבר, אשר צוה יהוה. ³ איש כי-ידר נדר ליהוה, או-השבע שבועה לאסר אסר על-נפשו--לא יחל, דברו: ככל-היצא מפיו, יעשה. ⁴ ואשה, כי-תדר נדר ליהוה, ואסרה אסר בבית אביה, בנעריה. ⁵ ושמע אביה את-נדרה, ואסרה אשר אסרה על-נפשה, והחריש לה, אביה--וקמו, כל-נדריה, וכל-אסר אשר-אסרה על-נפשה, יקום. ⁶ ואם-הניא אביה אותה, ביום שמעו--כל-נדריה ואסריה אשר-אסרה על-נפשה, לא יקום; ויהוה, יסלח-לה, כי-הניא אביה, אותה. ⁷ ואם-היו תהיה לאיש, ונדריה עליה, או מבטא שפתייה, אשר אסרה על-נפשה. ⁸ ושמע אישה ביום שמעו, והחריש לה: וקמו נדריה, ואסרה אשר-אסרה על-נפשה--יקמו. ⁹ ואם ביום שמע אישה, יניא אותה, והפר את-נדרה אשר עליה, ואת מבטא שפתייה אשר אסרה על-נפשה--ויהוה, יסלח-לה. ¹⁰ ונדר אלמנה, וגרושה--כל אשר-אסרה על-נפשה, יקום עליה. ¹¹ ואם-בית אישה, נדרה, או-אסרה אסר על-נפשה, בשבעה. ¹² ושמע אישה והחרש לה, לא הניא אותה--וקמו, כל-נדריה, וכל-אסר אשר-אסרה על-נפשה, יקום. ¹³ ואם-הפר יפר אתם אישה, ביום שמעו--כל-מוצא שפתייה לנדריה ולאסר נפשה, לא יקום: אישה הפרם, ויהוה יסלח-לה. ¹⁴ כל-נדר וכל-שבועת אסר, לענת נפש--אישה יקימו, ואישה יפרנו. ¹⁵ ואם-החרש יחריש לה אישה, מיום אל-יום, והקים את-כל-נדריה, או את-כל-אסריה אשר עליה--הקים אתם, כי-החרש לה ביום שמעו. ¹⁶ ואם-הפר יפר אתם, אחרי שמעו--ונשא, את-עונה. ¹⁷ אלה החקים, אשר צוה יהוה את-משה, בין איש, לאשתו--בין-אב לבתו, בנעריה בית אביה.

¹ And HaShem spoke unto Moses, saying: ² 'Avenge the children of Israel of the Midianites; afterward shalt thou be gathered unto thy people.' ³ And Moses spoke unto the people, saying: 'Arm ye men from among you for the war, that they may go against Midian, to execute HaShem'S vengeance on Midian. ⁴ Of every tribe a thousand, throughout all the tribes of Israel, shall ye send to the war.' ⁵ So there were delivered, out of the thousands of Israel, a thousand of every tribe, twelve thousand armed for war. ⁶ And Moses sent them, a thousand of every tribe, to the war, them and Phinehas the son of Eleazar the priest, to the war, with the holy vessels and the trumpets for the alarm in his hand. ⁷ And they warred against Midian, as HaShem commanded Moses; and they slew every male. ⁸ And they slew the kings of Midian with the rest of their slain: Evi, and Rekem, and Zur, and Hur, and Reba, the five kings of Midian; Balaam also the son of Beor they slew with the sword. ⁹ And the children of Israel took captive the women of Midian and their little ones; and all their cattle, and all their flocks, and all their goods, they took for a prey. ¹⁰ And all their cities in the places wherein they dwelt, and all their encampments, they burnt with fire. ¹¹ And they took all the spoil, and all the prey, both of man and of beast. ¹² And they brought the captives, and the prey, and the spoil, unto Moses, and unto Eleazar the priest, and unto the congregation of the children of Israel, unto the camp, unto the plains of Moab, which are by the Jordan at Jericho. ¹³ And Moses, and Eleazar the priest, and all the princes of the congregation, went forth to meet them without the camp. ¹⁴ And Moses was wroth with the officers of the host, the captains of thousands and the captains of hundreds, who came from the service of the war. ¹⁵ And Moses said unto them: 'Have ye saved all the women alive?' ¹⁶ Behold, these caused the children of Israel, through the counsel of Balaam, to revolt so as to break faith with HaShem in the matter of Peor, and so the plague was among the congregation of HaShem. ¹⁷ Now therefore kill every male among the little ones, and kill every woman that hath known man by lying with him. ¹⁸ But all the women children, that have not known man by lying with him, keep alive for yourselves. ¹⁹ And encamp ye without the camp seven days; whosoever hath killed any person, and whosoever hath touched any slain, purify yourselves on the third day and on the seventh day, ye and your captives. ²⁰ And as to every garment, and all that is made of skin, and all work of goats' hair, and all things made of wood, ye shall purify.' ²¹ And Eleazar the priest said unto the men of war that went to the battle: 'This is the statute of the law which HaShem hath commanded Moses: ²² Howbeit the gold, and the silver, the brass, the iron, the tin, and the lead, ²³ every thing that may abide the fire, ye shall make to go through the fire, and it shall be clean; nevertheless it shall be purified with the water of sprinkling; and all that abideth not the fire ye shall make to go through the water. ²⁴ And ye shall wash your clothes on the seventh day, and ye shall be clean, and afterward ye may come into the camp.' ²⁵ And HaShem spoke unto Moses, saying: ²⁶ 'Take the sum of the prey that was taken, both of man and of beast, thou, and Eleazar the priest, and the heads of the fathers' houses of the congregation; ²⁷ and divide the prey into two parts: between the men skilled in war, that went out to battle, and all the congregation; ²⁸ and levy a tribute unto HaShem of the men of war that went out to battle: one soul of five hundred, both of the persons, and of the beeves, and of the asses, and of the flocks; ²⁹ take it of their half, and give it unto Eleazar the priest, as a portion set apart for HaShem. ³⁰ And of the children of Israel's half, thou shalt take one drawn out of every fifty, of the persons, of the beeves, of the asses, and of the flocks, even of all the cattle, and give them unto the Levites, that keep the charge of the tabernacle of HaShem.' ³¹ And Moses and Eleazar the priest did as HaShem commanded Moses. ³² Now the prey, over and above the booty which the men of war took, was six hundred thousand and seventy thousand and five thousand sheep, ³³ and threescore and twelve thousand beeves, ³⁴ and threescore and one thousand asses, ³⁵ and thirty and two thousand persons in all, of the women that had not known man by lying with him. ³⁶ And the half, which was the portion of them that went out to war, was in number three hundred thousand and thirty thousand and seven thousand and five hundred sheep. ³⁷ And HaShem'S tribute of the sheep was six hundred and threescore and fifteen. ³⁸ And the beeves were thirty and six thousand, of which HaShem'S tribute was threescore and twelve. ³⁹ And the asses were thirty thousand and five hundred, of which HaShem'S tribute was threescore and one. ⁴⁰ And the persons were sixteen thousand, of whom HaShem'S tribute was thirty and two persons. ⁴¹ And Moses gave the tribute, which was set apart for HaShem, unto Eleazar the priest, as HaShem commanded Moses. ⁴² And of the children of Israel's half, which Moses divided off from the men that warred — ⁴³ now the congregation's half was three hundred thousand and thirty thousand and seven thousand and five hundred sheep, ⁴⁴ and thirty and six thousand beeves, ⁴⁵ and thirty thousand and five hundred asses, ⁴⁶ and sixteen thousand persons — ⁴⁷ even of the children of Israel's half, Moses took one drawn out of every fifty, both of man and of beast, and gave them unto the Levites, that kept the charge of the tabernacle of HaShem; as HaShem commanded Moses. ⁴⁸ And the officers that were over the thousands of the host, the captains of thousands, and the captains of hundreds, came near unto Moses; ⁴⁹ and they said unto Moses: 'Thy servants have taken the sum of the men of war that are under our charge, and there lacketh not one man of us. ⁵⁰ And we have brought HaShem'S offering, what every man hath gotten, of jewels of gold, armlets, and bracelets, signet-rings, ear-rings, and girdles, to make atonement for our souls before HaShem.' ⁵¹ And Moses and Eleazar the priest took the gold of them, even all wrought jewels. ⁵² And all the gold of the gift that they set apart for HaShem, of the captains of thousands, and of the captains of hundreds, was sixteen thousand seven hundred and fifty shekels. — ⁵³ For the men of war had taken booty, every man for himself. — ⁵⁴ And Moses and Eleazar the priest took the gold of the captains of thousands and of hundreds, and brought it into the tent of meeting, for a memorial for the children of Israel before HaShem.

¹ וַיְדַבֵּר יְהוָה, אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר. ² נָקֵם, נִקְמַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, מֵאֵת, הַמִּדְיָנִים; אַחֵר, תִּאָּסֵף אֶל-עַמִּיד. ³ וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶל-הָעָם לֵאמֹר, הִחַלְצוּ מֵאִתְּכֶם אֲנָשִׁים לְצָבָא; וַיְהִיו, עַל-מִדְיָן, לַתֹּת נִקְמַת-יְהוָה, בְּמִדְיָן. ⁴ אֵלֶּה, לַמָּטֵה, אֵלֶּה, לַמָּטֵה--לְכָל מִטּוֹת יִשְׂרָאֵל, תִּשְׁלַחוּ לְצָבָא. ⁵ וַיִּמְסְרוּ מֵאֲלֵפֵי יִשְׂרָאֵל, אֵלֶּה לַמָּטֵה--שְׁנַיִם-עָשָׂר אֵלֶּה, חֲלוּצֵי צָבָא. ⁶ וַיִּשְׁלַח אֹתָם מֹשֶׁה אֵלֶּה לַמָּטֵה, לְצָבָא; אֹתָם וְאֵת-פִּינְחָס בֶּן-אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן, לְצָבָא, וְכָלִי הַקֹּדֶשׁ וְהַצָּצֻרוֹת הַתְּרוּעָה, בִּידֹ. ⁷ וַיִּצְבְּאוּ, עַל-מִדְיָן, כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה, אֶת-מֹשֶׁה; וַיַּהֲרֹגוּ, כָּל-זָכָר. ⁸ וְאֵת-מַלְכֵי מִדְיָן הָרְגוּ עַל-חֲלִילֵיהֶם, אֶת-אֹיֵי וְאֶת-רָקֵם וְאֶת-צֹר וְאֶת-חֹר וְאֶת-רַב־עַ--חֲמִשָּׁת, מַלְכֵי מִדְיָן; וְאֵת בִּלְעָם בֶּן-בְּעֹזָר, הָרְגוּ בַּחֶרֶב. ⁹ וַיִּשְׁבּוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל אֶת-נָשִׁי מִדְיָן, וְאֶת-טַפָּם; וְאֵת כָּל-בְּהֶמְתָּם וְאֵת כָּל-מִקְנֵהֶם וְאֵת כָּל-חֵילָם, בְּזֹזוּ. ¹⁰ וְאֵת כָּל-עֲרֵיהֶם בְּמוֹשְׁבֹתָם, וְאֵת כָּל-טִירֹתָם--שָׁרְפוּ, בָּאֵשׁ. ¹¹ וַיִּקְחוּ, אֶת-כָּל-הַשָּׁלָל, וְאֵת, כָּל-הַמִּלְקוֹחַ--בְּאֲדָם, וּבַבְּהֵמָה. ¹² וַיָּבֹאוּ אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן וְאֶל-עֲדַת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל, אֶת-הַשְּׁבִי וְאֶת-הַמִּלְקוֹחַ וְאֶת-הַשָּׁלָל--אֶל-הַמִּחָנֶּה; אֶל-עֲרֹבַת מוֹאָב, אֲשֶׁר עַל-יַרְדֵּן יַרְחוֹ. ¹³ וַיִּצְאוּ מֹשֶׁה וְאֶלְעָזָר הַכֹּהֵן, וְכָל-נְשֵׂי הָעֵדָה--לִקְרָאתָם; אֶל-מַחֲזִין, לַמִּחָנֶּה. ¹⁴ וַיִּקְצֹף מֹשֶׁה, עַל פְּקוּדֵי הַחֵיל, שְׂרֵי הָאֲלָפִים וְשְׂרֵי הַמֵּאוֹת, הַבָּאִים מִצָּבָא הַמִּלְחָמָה. ¹⁵ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם, מֹשֶׁה: הֲחִייתֶם, כָּל-נִגְבָּה. ¹⁶ הֵן הִנֵּה הָיוּ לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל, בְּדַבֵּר בִּלְעָם, לְמַסֵּר-מַעַל בִּיהוָה, עַל-דִּבְרֵי-פַעֲוֹר; וְתָהִי הַמִּגֶּפֶה, בַּעֲדַת יְהוָה. ¹⁷ וְעַתָּה, הָרְגוּ כָל-זָכָר בְּטָף; וְכָל-אִשָּׁה, יָדַעַת אִישׁ לְמַשְׁכַּב זָכָר--הָרָגוּ. ¹⁸ וְכָל הַטָּף בְּנָשִׁים, אֲשֶׁר לֹא-יָדְעוּ מַשְׁכַּב זָכָר--הֲחִייוּ, לָכֵם. ¹⁹ וְאַתֶּם, חֲנוּ מַחֲזִין לַמִּחָנֶּה--שְׁבַעַת יָמִים: כָּל הָרֶג נָפֶשׁ וְכָל נִגַע בַּחֲלָל, תַּתְּחַטְּאוּ בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי--אַתֶּם, וְשָׂבִיכֶם. ²⁰ וְכָל-כֶּגֶד וְכָל-כְּלִי-עוֹר וְכָל-מַעֲשֶׂה עֵזִים, וְכָל-כְּלִי-עֵץ--תַּתְּחַטְּאוּ. ²¹ וַיֹּאמֶר אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן אֶל-אֲנָשֵׁי הַצָּבָא, הַבָּאִים לַמִּלְחָמָה: זֹאת חֶקֶת הַתּוֹרָה, אֲשֶׁר-צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה. ²² אַךְ אֵת הַזֹּהֶב, וְאֵת הַכֶּסֶף; אֶת-הַנְּחֹשֶׁת, אֶת-הַבְּרֹזֶל, אֶת-הַבְּדִיל, וְאֵת-הָעֶפְרָת. ²³ כָּל-דִּבְרֵי אֲשֶׁר-יָבֹא בָאֵשׁ, תַּעֲבִירוּ בָאֵשׁ וְטֶהַר--אֹד, בְּמִי נִדָּה יִתְחַטָּא; וְכָל אֲשֶׁר לֹא-יָבֹא בָאֵשׁ, תַּעֲבִירוּ בַּמַּיִם. ²⁴ וְכַבִּסְתֶּם בְּגָדֵיכֶם בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי, וְטִהַרְתֶּם; וְאַחֵר, תָּבֹאוּ אֶל-הַמִּחָנֶּה. ²⁵ וַיֹּאמֶר יְהוָה, אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר. ²⁶ שָׂא, אֵת רֹאשׁ מִלְקוֹחַ הַשְּׁבִי, בְּאֲדָם, וּבַבְּהֵמָה--אֹתָהּ וְאֶלְעָזָר הַכֹּהֵן, וְרֹאשֵׁי אֲבוֹת הָעֵדָה. ²⁷ וְחִצִּית, אֶת-הַמִּלְקוֹחַ, בֵּין תַּפְשֵׁי הַמִּלְחָמָה, הַיִּצְאִים לְצָבָא--וּבֵין, כָּל-הָעֵדָה. ²⁸ וְהִרְמַתְּ מִכֶּס לַיהוָה, מֵאֵת אֲנָשֵׁי הַמִּלְחָמָה הַיִּצְאִים לְצָבָא--אֶחָד נָפֶשׁ, מִחֶמֶשׁ הַמֵּאוֹת: מִן-הָאָדָם, וּמִן-הַבֶּקָר, וּמִן-הַחֲמֹרִים, וּמִן-הַצֹּאן. ²⁹ מִמִּחֲצִיתָם, תִּקְחוּ; וְנִתְּתָה לְאֶלְעָזָר הַכֹּהֵן, תְּרוּמַת יְהוָה. ³⁰ וּמִמִּחָצַת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל תִּקַּח אֶחָד אֶחָד מִן-הַחֲמִשִּׁים, מִן-הָאָדָם מִן-הַבֶּקָר מִן-הַחֲמֹרִים וּמִן-הַצֹּאן--מִכָּל-הַבְּהֵמָה; וְנִתְּתָה אֹתָם, לְלוֹיִם, שְׂמִיר, מִשְׁמֶרֶת מִשְׁכַּן יְהוָה. ³¹ וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה, וְאֶלְעָזָר הַכֹּהֵן, כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה, אֶת-מֹשֶׁה. ³² וַיְהִי, הַמִּלְקוֹחַ--יָתֵר הַזֶּה, אֲשֶׁר בְּזֹזוּ עִם הַצָּבָא: צֹאן, שֵׁשׁ-מֵאוֹת אֵלֶּה וְשִׁבְעִים אֵלֶּה--וְחִמֹּשׁ אֲלָפִים. ³³ וּבֶקָר, שְׁנַיִם וְשִׁבְעִים אֵלֶּה. ³⁴ וְחֲמֹרִים, אֶחָד וְשִׁשִּׁים אֵלֶּה. ³⁵ וְנֶפֶשׁ אָדָם--מִן-הַנָּשִׁים, אֲשֶׁר לֹא-יָדְעוּ מַשְׁכַּב זָכָר: כָּל נָפֶשׁ, שְׁנַיִם וְשִׁלְשִׁים אֵלֶּה. ³⁶ וְתָהִי, הַמִּחָצָה--חֶלֶק, הַיִּצְאִים בְּצָבָא: מִסְפַּר הַצֹּאן, שֵׁשׁ-מֵאוֹת אֵלֶּה וְשִׁלְשִׁים אֵלֶּה, וְשִׁבְעַת אֲלָפִים, וְחִמֹּשׁ מֵאוֹת. ³⁷ וַיְהִי הַמֶּכֶס לַיהוָה, מִן-הַצֹּאן--שֵׁשׁ מֵאוֹת, חֲמֵשׁ וְשִׁבְעִים. ³⁸ וְהַבֶּקָר--שֵׁשָׁה וְשִׁלְשִׁים, אֵלֶּה; וּמִכֶּסֶס לַיהוָה, שְׁנַיִם וְשִׁבְעִים. ³⁹ וְחֲמֹרִים, שִׁלְשִׁים אֵלֶּה וְחִמֹּשׁ מֵאוֹת; וּמִכֶּסֶס לַיהוָה, אֶחָד וְשִׁשִּׁים. ⁴⁰ וְנֶפֶשׁ אָדָם, שֵׁשָׁה עָשָׂר אֵלֶּה; וּמִכֶּסֶס, לַיהוָה--שְׁנַיִם וְשִׁלְשִׁים, נָפֶשׁ. ⁴¹ וַיִּתֵּן מֹשֶׁה, אֶת-מֶכֶס תְּרוּמַת יְהוָה, לְאֶלְעָזָר, הַכֹּהֵן--כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה, אֶת-מֹשֶׁה. ⁴² וּמִמִּחָצִית, בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, אֲשֶׁר חִצָּה מֹשֶׁה, מִן-הָאֲנָשִׁים הַצָּבָאִים. ⁴³ וְתָהִי מִחָצַת הָעֵדָה, מִן-הַצֹּאן--שֵׁשׁ-מֵאוֹת אֵלֶּה וְשִׁלְשִׁים אֵלֶּה, וְחִמֹּשׁ מֵאוֹת. ⁴⁴ וּבֶקָר, שֵׁשָׁה וְשִׁלְשִׁים אֵלֶּה. ⁴⁵ וְחֲמֹרִים, שִׁלְשִׁים אֵלֶּה וְחִמֹּשׁ מֵאוֹת. ⁴⁶ וְנֶפֶשׁ אָדָם, שֵׁשָׁה עָשָׂר אֵלֶּה. ⁴⁷ וַיִּקַּח מֹשֶׁה מִמִּחָצַת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל, אֶת-הָאֶחָד אֶחָד מִן-הַחֲמִשִּׁים--מִן-הָאָדָם, וּמִן-הַבְּהֵמָה; וַיִּתֵּן אֹתָם לְלוֹיִם, שְׂמִיר מִשְׁמֶרֶת מִשְׁכַּן יְהוָה, כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה, אֶת-מֹשֶׁה. ⁴⁸ וַיִּקְרְבוּ, אֶל-מֹשֶׁה, הַפְּקָדִים, אֲשֶׁר לְאֲלֵפֵי הַצָּבָא--שְׂרֵי הָאֲלָפִים, וְשְׂרֵי הַמֵּאוֹת. ⁴⁹ וַיֹּאמְרוּ, אֶל-מֹשֶׁה, עֲבָדֶיךָ נִשְׂאוּ אֶת-רֹאשׁ אֲנָשֵׁי הַמִּלְחָמָה, אֲשֶׁר בִּידְנֹ; וְלֹא-נִפְקַד מִמֶּנּוּ, אִישׁ. ⁵⁰ וַנִּקְרַב אֶת-קֶרְבֶּן יְהוָה, אִישׁ אֲשֶׁר מִצָּא כְלִי-זָהָב אֲצַעֲדָה וְצִמִּיד, טַבַּעַת, עֲגִיל וְכוּמֶז--לְכַפֵּר עַל-נַפְשֹׁתֵינוּ, לִפְנֵי יְהוָה. ⁵¹ וַיִּקַּח מֹשֶׁה וְאֶלְעָזָר הַכֹּהֵן, אֶת-הַזֹּהֶב, מֵאֵת שְׂרֵי הָאֲלָפִים, וְהַמֵּאוֹת; וַיָּבֹאוּ אוֹתוֹ אֶל-אַהֵל מוֹעֵד, וַיָּכֻרוּ לִבְנֵי-יִשְׂרָאֵל לִפְנֵי יְהוָה.

¹ Now the children of Reuben and the children of Gad had a very great multitude of cattle; and when they saw the land of Jazer, and the land of Gilead, that, behold, the place was a place for cattle, ² the children of Gad and the children of Reuben came and spoke unto Moses, and to Eleazar the priest, and unto the princes of the congregation, saying: ³ 'Ataroth, and Dibon, and Jazer, and Nimrah, and Heshbon, and Elealeh, and Sebam, and Nebo, and Beon, ⁴ the land which HaShem smote before the congregation of Israel, is a land for cattle, and thy servants have cattle.' ⁵ And they said: 'If we have found favour in thy sight, let this land be given unto thy servants for a possession; bring us not over the Jordan.' ⁶ And Moses said unto the children of Gad and to the children of Reuben: 'Shall your brethren go to the war, and shall ye sit here? ⁷ And wherefore will ye turn away the heart of the children of Israel from going over into the land which HaShem hath given them? ⁸ Thus did your fathers, when I sent them from Kadesh-barnea to see the land. ⁹ For when they went up unto the valley of Eshcol, and saw the land, they turned away the heart of the children of Israel, that they should not go into the land which HaShem had given them. ¹⁰ And HaShem'S anger was kindled in that day, and He swore, saying: ¹¹ Surely none of the men that came up out of Egypt, from twenty years old and upward, shall see the land which I swore unto Abraham, unto Isaac, and unto Jacob; because they have not wholly followed Me; ¹² save Caleb the son of Jephunneh the Kenizzite, and Joshua the son of Nun; because they have wholly followed HaShem. ¹³ And HaShem'S anger was kindled against Israel, and He made them wander to and fro in the wilderness forty years, until all the generation, that had done evil in the sight of HaShem, was consumed. ¹⁴ And, behold, ye are risen up in your fathers' stead, a brood of sinful men, to augment yet the fierce anger of HaShem toward Israel. ¹⁵ For if ye turn away from after Him, He will yet again leave them in the wilderness; and so ye will destroy all this people.' ¹⁶ And they came near unto him, and said: 'We will build sheepfolds here for our cattle, and cities for our little ones; ¹⁷ but we ourselves will be ready armed to go before the children of Israel, until we have brought them unto their place; and our little ones shall dwell in the fortified cities because of the inhabitants of the land. ¹⁸ We will not return unto our houses, until the children of Israel have inherited every man his inheritance. ¹⁹ For we will not inherit with them on the other side of the Jordan, and forward, because our inheritance is fallen to us on this side of the Jordan eastward.' ²⁰ And Moses said unto them: 'If ye will do this thing: if ye will arm yourselves to go before HaShem to the war, ²¹ and every armed man of you will pass over the Jordan before HaShem, until He hath driven out His enemies from before Him, ²² and the land be subdued before HaShem, and ye return afterward; then ye shall be clear before HaShem, and before Israel, and this land shall be unto you for a possession before HaShem. ²³ But if ye will not do so, behold, ye have sinned against HaShem; and know ye your sin which will find you. ²⁴ Build you cities for your little ones, and folds for your sheep; and do that which hath proceeded out of your mouth.' ²⁵ And the children of Gad and the children of Reuben spoke unto Moses, saying: 'Thy servants will do as my lord commandeth. ²⁶ Our little ones, our wives, our flocks, and all our cattle, shall be there in the cities of Gilead; ²⁷ but thy servants will pass over, every man that is armed for war, before HaShem to battle, as my lord saith.' ²⁸ So Moses gave charge concerning them to Eleazar the priest, and to Joshua the son of Nun, and to the heads of the fathers' houses of the tribes of the children of Israel. ²⁹ And Moses said unto them: 'If the children of Gad and the children of Reuben will pass with you over the Jordan, every man that is armed to battle, before HaShem, and the land shall be subdued before you, then ye shall give them the land of Gilead for a possession; ³⁰ but if they will not pass over with you armed, they shall have possessions among you in the land of Canaan.' ³¹ And the children of Gad and the children of Reuben answered, saying: 'As HaShem hath said unto thy servants, so will we do. ³² We will pass over armed before HaShem into the land of Canaan, and the possession of our inheritance shall remain with us beyond the Jordan.' ³³ And Moses gave unto them, even to the children of Gad, and to the children of Reuben, and unto the half-tribe of Manasseh the son of Joseph, the kingdom of Sihon king of the Amorites, and the kingdom of Og king of Bashan, the land, according to the cities thereof with their borders, even the cities of the land round about. ³⁴ And the children of Gad built Dibon, and Ataroth, and Aroer; ³⁵ and Atroth-shophan, and Jazer, and Jogbehah; ³⁶ and Beth-nimrah, and Beth-haran; fortified cities, and folds for sheep. ³⁷ And the children of Reuben built Heshbon, and Elealeh, and Kiriathaim; ³⁸ and Nebo, and Baal-meon — their names being changed — and Sibmah; and gave their names unto the cities which they builded. ³⁹ And the children of Machir the son of Manasseh went to Gilead, and took it, and dispossessed the Amorites that were therein. ⁴⁰ And Moses gave Gilead unto Machir the son of Manasseh; and he dwelt therein. ⁴¹ And Jair the son of Manasseh went and took the villages thereof, and called them Havvoth-jair. ⁴² And Nobah went and took Kenath, and the villages thereof, and called it Nobah, after his own name.

¹ ומקנה רב, הנה לבני ראובן ולבני גד--עצום מאד; ויראו את-ארץ יעזר, ואת-ארץ גלעד, והנה המקום, מקום מקנה. ² ויבאו בני-גד, ובני ראובן; ויאמרו אל-משה ואל-אלעזר הכהן, ואל-נשיאי העדה לאמר. ³ עטרות ודיבן ויעזר ונמרה, וחשבון ואלעלה, ושכם ונבן, ובען. ⁴ הארץ, אשר הנה יהנה לפני עדת ישראל--ארץ מקנה, הוא; ולעבדיך, מקנה. ⁵ ויאמרו, אם-מציאו חן בעיניך--יתן את-הארץ הזאת לעבדיך, לאחזה: אל-תעברנו, את-הירדן. ⁶ ויאמר משה, לבני-גד ולבני ראובן: האחיקם, יבאו למלחמה, ואתם, תשבו פה. ⁷ ולמה תנאון תניאון, את-לב בני ישראל--מעבר, אל-הארץ, אשר-נתן להם, יהנה. ⁸ פה עשו, אבותיכם, בשלחי אתם מקדש ברנע, לראות את-הארץ. ⁹ ויעלו עד-נחל אשכול, ויראו את-הארץ, ויניאו, את-לב בני ישראל--לבלי-בא, אל-הארץ, אשר-נתן להם, יהנה. ¹⁰ ויחר-אף יהנה, ביום ההוא; וישבע, לאמר. ¹¹ אם-יראו האנשים העלים ממצרים, מן עשרים שנה ומעלה, את האדמה, אשר נשבעתי לאבותם ליצחק וליצקב: כי לא-מלאו, אחרי. ¹² בלתי כלב בן-יפנה, הקנזי, ויהושע, בן-נון: כי מלאו, אחרי יהנה. ¹³ ויחר-אף יהנה, בישראל, וינעם במדבר, ארבעים שנה--עד-תם, כל-הדור, העשה הרע, בעיני יהנה. ¹⁴ והנה קמתם, תחת אבותיכם--תרבות, אנשים חטאים: לספות עוד, על חרון אף-יהנה--אל-ישראל. ¹⁵ כי תשובו, מאחרי, ויספ עוד, להניחו במדבר; ושתם, לכל-העם הזה. ¹⁶ ויגשו אליו ויאמרו, גדרת צאן נבנה למקננו פה, וערים, לטפנו. ¹⁷ ואנחנו נחלץ חשים, לפני בני ישראל, עד אשר אם-הביאנם, אל-מקומם; וישב טפנו בערי המבצר, מפני ישבי הארץ. ¹⁸ לא נשוב, אל-בתינו--עד, התנחל בני ישראל, איש, נחלתו. ¹⁹ כי לא נחל אתם, מעבר לירדן והלאה: כי באה נחלתנו אלינו, מעבר לירדן מזרחה. ²⁰ ויאמר אליהם משה, אם-תעשון את-הדבר הזה: אם-תחלצו לפני יהנה, למלחמה. ²¹ ועבר כל-חלוצי את-הירדן, לפני יהנה, עד הורישו את-אכזי, מפניו. ²² ונכבשה הארץ לפני יהנה, ואחר תשבו--והייתם נקים מיהנה, ומישראל; והיתה הארץ הזאת לכם, לאחזה--לפני יהנה. ²³ ואם-לא תעשון כן, הנה חטאתם ליהנה; ודעו, חטאתכם, אשר תמצא אתכם. ²⁴ בנו-לכם ערים לטפכם, וגדרת לצנאכם; והיצא מפיהם, תעשו. ²⁵ ויאמר בני-גד ובני ראובן, אל-משה לאמר: עבדיך יעשו, כאשר אדני מצוה. ²⁶ טפנו נשינו, מקננו וכל-בהמתנו--יהיו-שם, בערי הגלעד. ²⁷ ועבדיך יעברו כל-חלוצי צבא, לפני יהנה--למלחמה: כאשר אדני, דבר. ²⁸ ויצו להם, משה, את אלעזר הכהן, ואת יהושע בן-נון; ואת-ראשי אבות המטות, לבני ישראל. ²⁹ ויאמר משה אליהם, אם-יעברו בני-גד ובני-ראובן אתכם את-הירדן כל-חלוצי למלחמה לפני יהנה, ונכבשה הארץ, לפניכם--ונתתם להם את-ארץ הגלעד, לאחזה. ³⁰ ואם-לא יעברו חלוצים, אתכם--ונאחזו בתכם, בארץ כנען. ³¹ ויענו בני-גד ובני ראובן, לאמר: את אשר דבר יהנה אל-עבדיך, כן נעשה. ³² נחנו נעבר חלוצים לפני יהנה, ארץ כנען; ואתנו אחזת נחלתנו, מעבר לירדן. ³³ ויתן להם משה לבני-גד ולבני ראובן ולחצי שבט מנשה בן-יוסף, את-ממלכת סיוח מלך האמרי, ואת-ממלכת, עוג מלך הבשן: הארץ, לעריה בגבלת--ערי הארץ, סביב. ³⁴ ויבנו בני-גד, את-דיבן ואת-עטרת, ואת, ערער. ³⁵ ואת-עטרת שופן ואת-יעזר, ויגבהה. ³⁶ ואת-בית נמרה, ואת-בית הרן: ערי מבצר, וגדרת צאן. ³⁷ ובני ראובן בנו, את-חשבון ואת-אלעלה, ואת, קרייתים. ³⁸ ואת-נבו ואת-בעל מעון, מוסבת שם--ואת-שבמה; ויקרא בשמת, את-שמות הערים אשר בנו. ³⁹ וילכו בני מכיר בן-מנשה, גלעדה--וילכדה; ויורש, את-האמרי אשר-בה. ⁴⁰ ויתן משה את-הגלעד, למכיר בן-מנשה; וישב, בה. ⁴¹ ויאר בן-מנשה הלך, וילכד את-חיותיהם; ויקרא אתהן, חיות יאיר. ⁴² ונבח הלך, וילכד את-קנת ואת-בנתי; ויקרא לה נבח, בשמו.

¹ These are the stages of the children of Israel, by which they went forth out of the land of Egypt by their hosts under the hand of Moses and Aaron. ² And Moses wrote their goings forth, stage by stage, by the commandment of HaShem; and these are their stages at their goings forth. ³ And they journeyed from Rameses in the first month, on the fifteenth day of the first month; on the morrow after the passover the children of Israel went out with a high hand in the sight of all the Egyptians, ⁴ while the Egyptians were burying them that HaShem had smitten among them, even all their first-born; upon their gods also HaShem executed judgments. ⁵ And the children of Israel journeyed from Rameses, and pitched in Succoth. ⁶ And they journeyed from Succoth, and pitched in Etham, which is in the edge of the wilderness. ⁷ And they journeyed from Etham, and turned back unto Pihahiroth, which is before Baal-zephon; and they pitched before Migdol. ⁸ And they journeyed from Penegahiroth, and passed through the midst of the sea into the wilderness; and they went three days' journey in the wilderness of Etham, and pitched in Marah. ⁹ And they journeyed from Marah, and came unto Elim; and in Elim were twelve springs of water, and threescore and ten palm-trees; and they pitched there. ¹⁰ And they journeyed from Elim, and pitched by the Red Sea. ¹¹ And they journeyed from the Red Sea, and pitched in the wilderness of Sin. ¹² And they journeyed from the wilderness of Sin, and pitched in Dophkah. ¹³ And they journeyed from Dophkah, and pitched in Alush. ¹⁴ And they journeyed from Alush, and pitched in Rephidim, where was no water for the people to drink. ¹⁵ And they journeyed from Rephidim, and pitched in the wilderness of Sinai. ¹⁶ And they journeyed from the wilderness of Sinai, and pitched in Kibroth-hattaavah. ¹⁷ And they journeyed from Kibroth-hattaavah, and pitched in Hazeroth. ¹⁸ And they journeyed from Hazeroth, and pitched in Rithmah. ¹⁹ And they journeyed from Rithmah, and pitched in Rimmon-perez. ²⁰ And they journeyed from Rimmon-perez, and pitched in Libnah. ²¹ And they journeyed from Libnah, and pitched in Rissah. ²² And they journeyed from Rissah, and pitched in Kehelah. ²³ And they journeyed from Kehelah, and pitched in mount Shepher. ²⁴ And they journeyed from mount Shepher, and pitched in Haradah. ²⁵ And they journeyed from Haradah, and pitched in Makheloth. ²⁶ And they journeyed from Makheloth, and pitched in Tahath. ²⁷ And they journeyed from Tahath, and pitched in Terah. ²⁸ And they journeyed from Terah, and pitched in Mithkah. ²⁹ And they journeyed from Mithkah, and pitched in Hashmonah. ³⁰ And they journeyed from Hashmonah, and pitched in Moseroth. ³¹ And they journeyed from Moseroth, and pitched in Bene-jaakan. ³² And they journeyed from Bene-jaakan, and pitched in Hor-haggidgad. ³³ And they journeyed from Hor-haggidgad, and pitched in Jotbah. ³⁴ And they journeyed from Jotbah, and pitched in Abronah. ³⁵ And they journeyed from Abronah, and pitched in Ezion-geber. ³⁶ And they journeyed from Ezion-geber, and pitched in the wilderness of Zin — the same is Kadesh. ³⁷ And they journeyed from Kadesh, and pitched in mount Hor, in the edge of the land of Edom. — ³⁸ And Aaron the priest went up into mount Hor at the commandment of HaShem, and died there, in the fortieth year after the children of Israel were come out of the land of Egypt, in the fifth month, on the first day of the month. ³⁹ And Aaron was a hundred and twenty and three years old when he died in mount Hor. ⁴⁰ And the Canaanite, the king of Arad, who dwelt in the South in the land of Canaan, heard of the coming of the children of Israel. — ⁴¹ And they journeyed from mount Hor, and pitched in Zalmonah. ⁴² And they journeyed from Zalmonah, and pitched in Punon. ⁴³ And they journeyed from Punon, and pitched in Oboth. ⁴⁴ And they journeyed from Oboth, and pitched in Ije-abarim, in the border of Moab. ⁴⁵ And they journeyed from Ijim, and pitched in Dibon-gad. ⁴⁶ And they journeyed from Dibon-gad, and pitched in Almon-diblathaim. ⁴⁷ And they journeyed from Almon-diblathaim, and pitched in the mountains of Abarim, in front of Nebo. ⁴⁸ And they journeyed from the mountains of Abarim, and pitched in the plains of Moab by the Jordan at Jericho. ⁴⁹ And they pitched by the Jordan, from Beth-jeshimoth even unto Abel-shittim in the plains of Moab. ⁵⁰ And HaShem spoke unto Moses in the plains of Moab by the Jordan at Jericho, saying: ⁵¹ 'Speak unto the children of Israel, and say unto them: When ye pass over the Jordan into the land of Canaan, ⁵² then ye shall drive out all the inhabitants of the land from before you, and destroy all their figured stones, and destroy all their molten images, and demolish all their high places. ⁵³ And ye shall drive out the inhabitants of the land, and dwell therein; for unto you have I given the land to possess it. ⁵⁴ And ye shall inherit the land by lot according to your families — to the more ye shall give the more inheritance, and to the fewer thou shalt give the less inheritance; wheresoever the lot falleth to any man, that shall be his; according to the tribes of your fathers shall ye inherit. ⁵⁵ But if ye will not drive out the inhabitants of the land from before you, then shall those that ye let remain of them be as thorns in your eyes, and as pricks in your sides, and they shall harass you in the land wherein ye dwell. ⁵⁶ And it shall come to pass, that as I thought to do unto them, so will I do unto you.

¹ אלה מסעי בני-ישראל, אשר יצאו מארץ מצרים--לצבאתם: ביד-משה, ואהרן. ² ויכתב משה את-מוצאייהם, למסעיהם--על-פי יהוה; ואלה מסעיהם, למוצאייהם. ³ ויסעו מרעמסס בחדש הראשון, בחמשה עשר יום לחדש הראשון: ממחרת הפסח, יצאו בני-ישראל ביד רמה--לעני, כל-מצרים. ⁴ ומצרים מקברים, את אשר הבה יהוה בהם--כל-בכור; ובאלהיהם, עשה יהוה שפטים. ⁵ ויסעו בני-ישראל, מרעמסס; ויחנו, בסכת. ⁶ ויסעו, מסכת; ויחנו באתם, אשר בקצה המדבר. ⁷ ויסעו, מאתם, וישב על-פי החירת, אשר על-פני בעל צפון; ויחנו, לפני מגדל. ⁸ ויסעו מפני החירת, ויעברו בתוך-הים המדברה; וילכו דרך שלשת ימים, במדבר אתם, ויחנו, במרה. ⁹ ויסעו, ממרה, ויבאו, אילמה; ובאלם שתים עשרה עינת מים, ושבעים תמרים--ויחנו-שם. ¹⁰ ויסעו, מאילם; ויחנו, על-ים-סוף. ¹¹ ויסעו, מים-סוף; ויחנו, במדבר-סין. ¹² ויסעו, ממדבר-סין; ויחנו, בדפקה. ¹³ ויסעו, מדפקה; ויחנו, באלוש. ¹⁴ ויסעו, מאלוש; ויחנו, ברפידם, ולא-היה שם מים לעם, לשתות. ¹⁵ ויסעו, מרפידם; ויחנו, במדבר סיני. ¹⁶ ויסעו, ממדבר סיני; ויחנו, בקברת התאוה. ¹⁷ ויסעו, מקברת התאוה; ויחנו, בחצרת. ¹⁸ ויסעו, מחצרת; ויחנו, ברתמה. ¹⁹ ויסעו, מרתמה; ויחנו, ברמן פרץ. ²⁰ ויסעו, מרמן פרץ; ויחנו, בלבנה. ²¹ ויסעו, מלבנה; ויחנו, ברסה. ²² ויסעו, מרסה; ויחנו, בקהלתה. ²³ ויסעו, מקהלתה; ויחנו, בהר-שפר. ²⁴ ויסעו, מהר-שפר; ויחנו, בתרדה. ²⁵ ויסעו, מחרדה; ויחנו, במקהלת. ²⁶ ויסעו, ממקהלת; ויחנו, בתחת. ²⁷ ויסעו, מתחת; ויחנו, בתרח. ²⁸ ויסעו, מתרח; ויחנו, במתקה. ²⁹ ויסעו, ממתקה; ויחנו, בחשמנה. ³⁰ ויסעו, מחשמנה; ויחנו, במסרות. ³¹ ויסעו, ממסרות; ויחנו, בבני יעקן. ³² ויסעו, מבני יעקן; ויחנו, בחר הגדגד. ³³ ויסעו, בחר הגדגד; ויחנו, ביטבתה. ³⁴ ויסעו, מיטבתה; ויחנו, בעברנה. ³⁵ ויסעו, מעברנה; ויחנו, בעצין גבר. ³⁶ ויסעו, מעצין גבר; ויחנו במדבר-צן, הוא קדש. ³⁷ ויסעו, מקדש; ויחנו בהר החר, בקצה ארץ אדום. ³⁸ ויעל אהרן הכהן אל-הר החר, על-פי יהוה--וימת שם: בשנת הארבעים, לצאת בני-ישראל מארץ מצרים, בחדש החמישי, באחד לחדש. ³⁹ ואהרן, בן-שלש ועשרים ומאת שנה, במתו, בהר החר. ⁴⁰ וישמע, הכנעני מלך ערד, והוא-ישב בנגב, בארץ כנען--בבא, בני ישראל. ⁴¹ ויסעו, מהר החר; ויחנו, בצלמנה. ⁴² ויסעו, מצלמנה; ויחנו, בפונן. ⁴³ ויסעו, מפונן; ויחנו, באבת. ⁴⁴ ויסעו, מאבת; ויחנו בעיי העברים, בגבול מואב. ⁴⁵ ויסעו, מעיים; ויחנו, בדיבן גד. ⁴⁶ ויסעו, מדיבן גד; ויחנו, בעלמן דבלתימה. ⁴⁷ ויסעו, מעלמן דבלתימה; ויחנו בהרי העברים, לפני נבו. ⁴⁸ ויסעו, מהרי העברים; ויחנו בערבת מואב, על ירדן ירחו. ⁴⁹ ויחנו על-הירדן מבית הישמת, עד אכל השטים, בערבת, מואב. ⁵⁰ וידבר יהוה אל-משה, בערבת מואב, על-ירדן ירחו, לאמר. ⁵¹ דבר אל-בני ישראל, ואמרת אליהם: כי אתם עברים את-הירדן, אל-ארץ כנען. ⁵² והורשתם את-כל-ישובי הארץ, מפניכם, ואבדתם, את כל-משפחתם; ואת כל-צלמי מסכתם תאבדו, ואת כל-במותם תשמידו. ⁵³ והורשתם את-הארץ, וישבתם-בה: כי לכם נתתי את-הארץ, לרשת אתה. ⁵⁴ והתנחלתם את-הארץ בגורל למשפחתים, לרב תרבו את-נחלתו ולמעט תמעט את-נחלתו--אל אשר-יצא לו שמה הגורל, לו יהיה: למטות אבותיכם, ותנחלו. ⁵⁵ ואם לא תורישו את-ישובי הארץ, מפניכם--והיה אשר תותירו מהם, לשכים בעיניכם ולצנינים בצדיכם; וצרתו אתכם--על-הארץ, אשר אתם יושבים בה. ⁵⁶ והיה, כאשר דמיתי לעשות להם--אעשה להם.

¹ And HaShem spoke unto Moses, saying: ² 'Command the children of Israel, and say unto them: When ye come into the land of Canaan, this shall be the land that shall fall unto you for an inheritance, even the land of Canaan according to the borders thereof. ³ Thus your south side shall be from the wilderness of Zin close by the side of Edom, and your south border shall begin at the end of the Salt Sea eastward; ⁴ and your border shall turn about southward of the ascent of Akrabbim, and pass along to Zin; and the goings out thereof shall be southward of Kadesh-barnea; and it shall go forth to Hazar-addar, and pass along to Azmon; ⁵ and the border shall turn about from Azmon unto the Brook of Egypt, and the goings out thereof shall be at the Sea. ⁶ And for the western border, ye shall have the Great Sea for a border; this shall be your west border. ⁷ And this shall be your north border: from the Great Sea ye shall mark out your line unto mount Hor; ⁸ from mount Hor ye shall mark out a line unto the entrance to Hamath; and the goings out of the border shall be at Zedad; ⁹ and the border shall go forth to Ziphron, and the goings out thereof shall be at Hazar-enan; this shall be your north border. ¹⁰ And ye shall mark out your line for the east border from Hazar-enan to Shepham; ¹¹ and the border shall go down from Shepham to Riblah, on the east side of Ain; and the border shall go down, and shall strike upon the slope of the sea of Chinnereth eastward; ¹² and the border shall go down to the Jordan, and the goings out thereof shall be at the Salt Sea; this shall be your land according to the borders thereof round about.' ¹³ And Moses commanded the children of Israel, saying: 'This is the land wherein ye shall receive inheritance by lot, which HaShem hath commanded to give unto the nine tribes, and to the half-tribe; ¹⁴ for the tribe of the children of Reuben according to their fathers' houses, and the tribe of the children of Gad according to their fathers' houses, have received, and the half-tribe of Manasseh have received, their inheritance; ¹⁵ the two tribes and the half-tribe have received their inheritance beyond the Jordan at Jericho eastward, toward the sun-rising.' ¹⁶ And HaShem spoke unto Moses, saying: ¹⁷ 'These are the names of the men that shall take possession of the land for you: Eleazar the priest, and Joshua the son of Nun. ¹⁸ And ye shall take one prince of every tribe, to take possession of the land. ¹⁹ And these are the names of the men: of the tribe of Judah, Caleb the son of Jephunneh. ²⁰ And of the tribe of the children of Simeon, Shemuel the son of Ammihud. ²¹ Of the tribe of Benjamin, Elidad the son of Chislon. ²² And of the tribe of the children of Dan a prince, Bukki the son of Jogli. ²³ Of the children of Joseph: of the tribe of the children of Manasseh a prince, Hanniel the son of Ephod; ²⁴ and of the tribe of the children of Ephraim a prince, Kemuel the son of Shiptan. ²⁵ And of the tribe of the children of Zebulun a prince, Eli-zaphan the son of Parnach. ²⁶ And of the tribe of the children of Issachar a prince, Paltiel the son of Azzan. ²⁷ And of the tribe of the children of Asher a prince, Ahihud the son of Shelomi. ²⁸ And of the tribe of the children of Naphtali a prince, Pedahel the son of Ammihud. ²⁹ These are they whom HaShem commanded to divide the inheritance unto the children of Israel in the land of Canaan.'

¹ וַיְדַבֵּר יְהוָה, אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר. ² צוּ אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם, כִּי-אַתֶּם בָּאִים, אֶל-הָאָרֶץ כְּנָעַן: זֹאת הָאָרֶץ, אֲשֶׁר תִּפֹּל לָכֶם בְּנִחְלָה, אֶרֶץ כְּנָעַן, לְגַבְלֶתֶיהָ. ³ וְהָיָה לָכֶם פָּאֵת-נֶגֶב מִמִּדְבַּר-צֹן, עַל-יְדֵי אֲדוֹם; וְהָיָה לָכֶם גְּבוּל נֶגֶב, מִקְצֵה יָם-הַמֶּלַח קִדְמָה. ⁴ וְנֹסֵב לָכֶם הַגְּבוּל מִנֶּגֶב לַמַּעֲלָה עֲקָרָבִים, וְעֶבֶר צִנְהָ, וְהָיָה תוֹצְאָתוֹ, מִנֶּגֶב לְקִדְשׁ בְּרִנְעָ; וַיֵּצֵא חֲצַר-אֲדָר, וְעֶבֶר עֲצָמֹנָה. ⁵ וְנֹסֵב הַגְּבוּל מֵעֲצָמוֹן, נִחְלָה מִצְרַיִם; וְהָיָה תוֹצְאָתוֹ, הַיָּמָה. ⁶ וְגְבוּל יָם, וְהָיָה לָכֶם הַיָּם הַגָּדוֹל וְגְבוּל; זֶה-יְהִיָּה לָכֶם, גְּבוּל יָם. ⁷ וְזֶה-יְהִיָּה לָכֶם, גְּבוּל צָפוֹן: מִן-הַיָּם, הַגָּדֹל, תִּתְּאוּ לָכֶם, הָר הַהֵר. ⁸ מֵהָר הַהֵר, תִּתְּאוּ לְבֵא חֶמֶת; וְהָיָה תוֹצְאָתָהּ הַגְּבֹל, צִדְדָּה. ⁹ וַיֵּצֵא הַגְּבֹל זִפְרֹנָה, וְהָיָה תוֹצְאָתוֹ חֲצַר עֵינֹן; זֶה-יְהִיָּה לָכֶם, גְּבוּל צָפוֹן. ¹⁰ וְהַתְּאוּיָתָם לָכֶם, לְגְבוּל קִדְמָה, מִחֲצַר עֵינֹן, שְׂפָמָה. ¹¹ וַיֵּרֶד הַגְּבֹל מִשְׂפָּם הַרְבֵּלָה, מִקְדָּם לְעֵינֹן; וַיֵּרֶד הַגְּבֹל, וּמִחָה עַל-כֶּתֶף יָם-כִּנְרֶת קִדְמָה. ¹² וַיֵּרֶד הַגְּבוּל הַיִּרְדְנָה, וְהָיָה תוֹצְאָתוֹ יָם הַמֶּלַח; זֹאת תִּהְיֶה לָכֶם הָאָרֶץ לְגַבְלֶתֶיהָ, סָבִיב. ¹³ וַיֵּצִי מֹשֶׁה, אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר: זֹאת הָאָרֶץ, אֲשֶׁר תִּנְחַלּוּ אֹתָהּ בְּגוֹרֵל, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה, לָתֵת לְתַשְׁעַת הַמִּטּוֹת וְחֻצֵי הַמִּטָּה. ¹⁴ כִּי לְקָחוּ מִטָּה בְּנֵי הָרָאוּבֵנִי, לְבֵית אֲבֹתָם, וּמִטָּה בְּנֵי-הַגָּדִי, לְבֵית אֲבֹתָם; וְחֻצֵי מִטָּה מִנִּשְׂאָה, לְקָחוּ בְּנֵי-לֵוִי. ¹⁵ שְׁנֵי הַמִּטּוֹת, וְחֻצֵי הַמִּטָּה: לְקָחוּ בְנֵי-לֵוִי, מֵעֶבֶר לִירְדֵן יְרֵחוֹ--קִדְמָה מִזְרָחָה. ¹⁶ וַיְדַבֵּר יְהוָה, אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר. ¹⁷ אֵלֶּה שְׁמוֹת הָאֲנָשִׁים, אֲשֶׁר-יִנְחַלּוּ לָכֶם אֶת-הָאָרֶץ: אֶלְעָזָר, הַכֹּהֵן, וַיהוֹשֻׁעַ, בֶּן-נוּן. ¹⁸ וְנָשִׂיא אֶחָד נָשִׂיא אֶחָד, מִמִּטָּה--תִּקְחוּ, לְנַחֵל אֶת-הָאָרֶץ. ¹⁹ וְאֵלֶּה, שְׁמוֹת הָאֲנָשִׁים: לַמִּטָּה יְהוּדָה, כָּלֵב בֶּן-יִפְנֶה. ²⁰ וּלַמִּטָּה בְּנֵי שְׁמֹעוֹן, שְׁמוּאֵל בֶּן-עֲמִיהוּד. ²¹ לַמִּטָּה בְּנֵימֵן, אֶלִּידָד בֶּן-כְּסִלּוֹן. ²² וּלַמִּטָּה בְּנֵי-דָן, נָשִׂיא--בְּקִי, בֶּן-יִגָּלִי. ²³ לְבְנֵי יוֹסֵף, לַמִּטָּה בְּנֵי-מְנַשֶּׁה נָשִׂיא--חֲנִיָּאל, בֶּן-אֶפְדִּי. ²⁴ וּלַמִּטָּה בְּנֵי-אֶפְרַיִם, נָשִׂיא--קִמּוּאֵל, בֶּן-שַׁפְטָן. ²⁵ וּלַמִּטָּה בְּנֵי-זְבוּלֹן, נָשִׂיא--אֶלִּיָּצֶפֶן, בֶּן-פְּרִנָּה. ²⁶ וּלַמִּטָּה בְּנֵי-יִשָּׁשְׁכָר, נָשִׂיא--פְּלִטְיָאֵל, בֶּן-עֵזֶן. ²⁷ וּלַמִּטָּה בְּנֵי-אַשֶׁר, נָשִׂיא--אֲחִיהוּד, בֶּן-שְׁלֹמִי. ²⁸ וּלַמִּטָּה בְּנֵי-נַפְתָּלִי, נָשִׂיא--פְּדֵהָאֵל, בֶּן-עֲמִיהוּד. ²⁹ אֵלֶּה, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה, לְנַחֵל אֶת-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל, בְּאֶרֶץ כְּנָעַן.

¹ And HaShem spoke unto Moses in the plains of Moab by the Jordan at Jericho, saying: ² 'Command the children of Israel, that they give unto the Levites of the inheritance of their possession cities to dwell in; and open land round about the cities shall ye give unto the Levites. ³ And the cities shall they have to dwell in; and their open land shall be for their cattle, and for their substance, and for all their beasts. ⁴ And the open land about the cities, which ye shall give unto the Levites, shall be from the wall of the city and outward a thousand cubits round about. ⁵ And ye shall measure without the city for the east side two thousand cubits, and for the south side two thousand cubits, and for the west side two thousand cubits, and for the north side two thousand cubits, the city being in the midst. This shall be to them the open land about the cities. ⁶ And the cities which ye shall give unto the Levites, they shall be the six cities of refuge, which ye shall give for the manslayer to flee thither; and beside them ye shall give forty and two cities. ⁷ All the cities which ye shall give to the Levites shall be forty and eight cities: them shall ye give with the open land about them. ⁸ And concerning the cities which ye shall give of the possession of the children of Israel, from the many ye shall take many, and from the few ye shall take few; each tribe according to its inheritance which it inheriteth shall give of its cities unto the Levites.' ⁹ And HaShem spoke unto Moses, saying: ¹⁰ 'Speak unto the children of Israel, and say unto them: When ye pass over the Jordan into the land of Canaan, ¹¹ then ye shall appoint you cities to be cities of refuge for you, that the manslayer that killeth any person through error may flee thither. ¹² And the cities shall be unto you for refuge from the avenger, that the manslayer die not, until he stand before the congregation for judgment. ¹³ And as to the cities which ye shall give, there shall be for you six cities of refuge. ¹⁴ Ye shall give three cities beyond the Jordan, and three cities shall ye give in the land of Canaan; they shall be cities of refuge. ¹⁵ For the children of Israel, and for the stranger and for the settler among them, shall these six cities be for refuge, that every one that killeth any person through error may flee thither. ¹⁶ But if he smote him with an instrument of iron, so that he died, he is a murderer; the murderer shall surely be put to death. ¹⁷ And if he smote him with a stone in the hand, whereby a man may die, and he died, he is a murderer; the murderer shall surely be put to death. ¹⁸ Or if he smote him with a weapon of wood in the hand, whereby a man may die, and he died, he is a murderer; the murderer shall surely be put to death. ¹⁹ The avenger of blood shall himself put the murderer to death; when he meeteth him, he shall put him to death. ²⁰ And if he thrust him of hatred, or hurled at him any thing, lying in wait, so that he died; ²¹ or in enmity smote him with his hand, that he died; he that smote him shall surely be put to death: he is a murderer; the avenger of blood shall put the murderer to death when he meeteth him. ²² But if he thrust him suddenly without enmity, or hurled upon him any thing without lying in wait, ²³ or with any stone, whereby a man may die, seeing him not, and cast it upon him, so that he died, and he was not his enemy, neither sought his harm; ²⁴ then the congregation shall judge between the smiter and the avenger of blood according to these ordinances; ²⁵ and the congregation shall deliver the manslayer out of the hand of the avenger of blood, and the congregation shall restore him to his city of refuge, whither he was fled; and he shall dwell therein until the death of the high priest, who was anointed with the holy oil. ²⁶ But if the manslayer shall at any time go beyond the border of his city of refuge, whither he fleeth; ²⁷ and the avenger of blood find him without the border of his city of refuge, and the avenger of blood slay the manslayer; there shall be no bloodguiltiness for him; ²⁸ because he must remain in his city of refuge until the death of the high priest; but after the death of the high priest the manslayer may return into the land of his possession. ²⁹ And these things shall be for a statute of judgment unto you throughout your generations in all your dwellings. ³⁰ Whoso killeth any person, the murderer shall be slain at the mouth of witnesses; but one witness shall not testify against any person that he die. ³¹ Moreover ye shall take no ransom for the life of a murderer, that is guilty of death; but he shall surely be put to death. ³² And ye shall take no ransom for him that is fled to his city of refuge, that he should come again to dwell in the land, until the death of the priest. ³³ So ye shall not pollute the land wherein ye are; for blood, it polluteth the land; and no expiation can be made for the land for the blood that is shed therein, but by the blood of him that shed it. ³⁴ And thou shalt not defile the land which ye inhabit, in the midst of which I dwell; for I HaShem dwell in the midst of the children of Israel.'

¹ וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה, בְּעֶרְבַת מוֹאב, עַל-יַרְדֵּן יְרֵחוֹ, לֵאמֹר. ² צוּ, אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, וְנָתַנוּ לָלוֹיִם מִנַּחֲלַת אֲחֻזָּתָם, עָרִים לְשִׁבְתָּ; וּמִגְרָשׁ, לְעָרִים סְבִיבֹתֵיהֶם, תִּתְּנוּ, לָלוֹיִם. ³ וְהָיוּ הָעָרִים לָהֶם, לְשִׁבְתָּ; וּמִגְרָשֵׁיהֶם, יִהְיוּ לִבְהֻמָּתָם וּלְרֹכָשָׁם, וְלִכְלָל, תִּתְּנָם. ⁴ וּמִגְרָשֵׁי, הָעָרִים, אֲשֶׁר תִּתְּנוּ, לָלוֹיִם--מִקְוֵי הָעִיר וְחוּצָהּ, אֵלֶיךָ אָמָּה סָבִיב. ⁵ וּמִדָּתָם מִחוּץ לָעִיר, אֶת-פָּאֵת-קִדְמָה אֶלְפִים בָּאָמָּה וְאֶת-פָּאֵת-נֶגֶב אֶלְפִים בָּאָמָּה וְאֶת-פָּאֵת-יָם אֶלְפִים בָּאָמָּה וְאֶת פָּאֵת צָפוֹן אֶלְפִים בָּאָמָּה--וְהָעִיר בְּתוֹךְ; זֶה יִהְיֶה לָהֶם, מִגְרָשֵׁי הָעָרִים. ⁶ וְאֵת הָעָרִים, אֲשֶׁר תִּתְּנוּ לָלוֹיִם--אֶת שְׁש־עָרֵי הַמִּקְלָט, אֲשֶׁר תִּתְּנוּ לָנֶס שָׁמָּה הָרֹצֵחַ; וְעֲלֵיהֶם תִּתְּנוּ, אֲרָבָעִים וּשְׁתַּיִם עִיר. ⁷ כָּל-הָעָרִים, אֲשֶׁר תִּתְּנוּ לָלוֹיִם--אֲרָבָעִים וּשְׁמֹנֶה עִיר: אֹתָהֶן, וְאֶת-מִגְרָשֵׁיהֶן. ⁸ וְהָעָרִים, אֲשֶׁר תִּתְּנוּ מֵאֲחֻזּוֹת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל--מֵאֵת הָרֹב תִּרְבּוּ, וּמֵאֵת הַמֵּעַט תִּמְעִיטוּ: אִישׁ, כְּפִי נִחְלָתוֹ אֲשֶׁר יִנְחֹלוּ, יִתֵּן מַעְרֻוֹ, לָלוֹיִם. ⁹ וַיְדַבֵּר יְהוָה, אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר. ¹⁰ דַּבֵּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם: כִּי אַתֶּם עֹבְרִים אֶת-הַיַּרְדֵּן, אֲרֻצָּה כְּנָעַן. ¹¹ וְהִקְרִיתֶם לָכֶם עָרִים, עָרֵי מִקְלָט תִּהְיֶינָה לָכֶם; וְנָס שָׁמָּה רֹצֵחַ, מִכָּה-נֶפֶשׁ בְּשִׁגְגָה. ¹² וְהָיוּ לָכֶם הָעָרִים לַמִּקְלָט, מִגָּאֹל; וְלֹא יָמוּת הָרֹצֵחַ, עַד-עָמְדוֹ לִפְנֵי הָעֵדָה לַמִּשְׁפָּט. ¹³ וְהָעָרִים, אֲשֶׁר תִּתְּנוּ--שְׁש־עָרֵי מִקְלָט, תִּהְיֶינָה לָכֶם. ¹⁴ אֵת שְׁלֹשׁ הָעָרִים, תִּתְּנוּ מֵעֵבֶר לַיַּרְדֵּן, וְאֵת שְׁלֹשׁ הָעָרִים, תִּתְּנוּ בְּאֶרֶץ כְּנָעַן: עָרֵי מִקְלָט, תִּהְיֶינָה. ¹⁵ לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל, וְלִגֵּר וְלִתּוֹשֵׁב בְּתוֹכָם, תִּהְיֶינָה שְׁש־הָעָרִים הָאֵלֶּה, לַמִּקְלָט--לְנוֹס שָׁמָּה, כָּל-מִכָּה-נֶפֶשׁ בְּשִׁגְגָה. ¹⁶ וְאִם-בְּכָלִי בְרָזַל הִכָּהוּ וַיָּמָת, רֹצֵחַ הוּא: מוֹת יוֹמָת, הָרֹצֵחַ. ¹⁷ וְאִם בְּאֶבֶן יָד אֲשֶׁר-יָמָת בָּהּ הִכָּהוּ, וַיָּמָת--רֹצֵחַ הוּא: מוֹת יוֹמָת, הָרֹצֵחַ. ¹⁸ אוֹ בְּכָלִי עֵץ-יָד אֲשֶׁר-יָמָת בּוֹ הִכָּהוּ, וַיָּמָת--רֹצֵחַ הוּא: מוֹת יוֹמָת, הָרֹצֵחַ. ¹⁹ גָּאֹל הַדָּם, הוּא יָמִית אֶת-הָרֹצֵחַ: כִּפְּגָעוֹ-בּוֹ, הוּא יִמְתְּנוּ. ²⁰ וְאִם-בְּשִׁנְאָה, יִהָדְּפֶנּוּ, אוֹ-הִשְׁלִיד עָלָיו בְּצִדָּהּ, וַיָּמָת. ²¹ אוֹ בְּאִיבָה הִכָּהוּ בִידּוֹ, וַיָּמָת--מוֹת-יוֹמָת הַמִּכָּה, רֹצֵחַ הוּא: גָּאֹל הַדָּם, יָמִית אֶת-הָרֹצֵחַ--כִּפְּגָעוֹ-בּוֹ. ²² וְאִם-בְּפֶתַע בְּלֹא-אִיבָה, הִדְּפוּ, אוֹ-הִשְׁלִיד עָלָיו כָּל-כְּלִי, בְּלֹא צִדָּה. ²³ אוֹ בְּכָל-אֶבֶן אֲשֶׁר-יָמָת בָּהּ, בְּלֹא רְאוּת, וַיִּפֹּל עָלָיו, וַיָּמָת--וְהוּא לֹא-אוֹיֵב לוֹ, וְלֹא מִבְּקֹשׁ רָעָתוֹ. ²⁴ וְשִׁפְטוֹ, הָעֵדָה, בֵּין הַמִּכָּה, וּבֵין גָּאֹל הַדָּם--עַל הַמִּשְׁפָּטִים, הָאֵלֶּה. ²⁵ וְהִצִּילוּ הָעֵדָה אֶת-הָרֹצֵחַ, מִיָּד גָּאֹל הַדָּם, וְהָשִׁיבוּ אוֹתוֹ הָעֵדָה, אֶל-עִיר מִקְלָטוֹ אֲשֶׁר-נָס שָׁמָּה; וַיָּשֵׁב בָּהּ, עַד-מוֹת הַכֹּהֵן הַגָּדֹל, אֲשֶׁר-מָשַׁח אוֹתוֹ, בְּשִׁמֶן הַקֹּדֶשׁ. ²⁶ וְאִם-יִצֵּא יִצֵּא, הָרֹצֵחַ, אֶת-גְּבוּל עִיר מִקְלָטוֹ, אֲשֶׁר יָנוּס שָׁמָּה. ²⁷ וּמִצֵּא אוֹתוֹ, גָּאֹל הַדָּם, מִחוּץ, לְגְבוּל עִיר מִקְלָטוֹ: וְרֹצֵחַ גָּאֹל הַדָּם, אֶת-הָרֹצֵחַ--אִין לוֹ, דָּם. ²⁸ כִּי בְעִיר מִקְלָטוֹ יָשֵׁב, עַד-מוֹת הַכֹּהֵן הַגָּדֹל; וְאַחֲרֵי מוֹת, הַכֹּהֵן הַגָּדֹל--יָשׁוּב הָרֹצֵחַ, אֶל-אֶרֶץ אֲחֻזָּתוֹ. ²⁹ וְהָיוּ אֵלֶּה לָכֶם לְחֻקַּת מִשְׁפָּט, לְדֹרֹתֵיכֶם, בְּכָל, מוֹשְׁבֹתֵיכֶם. ³⁰ כָּל-מִכָּה-נֶפֶשׁ--לְפִי עֲדִים, יִרְצַח אֶת-הָרֹצֵחַ; וְעַד אֶחָד, לֹא-יַעֲנֶה בְּנֶפֶשׁ לְמוֹת. ³¹ וְלֹא-תִקְחוּ כֹפֶר לְנֶפֶשׁ רֹצֵחַ, אֲשֶׁר-הוּא רָשָׁע לְמוֹת: כִּי-מוֹת, יוֹמָת. ³² וְלֹא-תִקְחוּ כֹפֶר, לְנוֹס אֶל-עִיר מִקְלָטוֹ, לָשׁוּב לְשִׁבְתָּ בְּאֶרֶץ, עַד-מוֹת הַכֹּהֵן. ³³ וְלֹא-תִחַנְּפוּ אֶת-הָאֶרֶץ, אֲשֶׁר אַתֶּם בָּהּ, כִּי הַדָּם, הוּא יַחַנְּיף אֶת-הָאֶרֶץ; וְלֹא-יִכָּפֵר, לָדָם אֲשֶׁר שָׁפַךְ-בָּהּ, כִּי-אִם, בָּדָם שָׁפְכוּ. ³⁴ וְלֹא תִטְמָא אֶת-הָאֶרֶץ, אֲשֶׁר אַתֶּם יֹשְׁבִים בָּהּ--אֲשֶׁר אֲנִי, שֹׁכֵן בְּתוֹכָהּ: כִּי, אֲנִי יְהוָה--שֹׁכֵן, בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל.

¹ And the heads of the fathers' houses of the family of the children of Gilead, the son of Machir, the son of Manasseh, of the families of the sons of Joseph, came near, and spoke before Moses, and before the princes, the heads of the fathers' houses of the children of Israel; ² and they said: 'HaShem commanded my lord to give the land for inheritance by lot to the children of Israel; and my lord was commanded by HaShem to give the inheritance of Zelophehad our brother unto his daughters. ³ And if they be married to any of the sons of the other tribes of the children of Israel, then will their inheritance be taken away from the inheritance of our fathers, and will be added to the inheritance of the tribe whereunto they shall belong; so will it be taken away from the lot of our inheritance. ⁴ And when the jubilee of the children of Israel shall be, then will their inheritance be added unto the inheritance of the tribe whereunto they shall belong; so will their inheritance be taken away from the inheritance of the tribe of our fathers.' ⁵ And Moses commanded the children of Israel according to the word of HaShem, saying: 'The tribe of the sons of Joseph speaketh right. ⁶ This is the thing which HaShem hath commanded concerning the daughters of Zelophehad, saying: Let them be married to whom they think best; only into the family of the tribe of their father shall they be married. ⁷ So shall no inheritance of the children of Israel remove from tribe to tribe; for the children of Israel shall cleave every one to the inheritance of the tribe of his fathers. ⁸ And every daughter, that possesseth an inheritance in any tribe of the children of Israel, shall be wife unto one of the family of the tribe of her father, that the children of Israel may possess every man the inheritance of his fathers. ⁹ So shall no inheritance remove from one tribe to another tribe; for the tribes of the children of Israel shall cleave each one to its own inheritance.' ¹⁰ Even as HaShem commanded Moses, so did the daughters of Zelophehad. ¹¹ For Mahlah, Tirzah, and Hoglah, and Milcah, and Noah, the daughters of Zelophehad, were married unto their father's brothers' sons. ¹² They were married into the families of the sons of Manasseh the son of Joseph, and their inheritance remained in the tribe of the family of their father. ¹³ These are the commandments and the ordinances, which HaShem commanded by the hand of Moses unto the children of Israel in the plains of Moab by the Jordan at Jericho.

¹ וַיִּקְרְבוּ רָאשֵׁי הָאָבוֹת, לְמִשְׁפַּחַת בְּנֵי-גִלְעָד בֶּן-מְכִיר בֶּן-מְנַשֶּׁה--מִמִּשְׁפַּחַת, בְּנֵי יוֹסֵף; וַיִּדְּבְרוּ לִפְנֵי מֹשֶׁה, וְלִפְנֵי הַנְּשָׂאִים--רָאשֵׁי אָבוֹת, לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל. ² וַיֹּאמְרוּ, אֶת-אֲדֹנֵי צֹוָה יְהוָה, לְתֵת אֶת-הָאָרֶץ בְּנִחְלָה בְּגוֹרָל, לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל; וְאֲדֹנֵי, צֹוָה בִּיהוָה, לְתֵת אֶת-נִחְלָת צִלְפָּחַד אָחִינוּ, לְבָנֵינוּ. ³ וְהָיוּ לְאַחַד מִבְּנֵי שְׁבִטֵי בְנֵי-יִשְׂרָאֵל, לְנָשִׁים, וְנִגְרָעָה נִחְלָתָן מִנִּחְלָת אֲבֹתֵינוּ, וְנוֹסַף עַל נִחְלָת הַמָּטָה אֲשֶׁר תִּהְיֶינָה לָהֶם; וּמִגֵּרָל נִחְלָתָנוּ, יִגְרַע. ⁴ וְאִם-יִהְיֶה הַיָּבֵל, לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל, וְנוֹסְפָה נִחְלָתָן, עַל נִחְלָת הַמָּטָה אֲשֶׁר תִּהְיֶינָה לָהֶם; וּמִנִּחְלָת מָטָה אֲבֹתֵינוּ, יִגְרַע נִחְלָתָן. ⁵ וַיֵּצֵאוּ מֹשֶׁה אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, עַל-פִּי יְהוָה לֵאמֹר: כֵּן מָטָה בְנֵי-יוֹסֵף, דִּבְרִים. ⁶ זֶה הַדִּבָּר אֲשֶׁר-צֹוָה יְהוָה, לְבָנוֹת צִלְפָּחַד לֵאמֹר, לְטוֹב בְּעֵינֵיהֶם, תִּהְיֶינָה לְנָשִׁים: אֹד, לְמִשְׁפַּחַת מָטָה אֲבִיהֶם--תִּהְיֶינָה לְנָשִׁים. ⁷ וְלֹא-תִסָּב נִחְלָה לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל, מִמָּטָה אֶל-מָטָה: כִּי אִישׁ, בְּנִחְלָת מָטָה אֲבֹתָיו, יִדְּבֹקוּ, בְּנֵי יִשְׂרָאֵל. ⁸ וְכָל-בֵּת יִרְשֶׁת נִחְלָה, מִמָּטוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל--לְאַחַד מִמִּשְׁפַּחַת מָטָה אֲבִיהָ, תִּהְיֶה לְאִשָּׁה: לְמַעַן, יִירָשׁוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל, אִישׁ, נִחְלָת אֲבֹתָיו. ⁹ וְלֹא-תִסָּב נִחְלָה מִמָּטָה, לְמָטָה אֲחֵר: כִּי-אִישׁ, בְּנִחְלָתוֹ, יִדְּבֹקוּ, מָטוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל. ¹⁰ כְּאֲשֶׁר צֹוָה יְהוָה, אֶת-מֹשֶׁה, כֵּן עָשׂוּ, בָּנוֹת צִלְפָּחַד. ¹¹ וְתִהְיֶינָה מִחְלָה תְּרֻצָּה, וְחֻגְלָה וּמִלְכָּה וְנֻצָּה--בָּנוֹת צִלְפָּחַד: לְבְנֵי דֹדֵיהֶן, לְנָשִׁים. ¹² מִמִּשְׁפַּחַת בְּנֵי-מְנַשֶּׁה בֶּן-יוֹסֵף, הָיוּ לְנָשִׁים; וְתָהִי, נִחְלָתָן, עַל-מָטָה, מִשְׁפַּחַת אֲבִיהֶן. ¹³ אֵלֶּה הַמִּצְוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר צֹוָה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּעֶרְבַת מוֹאָב, עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ.

Faith Symbols

- Christian ☩.
- Dharmic ☸.
- Jewish ☆.
- Muslim: Shia ۞, Sunni ☞.
- Pagan: Apollo ☼, Hermes ☿.
- Pantheist ☼.
- Atheist ☒.